

Notice d'utilisation

Keiler 1

2è génération
Édition 6

Version logiciel : 23RK12014

Imprimé en Allemagne : 11/2023



ROPA

Traduction de la notice d'utilisation d'origine

Achevé d'imprimer

Tous droits réservés

©Copyright by

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Téléphone: + 49 – 87 85 – 96 01 0

Fax:49 – 87 85 – 56 6

Internet www.ropa-maschinenbau.de

Courriel : Dennis.Kruse@ropa-maschinenbau.de

Cette notice d'utilisation ne peut être réimprimée - même partiellement - dupliquée ou autrement reproduite qu'avec l'accord explicite de ROPA GmbH. Toute forme de reproduction, de diffusion ou d'enregistrement sur supports de données sous quelque forme que ce soit, non autorisée par ROPA GmbH représente une violation du droit d'auteur national et international et est traduisible en justice.

Éditeur responsable du contenu:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Contenu

1	Remarques préalables.....	13
1.1	Plaque signalétique et données importantes.....	17
1.2	Numéro de série des tables de ramassage.....	19
1.3	Certificat de conformité.....	20
1.4	Documentation étendue.....	21
1.4.1	Notice d'utilisation documentation du fournisseur/pièces achetées.....	21
2	Sécurité.....	23
2.1	Généralités.....	25
2.2	Obligations de l'entrepreneur.....	25
2.3	Symboles et indications générales.....	26
2.3.1	Symboles de sécurité.....	27
2.4	Utilisation conforme.....	28
2.4.1	Mauvaise utilisation prévisible.....	28
2.5	Zone de danger.....	29
2.6	Autocollants de sécurité sur la machine.....	31
2.7	Sécurité et protection sanitaire.....	34
2.8	Exigences à l'encontre du personnel utilisateur et du personnel de maintenance.....	35
2.9	Utilisation de l'échelle.....	35
2.10	Comportement en cas d'accident.....	35
2.11	Manipulation de pièces usagées, matières combustibles et produits auxiliaires.....	36
2.12	Dangers résiduels.....	36
2.13	Dangers dus à des influences mécaniques.....	36
2.14	Dangers dus à des influences électromagnétiques.....	37
2.15	Dangers dus à la partie électrique.....	37
2.16	Dangers dus aux combustibles.....	38
2.17	Danger dus au bruit.....	38
2.18	Dangers dus au système hydraulique.....	39
2.19	Dangers dus au système pneumatique.....	39
2.20	Danger dû à des fluides/surfaces brûlants.....	39
2.21	Danger dû aux cardans de transmission.....	40
2.22	Stabilité avec le bâti arracheur latéral.....	40
2.23	Équipement de protection individuelle.....	41
2.24	Fuite.....	41
2.25	Interdiction des modifications et transformations arbitraires.....	41
2.26	Dispositifs de sécurité et de protection.....	42
2.27	Système d'immobilisation.....	44
3	Caractéristiques techniques et images d'aperçu.....	45
3.1	Caractéristiques techniques.....	47
3.2	Pression des pneumatiques.....	49
3.3	Vue d'ensemble.....	50
3.4	Plan de transport pour machine de transport par remorque surbaissée.....	53
3.5	Arrimage pour transport terrestre par remorque surbaissée/transport maritime.....	54
4	Description générale.....	57
4.1	Fonction.....	59
4.2	Étendue de livraison.....	60

5	Éléments de commande.....	61
5.1	Échelles.....	63
5.1.1	Échelle gauche.....	64
5.1.2	Échelle droite.....	66
5.2	Aperçu des éléments de commande du tracteur.....	68
5.2.1	Terminal tracteur.....	69
5.2.2	Élément de commande d'arrachage.....	70
5.2.3	Élément de commande de la trémie.....	72
5.3	Aperçu des éléments de commande de la machine.....	75
5.3.1	Élément de commande au-dessus du tapis de visite.....	75
5.3.2	Éléments de commande table de visite droite.....	76
5.3.3	Éléments de commande table de visite gauche.....	77
5.3.4	Élément de commande trémie double.....	78
5.3.5	Interrupteur d'arrêt d'urgence supplémentaire de la table de visite (option).....	79
6	Fonctionnement.....	81
6.1	Première mise en service.....	83
6.1.1	Ajustement des anneaux de traction.....	84
6.1.1.1	Anneau de traction à boule (option).....	85
6.1.1.2	Anneau de traction 40 mm.....	86
6.1.1.3	Anneau de traction Hitch (export).....	87
6.1.1.4	Anneau de traction Cuna.....	88
6.1.2	Ajustement du cardan de transmission.....	89
6.1.3	Ajustement du système hydraulique.....	89
6.1.4	Immatriculation.....	91
6.1.5	Décaler le système électrique sur le tracteur.....	92
6.2	Consignes de sécurité lors de l'utilisation de la machine.....	94
6.2.1	Travaux à proximité de lignes électriques aériennes.....	96
6.2.2	Comportement lors ou après contact avec une ligne électrique.....	97
6.3	Concept de commande via ISOBUS.....	98
6.3.1	Terminal tracteur.....	98
6.3.1.1	Task-Controller basic (option).....	99
6.3.1.2	Zones d'affichage du terminal du tracteur.....	100
6.3.1.2.1	Touche ESC.....	102
6.3.1.2.2	Mode Route.....	103
6.3.1.2.3	Menu Utilisation champ.....	104
6.3.1.2.4	Menu Mode de repliage.....	105
6.3.1.2.5	Menu Table de ramassage.....	107
6.3.1.2.6	Menu Canal de tamisage.....	112
6.3.1.2.7	Menu Séparation.....	116
6.3.1.2.8	Menu Table de visite.....	119
6.3.1.2.9	Menu Tapis mode manuel.....	120
6.3.1.3	Menu principal.....	122
6.3.1.3.1	Menu Touches de programme (option).....	123
6.3.1.3.2	Menu Réglages de base.....	125
6.3.1.3.3	Menu Fonctions spéciales.....	130
6.3.1.3.4	Menu Données d'utilisation.....	131
6.3.1.3.5	Menu Service.....	133
6.3.1.4	Régler les limites d'avertissement.....	134
6.3.1.5	Affichages des avertissements et des états dans le terminal du tracteur.....	136
6.3.2	Terminal de la machine.....	139
6.3.2.1	Zones d'affichage du terminal de la machine.....	140
6.3.2.1.1	Menu Table de visite 1.....	141

6.3.2.1.2	Menu Table de visite 2.....	143
6.3.2.1.3	Menu Table de visite 3.....	144
6.4	Béquille.....	145
6.5	Atteler / dételier la machine.....	146
6.5.1	Atteler la machine.....	146
6.5.2	Dételer la machine.....	149
6.6	Conduite sur route.....	150
6.6.1	Généralités.....	150
6.7	Système de freinage.....	152
6.7.1	Frein de service pneumatique.....	152
6.7.2	Frein de service hydraulique.....	154
6.7.3	Frein de stationnement.....	155
6.8	Direction.....	156
6.8.1	Direction en mode "route".....	156
6.8.2	Direction en mode "champ".....	156
6.8.2.1	Direction de la flèche.....	157
6.8.2.2	Direction de l'essieu.....	159
6.9	Châssis.....	161
6.9.1	Compensation de dévers (option).....	161
6.9.2	Champ d'affichage compensation de dévers sur le terminal du tracteur.....	162
6.9.3	Système hydraulique de compensation de dévers avec automatique... 163	
6.10	Toit pare-soleil / toit de protection contre les intempéries (option).....	165
6.10.1	Éclairage du toit de protection (option).....	165
6.11	Arrachage.....	166
6.11.1	Préparations pour l'arrachage.....	166
6.11.2	Arrachage.....	167
6.12	Table de ramassage.....	168
6.12.1	Variante table de ramassage de butte.....	170
6.12.1.1	Diabolos.....	170
6.12.1.2	Tâteur sur diabolos.....	171
6.12.1.3	Socs.....	174
6.12.1.4	Profondeur d'arrachage et régulation de la pression sur butte.....	176
6.12.1.4.1	Profondeur de réglage.....	176
6.12.1.4.2	Régulation de la pression sur butte.....	180
6.12.1.5	Coutres circulaires.....	184
6.12.1.6	Rouleau de rétreinte des fanes.....	189
6.12.1.7	Régler l'écartement entre les rangs.....	190
6.12.2	Variante table de ramassage à andains avec arbre d'arrachage et tapis.....	190
6.12.3	Variante table de ramassage à andains avec socs.....	193
6.12.4	Variante table de ramassage pour carottes.....	194
6.12.5	Délestage de pression sur butte.....	195
6.12.6	Flèche d'arrachage.....	198
6.13	Nettoyage.....	200
6.13.1	Canal de tamisage et séparation des fanes.....	200
6.13.1.1	Chaîne de tamisage 1.....	200
6.13.1.2	Rouleau de nettoyage chaîne de tamisage 1 (option).....	204
6.13.1.3	Secoueur.....	205
6.13.1.4	Agitateur (option).....	208
6.13.1.5	Chaîne de tamisage 2.....	211
6.13.1.6	Réglage synchrone des chaînes de tamisage.....	215
6.13.1.7	Automatique des chaînes de tamisage (option).....	219
6.13.1.8	Rouleau à ailettes en caoutchouc (option).....	224
6.13.1.9	Chaîne effaneuse.....	225
6.13.1.10	Grattoirs.....	229
6.13.1.11	Tiges d'arrachage dans la séparation des fanes.....	231
6.13.2	Séparation.....	232

6.13.2.1	Tapis à tétines 1.....	232
6.13.2.2	Rouleau dérivateur 1.....	237
6.13.2.2.1	Rouleau dérivateur 1 inférieur avec rouleau à spirale (option).....	243
6.13.2.3	Tapis à tétines 2.....	243
6.13.2.4	Rouleau dérivateur 2.....	248
6.13.2.5	Peigne à doigts rotatif (UFK).....	249
6.13.2.6	Tapis à tétines 1/2 inclinaison.....	256
6.13.2.7	Réglage synchrone des tapis à tétines.....	261
6.13.3	Tri.....	265
6.13.3.1	Tapis de visite.....	266
6.13.3.2	Tapis à déchets.....	270
6.13.3.3	Dispositif de récupération des déchets (option).....	272
6.13.3.4	Trémie de tri (option).....	272
6.13.3.5	Caisse collectrice (option).....	273
6.13.3.6	Écrase pommes de terre (option).....	274
6.14	Trémie.....	276
6.14.1	Partie de repliage de la trémie.....	277
6.14.2	Relever abaisser la trémie.....	279
6.14.3	Fond mouvant de la trémie.....	280
6.14.4	Tapis de remplissage de la trémie.....	281
6.14.5	Remplissage de la trémie.....	283
6.14.6	Trémie double (option).....	286
6.14.6.1	Fond mouvant de la trémie, trémie double.....	287
6.14.6.2	Tapis de remplissage de la trémie et tapis de séparation trémie double.....	289
6.14.6.3	Remplissage de la trémie trémie double.....	291
6.15	Vidage de la trémie.....	294
6.15.1	Partie articulation trémie (option).....	295
6.15.2	Remplisseur de caisses (Option).....	296
6.15.3	Dispositif Big-Bag (option).....	297
6.15.4	Reculer la bâche de trémie.....	298
6.15.5	Vidage trémie trémie double.....	299
6.15.5.1	Remplisseur de caisses trémie double (option).....	300
6.15.5.2	Reculer la bâche de trémie grande trémie double.....	301
6.16	Boîte de transfert de pompe.....	302
6.17	Système hydraulique.....	303
6.18	Système à air comprimé.....	306
6.18.1	Réservoir d'air comprimé.....	306
6.19	Système vidéo (option).....	307
6.20	Système électrique.....	311
6.20.1	Contrôle de la tension.....	311
6.20.2	Fusibles.....	311
6.21	Mise hors service.....	312
7	Maintenance et entretien.....	313
7.1	Boîte de transfert de pompe (PVG).....	316
7.2	Système hydraulique.....	317
7.2.1	Réservoir d'huile hydraulique du système hydraulique indépendant.....	319
7.2.1.1	Vidange de l'huile hydraulique.....	320
7.2.1.2	Remplacer l'élément de filtre de retour.....	322
7.2.2	Remplacer l'élément de filtre de pression du système hydraulique du tracteur.....	324
7.3	Essieu.....	326
7.4	Système pneumatique.....	327
7.5	Table de ramassage.....	328
7.5.1	Variante table de ramassage de butte.....	328
7.5.1.1	Diabolos.....	328

7.5.1.1.1	Grattoirs de diabolos.....	328
7.5.1.1.2	Régler le capteur du tâteur de diabolos.....	329
7.5.1.2	Socs.....	329
7.5.1.3	Coutres circulaires.....	330
7.5.1.4	Coutres circulaires hydrauliques (option).....	331
7.5.1.5	Rouleau de rétreinte des fanes.....	332
7.5.2	Variante table de ramassage à andains.....	332
7.5.2.1	Régler la tension et l'alignement du tapis.....	333
7.5.2.2	Boîtier table de ramassage à andains.....	334
7.6	Canal de tamisage et séparation des fanes.....	335
7.6.1	Chaîne de tamisage 1.....	335
7.6.1.1	Tension.....	335
7.6.1.2	Régler l'alignement du tapis.....	336
7.6.1.3	Remplacer la chaîne de tamisage 1.....	337
7.6.1.4	Grattoirs Chaîne de tamisage 1.....	338
7.6.2	Secoueur.....	338
7.6.3	Agitateur.....	339
7.6.4	Chaîne de tamisage 2.....	339
7.6.4.1	Tension.....	339
7.6.4.2	Régler l'alignement du tapis.....	340
7.6.4.3	Remplacer la chaîne de tamisage 2.....	341
7.6.4.4	Grattoirs chaîne de tamisage 2.....	342
7.6.5	Rouleau à ailettes en caoutchouc.....	342
7.6.6	Chaîne effaneuse.....	343
7.6.6.1	Tension.....	343
7.6.6.2	Régler l'alignement du tapis.....	344
7.6.6.3	Remplacer la chaîne effaneuse.....	345
7.6.6.4	Grattoirs chaîne effaneuse.....	346
7.6.7	Grattoirs.....	347
7.7	Séparation.....	348
7.7.1	Tapis à tétines 1.....	348
7.7.1.1	Tension.....	348
7.7.1.2	Régler l'alignement du tapis.....	349
7.7.2	Rouleau dérivateur 1.....	350
7.7.3	Tapis à tétines 2.....	351
7.7.3.1	Tension.....	351
7.7.3.2	Régler l'alignement du tapis.....	352
7.7.4	Rouleau dérivateur 2.....	353
7.7.5	Tapis à tétines 1/2 inclinaison.....	353
7.7.6	Peigne à doigts rotatif (UFK).....	354
7.7.6.1	Régler la tension et l'alignement.....	354
7.8	Tapis de visite.....	355
7.8.1	Régler la tension et l'alignement.....	355
7.9	Tapis à déchets.....	356
7.9.1	Régler la tension et l'alignement.....	356
7.10	Tapis de récupération des déchets.....	357
7.10.1	Régler la tension et l'alignement.....	357
7.11	Tapis de séparation de trémie double.....	358
7.11.1	Régler la tension et l'alignement.....	358
7.12	Caisse collectrice.....	359
7.12.1	Régler la tension et l'alignement.....	359
7.13	Écrase pommes de terre.....	360
7.13.1	Régler l'écartement.....	360
7.13.2	Régler la tension.....	361
7.14	Pincés.....	362
7.15	Trémie.....	363
7.15.1	Capteur à ultrasons.....	363
7.15.2	Fond mouvant de la trémie standard.....	364

7.15.2.1	Tension chaînes de fond mouvant de la trémie.....	365
7.15.2.2	Chaînes d'entraînement.....	366
7.15.3	Fond mouvant de la trémie, trémie double.....	367
7.15.3.1	Tension chaînes de fond mouvant de la trémie.....	368
7.15.3.2	Chaînes d'entraînement trémie double.....	369
7.16	Points de lubrification arbres de transmission.....	370
7.17	Arrêt pour une période prolongée.....	371
7.18	Démontage et élimination.....	371

8 Pannes et solutions..... 373

8.1	Circuits de sécurité.....	375
8.2	Système électrique.....	376
8.2.1	Fusibles à fiche.....	376
8.2.2	Liste des fusibles (fusibles à fiche).....	377
8.2.3	Fusibles électroniques.....	377
8.2.4	Liste des fusibles électroniques à réarmement automatique avec LED.....	378
8.3	Liste des relais.....	379
8.4	Code couleur pour le câblage électrique.....	380
8.5	Recherche des pannes avec le terminal du tracteur.....	381
8.5.1	Aperçu du menu Diagnostic.....	382
8.5.1.1	Entrées numériques.....	382
8.5.1.2	Entrées analogiques.....	383
8.5.1.3	Entrées régime.....	383
8.5.1.4	Capteurs de pression.....	384
8.5.1.5	Sorties MLI + log.....	385
8.5.1.6	CAN-BUS.....	386
8.5.1.7	Erreur mémoire.....	386
8.5.1.8	Éléments de commande.....	387
8.6	Travaux de soudure sur la machine.....	388
8.7	Relevage du véhicule.....	388
8.8	Desserrage manuel du frein.....	390
8.8.1	Désactivation pneumatique du frein.....	390
8.8.2	Désactivation hydraulique du frein.....	391
8.9	Soupapes hydrauliques.....	393
8.10	Aperçu des réglages de champ.....	394
8.11	Liste de contrôle pour une meilleure qualité d'arrachage/de stockage.....	396

9 Listes/ Tableaux/ Plans/ Diagrammes/ Index d'entretien.....397

9.1	Matières combustibles et lubrifiants.....	399
9.2	Tableau d'entretien.....	400
9.3	Plan de lubrification (lubrification avec presse à graisse).....	403
9.4	Tableau de correspondance des lubrifiants.....	405
9.5	Cartouches filtrantes.....	406
9.6	Tableau des couples de serrage pour vis et écrous (Nm).....	407
9.7	Fiches d'entretien.....	408
9.7.1	Fiche de maintenance changement d'huile + changement de filtre.....	408
9.7.2	Confirmation d'entretien.....	408
9.7.3	Mises à jour des logiciels.....	409
9.8	Validation concernant la formation conducteur.....	410
9.9	Instruction de sécurité.....	411
9.10	Confirmation de remise ROPA.....	413
9.11	Procès verbal de réception ROPA.....	415

10 Index.....417

Remarques préalables

1 Remarques préalables

Remarques préalables

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvelle machine ROPA. Veuillez prendre le temps de lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi. Le mode d'emploi est principalement destiné au conducteur de la machine. Il contient toutes les informations nécessaires au fonctionnement sécurisé de la machine, Il informe sur le maniement sûr et donne des astuces sur l'utilisation pratique ainsi que sur l'auto-assistance et l'entretien. Les indications de sécurité correspondantes sont basées sur les prescriptions de sécurité, le règlement de prévention des accidents et les dispositions juridiques en vigueur - au moment de l'impression de cette notice d'emploi -. En cas de questions concernant la machine, sur son fonctionnement ou sur la commande de pièces de rechange, veuillez-vous adresser au revendeur le plus proche ou directement au fabricant:

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH

Sittelsdorf 24

D-84097 Herrngiersdorf

Téléphone SAV + 49 – 87 85 – 96 01 203

Téléphone pièces de rechange + 49 – 87 85 – 96 01 202

Fax + 49 – 87 85 – 566

Internet www.ropa-maschinenbau.de

Courriel SAV ROPA Kundendienst@ropa-maschinenbau.de

Courriel pièces de rechange Bestellung@ropa-maschinenbau.de

Indication importante

- Les pièces de rechange d'origine ROPA sont spécialement conçues pour votre machine. Elles correspondent aux normes élevées de ROPA pour la sécurité et la fiabilité. Nous attirons l'attention sur le fait que les pièces et accessoires non contrôlés et non homologués par ROPA ne doivent pas être utilisés car cela peut affecter la sécurité et la disponibilité opérationnelle de la machine. Nous ne pouvons assumer la responsabilité de ce genre d'installations, d'ajouts ou de modifications. En cas de modifications arbitraires sur la machine, toute garantie devient caduque! De plus, la déclaration de conformité (Normes CE) ou les autorisations officielles peuvent être nulles. Ceci s'applique aussi lors de la levée des scellés en usine ou de la cire à cacheter.

AVERTISSEMENT



L'utilisation d'appareils électroniques (par exemple appareils radio ou autres appareils émettant des rayonnements électromagnétiques) peut, dans de rares cas, provoquer des dysfonctionnements importants du système électronique du véhicule ou de la machine. Lors de tels incidents, toute la machine peut s'arrêter soudainement ou exécuter des fonctions non souhaitées.

- Dans de tels cas, désactivez immédiatement les sources d'incidents et arrêtez la machine de suite.
 - Contactez le cas échéant la société ROPA ou le service après vente agréé ROPA le plus proche.
-

Remarques préalables

- Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications techniques qui permettent une amélioration de notre machine ou qui augmentent la sécurité de base, et cela même sans avis particulier.
- Toutes les informations de direction dans cette notice d'utilisation (avant, arrière, à droite, à gauche) se réfèrent à un sens de marche vers l'avant. Veuillez toujours indiquer les numéros de fabrication de la machine pour toute commande de pièces de rechange et en cas de questions techniques. Les numéros de fabrication se trouvent sur la plaque signalétique et sur le châssis du véhicule.
- Entretenez la machine conformément aux directives. Suivez les indications se trouvant dans la notice d'utilisation et respectez les temps de remplacement des pièces usées et de réparation. Faites entretenir ou réparer la machine conformément aux réglementations.
- Soyez attentifs aux bruits inhabituels se manifestant soudainement et remédiez au problème avant d'utiliser à nouveau la machine, car ils peuvent être source de graves dommages ou engendrer des réparations coûteuses sur la machine.
- Respectez bien les prescriptions en vigueur, de la circulation routière et les directives en vigueur sur la protection du travail et de la santé.
- Un exemplaire de la notice d'utilisation doit être accessible par le personnel autorisé pour toute la durée de vie de la machine. Assurez-vous que la notice d'utilisation par exemple soit livrée avec la machine en cas de revente de celle-ci.

Nous attirons surtout votre attention sur le fait que tous les dommages causés, suite à un non-respect des consignes, contenues dans la notice d'utilisation, ne sont absolument pas couverts par la garantie de la société ROPA. Bien que cette notice soit riche et variée, étudiez-la intégralement et tranquillement dans votre propre intérêt afin de vous familiariser lentement avec la machine.

INDICATION



Cette notice d'utilisation a été élaborée conformément à l'ordonnance UE 1322/2014 et à la norme ISO 3600:2015.

1.1 Plaque signalétique et données importantes

La plaque signalétique (1) de la machine se trouve sur le montant avant de la trémie, sous le numéro de fabrication (2).



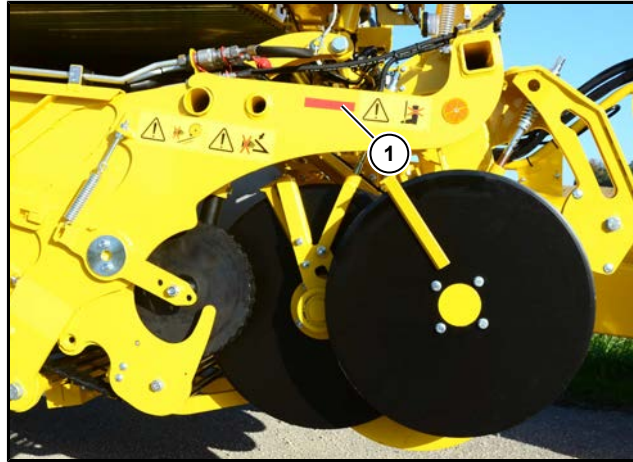
Veillez inscrire dans l'illustration suivante de la plaque signalétique, les données de votre machine. Ces données vous sont utiles lors de commandes de pièces.

CE	ROPA	Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH
Sittelsdorf 24 • D-84097 Herrngiersdorf • Tel. +49 (0) 87 85/96 01-0 • Fax +49 (0) 87 85/5 66		
Fahrz.-Typ	<input type="text"/>	Baujahr <input type="text"/>
Leistung	<input type="text"/> kW	Homologation <input type="text"/>
Fabr. Nr.	<input type="text"/>	
Zul. Gesamt-Gewicht	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 1 <input type="text"/> kg
Zul. Anhängelast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 2 <input type="text"/> kg
Zul. Stützlast	<input type="text"/> kg	Zul. Achslast 3 <input type="text"/> kg
	<input type="text"/>	Zul. Achslast 4 <input type="text"/> kg

Plaque signalétique jusqu'à l'année de construction 2020

1.2 Numéro de série des tables de ramassage

Pour toutes les variantes de table de ramassage à partir de l'année de construction 2019, le numéro de série (1) se trouve sur le contour latéral supérieur droit de la table de ramassage dans le sens de déplacement.






Exemple table de ramassage de butte sur la Keiler 2

1.3 Certificat de conformité

Le certificat de conformité est fourni séparément et est transmis lors de la livraison de la machine.

Le marquage CE de la machine fait partie intégrante de la plaque signalétique.

	
EG-Konformitätserklärung im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, 1. A	
Hersteller:	ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
In der Gemeinschaft ansässige Person, die bevollmächtigt ist, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen:	Alexander Daller ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH Sittelsdorf 24 DE - 84097 Herrngiersdorf
Beschreibung und Identifizierung der Maschine:	
Produkt:	gezogener Kartoffelroder
Typ:	RKA und RKB
Handelsbezeichnung:	Keiler 1, Keiler 2 und Keiler 2 Classic
Modell:	ROPA Keiler
Funktion:	Roden von Kartoffeln und ähnlichen Feldfrüchten. Entladen der gerodeten Feldfrüchte auf ein Abfuhrfahrzeug oder als Miete am Feld.
Es wird ausdrücklich erklärt, dass die Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien bzw. Verordnungen entspricht:	
2006/42/EG	Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) Veröffentlicht in L 157/24 vom 09.06.2006
Ort: Sittelsdorf	Datum: 25.03.2021
Unterschrift:	
Name und Position im Unternehmen:	Hermann Paintner Geschäftsführer

1.4 Documentation étendue

D'autres documents s'appliquent en plus de la présente notice d'utilisation, par ex.

- Documentation du fournisseur
- Schémas électriques

1.4.1 Notice d'utilisation documentation du fournisseur/pièces achetées

Ces notices d'utilisation des pièces achetées doivent être respectées et sont incluses séparément de la documentation technique. Des composants optionnels sont également listés.

Fournisseur	Composants	Description
Müller Elektronik	Terminal tracteur standard ROPA	Notice de montage et d'utilisation terminal BASIC
Müller Elektronik	Terminal tactile tracteur ROPA	Notice de montage et d'utilisation TOUCH800
Walterscheid	Cardans de transmission	Notice d'utilisation cardan de transmission

2 Sécurité

2.1 Généralités

La machine a été conçue selon l'état actuel de la technique et vérifiée au niveau de la sécurité.

La machine est conforme à la norme CE et répond ainsi aux directives européennes pour la libre circulation à l'intérieur de l'Union Européenne ou de l'espace économique européen.

Les modifications sur la machine ne peuvent être entreprises qu'avec l'accord formel du constructeur. Dans le cas contraire, la garantie du constructeur devient caduque. De plus, l'autorisation de circuler sur la route peut expirer et d'autres autorisations de la machine peuvent s'annuler. La notice d'utilisation fournie doit être strictement respectée. Le constructeur n'est pas responsable des dommages liés à une mauvaise manipulation, à une utilisation non conforme, à une mauvaise réparation, ou à un mauvais entretien effectués par le client. Lors de l'utilisation de la machine, s'assurer que celle-ci est dans un état technique irréprochable, tout en étant conscient des risques et ce conformément aux prescriptions.

2.2 Obligations de l'entrepreneur

L'entrepreneur qui utilise la machine, ou son contractant, est tenu :

- de respecter les règles européennes et nationales en vigueur en matière de protection du travail.
- d'instruire les conducteurs sur leur engagement particulier dans la conduite en toute sécurité de la machine. Cette formation doit être renouvelée avant le début de chaque campagne. Un écrit relatif à cette instruction doit être rédigé. Il doit être signé par l'entrepreneur et le conducteur formé. Cet écrit doit être conservé au minimum pendant un an par l'entrepreneur.
- d'instruire les conducteurs de la machine avant la première utilisation sur l'utilisation et la manipulation en toute sécurité de la machine.

Vous trouverez des formulaires pour cette instruction (confirmation de la formation conducteur) au chapitre 9 de la notice d'utilisation. Veuillez photocopier ces formulaires avant de les remplir.

2.3 Symboles et indications générales

Les symboles et indications suivants sont utilisés dans cette notice pour les consignes de sécurité. Ils préviennent de possibles dommages corporels, dégâts matériels ou donnent des consignes pour faciliter le travail.

DANGER

Ce mot d'avertissement vous prévient d'un danger directement menaçant, pouvant entraîner la mort ou de graves blessures corporelles. Ce risque peut toujours survenir si les consignes d'utilisation ou de travail ne sont pas correctement respectées.

AVERTISSEMENT

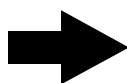
Ce mot d'avertissement vous prévient des situations potentiellement dangereuses pouvant entraîner la mort ou des blessures corporelles graves. Ce risque peut toujours survenir si les consignes d'utilisation ou de travail ne sont pas correctement respectées.

ATTENTION

Ce mot d'avertissement vous prévient des situations potentiellement dangereuses pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dommages graves sur la machine, ou d'autres dommages matériels sévères. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de la garantie. Ce risque peut toujours survenir si les consignes d'utilisation ou de travail ne sont pas correctement respectées.

ATTENTION

Ce mot d'avertissement vous prévient de graves dommages sur la machine ou d'autres dommages matériels sévères. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de la garantie. Ce risque peut toujours survenir si les consignes d'utilisation ou de travail ne sont pas correctement respectées.

INDICATION

Ce symbole attire votre attention sur des particularités. Cela facilite ainsi votre travail.

(1) Numéros de position

Les numéros de position dans les illustrations sont repris dans le texte en gras et entre parenthèses (1).

- Étape de traitement

La suite définie de l'étape de traitement facilite une utilisation sûre et correcte de la machine.

2.3.1 Symboles de sécurité

Les symboles de sécurité représentent une source de danger illustrée dans les croquis.



Avertissement d'un danger général

Ce symbole d'avertissement indique des activités pour lesquelles plusieurs causes peuvent entraîner un danger.



Avertissement : tension électrique dangereuse

Ce symbole d'avertissement indique des activités au cours desquelles il existe des risques de choc électrique pouvant avoir des conséquences mortelles.



Avertissement : courroies en fonctionnement

Ce symbole d'avertissement indique des activités au cours desquelles il existe des dangers dus aux courroies en fonctionnement pouvant entraîner la mort.



Avertissement : surfaces et liquides brûlants

Ce symbole d'avertissement indique des activités au cours desquelles il existe des dangers dus aux surfaces et liquides brûlants.



Avertissement : risques d'explosion, zone des batteries

Ce symbole d'avertissement indique des activités au cours desquelles il existe des dangers dus aux gaz et liquides corrosifs.



Avertissement : risques de chute

Ce symbole d'avertissement indique des activités au cours desquelles il existe des risques de chute pouvant entraîner la mort.



Avertissement : champs électromagnétiques

Ce symbole d'avertissement indique des activités au cours desquelles il existe des risques dus aux champs et interférences électromagnétiques.



Avertissement : risques d'écrasement

Ce symbole d'avertissement indique des activités au cours desquelles il existe des risques d'écrasement pouvant entraîner la mort.



Avertissement : risques d'écrasement

Ce symbole d'avertissement indique des activités au cours desquelles il existe des risques d'écrasement pouvant entraîner la mort.

2.4 Utilisation conforme

Cette machine est exclusivement destinée :

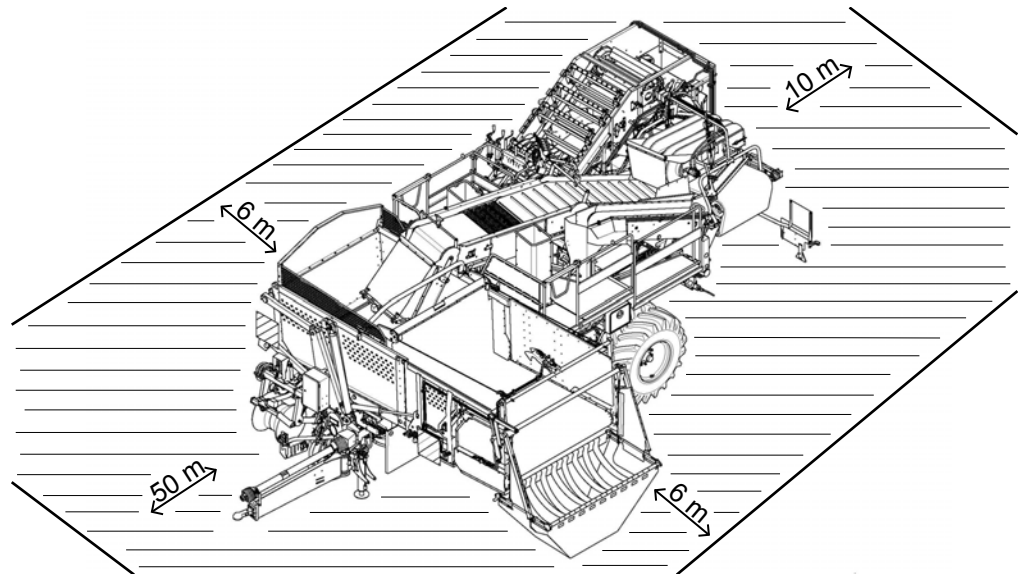
- à l'arrachage des pommes de terre et autres produits de champs similaires.
- au dépôt des produits agricoles arrachés sur un silo, directement en bordure de champ ou au déchargement des produits agricoles arrachés sur un véhicule secondaire à l'arrêt.

De plus, une utilisation conforme implique également que la machine soit déplacée sur les voies et routes publiques dans le cadre des prescriptions de circulation routière en vigueur. Sont concernées aussi bien la marche avant que la marche arrière. Toute autre utilisation de la machine est considérée comme non-conforme et donc interdite.

2.4.1 Mauvaise utilisation prévisible

Nous insistons sur le fait que cette machine ne doit pas être utilisée pour transporter des personnes ou des charges quelconques.

2.5 Zone de danger



Lors du fonctionnement de la machine, personne ne doit se trouver dans la zone de danger. En cas de danger, l'utilisateur doit immédiatement arrêter la machine et demander aux personnes concernées de quitter immédiatement la zone de danger. Le chauffeur doit remettre la machine en marche, uniquement lorsque les personnes ont quitté cette zone.

Les personnes voulant s'approcher de la machine lorsqu'elle est en fonctionnement, doivent clairement expliquer leurs intentions à l'utilisateur (par exemple en l'appelant ou en faisant des gestes de la main) afin d'éviter tout malentendu. Au cours de l'arrachage, la zone de danger est représentée par une largeur de six mètres de chaque côté de la machine, 50 mètres devant la machine et 10 mètres derrière la machine. Dès qu'une personne pénètre dans cette zone, la machine doit immédiatement être arrêtée, et la ou les personnes doivent quitter la zone. La machine ne doit être redémarrée que lorsque la zone de danger a été évacuée.

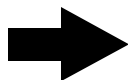
Le personnel utilisé pour trier l'objet de la récolte ne doit pas quitter les plateformes des tables de visite tant que le tracteur est en marche. Les personnes voulant descendre doivent clairement expliquer leurs intentions au conducteur (par exemple en l'appelant ou en faisant des gestes de la main) afin d'éviter tout malentendu.

DANGER



Pour les personnes s'attardant dans la zone de danger, il existe un risque de graves blessures corporelles, voire mortelles.

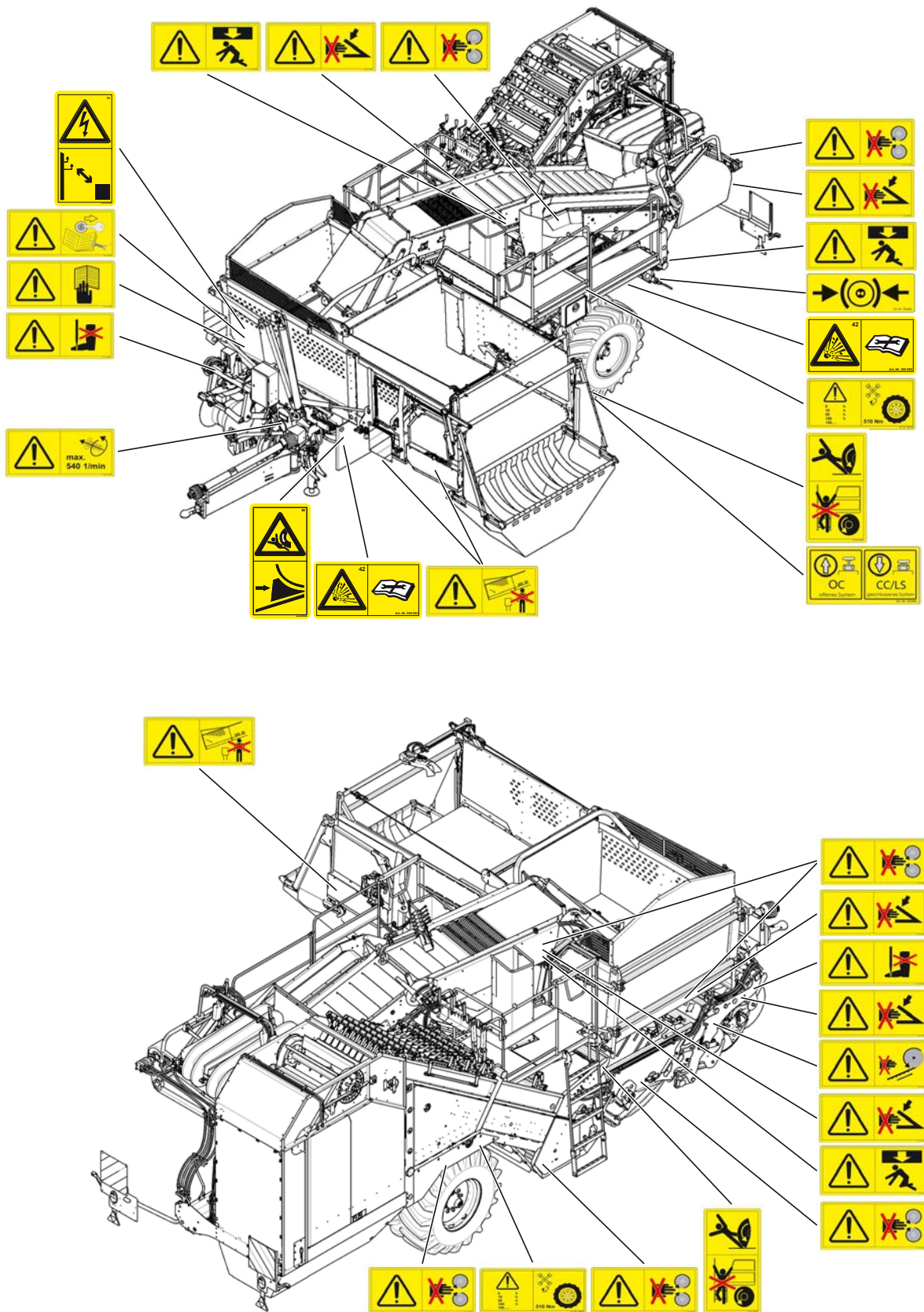
- L'utilisateur est tenu d'arrêter immédiatement la machine avec l'interrupteur d'arrêt d'urgence, dès que des personnes ou animaux pénètrent dans cette zone.
- Il est formellement interdit de charger la récolte manuellement, non saisies par la machine, ou même avec d'autres outils, tant que la machine roule.
- Avant tous travaux de réparation et d'entretien, le moteur du tracteur doit être arrêté et la clé de contact retirée.
- Lisez impérativement la notice d'utilisation et respectez les consignes de sécurité.
- Lors de ces activités, dans le passé, il s'est produit de graves accidents. Il est dangereux et donc interdit, de rester sous des parties surélevées de la machine ou dans la zone de rotation des parties de machine.

INDICATION

Nous recommandons à l'utilisateur de la machine, d'informer toutes les personnes présentes au cours de l'arrachage, des risques possibles. Pour cela, vous trouverez en annexe une feuille de consignes. En cas de besoin, vous devez faire une copie de cette feuille et la remettre aux personnes concernées. Pour votre propre sécurité et pour vous protéger de possibles droits de recours, faites attester la bonne réception de ces consignes, par écrit, dans le champ prévu à cet effet.

Toutes les parties de la machine sur lesquelles des risques particuliers peuvent survenir doivent être indiquées par des autocollants de sécurité (pictogrammes). Ces pictogrammes informent sur les risques éventuels. Ils font partie de la notice d'utilisation. Ils doivent toujours être propres et lisibles. Les autocollants de sécurité qui sont endommagés ou difficilement lisibles doivent impérativement être remplacés. La signification de chacun des pictogrammes est indiquée ci-après. De plus, à chaque pictogramme correspond un numéro à six ou neuf chiffres. C'est le numéro de commande ROPA. En utilisant ce numéro, vous pouvez commander le pictogramme correspondant auprès de ROPA.

2.6 Autocollants de sécurité sur la machine



Sécurité

Autocollants de sécurité sur la machine



355044900

Serrer les boulons de roue conformément au plan.



355045000

Avant toute mise en service, lire la notice d'utilisation ou le carnet d'entretien et respecter toutes les consignes de sécurité.



355045100

Avant les travaux d'entretien et de réparation, couper le moteur et retirer la clé de contact. Lire le manuel et suivre les consignes de sécurité.



355008000 (en fonction de la variante d'équipement)

Risque d'explosion. L'accumulateur de pression est toujours sous très haute pression. Effectuer la dépose ou la réparation seulement après avoir lu les consignes dans le manuel.



355045300

Risque dû aux pièces en rotation. Ne jamais mettre la main dans les chaînes et les rouleaux en fonctionnement. Risque d'être saisi par les vêtements ou des parties du corps. Pendant le fonctionnement, ne pas ouvrir ni retirer les dispositifs de sécurité.



355045400

Attention : risque de se couper ! Ne jamais rester devant ou sous les coutres circulaires.



355045600

Attention : zone d'entraînement du rouleau effaneur à entraînement ! Ne jamais mettre les mains dans le rouleau effaneur à entraînement lorsque la machine fonctionne. Risque d'être saisi par les vêtements ou des parties du corps.



355045900

Respecter le régime et le sens de rotation de la prise de force !



355046000

Attention : risque d'écrasement, respecter la distance ! Ne jamais se tenir sous cette pièce.



355046100

Attention : risque d'écrasement, respecter la distance ! Ne jamais passer la main dans une zone où se trouvent des pièces

en mouvement lorsque la machine est en marche.



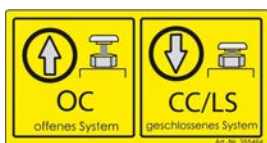
355046300

Attention : ne pas se tenir sous le tapis de déchargement de la trémie ! Danger en raison de la trémie qui se rabat. Ne jamais pénétrer dans la zone dangereuse près de la trémie en élévation ou instable.



355046900

Serrer le frein de parking lors de l'arrêt de la machine et le desserrer avant de la démarrer.



355046400

Attention, positionner correctement la vis de réglage sur le bloc LVS en 6 parties ! Position OC Raccordement tracteur sur appareil de commande, Position CC/LS Raccord tracteur via LS.



355006800

Risque d'électrocution! Respecter une distance de sécurité suffisante par rapport aux lignes à haute tension électriques.



355045200

Il est interdit de monter et de descendre pendant que la machine roule ! Ne monter et descendre que lorsque la machine est immobile dans le champ.



355006400

Risque dû au déplacement inopiné de la machine. Sécuriser la machine avec une cale d'arrêt contre tout déroulement inopiné.

2.7 Sécurité et protection sanitaire

Les consignes et normes suivantes doivent être suivies scrupuleusement pour réduire le risque de dommages corporels et/ou matériels. De plus, les normes et les consignes régionales en vigueur, concernant la sécurité du travail et la manipulation en toute sécurité des machines tractées doivent être respectées. Pour des raisons de sécurité, toute personne utilisant la machine doit avoir lu et compris la présente notice d'utilisation. De plus, elle doit se familiariser aux règlements applicables de la sécurité du travail et de la protection sanitaire.

Pour une bonne utilisation de la machine, les dispositions d'état relatives à la protection sanitaire, à la sécurité du travail ou les dispositions d'autres états membres de l'Union Européenne ou d'autres états contractants du traité sur l'espace économique européen, doivent absolument être respectées.

L'exploitant est tenu de mettre gratuitement à la disposition de l'utilisateur, les normes en vigueur actuelles.

- La machine doit être utilisée et mise en service uniquement selon l'usage prévu et en tenant compte de la notice d'utilisation.
- La machine doit être utilisée et mise en service de sorte que sa stabilité soit garantie à tout moment.
- La machine ne doit pas être utilisée dans des espaces fermés.
- L'efficacité des organes de réglage et de commande ne doit pas être influencée ni annulée de façon illicite.

2.8 Exigences à l'encontre du personnel utilisateur et du personnel de maintenance

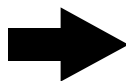
La conduite et la maintenance de la machine ne doivent être effectuées que par des personnes majeures et :

- en possession du permis de conduire nécessaire en cours de validité (pour des trajets sur la voie publique), aptes physiquement et mentalement,
- qui ne sont pas sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments qui pourraient influencer sur leur capacité de réaction d'une manière ou d'une autre,
- informées sur la conduite et la maintenance de la machine et qui ont démontré leur aptitude à l'entrepreneur,
- informées par l'entrepreneur de leur engagement particulier dans la conduite en toute sécurité de la machine,
- qui connaissent les lieux et qui rempliront consciencieusement les tâches qui leur sont transmises
- et dont elles ont été chargées par l'entrepreneur.

Le personnel utilisateur doit avoir lu et compris totalement la notice d'utilisation de la machine.

Tous les travaux de maintenance formellement non autorisés pour l'utilisateur ne peuvent être entrepris que par du personnel de maintenance formé et qualifié. Certaines opérations ne doivent être entreprises que par des personnes expressément autorisées par ROPA à les effectuer. En cas de doute, renseignez-vous auprès du fabricant sur la possibilité d'exécuter vous-même certaines opérations sans danger.

INDICATION



Vous trouverez des formulaires pour faire justifier les compétences du personnel utilisateur et du personnel d'entretien dans la notice d'utilisation. Veuillez photocopier ces formulaires avant de les remplir.

2.9 Utilisation de l'échelle

Pour des raisons de sécurité, montez toujours à l'échelle face tournée vers la machine. Saisissez bien chaque rampe de chaque côté en montant ou en descendant et maintenez-vous toujours à la rampe lorsque vous utilisez l'échelle.

La barrière de sécurité au niveau de l'extrémité supérieure de l'échelle sert de protection contre les chutes. Assurez-vous que cet arceau est toujours fermé et qu'il n'est en aucun cas bloqué. Pour des raisons de sécurité, cet arceau ne doit en aucun cas rester ouvert en permanence.

La montée et la descente de la machine s'effectuent uniquement lorsque celle-ci est à l'arrêt. S'assurer alors de la nature du sol.

2.10 Comportement en cas d'accident

En cas d'accident avec dommages corporels, la machine doit immédiatement être arrêtée. Si nécessaire, les mesures de premiers soins requises doivent être prodiguées, une aide médicale doit être exigée et le supérieur le plus proche doit être averti.

2.11 Manipulation de pièces usagées, matières combustibles et produits auxiliaires

- Lors de la manipulation de matières combustibles et de produits auxiliaires, toujours porter des vêtements de protection appropriés qui minimisent ou empêchent les contacts potentiels entre la peau et ces matières.
- Les pièces usagées démontées et défectueuses doivent être triées par matière et recyclées selon la législation en vigueur.
- Les résidus d'huile, de graisse, de solvants et de produits nettoyant doivent être recueillis et stockés de manière sûre et écologique dans des réservoirs appropriés et conformément aux prescriptions, puis recyclés de façon écologique conformément aux prescriptions locales en vigueur.

2.12 Dangers résiduels

Les dangers résiduels sont des dangers particuliers, qui ne sont pas à écarter malgré une construction conforme aux normes de sécurité. Ces dangers résiduels ne sont manifestement pas reconnaissables et peuvent être la source d'une blessure ou d'un danger potentiel pour la santé.

Si des dangers résiduels imprévus surviennent, arrêter immédiatement la machine et en informer le supérieur responsable. Celui-ci prend ensuite les décisions et fait tout ce qui est nécessaire pour écarter le danger survenu. Prévenir le fabricant de la machine le cas échéant.

2.13 Dangers dus à des influences mécaniques

DANGER



Lors de l'utilisation de la machine, il existe un danger de mort dû aux pièces de la machine en rotation libre (arbres à cardan, rouleaux, chaînes de transport et tapis de transport...) et aux pièces ajoutées en porte-à-faux.



Des pièces de machine en rotation, et des parties de pièces cassantes peuvent causer de graves blessures comme l'écrasement, le démembrement de certaines parties corporelles et des fractures. Ces blessures peuvent être mortelles dans des cas particulièrement lourds. Pendant l'arrachage, il existe un danger de mort élevé, dans la zone se trouvant devant la machine, dû à d'éventuelles pierres ou d'autres objets pouvant être éjectés (par ex. parties métalliques volantes).

- Vous pouvez vous protéger de ces dangers en respectant une distance de sécurité suffisante, en restant vigilant et en portant des vêtements de protection appropriés.
-

2.14 Dangers dus à des influences électromagnétiques

AVERTISSEMENT



Pendant l'utilisation de la machine, il existe un risque de déplacement involontaire de la machine en raison d'influences magnétiques extérieures.

- Maintenez les sources parasites, par ex. les téléphones portables ou les aimants, à l'écart de la machine.
- N'accrochez en aucun cas des éléments de commande avec un aimant dans la cabine du tracteur.
- Respectez les distances de sécurité, par ex. avec les antennes radios ou les lignes électriques sous tension.

Les terminaux et éléments de commande utilisés par ROPA ont été contrôlés en matière de compatibilité électromagnétique (CEM) selon DIN EN ISO 14982.

2.15 Dangers dus à la partie électrique

DANGER



Danger de mort dû à une tension électrique.

Les câbles et pièces de montage sont sous tension, il existe un danger de blessure mortelle. Les points d'alimentation sont encore sous tension après arrêt.

- Tous les travaux sur les équipements électriques de la machine doivent être effectués par des électriciens qualifiés.
- Vérifier régulièrement les équipements électriques: reserrer les raccords desserrés et remplacer les lignes ou câbles endommagés.

Lors de travaux sur la machine, il existe un risque électrique:

- A cause d'un contact direct avec des pièces sous tension, ou des pièces qui sont sous tension en raison d'un dysfonctionnement.
- A cause des pièces chargées électrostatiquement.
- Lors des travaux sur les pièces sous tension, les câbles ou circuits électriques, une deuxième personne doit être présente pour retirer le connecteur ISOBUS du tracteur en cas d'urgence.
- Ne jamais nettoyer les équipements électriques avec de l'eau ou un tout autre liquide.
- Ne jamais frotter les pièces sous tension à l'intérieur ni à l'extérieur de la machine.
- Avant de travailler sur la machine, débrancher la machine du tracteur via le connecteur ISOBUS, vérifier l'absence de tension et sécuriser contre un éventuel redémarrage.
- Avant l'ouverture des armoires électriques et des appareils de tous les composants qui accumulent des charges électriques, décharger et veiller à ce que tous les composants soient hors tension.

INDICATION



Sécurité des systèmes électriques.

La sécurité des systèmes électriques est assurée conformément à l'ordonnance UE 2015/208 annexe XXIV.

2.16 Dangers dus aux combustibles

AVERTISSEMENT



Les huiles et les graisses peuvent causer les dommages suivants :

- Intoxication par inhalation de vapeurs.
- Allergies en cas de contact de la peau avec de l'huile ou de la graisse.
- Risque d'explosion ou de brûlures si vous fumez, utilisez du feu ou actionnez une lumière en manipulant du carburant, de l'huile ou de la graisse.

Mesures de protection

- Lors de manipulation d'huile, il est strictement interdit de fumer, d'utiliser du feu ou d'approcher une flamme nue. Les huiles ne peuvent être stockées que dans des récipients appropriés et conformes.
- Conserver les chiffons imbibés d'huile dans des réservoirs appropriés et conformes aux prescriptions, puis les éliminer de manière écologique.
- En cas de transvasement d'huile, toujours utiliser des entonnoirs appropriés.
- Éviter absolument tout contact de la peau avec des huiles ou des graisses ! Le cas échéant, porter des gants de protection appropriés.
- Ne transvaser de l'huile qu'en extérieur ou dans des espaces bien aérés.

INDICATION



**Risques de dommages écologiques dus à des fuites de d'huile !
Risque de pollution des sols ou des eaux.**

Précaution

- Fermer soigneusement les réservoirs d'huile.
- Éliminer les réservoirs vides selon les prescriptions et de manière écologique.
- Maintenir le liant propre et l'utiliser immédiatement en cas de besoin.

2.17 Danger dus au bruit

AVERTISSEMENT



Bruit

Le bruit peut causer des pertes d'audition (surdité), une dureté d'oreille, des troubles de la santé comme des pertes d'équilibre ou de connaissance, ainsi que des troubles du système cardiaque ou des troubles de la circulation. Le bruit peut conduire à une atténuation de l'attention chez les personnes. De plus, la communication entre les utilisateurs et le monde extérieur peut être perturbée par le bruit. La perception de signaux d'avertissement acoustiques peut être restreinte ou stoppée.

Possibilités de protection

- Porter des protections auditives (coton, bouchons, capsules ou casques).
- Maintenir une distance suffisante par rapport à la machine en fonctionnement.

Causes possibles :

Bruit à impulsion (< 0,2 s; > 90 dB(A))

Émissions sonores de la machine supérieures à 90 dB(A)

2.18 Dangers dus au système hydraulique

AVERTISSEMENT



L'huile hydraulique peut causer des irritations de la peau. Les fuites d'huile hydraulique peuvent nuire à l'environnement. Les systèmes hydrauliques renferment des pressions très élevées et des températures en partie élevées. L'huile hydraulique sous pression se déversant peut traverser la peau et causer de graves dommages et brûlures des tissus. En cas de manipulation incorrecte sur le système hydraulique, des outils ou des pièces de machine peuvent être projetés violemment et causer de graves blessures.

Possibilités de protection

- Vérifier régulièrement l'état de tous les tuyaux hydrauliques et faire changer immédiatement les tuyaux défectueux par du personnel qualifié.
- Vérifier régulièrement les tuyaux hydrauliques conformément aux réglementations reconnues de la technique, aux prescriptions de sécurité locales en vigueur et, le cas échéant, les faire remplacer.
- Les travaux sur le système hydraulique ne peuvent être entrepris que par du personnel particulièrement qualifié.
- Lors de travaux sur le système hydraulique, celui-ci doit être dépressurisé ! Éviter tout contact entre l'huile hydraulique et la peau.

2.19 Dangers dus au système pneumatique

Lors des travaux sur le système pneumatique, il existe un risque que l'air comprimé s'échappe brusquement et cause des blessures.

- Tous les travaux sur les équipements pneumatiques de la machine doivent être effectués par des mécaniciens qualifiés.
- Avant les travaux de maintenance, tous les tuyaux de pression pneumatiques et les réservoirs comprimés doivent être dépressurisés et ventilés.
- Les travaux de maintenance doivent uniquement être effectués à l'état déchargé.

2.20 Danger dû à des fluides/surfaces brûlants

Risque de brûlures à cause :

- de surfaces brûlantes (pièces de machine brûlantes).
- d'une huile hydraulique brûlante.

Contre-mesures

- Laisser refroidir la machine et les matières combustibles.
- Porter des gants de protection.

2.21 Danger dû aux cardans de transmission

- Respectez la notice d'utilisation du fabricant des cardans de transmission.
- Seuls des cardans de transmission répondant aux exigences du fabricant doivent être utilisés.
- En position de transport et de travail, respectez les recouvrements des tubes du cardan de transmission prescrits.
- La protection de la prise de force, le cône de protection et le tube de protection du cardan de transmission doivent être installés et se trouver en parfait état.
- Le montage et le démontage du cardan de transmission ne sont autorisés que lorsque le moteur du tracteur est arrêté. Retirer la clé de contact et sécuriser la machine contre tout déplacement.
- Respectez le montage et la sécurisation corrects du cardan de transmission.
- Sécurisez la protection du cardan de transmission contre tout entraînement par accrochage de la chaîne de protection ou enclenchement de la sécurité anti-rotation.
- Lors de la mise en marche de la prise de force du tracteur, respectez le sens de rotation correct.
- Respectez le régime maximum admis de la prise de force pour la machine. Elle ne doit en aucun cas être dépassée.
- Avant la mise en marche de la prise de force du tracteur, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la machine.

2.22 Stabilité avec le bâti arracheur latéral

Il convient de porter une attention particulière à la stabilité de la machine avec un bâti arracheur latéral. Le centre de gravité de la machine se déplace en fonction du niveau de remplissage de la trémie et de la position de la flèche. Il incombe entièrement au conducteur de favoriser la stabilité de la machine en adaptant sa conduite. Le déplacement du centre de gravité peut notamment être influencé par les mesures suivantes. Le niveau de remplissage de la trémie peut être réglé dans les réglages de base de façon à être plus faible ou la paroi arrière peut être repliée.

2.23 Équipement de protection individuelle

Pour éviter les accidents, porter des vêtements serrés et non amples. En particulier, ne porter ni cravate, ni foulard, ni bague ou chaîne, qui peuvent se coincer dans des parties mobiles de la machine. En cas de cheveux longs, porter un bonnet de protection approprié.

Ne pas laisser dans la poche de pantalon des produits facilement inflammables comme par exemple briquets ou allumettes.

Toutes les personnes dans le rayon de braquage de la machine sont contraintes de porter les équipements de protection suivants:

Toujours

- Des chaussures de sécurité avec semelles anti-dérapantes.
- Des vêtements de protection moulants.
- Masque anti-poussière si nécessaire.

En plus, lors des travaux d'entretien ou des travaux de montage

- un casque de protection.

En plus, pour la maintenance

- des gants anti-coupures.
- une crème de protection (plan de protection de la peau).
- des lunettes de protection.
- des vêtements de protection moulants avec manches longues.
- des gants de protection résistant à la chaleur.
- des gants de protection résistants aux huiles (lors des travaux sur les systèmes contenant de l'huile).

En plus, lors du dépassement du seuil d'émission de bruit

- des protections d'oreille.

En plus, lors de stationnement sur les voies publiques

- un gilet de sécurité.

2.24 Fuite

En cas de fuite, les mesures suivantes doivent être prises :

- Arrêter la pièce en question et ne rien mettre sous pression, dans la mesure du possible.
- Placer un récipient approprié en-dessous.
- Changer la pièce/le joint.
- Éliminer aussitôt le liquide déversé sans laisser de résidu.

2.25 Interdiction des modifications et transformations arbitraires

Toutes les modifications et les transformations arbitraires sont strictement interdites.

Vous devez avoir l'autorisation du constructeur. Il est strictement interdit de modifier les dispositifs de contrôle et de sécurité mécaniques, électriques, pneumatiques ou hydrauliques, de les contourner ou de les mettre hors service.

INDICATION



Les modifications et les transformations sur la machine doivent être validées par le fabricant, car elles peuvent entraîner une perte de l'agrément, de l'homologation ou la réception peut devenir caduc.

2.26 Dispositifs de sécurité et de protection

Après des travaux sur des dispositifs de sécurité, effectuer des tests de fonctionnement conformément à la documentation. Effectuer des contrôles réguliers pour le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité, respecter les intervalles d'entretien.

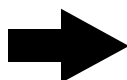
Le dispositif de sécurité de la machine se compose de:

- Interrupteur d'arrêt d'urgence sur l'élément de commande d'arrachage.
- Interrupteur d'arrêt d'urgence sur le pupitre de commande de la table de visite.
- Interrupteur d'arrêt d'urgence sur le tapis de remplissage de la trémie (spécifique à chaque pays).
- Interrupteur d'arrêt d'urgence sur le tube transversal du tapis de visite (spécifique à chaque pays).
- Vêtements de protection, couvercle de protection.
- Circuits de sécurité.
- Arceaux de protection et de sécurité.

DANGER**Danger en cas de dispositifs de sécurité inactivés.**

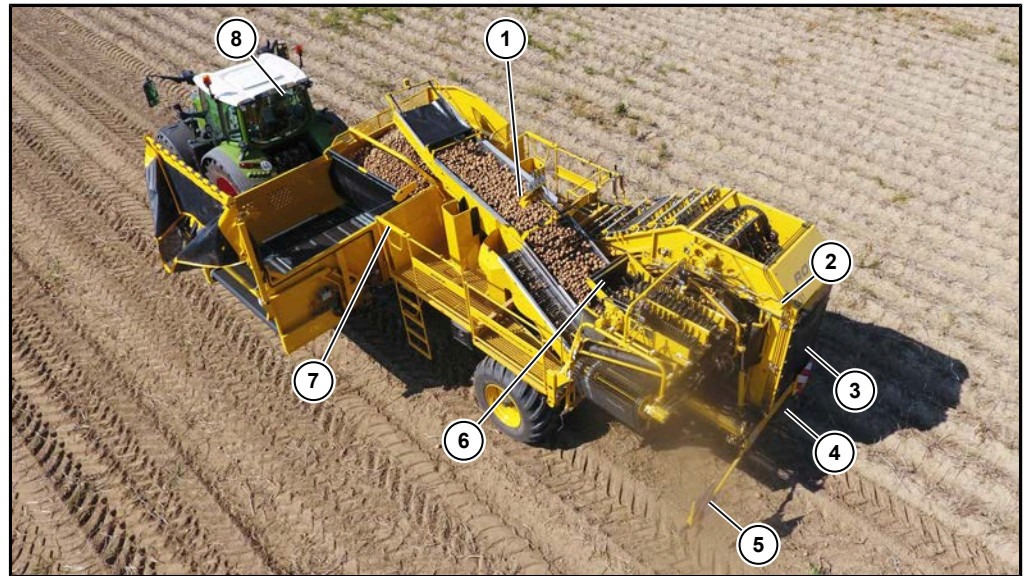
Les dispositifs de sécurité défectueux ne peuvent pas éviter les dangers ni les blessures graves.

- Après les travaux d'entretien et avant le redémarrage de la machine, il faut veiller dans tous les cas à ce que tous les dispositifs de protection soient fonctionnels et correctement montés.

INDICATION**Protecteurs et dispositifs de protection.**

Les protecteurs et dispositifs de protection sont conformes aux prescriptions de l'ordonnance UE 167/2013, article 18.

Aperçu



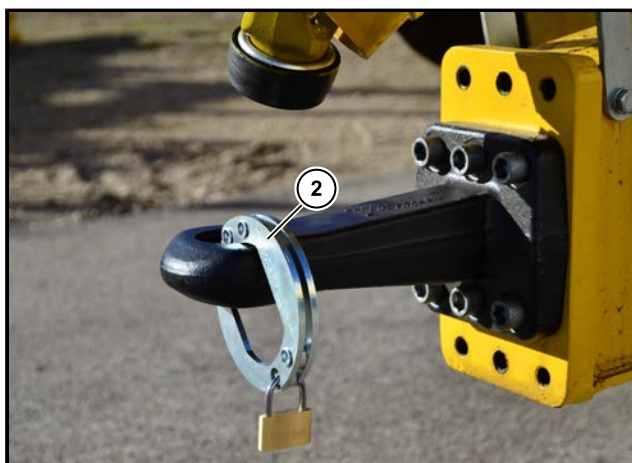
- (1) Interrupteur d'arrêt d'urgence sur le pupitre de commande de la table de visite
- (2) Gyrophare (option)
- (3) Bâche de protection arrière
- (4) Bâche de protection chaîne effaneuse
- (5) Plaque de signalisation
- (6) Caoutchouc de protection peigne à doigts rotatif
- (7) Barrière de sécurité au niveau de l'échelle
- (8) Interrupteur d'arrêt d'urgence sur l'élément de commande d'arrachage

2.27 Système d'immobilisation

Des dispositifs de protection mécaniques qui empêchent le raccordement avec le tracteur, doivent être prévus. Ceux-ci sont verrouillés à l'aide d'un cadenas. Si le cadenas est retiré avec le dispositif, la machine peut alors être raccordée au tracteur.



(1) Système d'immobilisation avec anneau de traction boule



(2) Système d'immobilisation avec anneau de traction 40 mm, Hitch et Cuna

3 Caractéristiques techniques et images d'aperçu

3.1 Caractéristiques techniques

Description :	Trémie standard	Trémie double	
Vitesse maximale :	40 km/h ou 25 km/h		
Pression de service du système de freinage pneumatique à deux circuits	5 - 8 bar		
Pression de service du système de freinage hydraulique (export) :	100 - 150 bar		
Poids total autorisé	10 000 kg (jusqu'à année-modèle 2017) 10 500 kg (à partir d'année-modèle 2018)	10 500 kg	
Charge par essieu autorisée :	8 000 kg		
Pneumatiques :	500/60 x 26.5 (jusqu'à l'année-modèle 2016) 600/55 x 26.5 600/55 R 26.5 (à partir de l'année-modèle 2017) 710/50 R 26.5 (à partir de l'année-modèle 2017)		
Roue d'arrachage gauche :	16.5/85 - 24 (à partir de l'année-modèle 2017)		
Longueur (position route) :	10 000 mm		
Largeur (position route) :	3 000 mm		
Hauteur (position déplacement sur route) avec remplisseur de caisses: avec toit pare-soleil / toit de protection contre les intempéries :	3 700 mm 4 000 mm		
Hauteur (position transbordement) trémie complètement relevée :	env. 4 200 mm		
Capacité de la trémie :	env. 6 000 kg	grande : env. 4 000 kg	petite : env. 2 000 kg
Niveau sonore maximal pour le personnel opérateur sur la table de visite selon la directive 2006/42/CE; norme DIN EN ISO 11201	73 dBA		
Niveau de vibration maximal pour le personnel opérateur sur la table de visite selon la directive 2006/42/CE; norme DIN EN ISO 1032	< 0,5 m/s ²		

INDICATION



Avec l'homologation du type UE, un autre type de pneus est autorisé par essieu à partir de l'année de construction 2021.

INDICATION



La désignation du type à partir de l'année de construction 2021 s'applique uniquement aux machines de la variante 40 km/h et avec l'équipement de frein pneumatique. La désignation du type à partir de l'année de construction 2021 s'applique uniquement aux machines de la variante 25 km/h et avec l'équipement de frein hydraulique.

Exigences en matière de tracteur

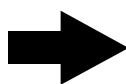
Description :	Trémie standard	Trémie double
Charge d'appui autorisée :	au moins 2 000 kg (jusqu'à année-modèle 2017) au moins 2 500 kg (à partir d'année-modèle 2018)	au moins 2 500 kg
Exigences en matière de puissance :	à partir de 66 KW (90 CV)	
Régime de la prise de force :	max. 540 tr/min	
Tension de bord :	12 V	
Alimentation vanne de commande :	Optimal : système Load Sensing au niveau du tracteur (pression de retour max. 5 bar) Possible : appareil de commande à effet simple ou double avec retour sans pression (pression de retour max. 5 bar)	
Débit d'alimentation hydraulique :	au moins 40 l/min	
Pression de service :	180 - 210 bar	
Alimentation béquille hydraulique :	Appareil de commande à double effet	

3.2 Pression des pneumatiques

	Type de pneumatiques	Recommandation
		bar / psi
1	Essieu	
	500/60 x 26.5	2,8 / 41
	600/55 x 26.5	2,4 / 35
	600/55 R 26.5	2,4 / 35
	710/50 R 26.5	2,0 / 29
	16.5/85 - 24	3,3 / 48
Autres		Recommandation
2	Table de ramassage à andains	6,25 / 91

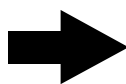
La pression des pneus de l'essieu doit être adaptée pour un chargement complet de la trémie de la machine.

INDICATION



Veuillez remarquer que les dommages sur les pneus provoqués par une pression de pneu faible ne bénéficient d'aucun droit à la garantie ni de geste commercial !

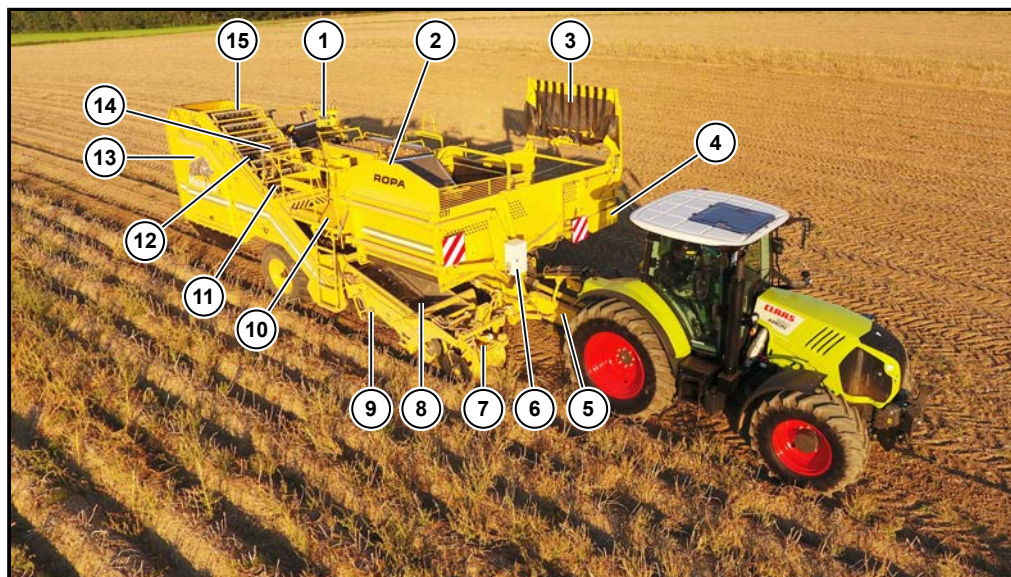
INDICATION



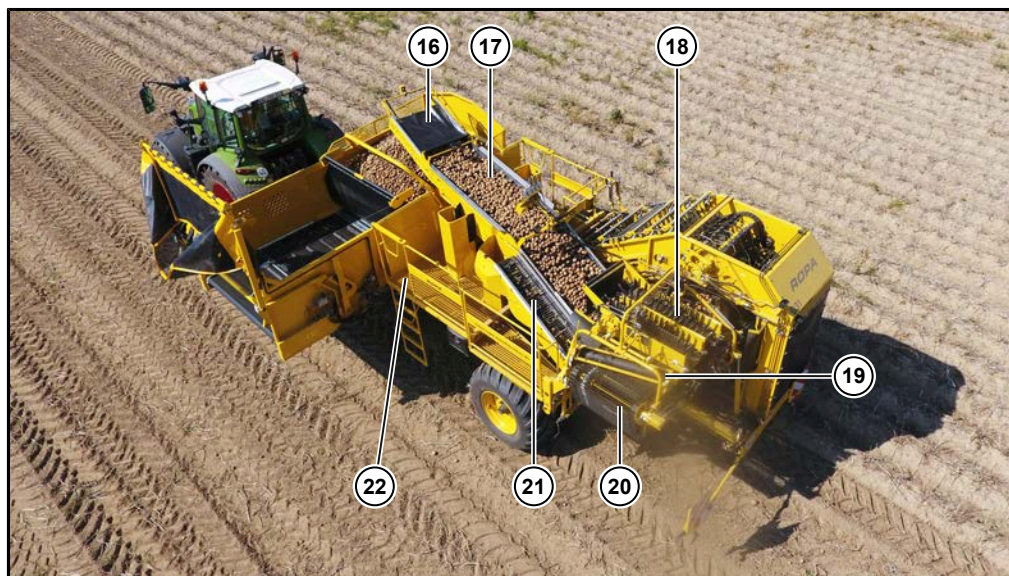
Avec l'homologation du type UE, un autre type de pneus est autorisé par essieu à partir de l'année de construction 2021.

3.3 Vue d'ensemble

Cette vue d'ensemble doit vous familiariser avec les noms des pièces détachées les plus importantes de votre machine.



- (1) Élément de commande au-dessus du tapis de visite
- (2) Trémie
- (3) Remplisseur de caisses
- (4) Partie articulation trémie
- (5) Flèche
- (6) Armoire centrale électrique
- (7) Pick up
- (8) Chaîne de tamisage 1
- (9) Secoueur
- (10) Table de visite droite avec échelle
- (11) Grattoirs avant
- (12) Chaîne de tamisage 2 avec chaîne effaneuse
- (13) Tapis à tétines 1 avec rouleau dérivateur 1
- (14) Élément de commande au-dessus de la table de visite droite
- (15) Grattoirs arrière



- (16) Tapis de remplissage de la trémie
- (17) Tapis de visite
- (18) Peigne à doigts rotatif
- (19) Rouleau dérivateur 2
- (20) Tapis à tétines 2
- (21) Tapis à déchets
- (22) Table de visite gauche avec échelle

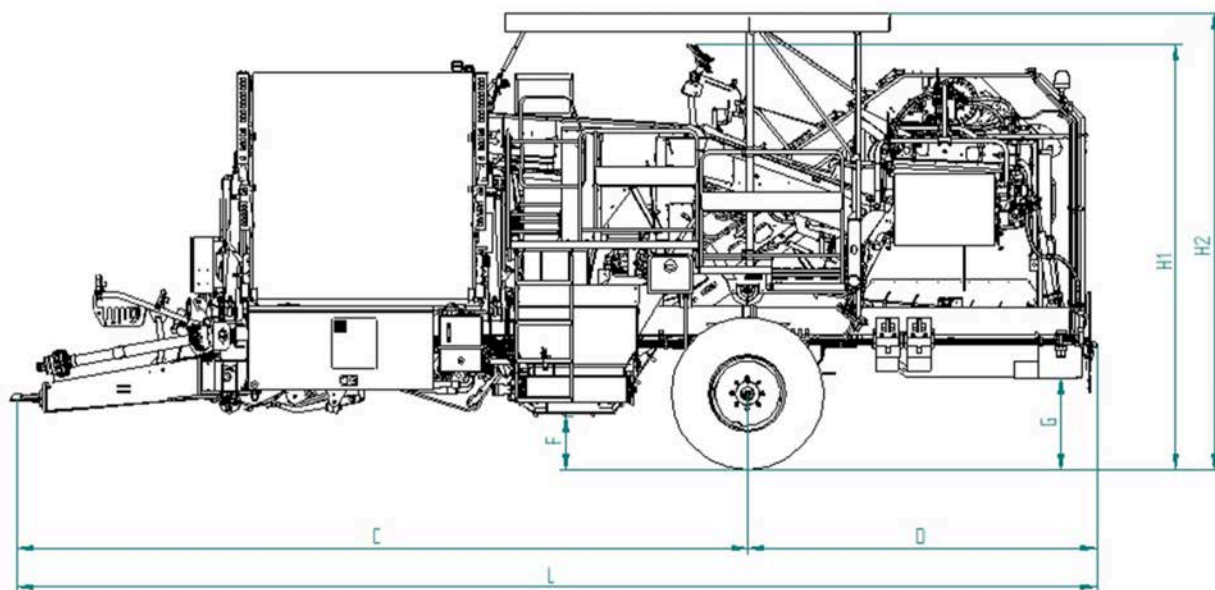
Machine en position route



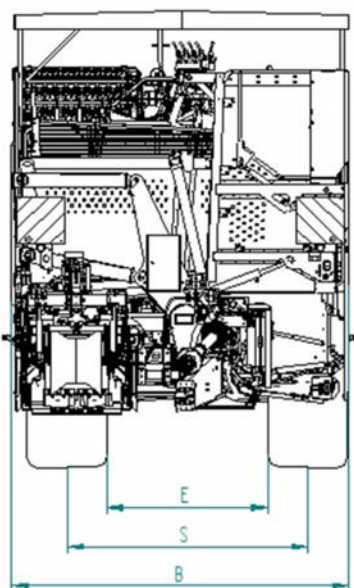
Caractéristiques techniques et images d'aperçu
Vue d'ensemble



3.4 Plan de transport pour machine de transport par remorque surbaissée



Toutes les mesures sont en mm.



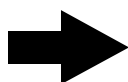
B	3 000	Largeur maximale de la machine.
C	6 600	Longueur maximale du point de couplage jusqu'au centre de la roue.
D	3 100	Longueur maximale du centre de la roue jusqu'à l'arrière.
E	1 430	Écart minimal (en fonction de la largeur des pneus).
F	400	Point le plus bas devant l'essieu par rapport au sol.
G	730	Point le plus bas derrière l'essieu par rapport au sol.
H1	3 700	Hauteur sans toit.
H2	4 000	Hauteur avec toit.
L	10 000	Longueur maximale de la machine.
S	2 140	Largeur de voie (en fonction de la largeur des pneus).

Caractéristiques techniques et images d'aperçu

Arrimage pour transport terrestre par remorque surbaissée/transport maritime

Dimension des pneus :				
À droite :	500/60 x 26.5	A gauche :	500/60 x 26.5	En option (jusqu'à l'année-modèle 2016)
	600/55 x 26.5		600/55 x 26.5	Série
	600/55 R 26.5		600/55 R 26.5	En option (à partir de l'année-modèle 2017)
	710/50 R 26.5		710/50 R 26.5	représenté ici option (à partir de l'année de construction 2017)
Roue d'arrachage gauche (combinaison possible avec tous les pneus) :			16.5/85 - 24	En option (à partir de l'année-modèle 2017)

INDICATION



Avec l'homologation du type UE, un autre type de pneus est autorisé par essieu à partir de l'année de construction 2021.

3.5 Arrimage pour transport terrestre par remorque surbaissée/ transport maritime

Des oeillets, sur lesquels la machine peut être accrochée vers le bas, en direction du sol, se trouvent sur la béquille. Des oeillets, sur lesquels la machine peut être accrochée vers le bas, en direction du sol, se trouvent à droite et à gauche sur le cadre principal, derrière l'essieu. Les chaînes de tension, etc. ne doivent pas être sur-tendues sur les parties de la machine.

Tous les autres dispositifs de sécurité pour le transport doivent être fixés sur le cadre de la machine à l'aide de sangles, sans endommager les pièces de la machine. La machine doit être sécurisée avec suffisamment de matériel d'arrimage.



Remorque surbaissée en ordre pour le transport sur route avec une hauteur de transport minimale



Points d'arrimage au niveau de la béquille



Points d'arrimage derrière l'essieu

La machine n'a aucun point d'accrochage pour pouvoir être levée. Pour un levage dans un bateau par ex., des composants spéciaux doivent être montés sur la machine pour le chargement par grue et des dispositifs de levage certifiés TÜV sont nécessaires.

Description générale

4 Description générale

Description générale

4.1 Fonction

La machine est une machine de travail tractée pour l'arrachage de pommes de terre. Les pommes de terre arrachées sont collectées dans la trémie. Dès que la trémie est remplie, les pommes de terre peuvent être chargées, au choix, à l'arrêt sur un véhicule secondaire ou déposées en tant que silo.

La machine est équipée de série d'un système de changement rapide pour la table de ramassage. Le système de changement rapide permet de commuter entre la table de ramassage de butte et les différentes variantes de ramassage à andain sans interruption.

La table de ramassage de butte permet de ramasser des buttes. Avec la table de ramassage de butte, un système de commande de direction (tâteur sur diabolos) qui conduit la machine sur la butte est installé. Ainsi, l'intervient de l'opérateur est réduite au minimum. La profondeur d'arrachage réglable permet d'éviter de que les pommes de terre ne soient coupées par les socs de la table de ramassage. Les coutres circulaire latéraux coupent les fanes en porte-à-faux. Les rouleaux tire-fanes assurent une entrée propre dans les côtés du canal de tamisage.

En cas de ramassage à andains avec des arbres d'arrachage et un tapis, les andains déposés (par ex. des andains de pommes de terre ou d'oignons) sont ramassés. Il existe également une table de ramassage pour cultures spéciales.

La chaîne de tamisage 1 alimente la récolte avec tous les déchets dans la machine. Un premier tamisage est effectué ici. Si des buttes n'ont pas été cassées, le secoueur et l'agitateur optionnel peuvent être activés en continu en accompagnement du tamisage. S'assurer alors que la récolte s'effectue en douceur.

La chaîne de tamisage 1 envoie la récolte sur la chaîne de tamisage 2 via la chaîne effaneuse. Grâce à la possibilité d'obtenir différents régimes de la chaîne effaneuse et de la chaîne de tamisage 2, un effet de nettoyage supplémentaire peut être obtenu. S'assurer alors que la récolte s'effectue en douceur. Parallèlement, jusqu'à 7 rangs de grattoirs avec ressorts de fane simples et 3 tiges d'arrachage sont montés au-dessus de la chaîne effaneuse. Ils servent, le cas échéant, à ce que les pommes de terre encore accrochées aux fanes ne soient pas perdues.

Après la chaîne de tamisage 2 se trouve le tapis à tétines 1 avec le rouleau déviateur 1. Le rouleau déviateur 1 transporte la récolte sur le tapis à tétines 2. Au-dessus du tapis à tétines 2 se trouve un peigne à doigts rotatif (U FK) de 4 rangs, avec chaque fois 2 rangs entraînés séparément, qui trie la récolte et l'enlève sur le tapis de visite. Les pommes de terre qui n'ont pas été triées avec le rouleau déviateur 2 sont envoyées sur le tapis à déchets.

Lors du triage, la récolte mal dirigée est écartée du tapis à déchets et les déchets sont enlevés du tapis de visite. Le tri optionnel permet de trier en continu la récolte de petite taille. Les déchets du tapis à déchets peuvent être réalimentés via un dispositif de récupération des déchets dans le flux de récolte. Un stockage intermédiaire des déchets, par ex. des pierres dans une caisse collectrice optionnelle, est possible.

La récolte est alimentée dans la trémie et stockée temporairement via le tapis de remplissage de la trémie. Pour le déchargement, la trémie est relevée à la hauteur nécessaire et la récolte est chargée dans un véhicule secondaire à l'arrêt placé à côté ou déposée en tant que silo. Un remplisseur de caisses et une trémie articulée sont disponibles en option pour prendre soin de la récolte.

Tous les calculateurs de bord sont mis en réseau via ISOBUS et fournissent au conducteur toutes les informations sur le terminal du tracteur. De nombreuses fonctions de la machine sont commandées et contrôlées par le conducteur du tracteur. Une partie des fonctions peut être commandée depuis la table de visite. Le système vidéo disponible en option offre une surveillance visuelle supplémentaire de la machine depuis le tracteur.

4.2 Étendue de livraison

L'étendue de livraison de la machine comprend :

- 1 terminal de tracteur ISOBUS standard avec éléments de fixation.
- 1 élément de commande pour l'arrachage, avec interrupteur d'arrêt d'urgence avec éléments de fixation.
- 1 élément de commande pour la trémie, avec éléments de fixation.
- Divers câbles pour le raccordement des éléments de commande.
- 2 cales d'arrêt.
- 1 clé pour caisses du système électrique centrale.
- 1 manuel d'utilisation d'origine Keiler 1.
- 1 liste des pièces détachées d'origine Keiler 1.
- 1 crochet pour saletés.
- 2 clés capot latéral du boîtier.
- 1 support de trémie.
- 1 Système d'immobilisation.

L'étendue de livraison de la machine comprend en option :

- 1 écran tactile pour terminal de tracteur ISOBUS standard avec éléments de fixation.
- 1 kit de modification ISOBUS tracteur.
- jusqu'à 2 moniteurs vidéo pour afficher jusqu'à 8 caméras avec éléments de fixation.
- divers câbles pour le raccordement du terminal tracteur ou du moniteur vidéo.
- 2 clés pour caisse à outils.

5 Éléments de commande

5.1 Échelles

DANGER



- Seules des personnes dont le rôle est de trier la récolte doivent se trouver au niveau de la table de visite sur la plateforme lorsque la machine est en marche.
 - Ne monter sur les échelles de la table de visite que lorsque la machine est à l'arrêt.
 - Au maximum trois personnes doivent se trouver sur la table de visite gauche et au maximum deux personnes doivent se tenir sur la table de visite droite.
 - Pendant un déplacement sur la voie publique, personne ne doit se trouver sur les tables de visite.
-

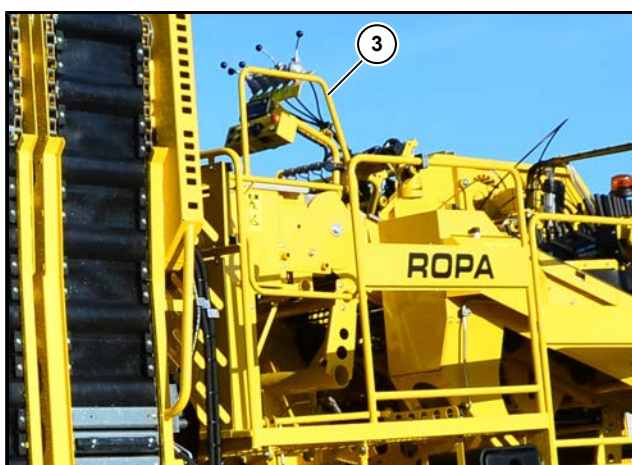
Utiliser les échelles. (*Voir Page 35*)

5.1.1 Échelle gauche



- (1) Barrière de sécurité au niveau de l'échelle gauche (jusqu'à année de construction 2017)
- (2) Échelle gauche

L'échelle sur la table de visite gauche (2) est montée fixement et ne peut pas être réglée. Cela permet de garantir une largeur extérieure de la machine de trois mètres pendant un déplacement sur route. La barrière de sécurité sur l'échelle (1) doit être refermée et maintenue dans cette position une fois la montée ou la descente effectuée.



- (3) Barrière de sécurité au niveau de l'échelle à gauche (à partir d'année de construction 2018)

La barrière de sécurité au niveau de l'échelle (3) à partir de l'année de construction 2018 se ferme automatiquement grâce à un ressort pneumatique intégré.



- (4) Echelle du côté gauche escamotable en présence de la caisse collectrice (à partir de 2022)

L'échelle du côté gauche (4) est escamotable en présence de la caisse collectrice dès l'année 2022. Avant de conduire sur la voie publique ou les chemins, l'échelle doit être repliée.

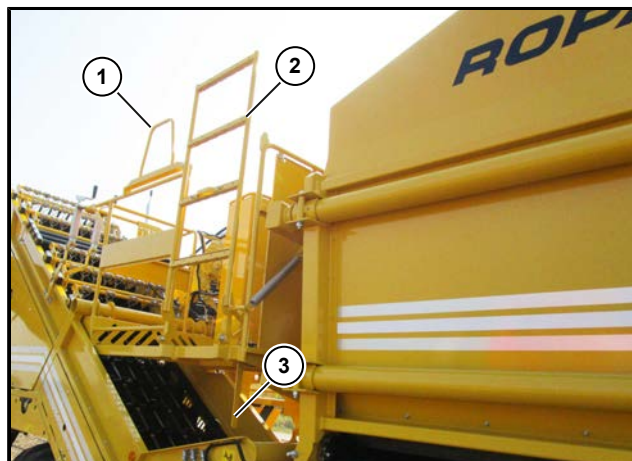
DANGER



Risque de blessure!

L'accès à l'échelle côté droit est interdit lors de l'ouverture de la caisse collectrice, même lorsque la machine est à l'arrêt ! Il existe un risque de blessures dues à des pièces en mouvement et à des déchets qui tombent.

5.1.2 Échelle droite



- (1) Barrière de sécurité au niveau de l'échelle à droite (jusqu'à année de construction 2017)
- (2) Échelle droite en position de transport
- (3) Levier de déverrouillage échelle droite
- (4) Échelle droite en position de travail

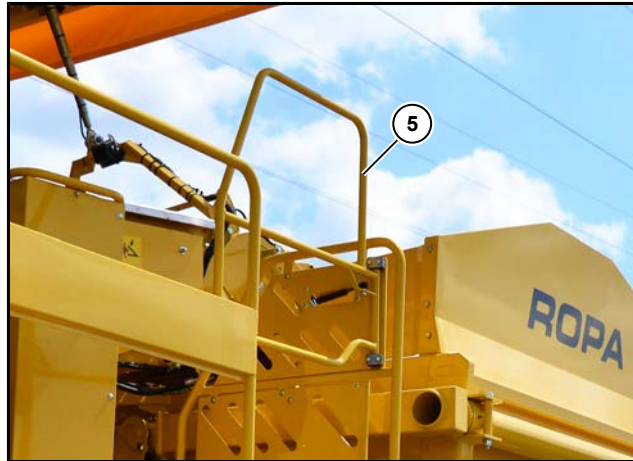
Pendant un déplacement sur la voie publique, l'échelle de droite doit se trouver en position (2). Cela permet de garantir une largeur extérieure de la machine de trois mètres pendant un déplacement sur route.

Dans le champ, l'échelle de droite doit se trouver en position (4). Ainsi, un travail raisonnable sur la table de visite droite et une montée ou une descente dans de bonnes conditions sont possibles.

Pour le dépliage, appuyer sur le levier de déverrouillage de l'échelle droite (3) et déplier l'échelle. Fermer la barrière de sécurité au niveau de l'échelle droite (1).

Pour le repliage, ouvrir la barrière de sécurité (1) et replier l'échelle de droite avec force jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

La barrière de sécurité sur l'échelle (1) doit être refermée et maintenue dans cette position une fois la montée ou la descente effectuée.



- (5) Barrière de sécurité au niveau de l'échelle à droite (à partir d'année de construction 2018)

La barrière de sécurité au niveau de l'échelle (5) à partir de l'année de construction 2018 se ferme automatiquement grâce à un ressort pneumatique intégré.

5.2 Aperçu des éléments de commande du tracteur



Aperçu des éléments de commande du tracteur Keiler 1

- (1) Moniteur- vidéo
- (2) Élément de commande de la trémie
- (3) Élément de commande d'arrachage avec interrupteur d'arrêt d'urgence
- (4) Écran tactile terminal du tracteur

Vous trouverez des explications détaillées dans le chapitre 6 "Utilisation" ([Voir Page 81](#)).

Le matériel des éléments de commande Keiler 1 et Keiler 2 est identique. Représentation ici des éléments de commande du tracteur sur la Keiler 1 avec terminal de tracteur à écran tactile (4), élément de commande de la trémie (2), élément de commande d'arrachage avec interrupteur d'arrêt d'urgence (3) et le moniteur vidéo en option (1).

Les éléments de commande d'arrachage et de la trémie sont les principaux éléments de commande de la machine. Ici est rassemblé, de façon ergonomique, le contrôle des fonctions essentielles de la machine dans deux éléments de commande.

5.2.1 Terminal tracteur



- (1) Terminal tracteur standard ISOBUS ROPA
- (2) Écran tactile terminal du tracteur ISOBUS ROPA

Avec le terminal standard (1), qui est mis à disposition en option par ROPA, les réglages les plus différents peuvent être effectués en appuyant sur les touches programmables et en faisant défiler/appuyant sur le sélecteur rotatif.

ROPA propose également en alternative un terminal à écran tactile (2) an. Différents réglages peuvent être effectués sur celui-ci en touchant l'écran. Comme il s'agit d'un écran tactile à haute capacité (PCAP), l'écran réagit aussi au contact avec des stylos spéciaux ou des gants.

Le terminal de tracteur standard (1) fournit en option par ROPA est décrit ici. Comme la commande de la machine fonctionne sur ISOBUS, d'autres terminaux compatibles ISOBUS peuvent être utilisés.

5.2.2 Élément de commande d'arrachage

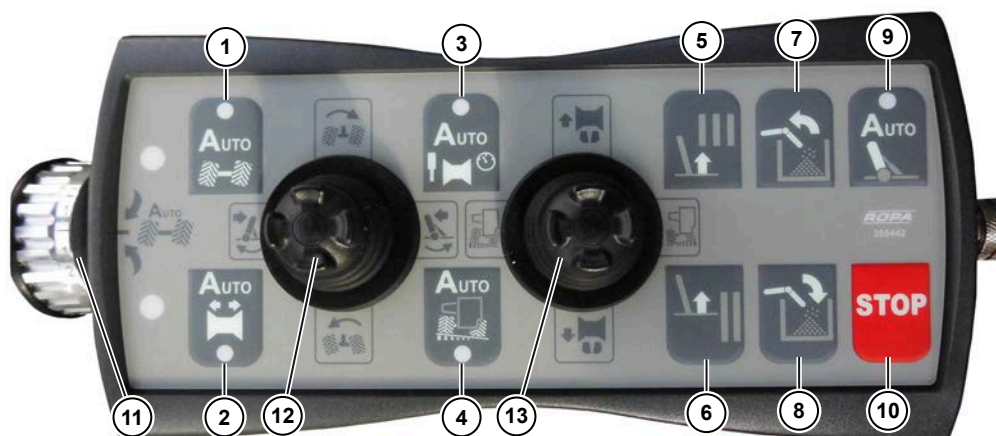
AVERTISSEMENT



Pendant l'utilisation de la machine, il existe un risque de déplacement involontaire de la machine en raison d'influences magnétiques extérieures.

- Maintenez les sources parasites, par ex. les téléphones portables ou les aimants, à l'écart de la machine.
- N'accrochez en aucun cas des éléments de commande avec un aimant dans la cabine du tracteur.
- Respectez les distances de sécurité, par ex. avec les antennes radios ou les lignes électriques sous tension.

Les terminaux et éléments de commande utilisés par ROPA ont été contrôlés en matière de compatibilité électromagnétique (CEM) selon DIN EN ISO 14982.



L'élément de commande d'arrachage comprend les principales fonctions de la commande pour l'arrachage.



(1) Centrage essieu automatique :

Place le centrage d'essieu automatique sur l'état "Activé" et inversement. Le centrage d'essieu automatique est actif lorsque la LED est allumée. ([Voir Page 159](#))



(2) Tâteur sur diabolos :

Place le tâteur sur diabolos sur l'état "Activé" et inversement. Le tâteur sur diabolos est actif lorsque la LED est allumée. ([Voir Page 171](#))



(3) Système automatique de profondeur :

Place le système automatique de profondeur de l'état "présélectionné" sur l'état "Activé" et inversement. Le système automatique de profondeur est actif lorsque la LED est allumée.

Régulation de la pression sur butte. ([Voir Page 180](#))

Délestage de pression sur butte. ([Voir Page 195](#))



(4) Système automatique de compensation de dévers :

Place le système automatique de compensation de dévers sur l'état "Activé" et inversement. Le système automatique de compensation de dévers est actif lorsque la LED est allumée. (Voir Page 163)



(5) Début de champ :

Si cette touche est enfoncée, la table de ramassage s'abaisse, les automatiques présélectionnés sont activés. Les chaînes et les tapis se mettent en marche selon la séquence de mise en marche.



(6) Fin de champ :

Si cette touche est enfoncée, la table de ramassage se relève, les automatiques actifs présélectionnés reprennent le statut "Présélectionné". Les chaînes et les tapis s'arrêtent selon la séquence d'arrêt. La flèche passe automatiquement en position de vidage de la trémie.



(7) Relever le tapis de remplissage de la trémie :

Tant que la touche est enfoncée, le tapis de remplissage de la trémie est relevé manuellement. Lorsque la trémie est repliée, le relevage est effectué sur la plage autorisée, par ex. pour les travaux d'entretien. Lorsque la trémie est en position de travail, le fond mouvant fonctionne quand la position finale supérieure du tapis de remplissage de la trémie est atteinte, jusqu'à ce que l'interrupteur de position finale sur le fond mouvant se déclenche. (Voir Page 281)



(8) Abaisser le tapis de remplissage de la trémie :

Tant que la touche est enfoncée, le tapis de remplissage de la trémie est abaissé manuellement. La trémie s'abaisse lorsqu'elle est en position de travail. (Voir Page 281)



(9) Positionnement automatique de la flèche:

Une brève pression permet de déplacer la flèche dans la position apprise et avec une pression prolongée supérieure à 5 secondes, elle apprend la position. Le positionnement automatique de la flèche est actif lorsque la LED est allumée. (Voir Page 157)



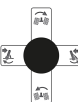
(10) Touche STOP :

Touche permettant d'arrêter la machine côté logiciel. Après avoir acquitté la touche STOP, la machine peut à nouveau être mise en marche et fonctionner normalement.



(11) Correction de la position de l'essieu :

Correction de la position de l'essieu lorsque le centrage d'essieu automatique est activé. (Voir Page 159)

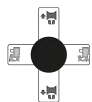


(12) Mini joystick gauche :

- En haut = Essieu vers la droite (Voir Page 159)
- En bas = Essieu vers la gauche
- A gauche = Flèche vers la droite = Machine vers la gauche (Voir Page 157)
- A droite = Flèche vers la gauche = Machine vers la droite

Éléments de commande

Aperçu des éléments de commande du tracteur



(13) Mini joystick à droite :

- En haut = Relever la table de ramassage (*Voir Page 168*)
- En bas = Abaisser la table ramassage
- A gauche = La machine s'incline à gauche (*Voir Page 163*)
- A droite = Machine s'incline à droite

5.2.3 Éléments de commande de la trémie

AVERTISSEMENT

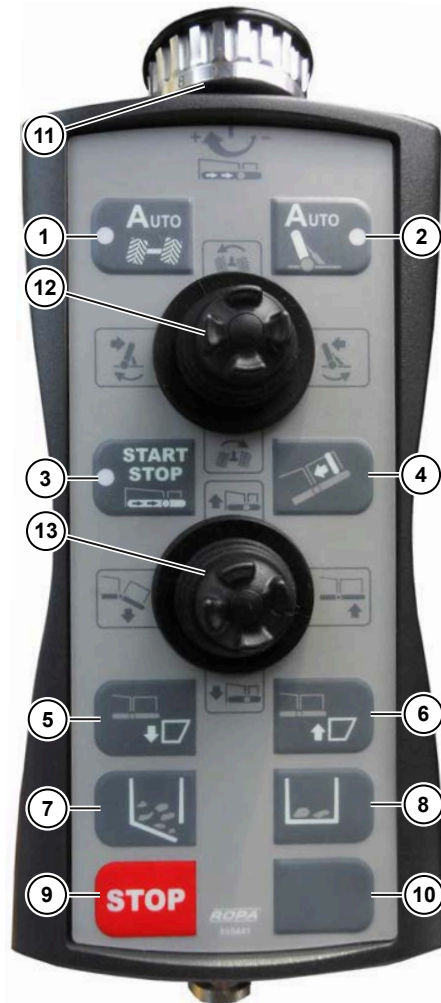


Pendant l'utilisation de la machine, il existe un risque de déplacement involontaire de la machine en raison d'influences magnétiques extérieures.



- Maintenez les sources parasites, par ex. les téléphones portables ou les aimants, à l'écart de la machine.
- N'accrochez en aucun cas des éléments de commande avec un aimant dans la cabine du tracteur.
- Respectez les distances de sécurité, par ex. avec les antennes radios ou les lignes électriques sous tension.

Les terminaux et éléments de commande utilisés par ROPA ont été contrôlés en matière de compatibilité électromagnétique (CEM) selon DIN EN ISO 14982.



L'élément de commande de la trémie comprend les principales fonctions de la commande pour la trémie.



(1) Centrage essieu automatique :

Place le centrage d'essieu automatique sur l'état "Activé" et inversement. Le centrage d'essieu automatique est actif lorsque la LED est allumée. (Voir Page 159)



(2) Positionnement automatique de la flèche:

Une brève pression permet de déplacer la flèche dans la position apprise et avec une pression prolongée supérieure à 3 secondes, elle apprend la position. Le positionnement automatique de la flèche est actif lorsque la LED est allumée. (Voir Page 157)



(3) Fond mouvant de la trémie START/STOP :

Déverrouille le fond mouvant de la trémie / grand fond mouvant de la trémie pour une utilisation manuelle avec une première pression (**START**) et le bloque avec une seconde pression (**STOP**). Le fond mouvant de la trémie est actif lorsque la LED est allumée.

Fond mouvant de la trémie. (Voir Page 280)

Grand fond mouvant de la trémie. (Voir Page 287)

Vidange de la trémie. (Voir Page 294)

Éléments de commande

Aperçu des éléments de commande du tracteur



(4) Reculer la bâche de trémie :

Reculer la bâche de la trémie. ([Voir Page 298](#))



(5) Pivoter le remplisseur de caisses vers l'avant :

Pivoter le remplisseur de caisses en position de travail. ([Voir Page 296](#))



(6) Rétracter le remplisseur de caisses :

Rétracter le remplisseur de caisses en position de transport. ([Voir Page 296](#))



(7) Ouvrir les caisses collectrices :

Ouvrir les caisses collectrices. ([Voir Page 273](#))



(8) Fermer les caisses collectrices :

Fermer les caisses collectrices. ([Voir Page 273](#))



(9) Touche STOP :

Touche permettant d'arrêter la machine côté logiciel. Après avoir acquitté la touche STOP, la machine peut à nouveau être mise en marche et fonctionner normalement.



(10) Touche vide (non affectée).



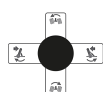
(11) Régime du fond mouvant de la trémie :

Régler le régime du fond mouvant de la trémie / grand fond mouvant de la trémie.

Fond mouvant de la trémie. ([Voir Page 280](#))

Grand fond mouvant de la trémie. ([Voir Page 287](#))

Vidange de la trémie. ([Voir Page 294](#))



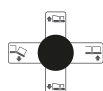
(12) Mini joystick en haut :

En haut = Essieu vers la gauche ([Voir Page 159](#))

En bas = Essieu vers la droite

A gauche = Flèche vers la droite = Machine vers la gauche
([Voir Page 157](#))

A droite = Flèche vers la gauche = Machine vers la droite



(13) Mini joystick en bas :

En haut = Relever la trémie ([Voir Page 279](#))

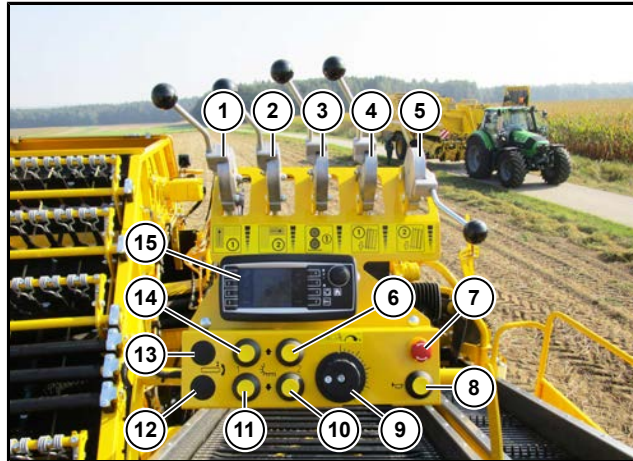
En bas = Abaisser la trémie

A gauche = Abaisser la partie articulation trémie ([Voir Page 295](#))

A droite = Relever la partie articulation de la trémie / régime du petit fond mouvant de la trémie ([Voir Page 287](#))

5.3 Aperçu des éléments de commande de la machine

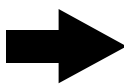
5.3.1 Élément de commande au-dessus du tapis de visite



- (1) Câble Bowden régime tapis à tétines 1 (*Voir Page 232*)
- (2) Câble Bowden régime tapis à tétines 2 (*Voir Page 243*)
- (3) Câble Bowden régime rouleau déviateur 1 (*Voir Page 237*)
- (4) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 1 (*Voir Page 249*)
- (5) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 2 (*Voir Page 249*)
- (6) Touche Relever peigne à doigts rotatif 2 (*Voir Page 249*)
- (7) Interrupteur d'arrêt d'urgence de la table de visite
- (8) Touche Avertisseur sonore du terminal du tracteur
- (9) Régime du tapis de visite (*Voir Page 266*)
- (10) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 2
- (11) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 1
- (12) Touche Abaisser inclinaison tapis à tétines 1/2
- (13) Touche Relever inclinaison tapis à tétines 1/2 (*Voir Page 256*)
- (14) Touche Relever peigne à doigts rotatif 1 (*Voir Page 249*)
- (15) Terminal de la table de visite

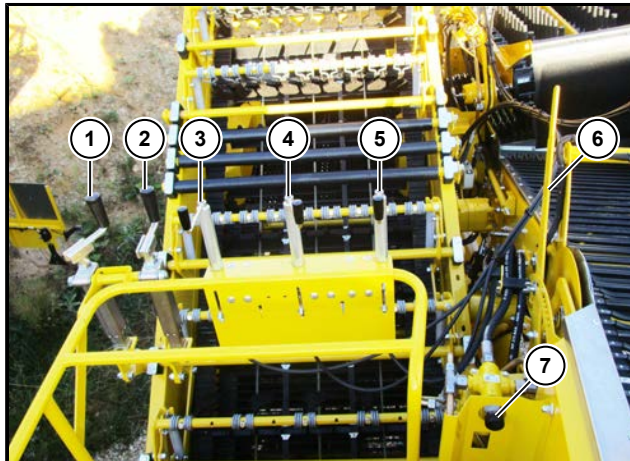
En fonction de l'équipement de la machine, certains éléments de commande peuvent différer.

INDICATION



L'interrupteur d'arrêt d'urgence arrête toutes les sorties informatiques côté logiciel et matériel. Ainsi, aucun actionneur électrique ne peut plus être commandé sur la machine. L'interrupteur d'arrêt d'urgence ne coupe jamais le tracteur ni la boîte de transfert. de pompe. La machine peut uniquement être remise en marche après acquittement via la séquence de mise en marche standard.

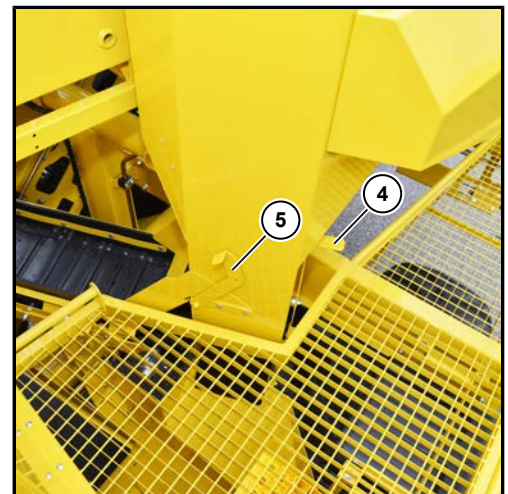
5.3.2 Éléments de commande table de visite droite



- (1) Manivelle hauteur grattoirs arrière (*Voir Page 229*)
- (2) Manivelle hauteur grattoirs avant (*Voir Page 229*)
- (3) Manivelle Hauteur rouleau dérivateur 1 (*Voir Page 237*)
- (4) Manivelle Hauteur peigne à doigts rotatif 1 (*Voir Page 249*)
- (5) Manivelle Hauteur peigne à doigts rotatif 2 (*Voir Page 249*)
- (6) Levier écart tri (*Voir Page 266*)
- (7) Sélecteur rotatif régime tri (*Voir Page 266*)

En fonction de l'équipement de la machine, certains éléments de commande peuvent différer.

5.3.3 Éléments de commande table de visite gauche



- (1) Sélecteur rotatif régime tapis à déchets (*Voir Page 270*)
- (2) Levier de réglage rouleau dérivateur 2 (*Voir Page 248*)
- (3) Levier clapet trémie de tri (*Voir Page 272*)
- (4) Levier clapet d'inversion tapis à déchets (*Voir Page 270*)
- (5) Levier clapet d'inversion dispositif de récupération des déchets (*Voir Page 272*)

En fonction de l'équipement de la machine, certains éléments de commande peuvent différer.

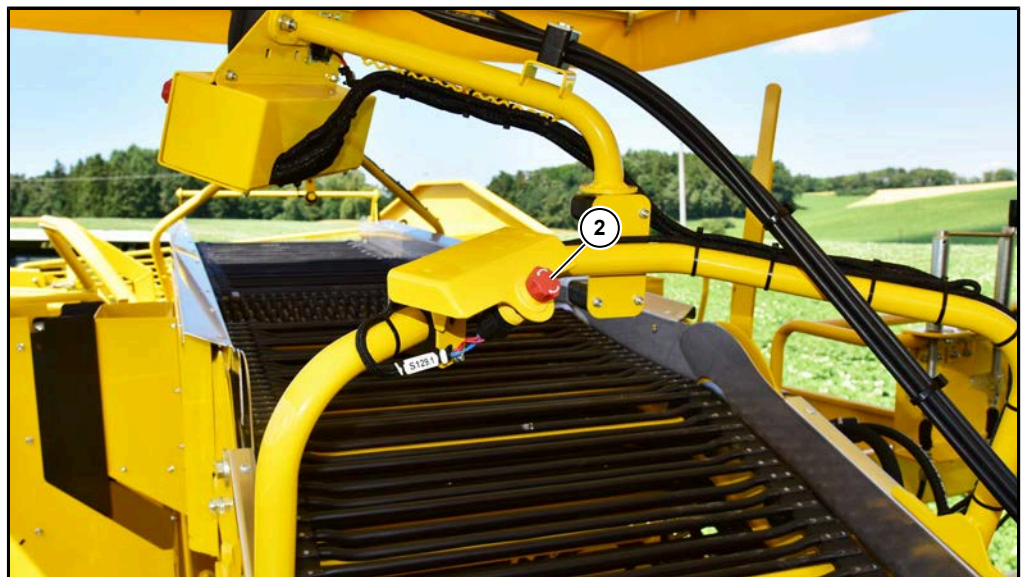
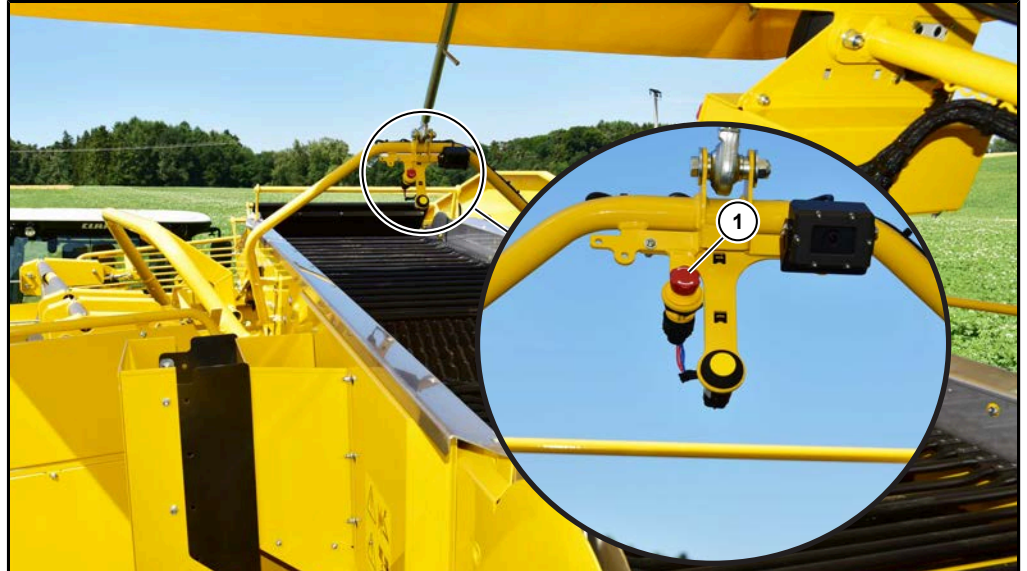
5.3.4 Éléments de commande trémie double



(1) Touche fond mouvant trémie double (*Voir Page 291*)

5.3.5 Interrupteur d'arrêt d'urgence supplémentaire de la table de visite (option)

L'interrupteur d'arrêt d'urgence supplémentaire de la table de visite est spécifique à chaque pays.



- (1) Interrupteur d'arrêt d'urgence de la table de visite avant
- (2) Interrupteur d'arrêt d'urgence de la table de visite arrière

INDICATION

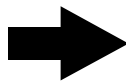


Si un des trois interrupteurs d'arrêt d'urgence est enfoncé sur la machine, le message "Arrêt d'urgence table de visite enfoncé !" apparaît sur le terminal du tracteur..

6 Fonctionnement

Vous trouverez dans ce chapitre toutes les informations concernant le fonctionnement de la machine. Pour la plupart des travaux dans le domaine agricole, la façon de travailler et le résultat de ce travail sont influencés par de nombreux facteurs particuliers et divers. Cette notice d'utilisation ne peut aborder toutes les données possibles (nature du sol, variété des pommes de terre, temps, conditions d'exploitation individuelles etc.). Cette notice d'utilisation ne peut en aucun cas être un guide pour l'arrachage de pommes de terre ou remplacer une formation à la conduite sur route. De solides connaissances agricoles de base et une certaine expérience de la culture de pommes de terre, ainsi que des procédés de travail s'y rapportant sont, en plus de la formation d'initiation proposée par le fabricant, des conditions nécessaires pour manier au mieux cette machine et obtenir un résultat de récolte optimal. Ce chapitre vous informe sur l'utilisation et le fonctionnement de la machine. Vous trouverez une description précise des travaux de réglage de chaque composant fonctionnel au chapitre correspondant. Les travaux d'entretien nécessaires sont décrits au chapitre 7, "Maintenance et entretien".

INDICATION



Informez-vous minutieusement avant chaque mise en service de la machine sur les mesures de sécurité concernant le fonctionnement de cette machine. Si certaines personnes présentes ne sont pas informées sur les zones de danger et les écarts de sécurité en vigueur, informez les des écarts de sécurité et des zones de danger. Attirez impérativement leur attention sur le fait que vous arrêtez la machine immédiatement dès qu'une personne non autorisée s'approche des zones de danger.

6.1 Première mise en service

Vérifiez par mesure de sécurité tous les niveaux d'huile. D'autre part, lors de la première mise en service, tous les travaux et toutes les opérations, également nécessaires lors de la mise en service quotidienne, doivent être réalisés.

La fixation de tous les assemblages par vis doit être contrôlée après les 10 premières heures de fonctionnement et le cas échéant resserrée. De plus, il faut contrôler l'étanchéité de l'ensemble du système hydraulique. Les éventuelles fuites doivent être aussitôt colmatées.



Rangez les accessoires, par exemple les cales d'arrêt (1) et les crochets pour saleté, dans les compartiments ou sur les supports prévus à cet effet.

INDICATION



Tous les circuits d'huile hydraulique de la machine (béquille, système hydraulique du tracteur et système hydraulique indépendant) sont remplis en usine **d'huile hydraulique HVLP 46** (ISO-VG 46 selon DIN 51524 partie 3) !

6.1.1 Ajustement des anneaux de traction



- (1) Couplage de traction
- (2) Boule de traction bloquée

Le cadre principal de la machine doit toujours se trouver parallèle au sol ou être légèrement surélevé par rapport au tracteur à l'état attelé. Pour ajuster le cadre principal au tracteur, l'anneau de traction (2) peut être vissé sur la flèche sur trois positions différentes.

Pour la machine, il existe trois anneaux de traction différents : l'anneau de traction à boule, l'anneau de traction 40 mm et, pour l'export, les anneaux de traction Hitch et Cuna.

6.1.1.1 Anneau de traction à boule (option)

Avec une trémie standard, la tête d'attelage côté tracteur doit être autorisée pour une charge d'appui de 2 000 kg (jusqu'à année-modèle 2017) ou 2 500 kg (à partir d'année-modèle 2018).

L'attelage à boule doit être homologué côté tracteur avec une trémie double pour une charge supportée de 2 500 kg.



Anneau de traction boule

Pour ajuster la hauteur de l'anneau de traction à boule, procédez comme suit :

- Sortir la béquille jusqu'à ce que la machine soit à l'horizontale et fermer le robinet d'arrêt de la béquille.
- Desserrer les vis.
- Mettre l'anneau de traction boule à la hauteur de la boule d'attelage du tracteur.
- Visser solidement avec un couple de serrage de 310 Nm.
- Vis prescrites : vis cylindrique **M16*50 DIN912, acier 10.9 fIZnnc**.

INDICATION



La boule (art. ROPA n° 212009200) pour anneau de timon utilisée par ROPA est autorisée pour une charge d'appui de 3 000 kg.

6.1.1.2 Anneau de traction 40 mm

Avec une trémie standard, l'attelage de traction 40 mm côté tracteur doit être autorisé pour une charge d'appui de 2 000 kg (jusqu'à année-modèle 2017) ou 2 500 kg (à partir d'année-modèle 2018).

Le couplage de traction 40 mm doit être homologué côté tracteur avec une trémie double pour une charge supportée de 2 500 kg.



Anneau de traction 40 mm

Pour ajuster la hauteur l'anneau de traction 40 mm, procédez comme suit :

- Sortir la béquille jusqu'à ce que la machine soit à l'horizontale et fermer le robinet d'arrêt de la béquille.
- Desserrer les vis.
- Mettre l'anneau de traction (40 mm) à la hauteur de la chape d'attelage du tracteur.
- Visser solidement avec un couple de serrage de 310 Nm.
- Vis prescrites : vis cylindrique **M16*50 DIN912, acier 10.9 fZnc.**

INDICATION

La boule de 40 mm utilisée par ROPA (art. ROPA n° 212006300) est autorisée pour une charge d'appui de 2 500 kg.

6.1.1.3 Anneau de traction Hitch (export)

Avec une trémie standard, l'accouplement Hitch côté tracteur doit être autorisé pour une charge d'appui de 2 000 kg (jusqu'à année-modèle 2017) ou 2 500 kg (à partir d'année-modèle 2018).

Le couplage Hitch doit être homologué côté tracteur avec une trémie double pour une charge supportée de 2 500 kg.



Anneau de traction Hitch

Pour ajuster la hauteur de l'anneau de traction Hitch, procédez comme suit :

- Sortir la béquille jusqu'à ce que la machine soit à l'horizontale et fermer le robinet d'arrêt de la béquille.
- Desserrer les vis.
- Mettre l'anneau de traction Hitch à la hauteur de la chape d'attelage du tracteur.
- Visser solidement avec un couple de serrage de 310 Nm.
- Vis prescrites : vis cylindrique **M16*50 DIN912, acier 10.9 fIZnnc.**

INDICATION



La boule Hitch utilisée par ROPA (art. ROPA n° 212009300) est autorisée pour une charge d'appui de 3 000 kg.

6.1.1.4 Anneau de traction Cuna

Avec une trémie standard, l'accouplement Cuna côté tracteur doit être autorisé pour une charge d'appui de 2 000 kg (jusqu'à année-modèle 2017) ou 2 500 kg (à partir d'année-modèle 2018).

Avec une trémie double, l'accouplement Cuna côté tracteur doit être autorisé pour une charge d'appui de 2 500 kg.



Anneau de traction Cuna

Pour ajuster la hauteur de l'anneau de traction Cuna, procédez comme suit :

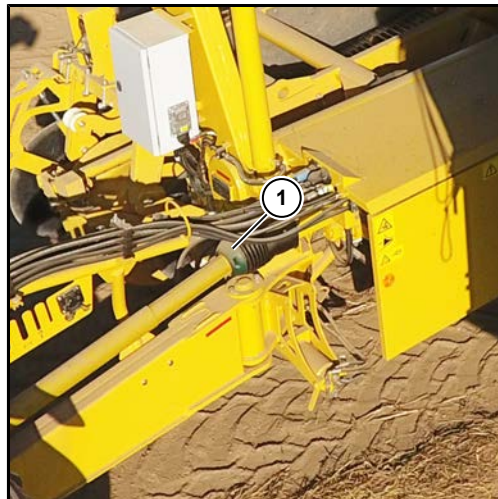
- Sortir la béquille jusqu'à ce que la machine soit à l'horizontale et fermer le robinet d'arrêt de la béquille.
- Desserrer les vis.
- Mettre l'anneau de traction Cuna à la hauteur de la chape d'attelage du tracteur.
- Visser solidement avec un couple de serrage de 610 Nm.
- Vis prescrites : vis cylindrique **M20*70 DIN912, acier 10.9 ZN**.

INDICATION

La boule Cuna utilisée par ROPA (art. ROPA n° 212010900) est autorisée pour une charge d'appui de 2 500 kg.

6.1.2 Ajustement du cardan de transmission

Ajuster la longueur des cardans de transmission entre le tracteur et la machine lors du premier montage. Si plusieurs tracteurs sont utilisés avec la même machine, vérifier la longueur des cardans de transmission. Lors de la livraison de la machine, une notice d'utilisation du fabricant du cardan de transmission est fournie avec le cardan de transmission. Respectez ces instructions pour ajuster la longueur du cardan de transmission.



(1) Protection du cardan de transmission à grand angle bloquée

La protection du cardan de transmission doit toujours être bloquée contre toute rotation. Pour ce faire, enclencher la sécurité anti-rotation (1).

6.1.3 Ajustement du système hydraulique

AVERTISSEMENT



Il existe un risque de brûlure lors de travaux sur le système hydraulique lorsqu'il est chaud !

Laissez refroidir suffisamment le système hydraulique avant de commencer les travaux. Porte des gants de protection lors de travaux sur le système hydraulique.

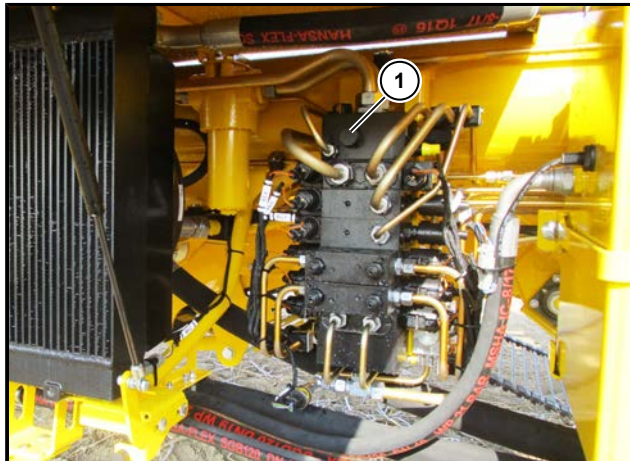
AVERTISSEMENT



Le système hydraulique est sous haute pression.

De l'huile hydraulique brûlante sous haute pression peut sortir en cas de fuite et causer de graves blessures! Cette pression reste dans l'accumulateur de pression, conformément aux conditions de construction, même lorsque le dispositif hydraulique restant est déjà dépressurisé. Dès que de la saleté - même si ce n'est qu'une petite quantité - parvient au système hydraulique, cela peut conduire à de lourds dommages sur l'ensemble de l'hydraulique.

- Les travaux sur l'accumulateur de pression de la machine ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé.
- Pour des travaux sur l'accumulateur de pression, le dispositif doit être auparavant totalement dépressurisé.
- L'accumulateur de pression ne doit en aucun cas être endommagé ou ouvert car les personnes se tenant à proximité peuvent être gravement blessées par la pression sous tension.
- Pour tous travaux sur le dispositif hydraulique, une extrême propreté est de rigueur.



(1) Vis de réglage sur bloc LVS en 6 parties

Le système hydraulique de la machine doit être adapté au système hydraulique du tracteur. Le mode de fonctionnement adapté se trouve dans la notice d'utilisation du tracteur.

- Vissez la vis de réglage (1) sur le bloc LVS en 6 parties jusqu'en butée pour régler la machine sur le système Load Sensing System. C'est indispensable lorsque la machine est raccordé au tracteur via Load Sensing. Aucune pression dynamique ne doit se former dans le retour de la machine.
- Dévissez la vis de réglage (1) sur le bloc LVS en 6 parties jusqu'en butée pour régler la machine sur le système hydraulique à débit constant. C'est indispensable lorsque la machine est raccordé au tracteur via un appareil de commande à effet simple ou double. Aucune pression dynamique ne doit se former dans le retour de la machine.

INDICATION



Il est recommandé d'exploiter la machine avec le système Load Sensing. Cela permet d'éviter un chauffage inutile de l'huile hydraulique.

6.1.4 Immatriculation

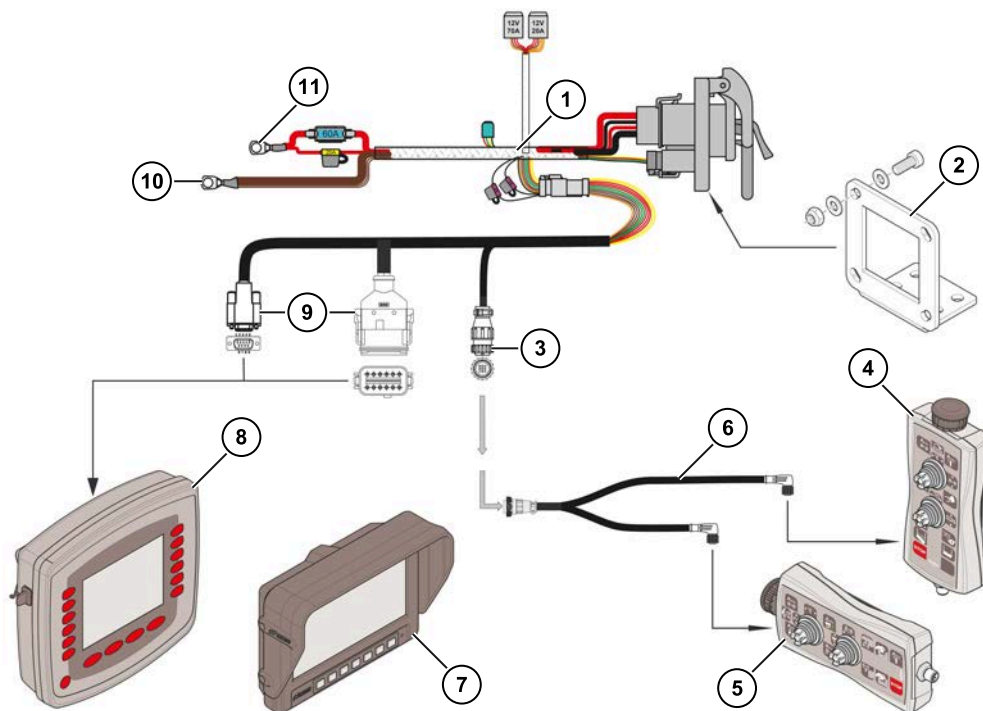
Conformément aux prescriptions régionales applicables, une immatriculation doit être placée à l'arrière de la machine, sous la lampe de plaque.
La taille de la plaque d'immatriculation ne doit pas dépasser 255 mm x 165 mm.



(1) Plaque d'immatriculation de 255 mm x 130 mm en Allemagne

6.1.5 Décaler le système électrique sur le tracteur

Tracteur sans ISOBUS :



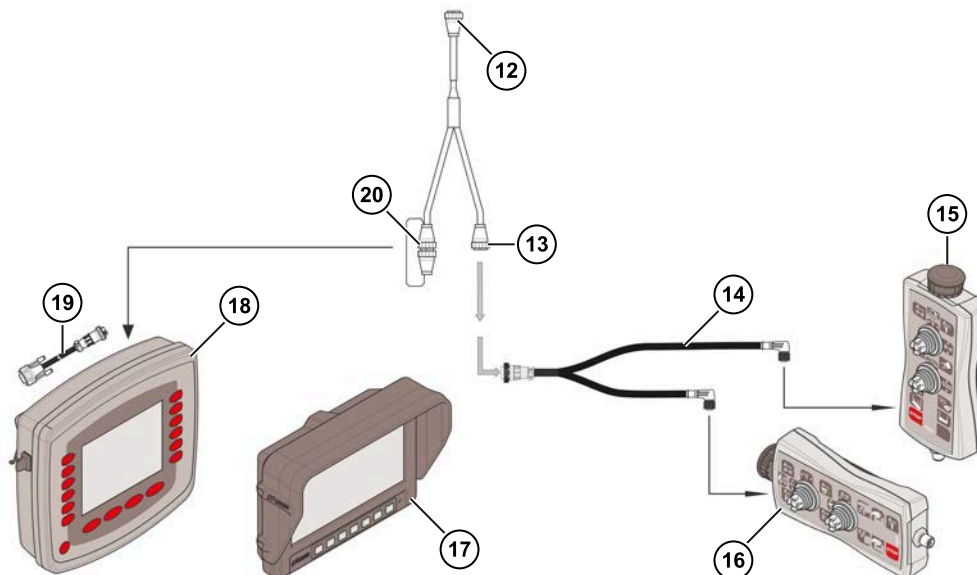
- (1) Kit de modification - ISOBUS
- (2) Support prise électrique ISOBUS
- (3) Raccordement InCab
- (4) Élément de commande ISOBUS commande de la trémie
- (5) Élément de commande ISOBUS commande d'arrachage
- (6) Câble InCab éléments de commande
- (7) Moniteur vidéo (option)
- (8) Terminal du tracteur
- (9) Raccordement terminal du tracteur
- (10) Raccordement à la terre kit de modification ISOBUS
- (11) Raccord d'alimentation kit de modification ISOBUS

Procéder comme suit :

- Poser proprement le kit de modification ISOBUS (1) dans le tracteur avec des colliers de sorte que le raccord InCab (3) et les raccords du terminal du tracteur (9) se trouvent dans la cabine du tracteur, le support ISOBUS prise électrique (2) soit vissé à l'arrière du tracteur avec la prise électrique ISOBUS, le raccordement à la terre (10) soit solidement vissé sur le raccordement à la terre de la batterie et le raccordement d'alimentation (11) soit solidement vissé sur le pôle Plus de la batterie 12 volts.
- Monter le moniteur vidéo en option (7) sur le câble d'alimentation électrique du moniteur vidéo. Monter le moniteur vidéo dans la cabine.
- Monter le câble InCab éléments de commande (6) sur le raccordement InCab (3).
- Monter l'élément de commande ISOBUS commande d'arrachage (5) sur l'extrémité de câble courte du câble InCab des éléments de commande (6), monter le support de l'interrupteur d'arrêt d'urgence et l'interrupteur d'arrêt d'urgence sur l'élément de commande et monter l'élément de commande ISOBUS commande d'arrachage (5) dans la cabine du tracteur.

- Monter l'élément de commande ISOBUS commande de la trémie (4) sur l'extrémité de câble longue du câble InCab des éléments de commande (6) et monter dans la cabine du tracteur.
- Monter le terminal du tracteur (8) sur le raccordement du terminal du tracteur correspondant (9) et monter dans la cabine.

Tracteur avec ISOBUS présent :



- (12) Câble Y InCab raccordement tracteur InCab
- (13) Câble Y InCab raccordement InCab
- (14) Câble InCab éléments de commande
- (15) Élément de commande ISOBUS commande de la trémie
- (16) Élément de commande ISOBUS commande d'arrachage
- (17) Moniteur vidéo (option)
- (18) Terminal du tracteur
- (19) Câble InCab terminal du tracteur
- (20) Câble Y InCab raccordement du terminal

Procéder comme suit :

- Monter le câble Y InCab raccordement tracteur InCab (12) sur le tracteur InCab.
- Monter le moniteur vidéo en option (17) sur le câble d'alimentation électrique du moniteur vidéo. Monter le moniteur vidéo dans la cabine.
- Monter le câble inCab éléments de commande (14) sur le câble Y du raccordement InCab (13).
- Monter l'élément de commande ISOBUS commande d'arrachage (16) sur l'extrémité de câble courte du câble InCab des éléments de commande (14), monter le support de l'interrupteur d'arrêt d'urgence et l'interrupteur d'arrêt d'urgence sur l'élément de commande et monter l'élément de commande ISOBUS commande d'arrachage (16) dans la cabine du tracteur.
- Monter l'élément de commande ISOBUS commande de la trémie (15) sur l'extrémité de câble longue du câble InCab des éléments de commande (14) et monter dans la cabine du tracteur.
- Monter le terminal du tracteur (18) avec le câble InCab du terminal du tracteur (19) sur le câble Y InCab du raccordement du terminal (20) et monter le terminal du tracteur dans la cabine.

6.2 Consignes de sécurité lors de l'utilisation de la machine

- Familiarisez-vous avec la machine et les organes de commande avant de commencer à travailler. Laissez, le cas échéant, quelqu'un qui a déjà une expérience suffisante du maniement de la machine vous donner des instructions.
- Vérifiez la machine avant chaque mise en service en terme de sécurité routière et d'utilisation.
- Informez toutes les personnes à proximité de la machine, des zones de danger de la machine et des consignes de sécurité Lors de la manipulation de la machine. Interdisez strictement à chacun de pénétrer dans ces zones dès que la machine est en marche. Vous trouverez en annexe de cette notice d'emploi un dessin indiquant les zones de danger de la machine. Photocopiez cette feuille en cas de besoin et remettez-la le cas échéant à toutes les personnes présentes lors de l'utilisation de la machine. Faites confirmer la réception de cette feuille par la signature de chaque personne.
- En principe, le transport de personnes sur la plate-forme de la table de visite n'est pas autorisé pendant un déplacement sur route. Seul un accompagnateur jugé nécessaire peut, dès que le moteur du tracteur est démarré et que la machine se déplace, se trouver exclusivement sur le siège passager du tracteur. Si, à des fins de formation, cette directive n'est pas respectée, le participant est responsable de sa propre mise en danger.
- Dans le champ, seules des personnes initiées et qui ont l'âge minimum requis sont autorisées à se tenir sur la plateforme de la table de visite. Dans le champ, seules deux personnes doivent se trouver sur la table de visite de droite et trois personnes sur la table de visite de gauche pour l'exécution du travail.
- L'efficacité des éléments de manœuvre et des organes de commande ne doit en aucun cas être altérée ou annulée. Les dispositifs de sécurité ne doivent être ni contournés ni évités ou encore rendus inefficaces.
- Portez toujours lors de travaux sur la machine, des vêtements ajustés et appropriés ou des équipements de sécurité personnels autorisés. Selon l'activité, les éléments de sécurité suivants sont exigés : une veste d'avertissement, un casque de sécurité, des chaussures de sécurité, des gants de sécurité, des protège-oreilles, une protection du visage.
- Tant que le moteur du tracteur fonctionne, il est interdit d'accéder à la trémie et aux autres pièces de la machine se trouvant en dehors des plateformes des tables de visite.
- Ne monter et descendre des plateformes des tables de visite que lorsque la machine est immobile.
- Donnez toujours un petit coup de klaxon avant de mettre la machine en marche. Ainsi, vous signalez à toutes les personnes se trouvant à proximité de la machine qu'elles doivent quitter les lieux. Assurez-vous avant de démarrer la machine que plus personne ne se trouve dans la zone de danger.
- Veillez toujours à ce qu'il y ait une protection incendie suffisante en dégageant la machine de toute poussière, restes de graisse et autres objets inflammables. Éliminez aussitôt les huiles répandues avec des liants appropriés.
- Ne faites pas fonctionner la machine dans des espaces clos. Il existe un risque d'intoxication par les gaz d'échappement toxiques du moteur. Si la machine doit tourner dans un espace clos pour des travaux d'entretien ou de réparation, les gaz d'échappement du tracteur doivent être conduits vers l'extérieur avec les mesures appropriées (dispositif d'aspiration, collecteurs d'échappement, prolongements de l'échappement...).
- Lors de la conduite sur les voies et chemins publics, respectez les lois et prescriptions en vigueur dans votre propre intérêt.
- L'utilisation de la machine en toute sécurité requiert une pleine concentration et attention du conducteur. Ne portez aucune protection aux oreilles pour entendre la radio et pour contrôler les appareils radio etc.
- Lors de la conduite, n'utilisez aucun appareil radio, téléphone (portables) etc. S'il devait être nécessaire, pour des raisons techniques, d'utiliser de tels instruments

lors de la conduite, utilisez toujours un dispositif approprié permettant de parler librement.

- Avant de démarrer le tracteur, positionnez les rétroviseurs extérieurs de façon à ce que vous puissiez voir et contrôler toute le champ de conduite et de travail de la machine.
- Vérifiez toujours avant le démarrage que personne ne se tient dans l'environnement direct de la machine. Informez toutes ces personnes de vos intentions et indiquez leur un écart de sécurité.
- La conduite individuelle de la machine dépend toujours de la constitution de la chaussée ou du sous-sol. Adaptez toujours votre façon de conduire aux conditions environnementales et au terrain.
- Ne quittez jamais le siège du conducteur lorsque le moteur de la machine tourne.
- Respectez toujours une stabilité suffisante de la machine lors de travaux sur terrain incliné.
- Faites attention aux différents niveaux de remplissage de la trémie et à la répartition du poids de la machine. Cela peut provoquer une modification du comportement de la machine et entraîner un éventuel renversement ; par ex., lorsque la trémie est à moitié vide, il existe un risque élevé de renversement de la machine sur la table de ramassage.
- Relevez seulement la trémie juste avant de la vider dans une remorque. Une trémie relevée entraîne un déplacement important du centre de gravité de la machine vers le haut. Cela entraîne une augmentation du risque de renversement de la machine. Déplacez-vous à une vitesse adaptée lorsque la trémie est relevée.
- Déplacez-vous à une vitesse adaptée lorsque vous prenez un virage dans le champ avec la machine. Placez toujours la flèche en "position droite". Cela réduit le risque de renversement de la machine.

6.2.1 Travaux à proximité de lignes électriques aériennes

DANGER**Danger de mort dû au courant électrique !**

En raison de la dimension de la machine, de la forme du terrain et du type de construction des lignes électriques aériennes, un dépassement de la marge de sécurité admise peut se produire lors de passages sous des lignes électriques aériennes ou lors de travaux à proximité de lignes électriques. Il existe donc un danger élevé de mort pour le conducteur, pour le personnel de tri et les personnes se tenant à proximité.

- Respectez absolument lors de travaux à proximité de lignes électriques les écarts minimums en vigueur. Ces écarts minimum montent jusqu'à 8,5 m entre les bords extérieurs de la machine et la ligne électrique. La grandeur minimale de l'écart dépend toujours de la tension de la ligne électrique aérienne. Plus la tension est élevée, plus l'écart minimum admis sera grand. Informez-vous immédiatement avant le commencement des travaux de chargement, auprès d'EDF, des données techniques. Convenez dans tous les cas avec le fournisseur d'énergie une mise hors tension des lignes à haute tension, le temps de la récolte.
- Respectez au plus juste les accords que cette entreprise a conclus avec vous pour une coupure de courant éventuelle. Ne commencez les travaux que lorsque le fournisseur d'énergie vous a assuré par téléphone que la coupure de courant était vraiment effective.
- Informez vous particulièrement en cas de travaux de nuit ou de temps incertain sur le fonctionnement des lignes électriques aériennes. Faites installer le cas échéant un poste d'avertissement ou un guetteur qui vous signale immédiatement avec des signaux appropriés (signes visuels ou sonores) d'un rapprochement dangereux vers des lignes électriques aériennes.
- Veillez à ce que lors de l'arrachage les écarts minimums admis ne soient pas dépassés.
- Veillez toujours à ce que, lors d'ajout d'antennes ou autres appareils auxiliaires, la hauteur totale de la machine ne dépasse en aucun cas 4 m.

Imprégnez-vous bien des règles de comportements suivantes si vous travaillez à proximité de lignes électriques aériennes. Le respect de ces règles peut vous sauver la vie.

6.2.2 Comportement lors ou après contact avec une ligne électrique

- Essayez immédiatement de reculer pour interrompre le contact avec la ligne électrique.
- Essayez de rabattre la trémie, dans le cas où celle-ci est étendue et en contact avec des lignes électriques.
- Essayez de relever la table de ramassage si celle-ci est abaissée.
- Restez assis calmement sur le siège du tracteur, quoi qu'il se passe autour de vous !
- Ne faites pas de va et vient dans la cabine.
- Ne quittez en aucun cas la cabine du tracteur après un choc électrique ou un contact avec une ligne électrique. Il existe un danger de mort plus important hors de la cabine.
- Le personnel de tri doit rester immobile sur les tables de visite, ne pas se déplacer et ne rien toucher avec les mains. Ne quitter en aucun cas les tables de visite. Il existe un danger de mort plus important en dehors des tables de visite.
- Attendez jusqu'à l'arrivée des secours.
- N'utilisez en aucun cas un téléphone portable ou un appareil radio qui soit connecté à une antenne extérieure.
- Prévenez du danger par de grands signes de la main et des cris perceptibles, les personnes qui s'approchent de la machine.
- Ne quittez la cabine du tracteur et les tables de visite que si les secours vous l'ont signifié.

Si vous devez quitter la cabine du tracteur ou la table de visite de la machine malgré des décharges disruptives, par exemple en raison d'un danger de mort immédiat dû à un incendie :

- Sauter de la machine. Sauter alors avec les deux pieds joints dans une position sûre.
- Ne pas toucher la machine depuis l'extérieur.
- S'éloigner de la machine en faisant de très petits pas.

6.3 Concept de commande via ISOBUS

La machine est toujours compatible avec ISOBUS.

Le terminal du tracteur est la centrale d'information et de commande de la machine. D'ici, vous contrôlez l'ensemble de la machine, vous êtes informé des états de fonctionnement et des données de performance et vous réglez les parties de la machine.

Avant le travail, vous devez absolument vous familiariser avec la commande via ISOBUS et les différents affichages d'avertissement et d'état pour pouvoir utiliser la machine en toute sécurité et efficacement.

Le terminal de tracteur standard fourni en option par ROPA est décrit ici. Comme la machine fonctionne sur ISOBUS, d'autres terminaux de tracteur peuvent différer par rapport à cette description.

6.3.1 Terminal tracteur



(1) Terminal de tracteur standard

La commande de la machine est divisée en deux éléments principaux : la commande sur le tracteur et la commande sur la machine.

Sur le tracteur se trouve un terminal de tracteur (1) facile à utiliser avec concept de commande ISOBUS, élément de commande d'arrachage et élément de commande pour la trémie.

Vous vous déplacez en tournant ou en appuyant sur le sélecteur rotatif sur le terminal du tracteur grâce aux menus. Celui-ci est visible grâce à un cadre noir qui indique la position actuelle dans la sélection de fonction. Vous pouvez également vous déplacer à travers les menus en utilisant les touches programmables.

Grâce à une légère pression sur le milieu du sélecteur rotatif (Fonction Entrée), vous confirmez la position actuelle du curseur. Dans cette notice, l'utilisation tactile n'est pas abordée, car elle est comparable à l'utilisation en appuyant ou en tournant le bouton et la sélection ne peut ici qu'être effectuée directement. En fonction du type de terminal tactile, il se peut que vous deviez appuyer une ou deux fois pour sélectionner une fonction.

6.3.1.1 Task-Controller basic (option)

Le Task-Controller prend en charge la documentation des valeurs de sommes. La surface (ha), la distance (km) et la durée (h) de la machine sont répertoriées. L'échange de données entre le fichier de parcelle de champ et le Task-Controller s'effectue avec le format de fichier ISO-XML. Les tâches peuvent facilement être importées dans le Task-Controller et la documentation finale peut être exportée ultérieurement.

L'installation du Task-Controller sur votre terminal de tracteur est décrite dans la notice d'utilisation du fabricant du terminal correspondant. Pour utiliser le Task-Controller, un déblocage du terminal doit être effectué.

6.3.1.2 Zones d'affichage du terminal du tracteur



- (A) Zone d'affichage pour avertissements et indications
- (B) Zone d'affichage des pages de missions
- (C) Zone d'affichage pour automatiques
- (D) Zone d'affichage pour touches programmables
- (E) Zone d'affichage pour le terminal standard
- (F) Interrupteur Marche/Arrêt

[A] Zone d'affichage pour avertissements et indications (Voir Page 136)

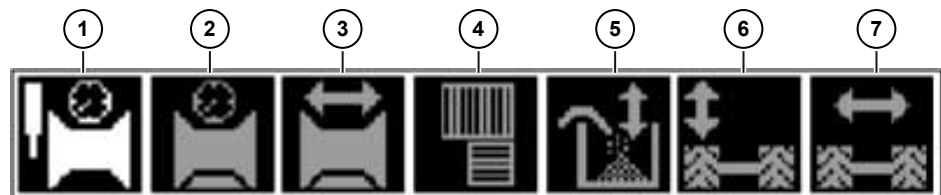


[B] Zone d'affichage des pages de missions



Dans la zone d'affichage des pages de missions, tous les états de la machine sont affichés et toutes les vannes à commande électrique peuvent être réglées. Une pression sur la touche programmable correspondante permet d'accéder à chaque page de missions.

[C] Zone d'affichage pour automatiques



- (1) Délestage de pression sur butte ([Voir Page 195](#))
- (2) Régulation de la pression sur butte ([Voir Page 180](#))
- (3) Têteur sur diabolos ([Voir Page 171](#))
- (4) Automatique de tapis à tétines ([Voir Page 256](#))
- (5) Automatique de remplissage ([Voir Page 283](#))
- (6) Compensation de dévers ([Voir Page 162](#))
- (7) Direction de roue ([Voir Page 159](#))

Dans la zone d'affichage des automatiques, tous les états des automatiques sont affichés.

Blanc = désactivé.

Gris = présélectionné.

Vert = activé.

Les automatiques sont uniquement affichés dans les menus Utilisation champ, Table de ramassage, Canal de tamisage, Séparation et Nettoyage des tapis.

Fonctionnement

Concept de commande via ISOBUS

[D] Zone d'affichage pour touches programmables



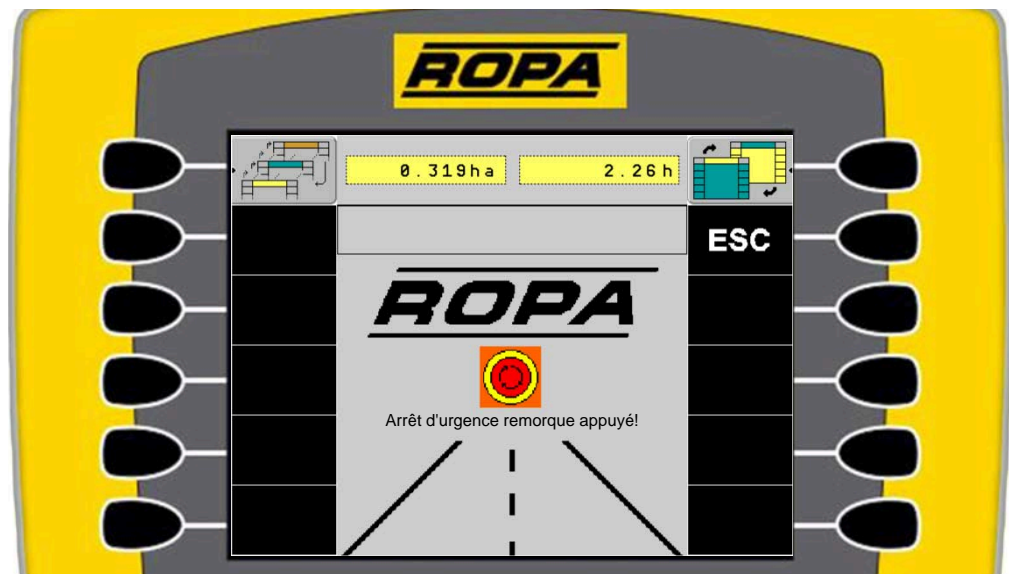
La représentation des touches programmables dans le tracteur du terminal dépend du type de terminal ISOBUS utilisé. Ici, la vue des touches programmables est affichée à gauche et à droite sur les pages du terminal ISOBUS à dix touches mis à disposition en option par ROPA. En raison de la possibilité d'avoir plus ou moins de touches sur d'autres terminaux ISOBUS, la position des touches programmables de chacune des fonctions peut être différente.

6.3.1.2.1 Touche ESC



La touche ESC est presque toujours disponible dans les niveaux de travail et dans le menu principal avec les sous-menus correspondants du terminal du tracteur. Une brève pression sur la touche ESC permet d'accéder étape pour étape à un niveau supérieur dans le niveau de travail ou au menu principal avec le sous-menu correspondant. Une pression prolongée de la touche ESC permet d'accéder directement à la page principale.

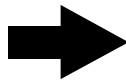
6.3.1.2.2 Mode Route



Sur la voie publique, la machine ne doit se déplacer qu'en mode Route ([Voir Page 150](#)). C'est le seul moyen de s'assurer que la machine est repliée et qu'aucune sortie du calculateurs n'est alimentée. Cela permet également d'éviter les mouvements accidentels de la direction.

Vous pouvez accéder à la page principale des missions en appuyant sur la touche programmable ESC à partir de la page du mode Route.

INDICATION




Si la machine n'est pas en mode Route, que l'interrupteur d'arrêt d'urgence n'est pas enfoncé et que la trémie est repliée, le message d'avertissement "Appuyer sur l'arrêt d'urgence du tracteur" apparaît à partir d'une vitesse de 8 km/h.

6.3.1.2.3 Menu Utilisation champ

- (1) Touche programmable menu Repliage
- (2) Touche programmable Table de ramassage
- (3) Touche programmable Canal de tamisage
- (4) Touche programmable Séparation
- (5) Touche programmable Table de visite
- (6) Touche programmable Menu principal
- (7) Touche programmable Marche/Arrêt manuel de la machine
- (8) Touche programmable Terminal de la table de visite
- (9) Touche programmable Réglages rapides de la table de visite
- (10) Touche programmable Tapis manuel



Dans le menu Mode de repliage (1)  se trouvent les fonctions ([Voir Page 105](#)) permettant de passer la trémie de la position de transport à la position de travail et inversement.



Dans le menu Table de ramassage (2)  se trouvent les fonctions suivantes ([Voir Page 107](#)) :


- Délestage de pression sur butte.
- Régulation de la pression sur butte.
- Profondeur d'arrachage.
- Coutres circulaires hydrauliques.
- Table de ramassage à andains.



Dans le menu Canal de tamisage (3)  se trouvent les fonctions suivantes ([Voir Page 112](#)) :


- Réglage de la pression d'avertissement des tapis.
- Chaînes de tamisage, chaîne effaneuse.
- Secoueur.
- Agitateur.



Dans le menu Séparation (4)  se trouvent les fonctions suivantes (Voir Page 116) :

- Réglage de la pression d'avertissement des tapis.
- Régime des tapis à tétines.
- Inclinaison tapis à tétines 1/2.
- Peigne à doigts rotatif.




Dans le menu Table de visite (5)  se trouvent les fonctions suivantes (Voir Page 119) :



- Régime du tapis de visite.





Menu principal (6)  (Voir Page 122) :




Avec la touche programmable Marche/Arrêt manuel de la machine (7) , Marche/Arrêt manuel de l'entraînement de la machine est activé lorsqu'une prise de force est en marche et l'état de la machine est affiché :





- La machine est arrêtée lorsque la prise de force du tracteur est arrêtée .
- La machine est mise en marche lorsque la prise de force du tracteur est en marche .
- La machine est mise en marche lorsque la prise de force du tracteur est arrêtée (vert/blanc clignotant).



La touche programmable (8)  permet de débloquer ou bloquer le terminal de la table de visite pour la commande. Une fois que le terminal de la table de visite a été débloqué, la touche programmable  apparaît en vert.



La touche programmable Réglages rapide de la table de visite (9)  permet de débloquer et de bloquer les réglages électriques sur la table de visite :

- Réglages rapides de la table de visite bloqué .
- Réglage de la table de visite, régime débloqué sur la table de visite et bloqué sur le terminal du tracteur .
- Réglage de la hauteur peigne à doigts rotatif 1, peigne à doigts rotatif 2 et inclinaison tapis à tétines 1/2 débloqués sur la table de visite et le terminal du tracteur .
- Réglages de la table de visite entièrement débloqués, régimes bloqués sur le terminal du tracteur et hauteurs débloquées .



Dans le menu Tapis manuel (10)  se trouvent les fonctions suivantes (Voir Page 120) :

- Commande minimale des chaînes et des tapis.
- Commande maximale des chaînes et des tapis.
- Sélection des tapis et des chaînes qui doivent être commandés.

6.3.1.2.4 Menu Mode de repliage

AVERTISSEMENT





Risque de blessures graves.

- Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de danger.
- Pendant le processus de repliage de la trémine, ne pas accéder aux plateformes des tables de visite.

Fonctionnement

Concept de commande via ISOBUS




À partir du menu Utilisation champ, il est possible d'accéder au menu Mode de repliage via la touche programmable . À partir du menu Mode de repliage, il est possible d'accéder au menu Utilisation champ via la touche programmable .




- (1) Menu de repliage position de transport
- (2) Menu de repliage position d'arrachage / position de vidage de la trémie

Dans le menu Mode de repliage, la trémie est amenée de la position de transport au mode Utilisation champ (2) pour le travail ou du mode Utilisation champ en position de transport (1).





La touche programmable  permet d'amener la trémie dans la position de travail. La touche programmable doit être maintenue enfoncée.





La touche programmable  permet d'amener la trémie dans la position de transport. La touche programmable doit être maintenue enfoncée.



La touche programmable  permet de mettre en marche et d'arrêter le gyrophare disponible en option. Lorsque le gyrophare est en marche, la touche programmable  apparaît en vert.









La touche programmable  permet de mettre en marche et d'arrêter les phares de travail à LED. Lorsque les phares de travail à LED sont en marche, la touche programmable  est affichée en vert.


Vous êtes informés que les conditions de repliage de la trémie ne sont pas remplies par des avertissements et des indications. La position réelle de la direction d'essieu est affichée ici en supplément.

6.3.1.2.5 Menu Table de ramassage

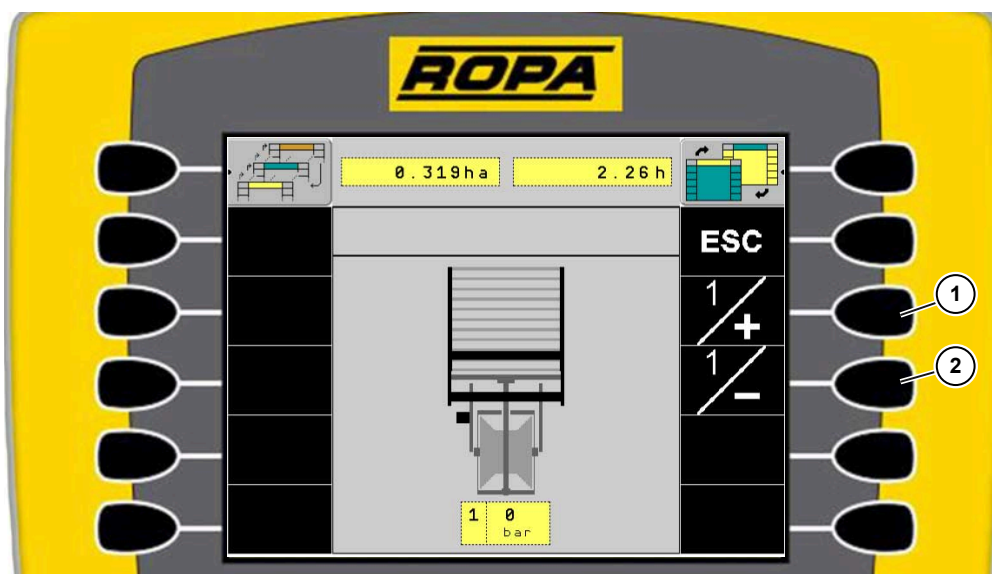


- (1) Touche programmable présélectionnée ou automatique de profondeur activé
- (2) Touche programmable profondeur d'arrachage
- (3) Touche programmable Table de ramassage à andains ou coutres circulaires hydrauliques
- (4) Touche programmable Flèche d'arrachage

Le menu Table de ramassage est appelé lorsque la touche programmable de la Table de ramassage  est affichée en vert. Dans le menu Table de ramassage se trouvent les réglages pour le délestage de pression sur butte  ou la régulation de la pression sur butte  (en fonction de l'automatique sélectionné), la profondeur d'arrachage  et la table de ramassage à andains  ou les coutres circulaires hydrauliques  (en fonction du type de table de ramassage installé). Ce sous-menu permet d'accéder directement aux possibilités de réglage.


La touche programmable  permet d'activer la flèche d'arrachage disponible en option.

Délestage de pression sur butte (Voir Page 195)

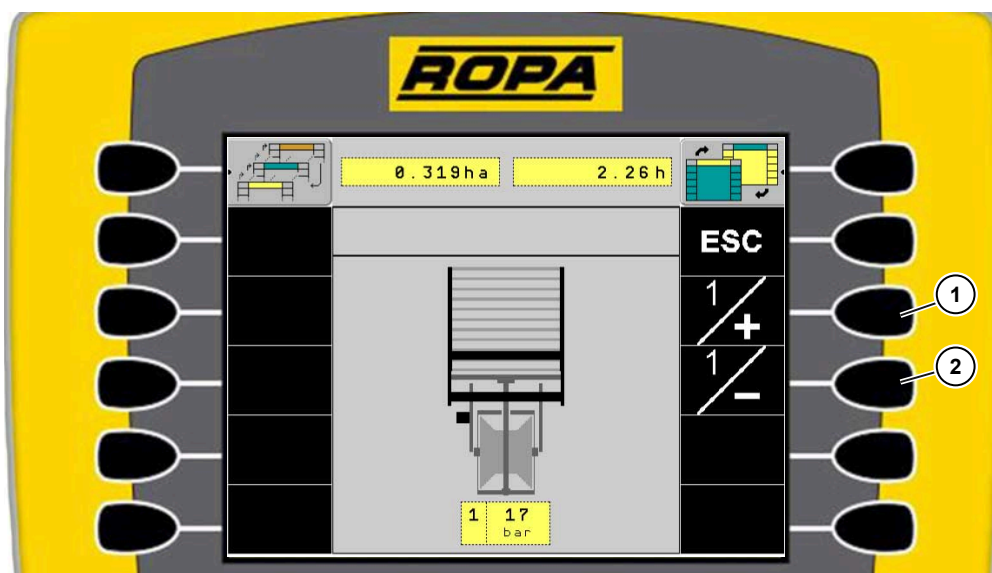


- (1) Touche programmable Augmenter le délestage de pression sur butte
- (2) Touche programmable Diminuer le délestage de pression sur butte




La pression du délestage de pression sur butte est appelée avec la touche programmable  et peut être réglée entre 0 bar et 70 bar. Une position flottante de 0 bar et une pression de délestage minimale de 20 bar, par ex. avec des sols secs ou sablonneux, permettent alors de mieux ramasser sur les buttes. La pression de délestage maximale s'élève à 70 bar, par ex. dans des conditions humides ou avec des sols durs. La touche programmable Augmenter le délestage de pression sur butte (1) permet d'augmenter la valeur et la touche programmable Diminuer le délestage de pression sur butte (2) permet de la réduire.

Régulation de la pression sur butte (Voir Page 180)

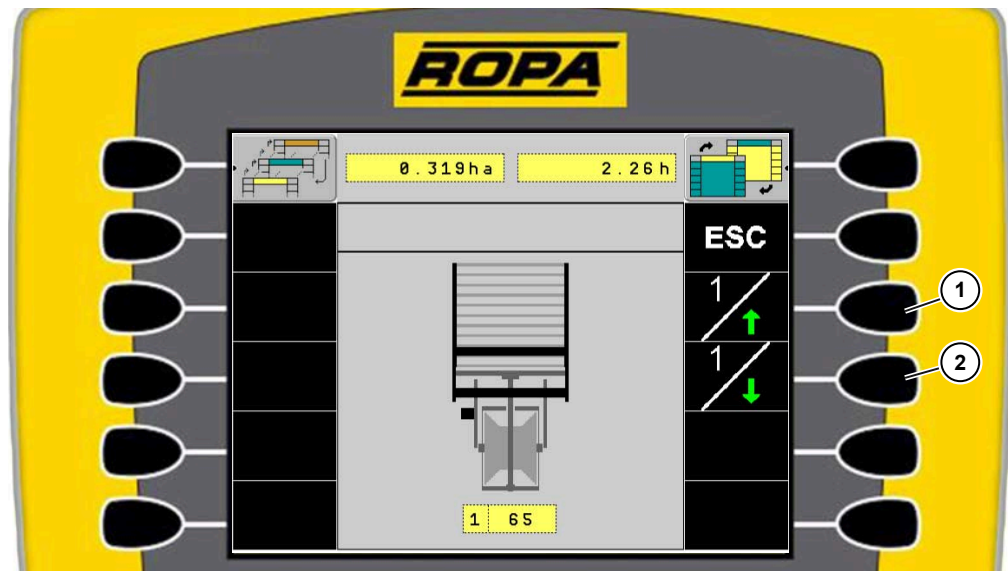


- (1) Touche programmable Augmenter la pression sur butte
- (2) Touche programmable Diminuer la pression sur butte



La pression de la régulation de la pression sur butte est appelée avec la touche programmable  et peut être réglée sur une plage comprise entre 5 bar et 35 bar. La décharge minimale s'élève à 5 bar, par ex. dans des conditions humides ou sur des sols durs. La décharge maximale s'élève à 35 bar, par ex. avec des sols secs ou sablonneux, permettant alors de mieux ramasser sur les buttes. La touche programmable Augmenter la régulation de la pression sur butte (1) permet d'augmenter la valeur et la touche programmable Diminuer la régulation de la pression sur butte (2) permet de la réduire.

Profondeur d'arrachage (Voir Page 176)



- (1) Touche programmable profondeur d'arrachage plus plate
- (2) Touche programmable Profondeur d'arrachage plus profonde




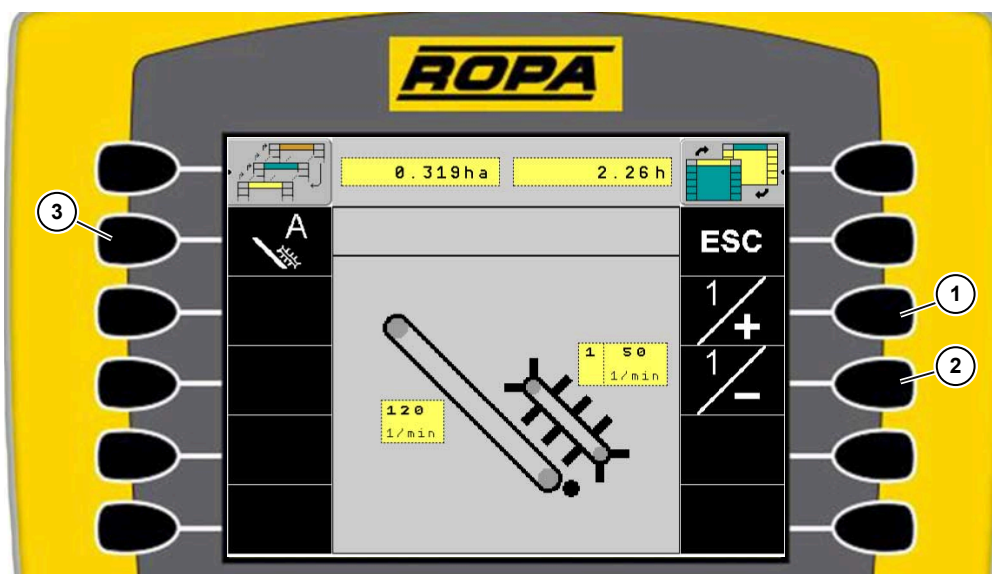



Le réglage de la profondeur d'arrachage est appelé via la touche programmable . La profondeur d'arrachage se règle par pas avec max. 100, où 0 représente un arrachage entièrement en surface et 99 un arrachage profond. La touche programmable Profondeur d'arrachage plus plate (1) permet de réduire cette valeur. La touche programmable Profondeur d'arrachage plus profonde (2) permet d'augmenter cette valeur.

Table de ramassage à andains (Voir Page 190)

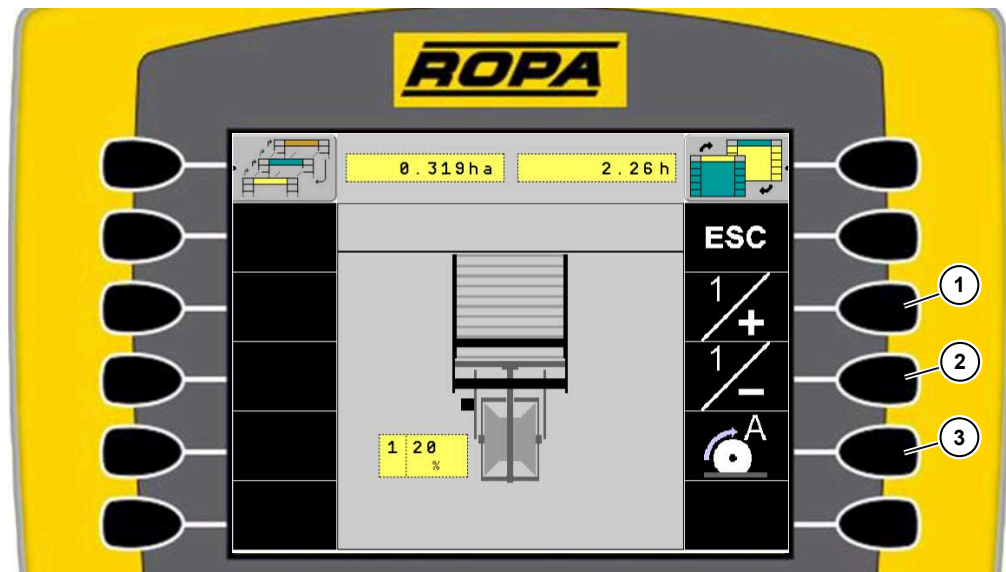


- (1) Touche programmable Augmenter le régime de la table de ramassage à andains
- (2) Touche programmable Diminuer le régime de la table de ramassage à andains
- (3) Touche programmable Régime de la table de ramassage à andains automatique






Le réglage du régime de la table de ramassage à andains est appelé via la touche programmable . Le régime de la table de ramassage à andains se règle en continu. Avec la touche programmable Augmenter le régime de la table de ramassage à andains (1), le régime est augmenté, alors qu'avec la touche programmable Diminuer le régime de la table de ramassage à andains (2), le régime est diminué. Avec la touche programmable Régime de la table de ramassage à andains automatique (3), il est possible de choisir entre la sélection manuelle du régime de la table de ramassage à andains, touche programmable  blanche, et ajustement automatique du régime sur la chaîne de tamisage 1, touche programmable  verte. Avec l'automatique, la différence de régime de la table de ramassage à andains par rapport à la chaîne de tamisage 1 peut être ajustée en pourcentage.

Coutres circulaires hydrauliques (Voir Page 184)





- (1) Touche programmable Augmenter le régime des coutres circulaires
- (2) Touche programmable Diminuer le régime des coutres circulaires
- (3) Touche programmable Régime de l'automatique des coutres circulaires



Le réglage du régime des coutres circulaires hydrauliques est appelé avec la touche programmable . Les coutres circulaires hydrauliques peuvent être réglés en continu dans le menu Table de ramassage. Avec la touche programmable Augmenter le régime des coutres circulaires (1), le régime est augmenté en pourcentage, alors qu'avec la touche programmable Diminuer le régime des coutres circulaires (2), le régime est diminué en pourcentage. Avec la touche programmable Régime de l'automatique des coutres circulaires (3), il est possible de choisir entre la sélection manuelle du régime des coutres circulaires hydrauliques, touche programmable  blanche, et ajustement automatique du régime sur la vitesse de déplacement de la machine, touche programmable  verte. Avec l'automatique, la différence de régime des coutres circulaires hydrauliques par rapport à la vitesse de déplacement peut être ajustée en pourcentage.






Flèche d'arrachage (Voir Page 198)



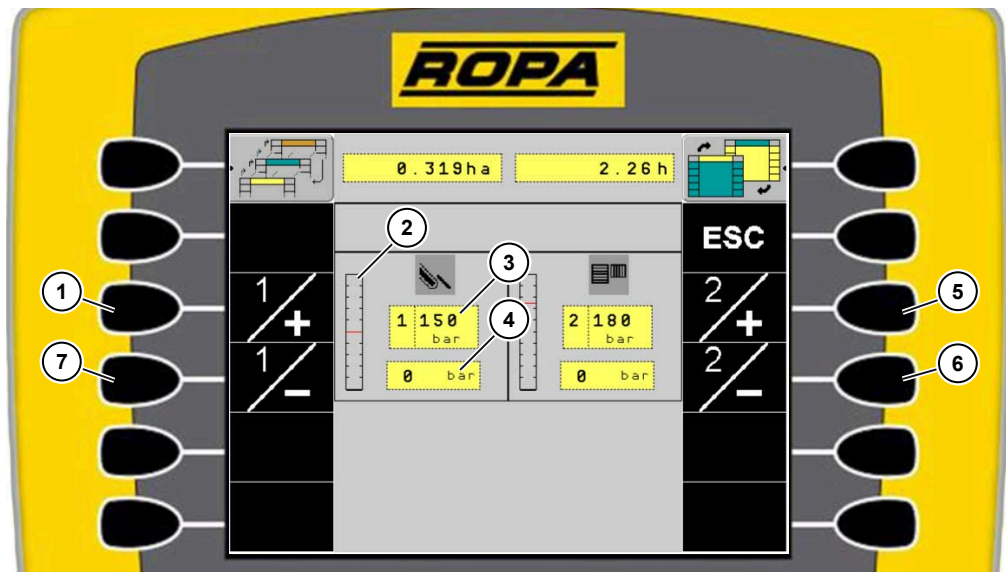
Si la touche programmable Flèche d'arrachage  est blanche, la fonction Flèche d'arrachage est désactivée. Si la touche programmable Flèche d'arrachage  est verte, la fonction Flèche d'arrachage est activée et un arrachage est possible dans la voie de jalonnage.

6.3.1.2.6 Menu Canal de tamisage

- (1) Touche programmable réglage de la pression d'avertissement des tapis
- (2) Touche programmable Régime du canal de tamisage
- (3) Touche programmable Secoueur
- (4) Touche programmable Agitateur

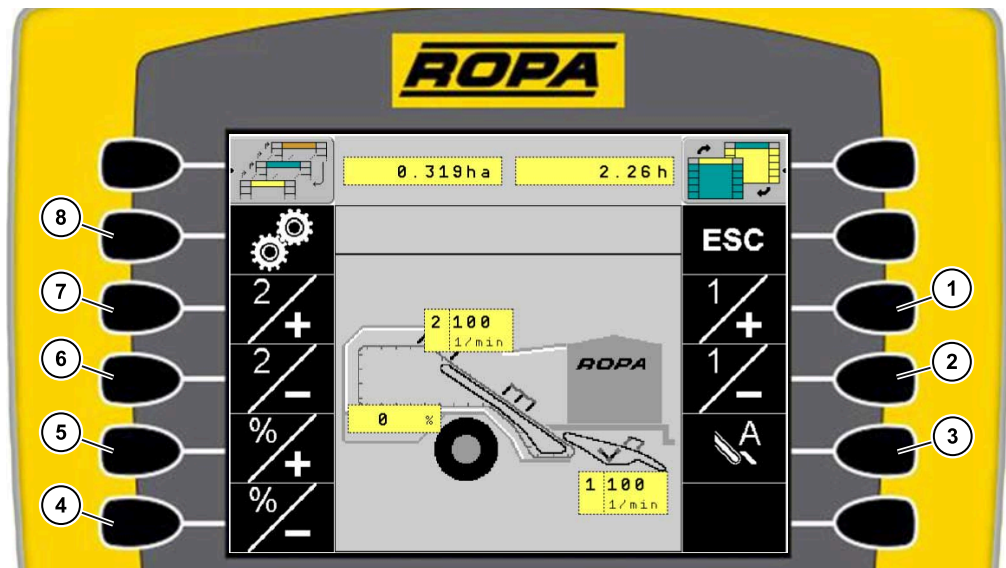
Le menu Canal de tamisage est appelé lorsque la touche programmable Canal de tamisage  est affichée en vert. Dans le menu Canal de tamisage, il est possible de régler la pression d'avertissement des tapis , les régimes du canal de tamisage , du secoueur  et de l'agitateur . En sélectionnant ce sous-menu, vous accédez directement aux possibilités de réglage.

Réglage de la pression d'avertissement des tapis (Voir Page 134)

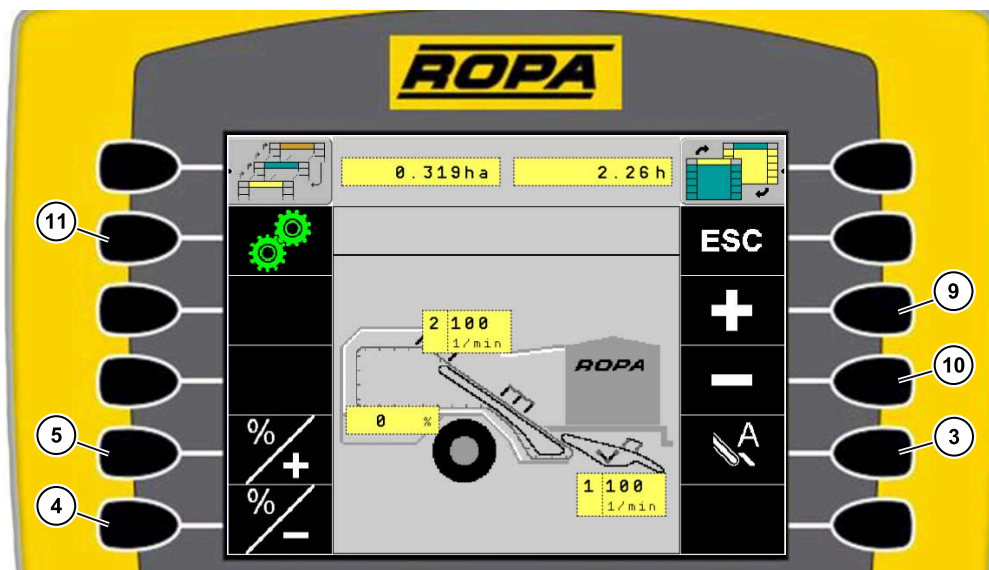


- (1) Touche programmable Augmenter la pression d'avertissement du canal de tamisage
- (2) Affichage de la pression réelle/limite d'avertissement
- (3) Limite d'avertissement
- (4) Pression réelle
- (5) Touche programmable Augmenter la pression d'avertissement des têtes
- (6) Touche programmable Diminuer la pression d'avertissement des têtes
- (7) Touche programmable Diminuer la pression d'avertissement du canal de tamisage

Régime chaînes de tamisage, chaîne effaneuse




Réglage séparé des chaînes de tamisage



Réglage synchrone des chaînes de tamisage

- (1) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 1
- (2) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 1
- (3) Touche programmable Régime d'automatisme de chaînes tamiseuses
- (4) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne effaneuse
- (5) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne effaneuse
- (6) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 2
- (7) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 2
- (8) Touche programmable Régime synchrone chaînes de tamisage désactivé
- (9) Touche programmable Augmenter le régime des chaînes effaneuses
- (10) Touche programmable Diminuer le régime des chaînes effaneuses
- (11) Touche programmable Régime synchrone chaînes de tamisage activé



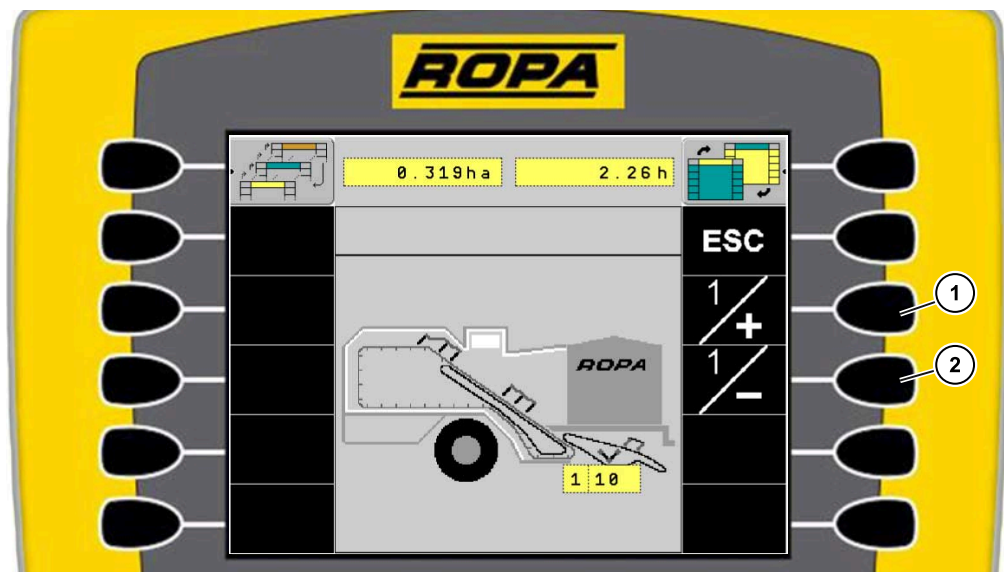
Le régime des chaînes de tamisage, de la chaîne effaneuse est appelé via la touche programmable . Ici, il est possible de régler les régimes de la chaîne de tamisage 1 (*Voir Page 200*), de la chaîne de tamisage 2 (*Voir Page 211*) et de la chaîne effaneuse (*Voir Page 225*). Pour les chaînes de tamisage, le régime est réglé en tr/min. Le régime de la chaîne effaneuse peut être freiné en pourcentage par rapport au régime de la chaîne de tamisage 2.

Le régime des chaînes de tamisage peut être réglé séparément, mais aussi globalement (*Voir Page 215*), lorsque la touche programmable Régime synchrone chaînes de tamisage activé (11) est affichée en vert. Lorsque le régime de la chaîne de tamisage 2 est réglé, le régime de la chaîne effaneuse est également réglé et la différence réglée en pour cent reste inchangée.

Le régime minimal des chaînes de tamisage s'élève à 50 tr/min, le régime maximal des chaînes de tamisage s'élève à 200 tr/min. Le régime de la chaîne effaneuse par rapport à la chaîne de tamisage 2 peut être freiné sur une plage de 0 % à -10 %.


La touche programmable Régime automatique de la chaîne de tamisage (3) permet d'ajuster automatiquement le régime des chaînes de tamisage et de la chaîne effaneuse à la vitesse de déplacement de la machine (*Voir Page 219*).

Secoueur (Voir Page 205)

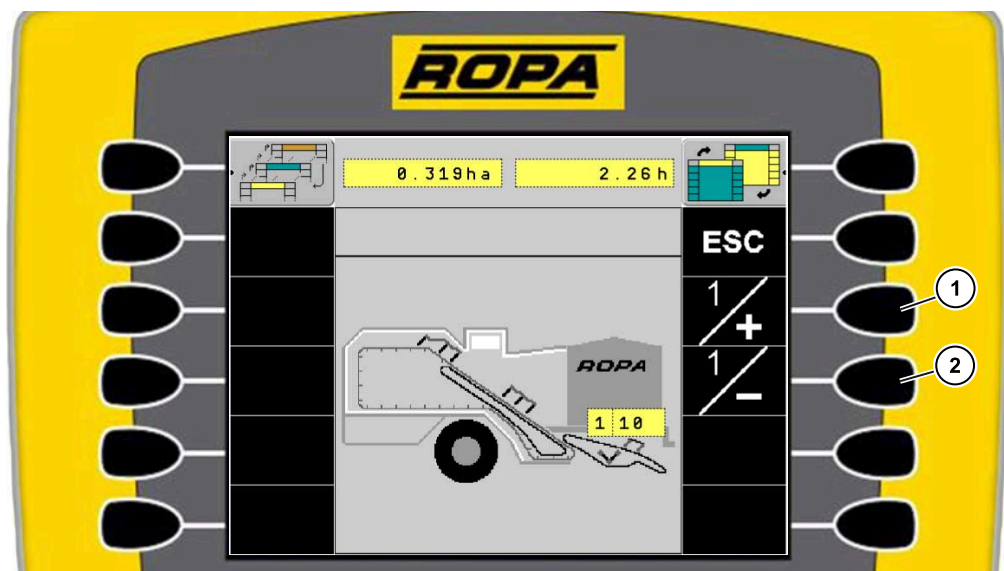


- (1) Touche programmable Augmenter le régime du secoueur
- (2) Touche programmable Diminuer le régime du secoueur




Le secoueur est appelé via la touche programmable . Le régime du secoueur se règle par étape de 0 à 20, où 0 correspond à un secoueur arrêté et 20 au régime maximal du secoueur. La touche programmable Augmenter le régime du secoueur (1) permet d'augmenter la valeur et la touche programmable Diminuer le régime du secoueur (2) de réduire la valeur.

Agitateur (option) (Voir Page 208)

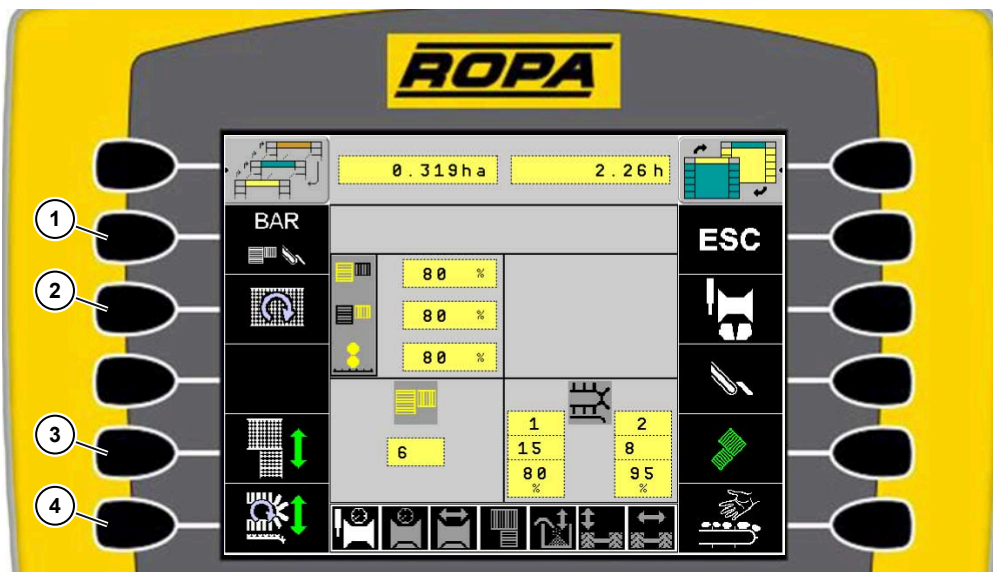


- (1) Touche programmable Augmenter le régime de l'agitateur
- (2) Touche programmable Diminuer le régime de l'agitateur








L'agitateur optionnel est appelé via la touche programmable . Le régime de l'agitateur se règle par étape de 0 à 20, où 0 correspond à un agitateur arrêté et 20 au régime maximal de l'agitateur. La touche programmable Augmenter le régime de l'agitateur (1) permet d'augmenter la valeur et la touche programmable Diminuer le régime de l'agitateur (2) de réduire la valeur.

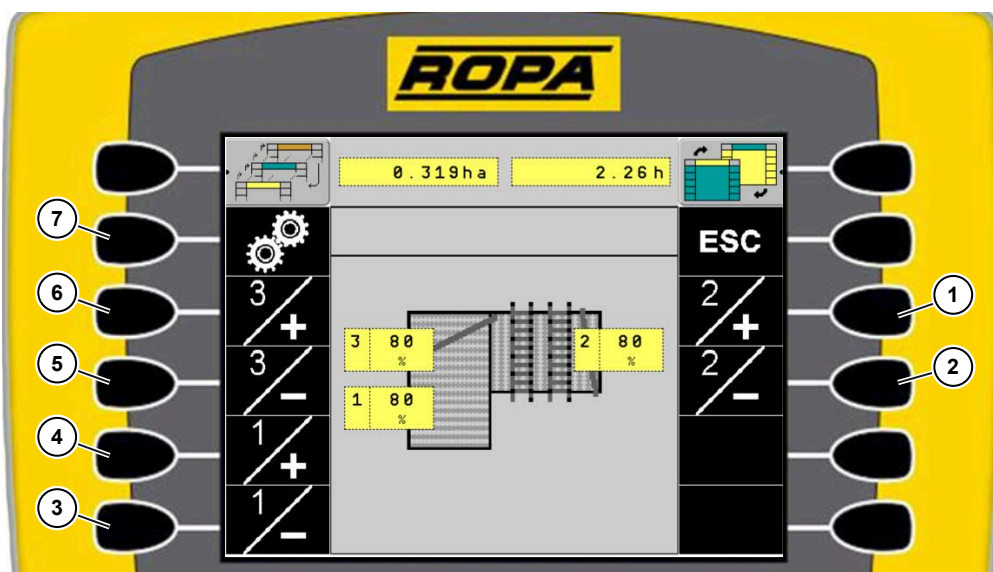
6.3.1.2.7 Menu Séparation



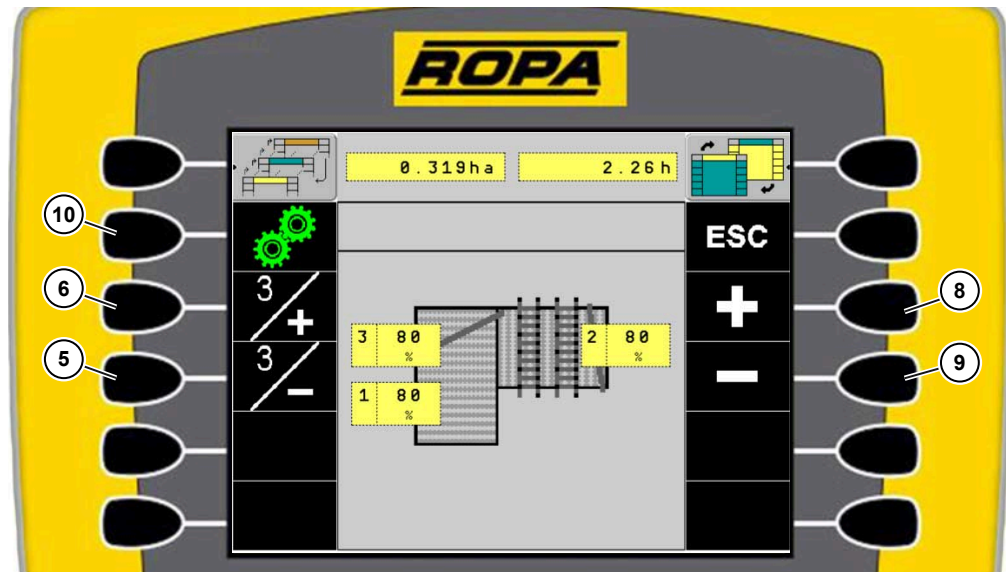
- (1) Touche programmable réglage de la pression d'avertissement des tapis (*Voir Page 134*)
- (2) Touche programmable Régime des tapis à tétines
- (3) Touche programmable Hauteur tapis à tétines
- (4) Touche programmable Peigne à doigts rotatif

Le menu Séparation est appelé lorsque la touche programmable Séparation  est affichée en vert. Dans le menu Séparation, il est possible de régler la pression d'avertissement des tapis , le régime des tapis à tétines , la hauteur de tapis à tétines  et le peigne à doigts rotatif . En sélectionnant ce sous-menu, vous accédez directement aux possibilités de réglage.

Régime des tapis à tétines (option)




Réglage séparé des tapis à tétines



Régime synchrone des tapis à têtes

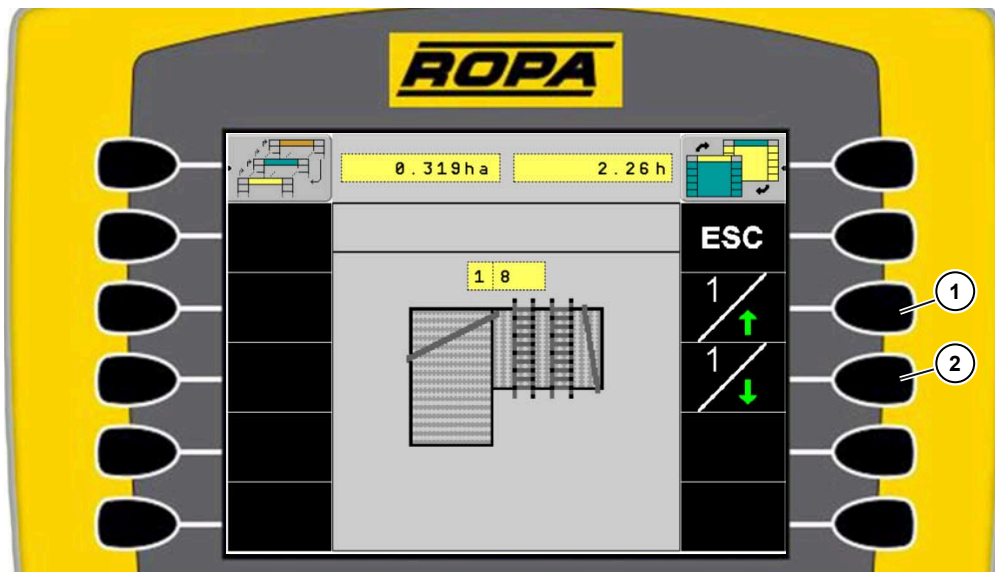
- (1) Touche programmable Augmenter le régime du tapis à têtes 2
- (2) Touche programmable Diminuer le régime du tapis à têtes 2
- (3) Touche programmable Diminuer le régime du tapis à têtes 1
- (4) Touche programmable Augmenter le régime du tapis à têtes 1
- (5) Touche programmable Diminuer le régime du rouleau dérivateur 1
- (6) Touche programmable Augmenter le régime du rouleau dérivateur 1
- (7) Touche programmable Régime synchrone tapis à têtes désactivé
- (8) Touche programmable Augmenter le régime des tapis à têtes
- (9) Touche programmable Diminuer le régime des tapis à têtes
- (10) Touche programmable Régime synchrone tapis à têtes activé



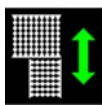
Le régime des tapis à têtes est appelé via la touche programmable . Ici, il est possible de régler le régime du tapis à têtes 1 (*Voir Page 232*), du tapis à têtes 2 (*Voir Page 243*) et du rouleau dérivateur 1 (*Voir Page 237*). Les régimes peuvent être réglés sur une plage de 30 % à 100 %.


Le régime des tapis à têtes peut être réglé séparément, mais aussi globalement, lorsque la touche programmable Régime synchrone tapis à têtes activé (10) est affichée en vert.

Hauteur tapis à têtes (option)

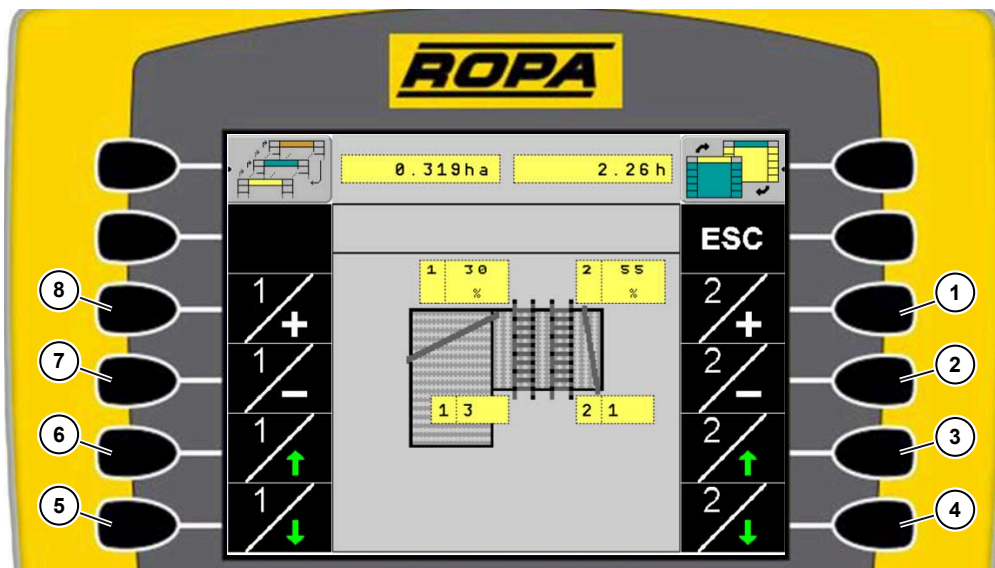


- (1) Touche programmable Tapis à têtes 1/2 plus haut
- (2) Touche programmable Tapis à têtes 1/2 plus bas




La hauteur du tapis à têtes est appelée via la touche programmable . Sur la machine, il est possible de régler l'inclinaison du tapis à têtes 1/2 optionnel (*Voir Page 256*) du niveau 0 à 20. Le niveau 0 représente l'inclinaison minimale du tapis à têtes et le niveau 20 l'inclinaison maximale du tapis à têtes.

Peigne à doigts rotatif (UFK) (option)



- (1) Touche programmable Augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 2
- (2) Touche programmable Diminuer le régime du peigne à doigts rotatif 2
- (3) Touche programmable peigne à doigts rotatif 2 plus haut
- (4) Touche programmable peigne à doigts rotatif 2 plus bas
- (5) Touche programmable peigne à doigts rotatif 1 plus bas
- (6) Touche programmable peigne à doigts rotatif 1 plus haut
- (7) Touche programmable Diminuer le régime du peigne à doigts rotatif 1
- (8) Touche programmable Augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 1

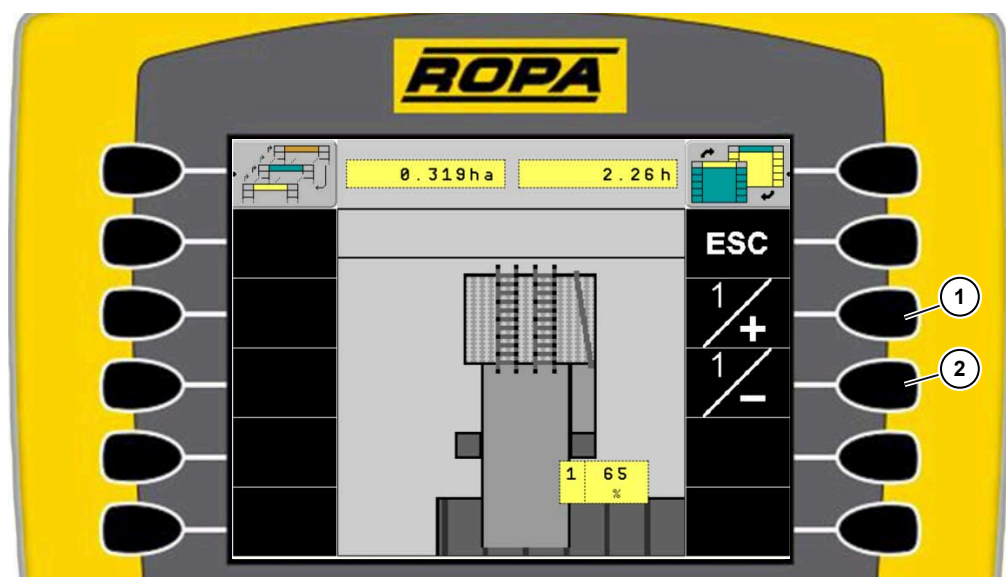


Le peigne à doigts rotatif (*Voir Page 249*) est appelé via la touche programmable  1. Il est ici possible de régler le régime du peigne à doigts rotatif 1 (UFK 1), le régime du peigne à doigts rotatif 2 (UFK 2), la hauteur de UFK 1 et la hauteur de UFK 2.


Les régimes peuvent être réglés sur une plage de 20 % à 100 %. 20 % représente le régime minimal du peigne à doigts rotatif et 100 % représente le régime maximal du peigne à doigts rotatif.

La hauteur se règle du niveau 0 à 20. Le niveau 0 représente la hauteur minimale du peigne à doigts rotatif au-dessus du tapis à tétines 2 et le niveau 20 représente la hauteur maximale du peigne à doigts rotatif au-dessus du tapis à tétines 2.

6.3.1.2.8 Menu Table de visite



- (1) Touche programmable Augmenter le régime du tapis de visite
- (2) Touche programmable Diminuer le régime du tapis de visite

Le menu Table de visite est appelé via la touche programmable Table de visite . Dans le menu Table de visite il est possible de régler le régime du tapis de visite (*Voir Page 266*) de 0 % à 100 %. Avec la touche programmable Augmenter le régime de la table de visite (1) le régime est augmenté alors qu'avec la touche programmable Diminuer le régime de la table de visite (2) il est diminué.


Lorsque le réglage rapide est débloqué sur la table de visite, on ne peut que voir le réglage du régime du tapis de visite. Le régime du tapis de visite ne peut plus être réglé à partir du tracteur. Son réglage ne peut être effectué que depuis la table de visite.

6.3.1.2.9 Menu Tapis mode manuel





- (1) Touche programmable Canal de tamisage
- (2) Touche programmable tapis à têtes
- (3) Touche programmable Démarrer
- (4) Touche programmable Régime maximal
- (5) Touche programmable Régime minimal





Le menu Tapis mode manuel est appelé via la touche programmable . Ici, toutes les chaînes et tous les tapis du système hydraulique indépendant peuvent être commandés manuellement et individuellement. Un processus lent, par ex. pour remettre une tige dans une bonne position, et un processus rapide, pour le nettoyage, sont possibles.







Appuyez sur la touche programmable  pour présélectionner le canal de tamisage. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte. La chaîne de tamisage 1, la chaîne de tamisage 2 et la chaîne effaneuse sont automatiquement commandées avec le régime réglé.







Appuyez sur la touche programmable  pour présélectionner les tapis à têtes 1, 2. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte. Le rouleau dérivateur 1, le rouleau dérivateur 2, le peigne à doigts rotatif, le tapis de visite et le tapis à déchets sont automatiquement commandés avec le régime réglé.

En fonction de l'équipement de la machine, le tapis à têtes 1 et le tapis à têtes 2 peuvent être sélectionnés séparément.







Appuyez sur la touche programmable  pour sélectionner le régime de tapis minimal pour les chaînes et les tapis sélectionnés. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte. Les touches programmables  et  ne peuvent jamais être sélectionnées simultanément.

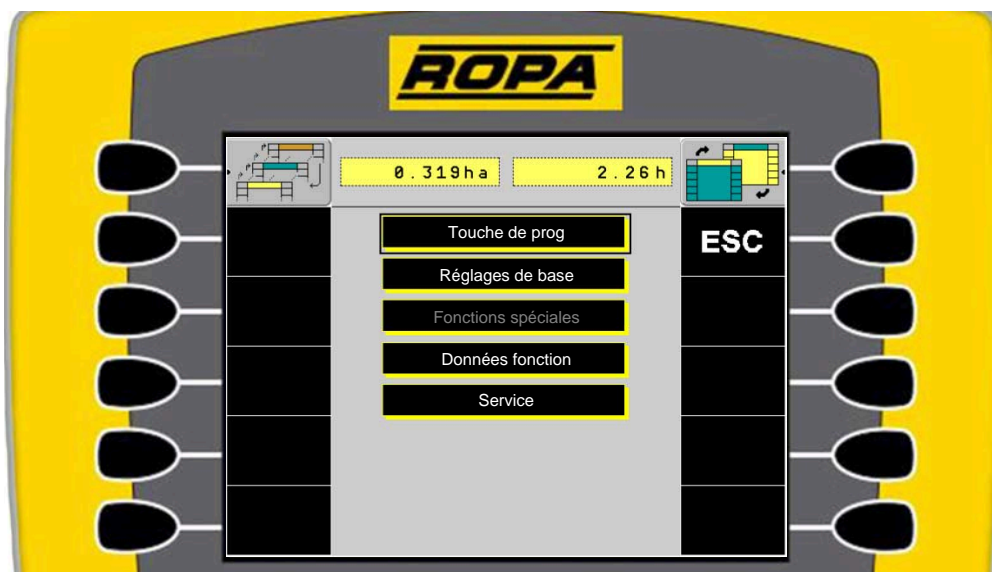


Appuyez sur la touche programmable  pour sélectionner le régime de tapis maximal pour les chaînes et les tapis sélectionnés. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte. Les touches programmables  et  ne peuvent jamais être sélectionnées simultanément.



Tant que la touche programmable  est pressée, les chaînes et les tapis présélectionnés sont commandés et tournent avec le régime de tapis sélectionné  ou . Lorsque la touche programmable  est relâchée, toutes les chaînes et tous les tapis s'immobilisent immédiatement.

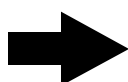
6.3.1.3 Menu principal



Tous les sous-menus du menu principal peuvent être sélectionnés via le sélecteur rotatif sur le terminal du tracteur. Les points de menu grisés ne peuvent pas être sélectionnés.




INDICATION



La touche ESC est presque tout le temps disponible dans la zone des touches programmables. En appuyant sur la touche ESC, vous revenez pas à pas à l'écran principal. Sur les pages où la touche ESC n'est pas disponible, il existe d'autres possibilités d'annulation, par ex. en enregistrant les réglages.

Reset

La touche programmable Reset  permet de réinitialiser la fonction sélectionnée dans le menu principal aux réglages d'usine.

6.3.1.3.1 Menu Touches de programme (option)

INDICATION

Les fonctions décrites restent accessibles uniquement en mode "champ".



- (1) Touche de programme P1
- (2) Touche de programme P2
- (3) Touche de programme P3
- (4) Touche de programme P4
- (5) Touche de programme P5
- (6) Touche de programme P6

En appuyant sur une des six touches de programme, un des six réglages machine différents peut être activé. Ainsi, les réglages optimum peuvent être rappelés par simple pression sur une touche, pour des conditions d'arrachage et des types de sols déjà rencontrés.

Après avoir appuyé sur la touche de programme P1, P2, P3, P4, P5 ou P6 et confirmé ensuite, la touche de programme activée apparaît sur fond vert. Cela permet d'éviter toute activation non souhaitée.

Lorsque l'automatique des tapis à tétines 1/2 est activé, la valeur enregistrée pour la hauteur du tapis à tétines 1/2 n'est pas appelée.

Lorsque le réglage rapide du régime du tapis de visite est débloqué, la valeur enregistrée n'est pas appelée.

Fonctionnement

Concept de commande via ISOBUS

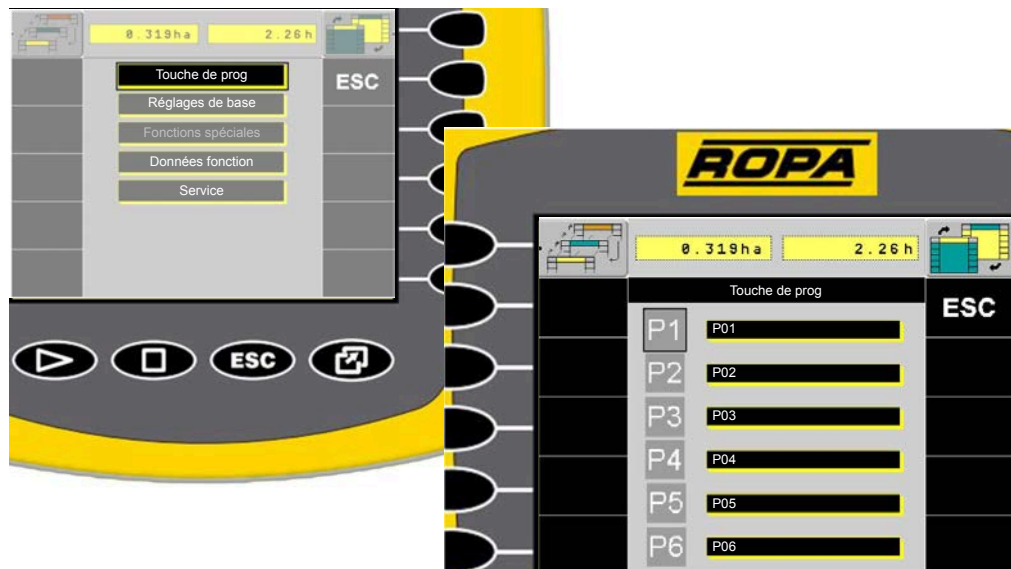
Dès que vous modifiez manuellement une valeur réglée avec la touche de programme, le symbole "P1", par ex., apparaît en blanc sur le terminal du tracteur.



Enregistrer les réglages de la machine

Pour enregistrer un réglage machine pour chacune des six touches de programme, la touche doit être enfoncée pendant plus de 3 secondes. Les limites de pression d'avertissement, les régimes actuels et les hauteurs actuelles sont automatiquement enregistrés. Un message de sécurité vous demandant si vous souhaitez vraiment enregistrer apparaît.

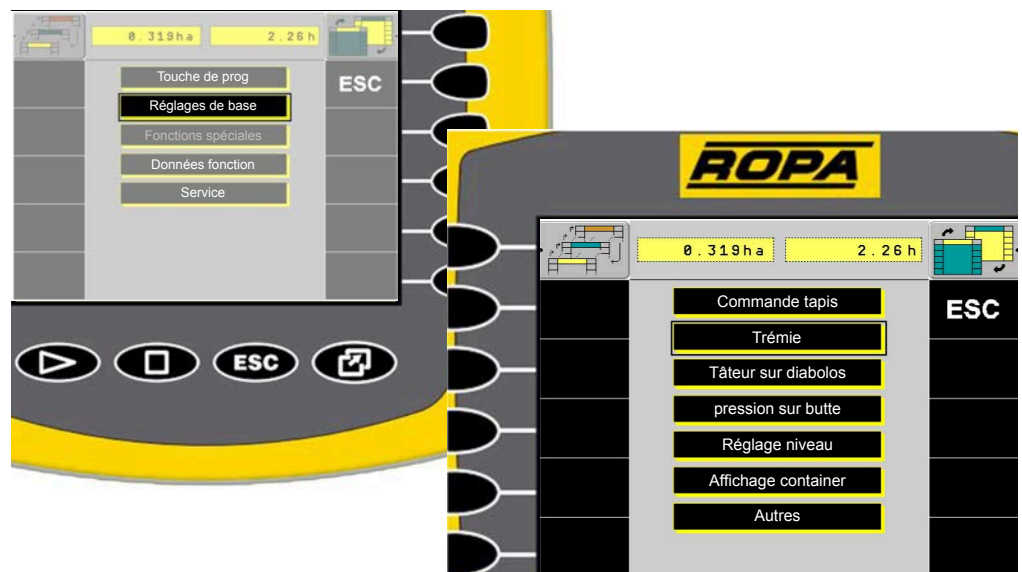
Lors du premier enregistrement sur l'espace de touches de programme, il est demandé de donner un nom au programme.



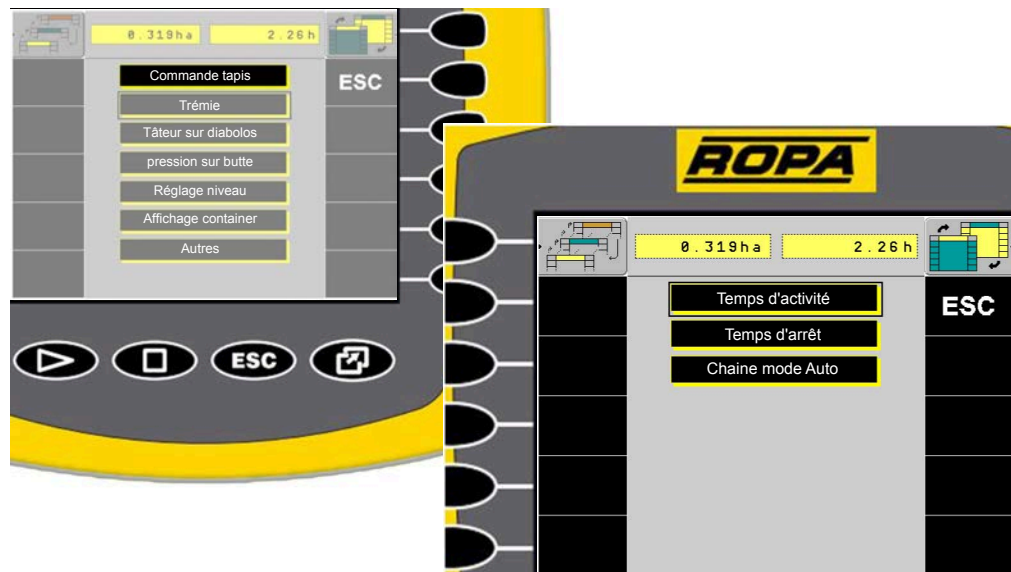
Le nom du programme peut être modifié à tout moment. Pour cela, sélectionnez le nom de programme à modifier et confirmez avec le sélecteur rotatif. Un masque de saisie apparaît alors. Saisissez le nouveau nom de programme et enregistrez-le ou annulez.



6.3.1.3.2 Menu Réglages de base



Sous-menu Commande des tapis



Dans le sous-menu Commande des tapis, les temps d'activité et d'arrêt de toutes les chaînes et de tous les tapis à commande électrique peuvent être réglés. Il convient de s'assurer de régler les temps dans le sens d'écoulement de la machine lors de l'arrêt et dans le sens d'écoulement opposé de la machine lors de la mise en marche. Cela permet d'éviter une surcharge de la machine lorsque celle-ci est mise en marche et arrêtée.

Les régimes minimum et maximum des chaînes de tamisage lorsque l'automatique optionnel des chaînes de tamisage est activé sont réglés ici.



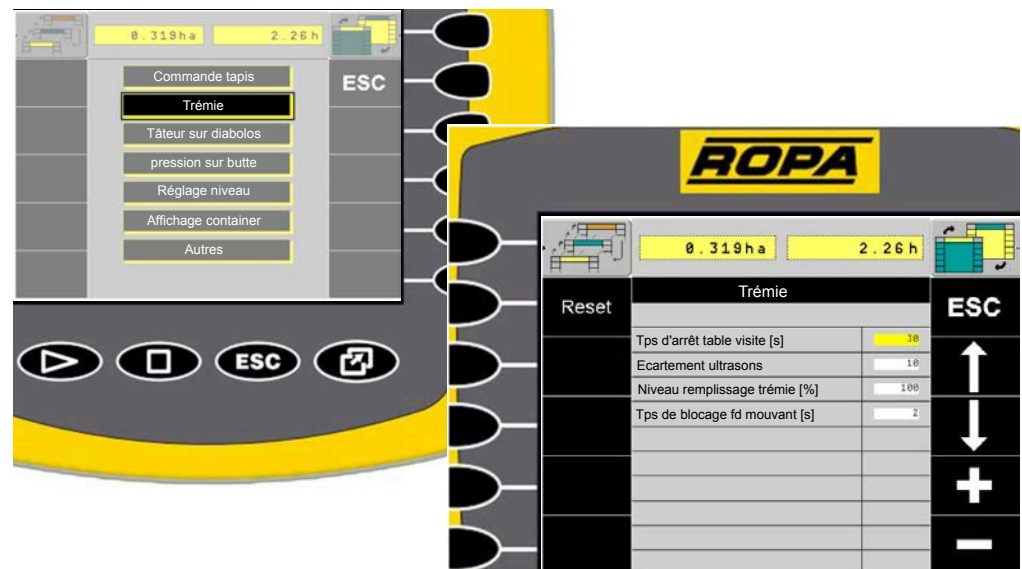
Les temps d'activité et d'arrêt des commandes de tapis se règlent en secondes. Il est possible de régler les temps d'activité et d'arrêt des coutres circulaires / de la table de ramassage à andains, du canal de tamisage, du secoueur, de l'arrêt LS, des tétines 1, des tétines 2, du rouleau dérivateur, du peigne à doigts rotatif 1/2 et de l'agitateur. La minuterie pour le temps d'activité se déclenche avec l'abaissement de la table de ramassage via les touches de début de champ ou la mise en marche manuelle de la machine. La minuterie pour le temps d'arrêt se déclenche avec le relevage de la table de ramassage via les touches de fin de champ ou l'arrêt manuel de la machine.

Les temps d'activité et d'arrêt peuvent différer en fonction de l'équipement de la machine.



Dans l'automatique des chaînes de tamisage, les régimes minimum et maximum des chaînes de tamisage peuvent être réglés pour l'automatique.

Sous-menu Trémie



Temps d'arrêt table de visite. ([Voir Page 266](#))

Espacement ultrasons. ([Voir Page 283](#))

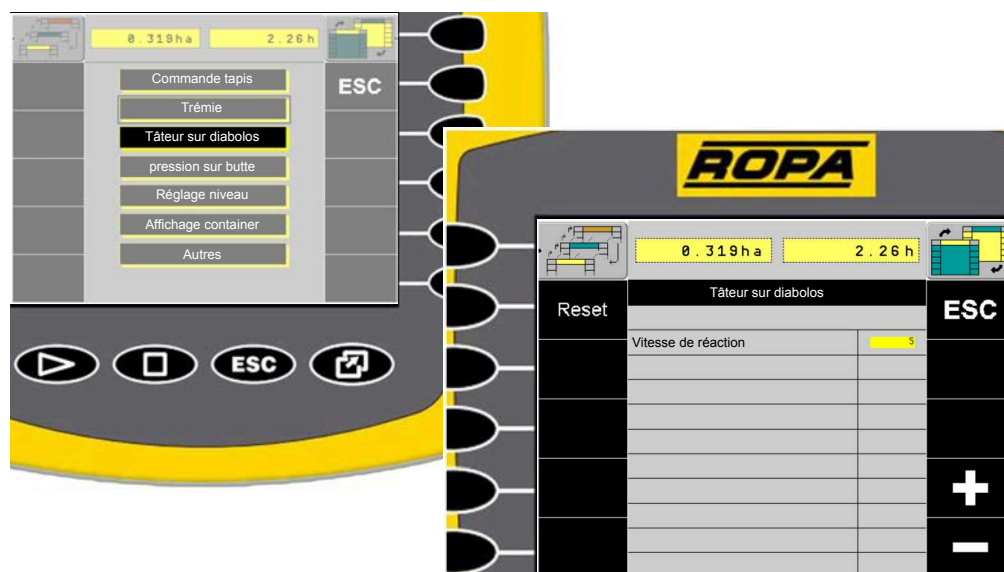
Niveau de remplissage trémie. ([Voir Page 283](#))

Temps de blocage fond mouvant. ([Voir Page 283](#))

Fonctionnement

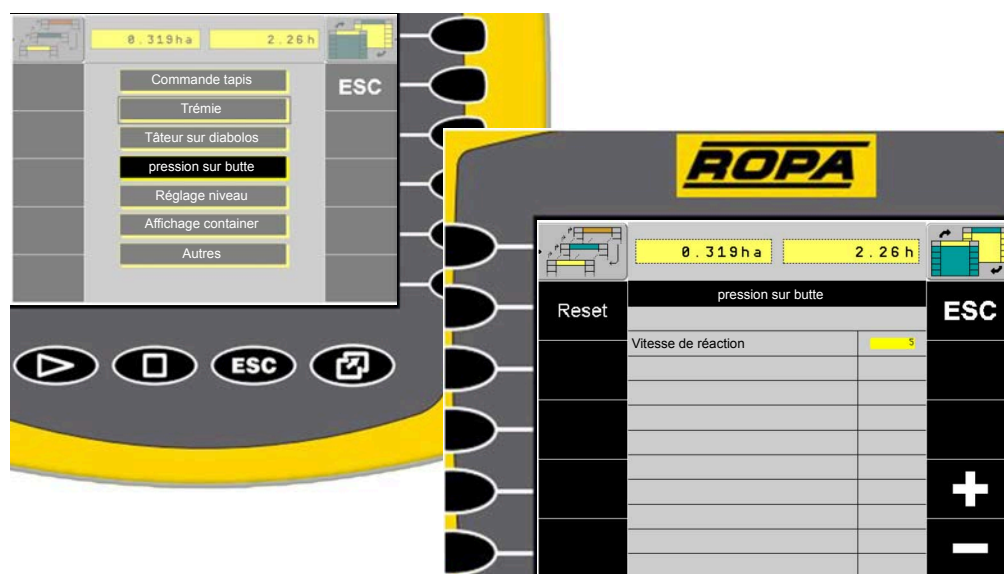
Concept de commande via ISOBUS

Sous-menu Tâteur sur diabolos



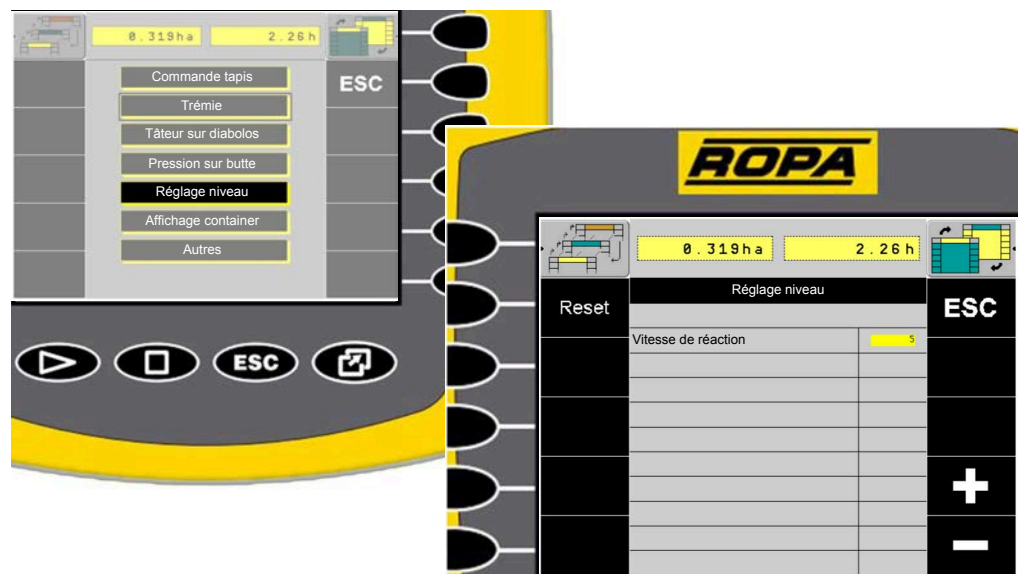
Tâteur sur diabolos. (Voir Page 171)

Sous-menu Régulation de la pression sur butte



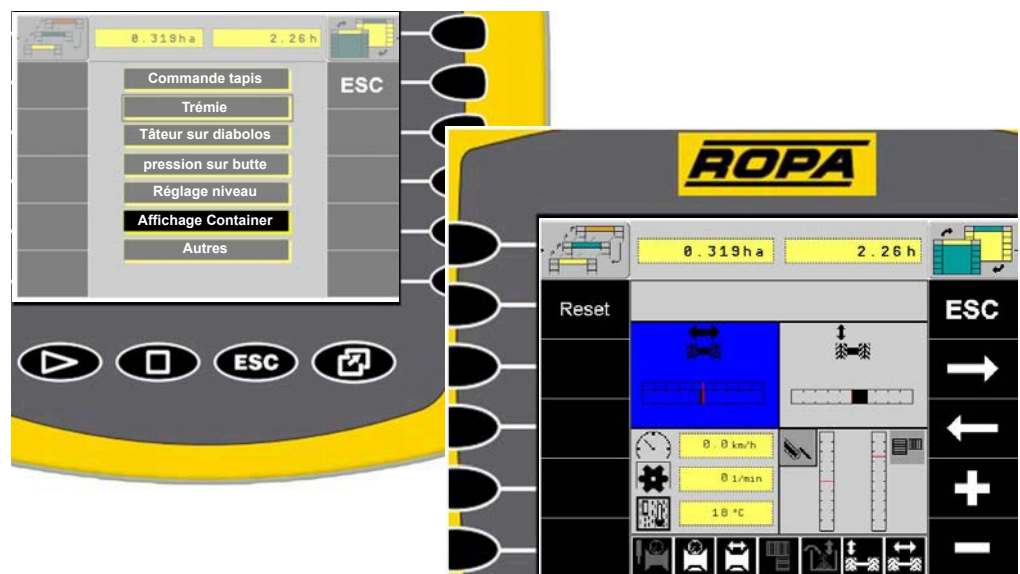
Régulation de la pression sur butte. (Voir Page 180)

Sous-menu Réglage niveau



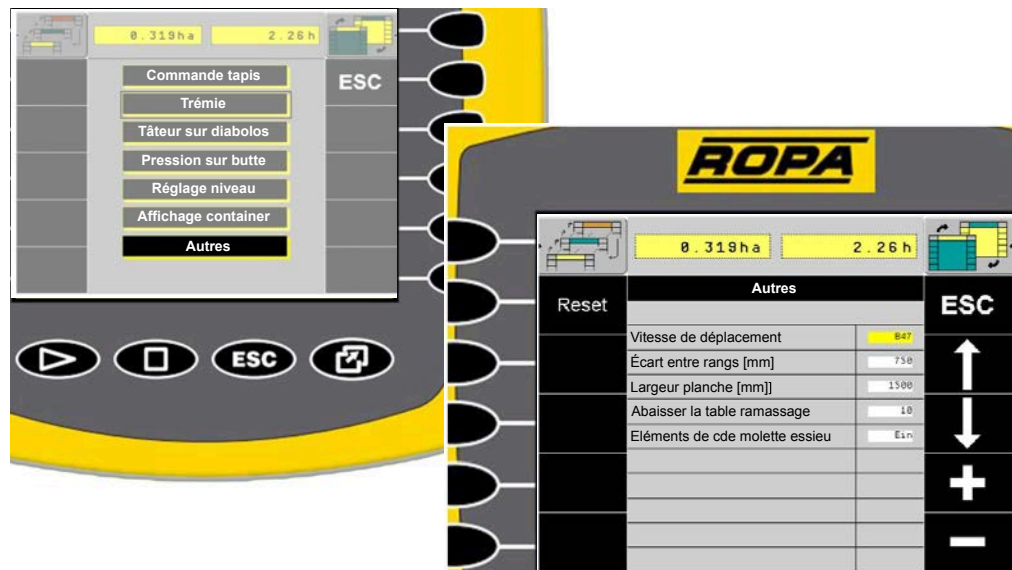
Réglage niveau. (Voir Page 163)

Sous-menu Affichage container



Dans le sous-menu Affichage container, les 4 containers affichés dans le menu Utilisation champ peuvent être définis. La touche **Reset** permet de revenir au réglage d'usine. Les touches **←** et **→** vous permettent de sélectionner quel affichage container doit être modifié. Les touches **+** et **-** vous permettent de sélectionner ce qui doit être représenté. La touche **ESC** vous permet d'annuler ou d'enregistrer.

Sous-menu Autres



Dans le sous-menu Autres, vous pouvez définir la source du signal de la vitesse de déplacement de la machine. De façon standard, le réglage est sur le capteur B47, qui se trouve sur la roue gauche de la machine.

Sur les tracteurs équipé d'ISOBUS, le réglage peut être modifié sur TECU. Le signal de la vitesse de déplacement est alors obtenu via le tracteur. En cas de panne du signal TECU, le signal est automatiquement obtenu via le capteur B47.

Écart entre rangs [mm]. ([Voir Page 190](#))

Largeur planche [mm]. ([Voir Page 190](#)), ([Voir Page 193](#)) et ([Voir Page 194](#))

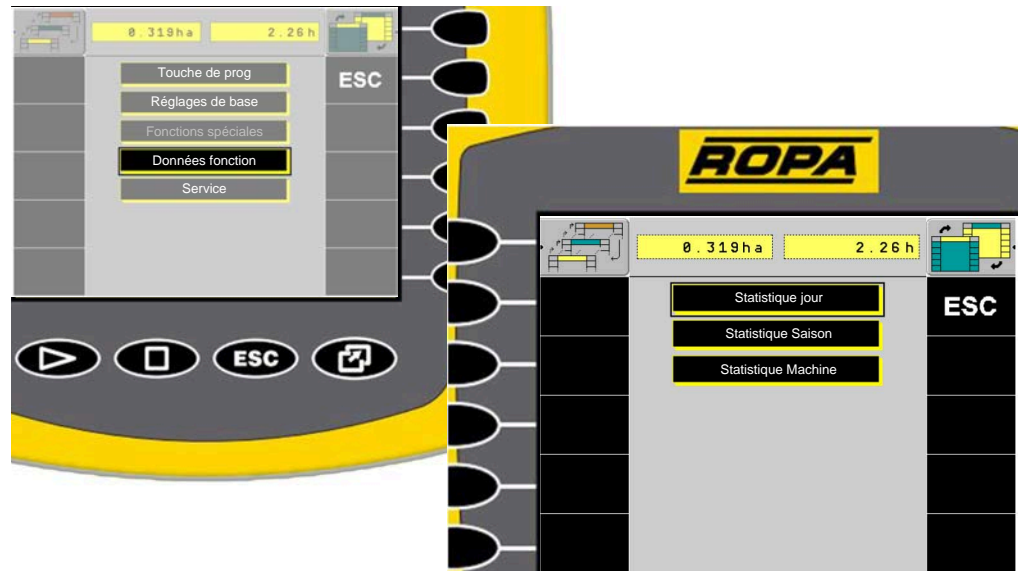
Abaisser la table ramassage. ([Voir Page 168](#))

Le bouton rotatif pour la compensation d'essieu peut être activée et désactivée sur l'élément de commande à droite. Si l'élément de commande bouton rotatif essieu est sur « Marche », la compensation d'essieu est activée. S'il est sur « Arrêt », la compensation d'essieu est désactivée.

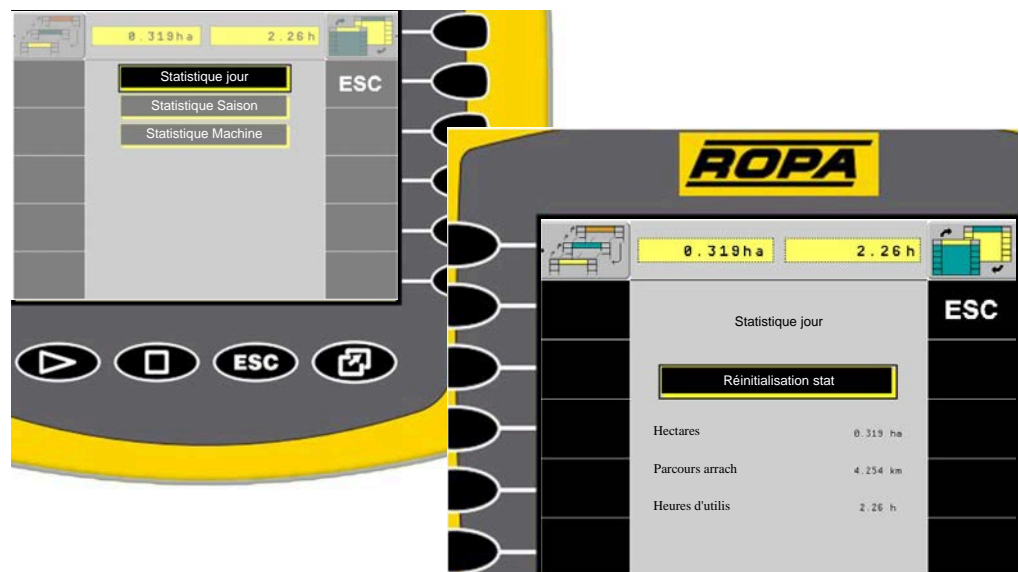
6.3.1.3.3 Menu Fonctions spéciales

Pour l'instant aucune fonction ne se trouve dans le menu Fonctions spéciales et ce dernier est bloqué.

6.3.1.3.4 Menu Données d'utilisation



Sous-menu Statistique Jour

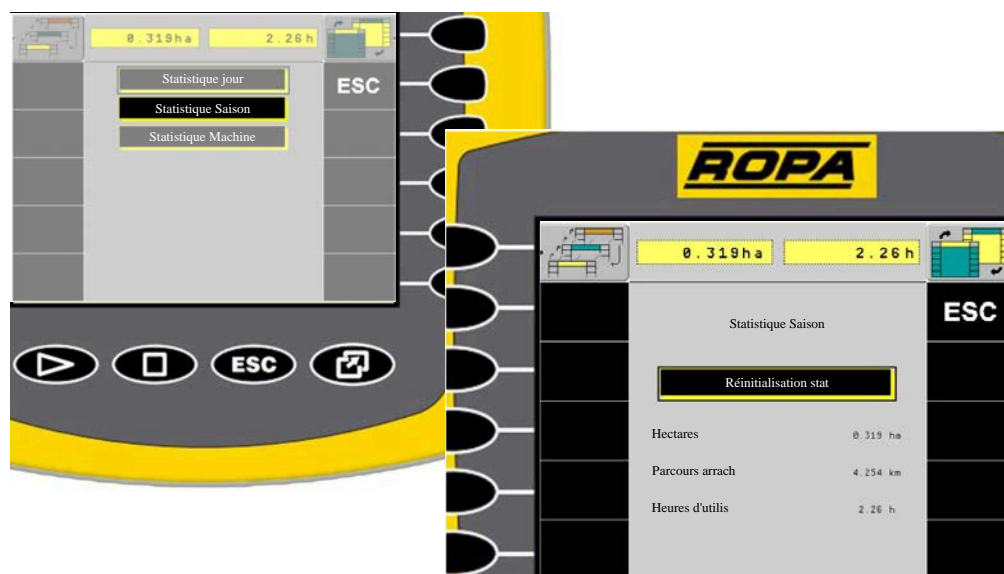


"Statistique Jour" ne peut être supprimé qu'après confirmation de votre part après avoir appuyé sur Supprimer. Ainsi toute suppression accidentelle est évitée.

Fonctionnement

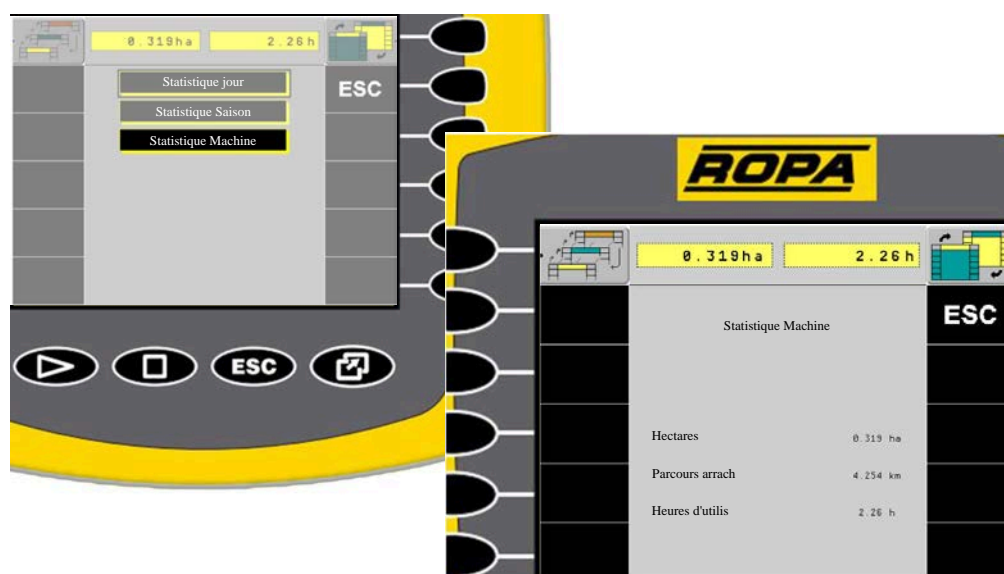
Concept de commande via ISOBUS

Sous-menu Statistique saison



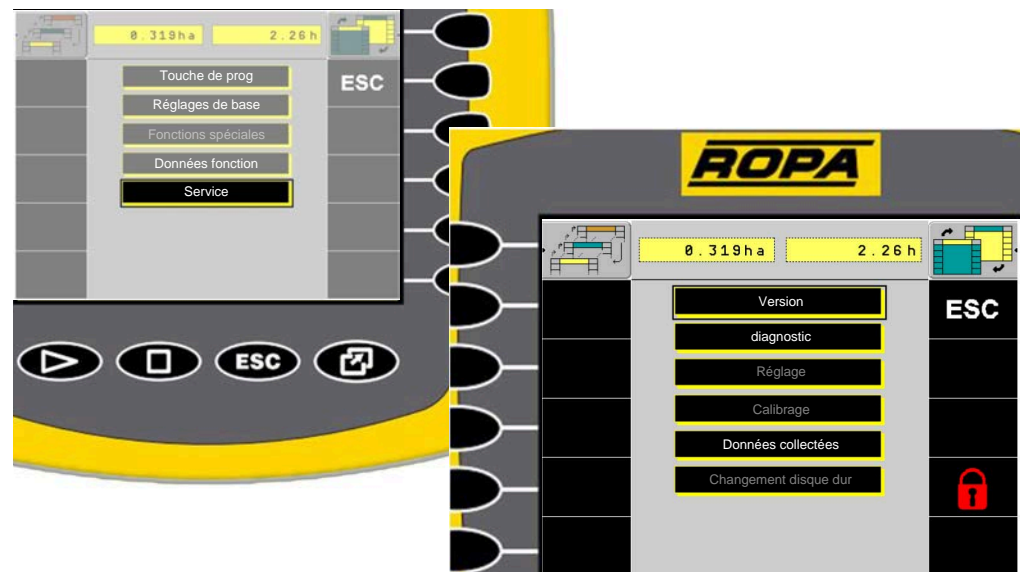
"Statistique Saison" ne peut être supprimé qu'après confirmation de votre part après avoir appuyé sur Supprimer. Ainsi toute suppression accidentelle est évitée.

Sous-menu Statistique machine



Dans la "statistique machine", vous ne pouvez effectuer aucune entrée ni supprimer ou modifier de valeurs.

6.3.1.3.5 Menu Service



Sous-menu Version

Dans le menu Service, seuls les sous-menus Version et Diagnostic sont importants pour le chauffeur. (voir chapitre Pannes et solutions, [Voir Page 373](#)). Les sous-menus Réglage et Calibrage sont accessibles uniquement en entrant un code de service.

DANGER



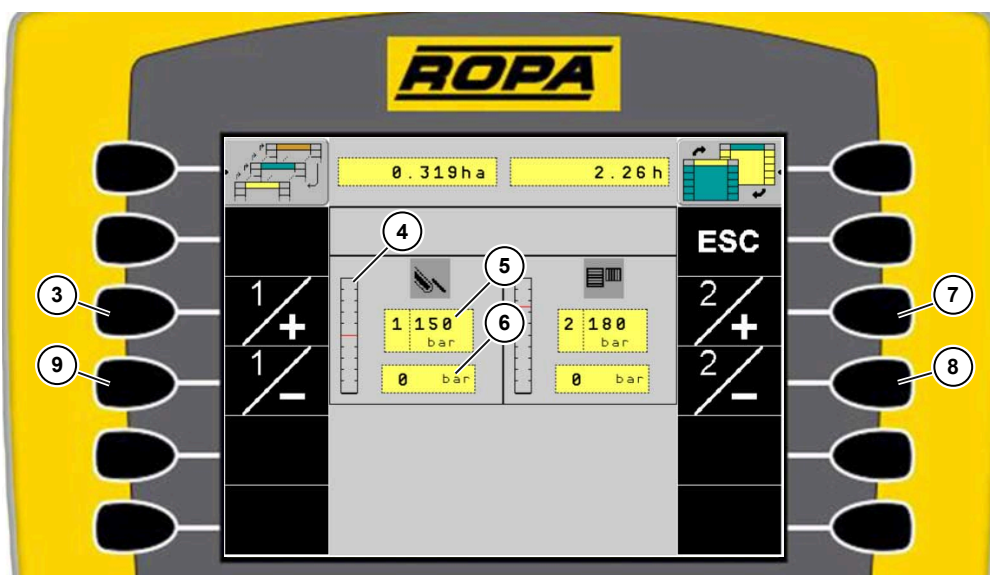
L'accès à ces menus est verrouillé pour des raisons de sécurité avec un code spécial. Si dans ces menus, de mauvais réglages sont entrepris ou si les directives de sécurité en vigueur ne sont pas ou peu respectées, cela peut conduire à des accidents graves avec des blessures mortelles. Dans de nombreux cas peuvent survenir de graves dommages sur la machine nécessitant des réparations coûteuses ou entraînant de longues durées d'arrêt. L'accès à ces menus est donc permis uniquement par contact téléphonique direct avec le fabricant ou des personnes autorisées par le fabricant.

6.3.1.4 Régler les limites d'avertissement




- (1) Réglage de la pression d'avertissement des tapis menu Canal de tamisage
- (2) Réglage de la pression d'avertissement des tapis menu Séparation

La surveillance de la pression peut être sélectionnée directement dans le terminal du tracteur, dans le menu Canal de tamisage (1) à l'aide du bouton gris ou de la touche programmable, ou dans le menu Séparation (2) à l'aide du bouton gris ou de la touche programmable.



- (3) Touche programmable Augmenter la pression d'avertissement du canal de tamisage
- (4) Affichage de la pression réelle/limite d'avertissement
- (5) Limite d'avertissement
- (6) Pression réelle
- (7) Touche programmable Augmenter la pression d'avertissement des tétines
- (8) Touche programmable Diminuer la pression d'avertissement des tétines
- (9) Touche programmable Diminuer la pression d'avertissement du canal de tamisage

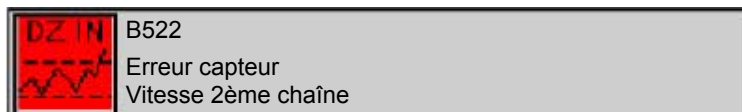


Le réglage de la pression d'avertissement des tapis est appelé via la touche programmable . La pression réelle actuelle (6) en bar, la limite d'avertissement réglable (5) via une touche programmable en bar et la combinaison pression réelle et limite d'avertissement (4) sont représentées graphiquement.

La touche programmable Augmenter la pression d'avertissement du canal de tamisage (3) permet d'augmenter la limite d'avertissement pour le canal de tamisage. La touche programmable Diminuer la limite d'avertissement du canal de tamisage (9) permet de diminuer la limite d'avertissement pour le canal de tamisage.

La touche programmable Augmenter la pression d'avertissement des tétines(7) permet d'augmenter la limite d'avertissement pour les tétines. La touche programmable Diminuer la limite d'avertissement des tétines (8) permet de diminuer la limite d'avertissement pour les tétines.

6.3.1.5 Affichages des avertissements et des états dans le terminal du tracteur



En cas de dysfonctionnement, des messages d'erreur apparaissent dans le terminal du tracteur. En même temps cela est enregistré dans la mémoire des erreurs. En cas de message d'avertissement rouge, la machine doit immédiatement être arrêtée pour éviter de l'endommager. La machine peut de nouveau être redémarrée, par ex. pour ranger la machine, sous votre propre responsabilité.
















Avertissements en rouge

	Niveau huile hydraulique trop bas		Tension des batteries du tracteur trop basse ou trop élevée (inférieure à 12 V ou supérieure à 16 V)
	Huile hydraulique trop chaude		Interrupteur d'arrêt d'urgence appuyé
	Pression de retour du tracteur trop élevée		Bouton STOP boîtier de commande
	Régime de la prise de force trop élevé		Danger pour le personnel et la machine

Indications en rouge sur les problème électriques

	Signal de vitesse de rotation en zone non autorisée		Erreur sécurité des données
	Signal analogique en zone non autorisée		Mauvaise configuration machine
	Rupture de câble ou court-circuit constaté		Problème de communication avec appareil de commande
	Erreur mémoire indépendant EEPROM		Erreur mécanismes de vérins à vis






















Autres avertissements en rouge et indications d'utilisation

	Timon pas en position route Mettre le timon en position route		Essieu pas en position centrale Mettre l'essieu en position centrale
	Régime de la prise de force trop faible Augmenter le régime de la prise de force		Arrêt d'urgence désactivé Activer l'arrêt d'urgence du tracteur
	Avertisseur de la table de visite appuyé		La trémie doit être repliée Abaisser le tapis de remplissage
	Régler la vitesse Rouler plus lentement		Trémie pleine
	La trémie doit être relevée Tourner la flèche vers la droite		La trémie doit être relevée Tourner la flèche vers la gauche
	Limite d'avertissement atteinte CP canal de tamisage		Blocage Régime de la chaîne de tamisage 1/2
	Limite d'avertissement atteinte CP tétines		Remise à zéro Linak activée
	Arrêt d'urgence enfoncé Déverrouiller l'arrêt d'urgence		

Fonctionnement

Concept de commande via ISOBUS

Affichages des états des automatiques

	Délestage de pression sur butte arrêté		Délestage de pression sur butte en marche
	Délestage de pression sur butte présélectionné		
	Régulation de la pression sur butte arrêtée		Régulation de la pression sur butte en marche
	Régulation de la pression sur butte présélectionnée		
	Tâteur sur diabolos arrêté		Tâteur sur diabolos en marche
	Tâteur sur diabolos présélectionné		
	Automatique tapis à tétines 1/2 arrêté		Automatique tapis à tétines 1/2 en marche
	Automatique tapis à tétines 1/2 présélectionné		
	Automatique de remplissage arrêté		Automatique de remplissage en marche
	Automatique de remplissage présélectionné		
	Compensation de dévers arrêtée		Compensation de dévers en marche
	Compensation de dévers présélectionnée		
	Direction de roue arrêtée		Direction de roue en marche
	Direction de roue présélectionnée		

6.3.2 Terminal de la machine



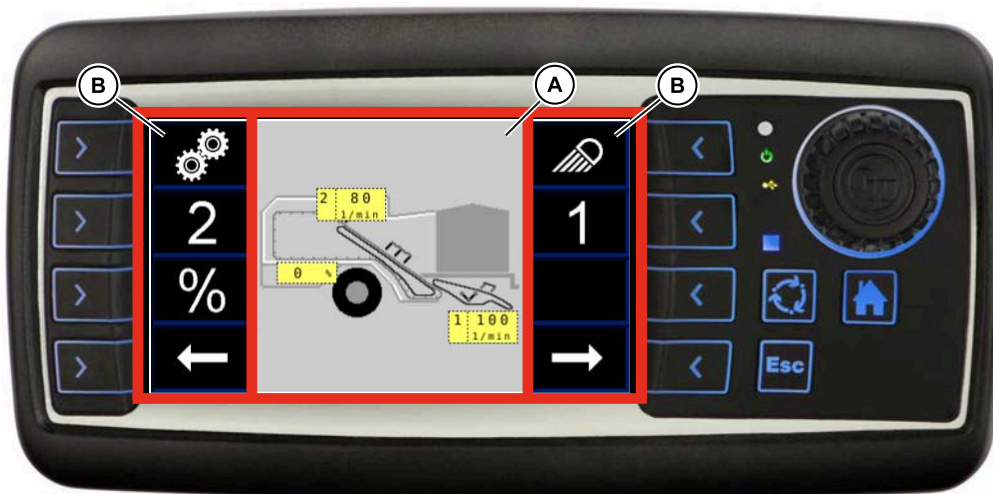
(1) Terminal de la machine

La commande de la machine est divisée en deux éléments principaux : la commande sur le tracteur et la commande sur la machine.

Sur la machine se trouve un terminal machine facile à utiliser (1) avec concept de commande ISOBUS et d'autres possibilités de réglage électriques via des touches.

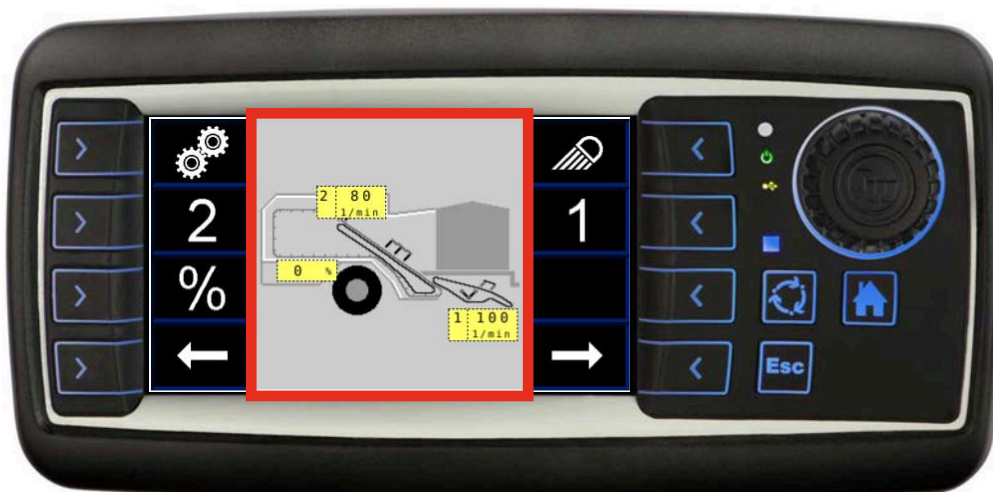
Vous pouvez vous déplacer dans les menus sur le terminal de la machine à l'aide des touches programmables.

6.3.2.1 Zones d'affichage du terminal de la machine



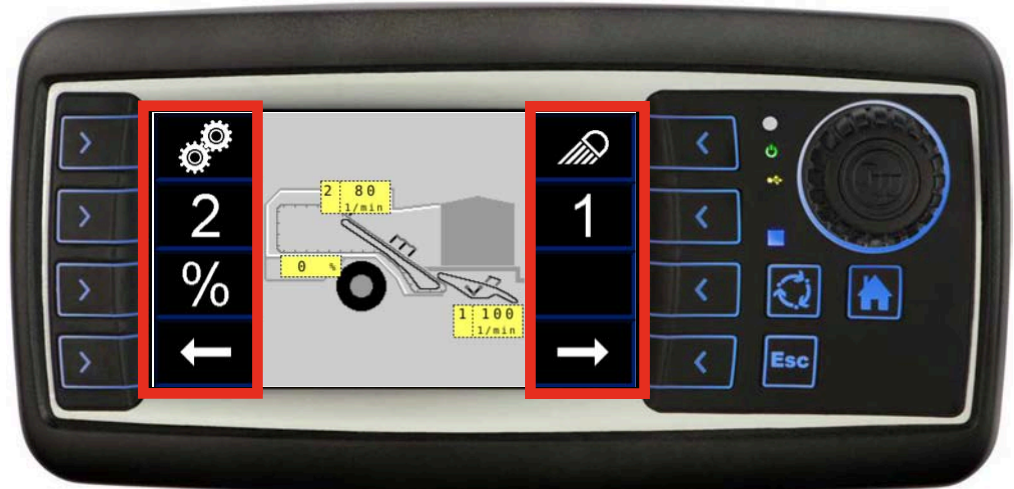
- (A) Zone d'affichage des pages de missions
- (B) Zone d'affichage pour touches programmables

[A] Zone d'affichage des pages de missions



Dans la zone d'affichage des pages de missions, tous les états de la machine pouvant être réglés sur la table de visite sont affichés.

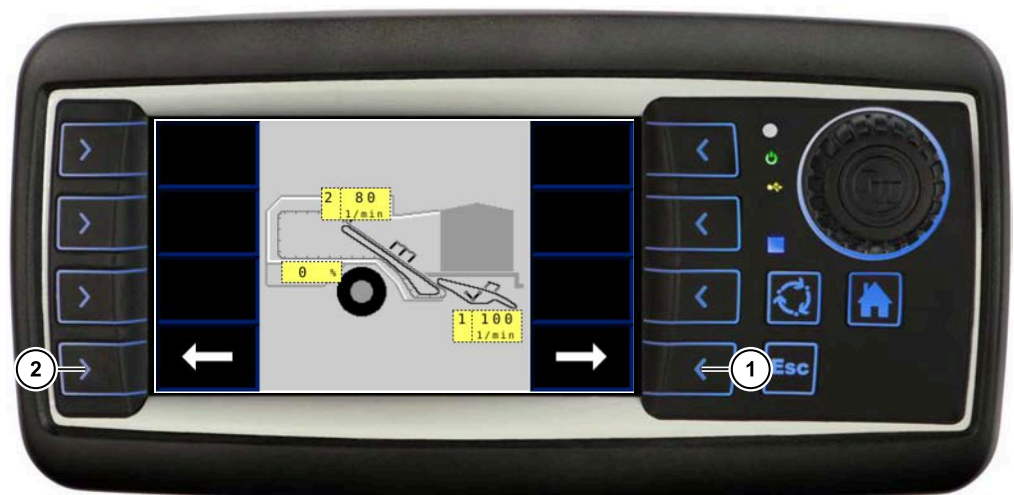
[B] Zone d'affichage pour touches programmables



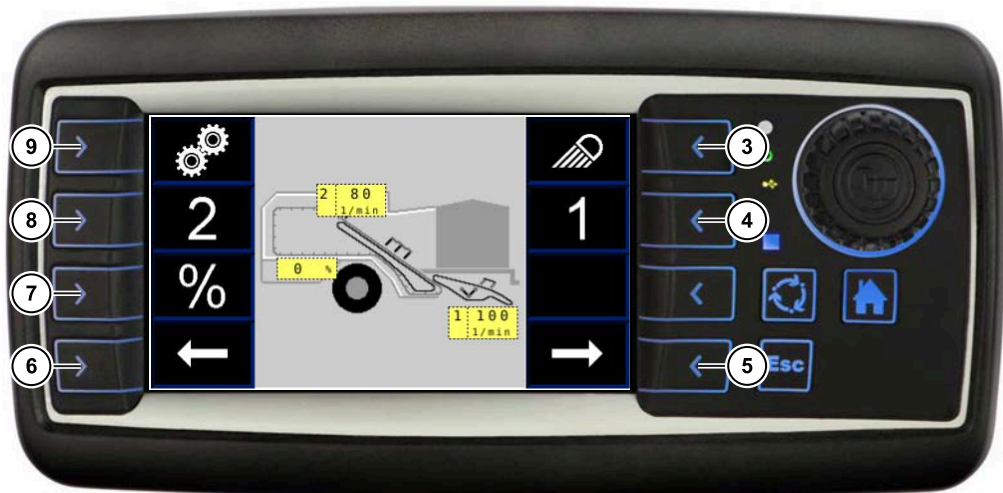
La représentation des touches programmables s'effectue à gauche et à droite de la zone d'affichage des pages de missions.

6.3.2.1.1 Menu Table de visite 1

Menu Table de visite 1 du terminal bloqué



- (1) Touche programmable Tourner la page à droite
- (2) Touche programmable Tourner la page à gauche

Menu Table de visite 1 du terminal débloqué

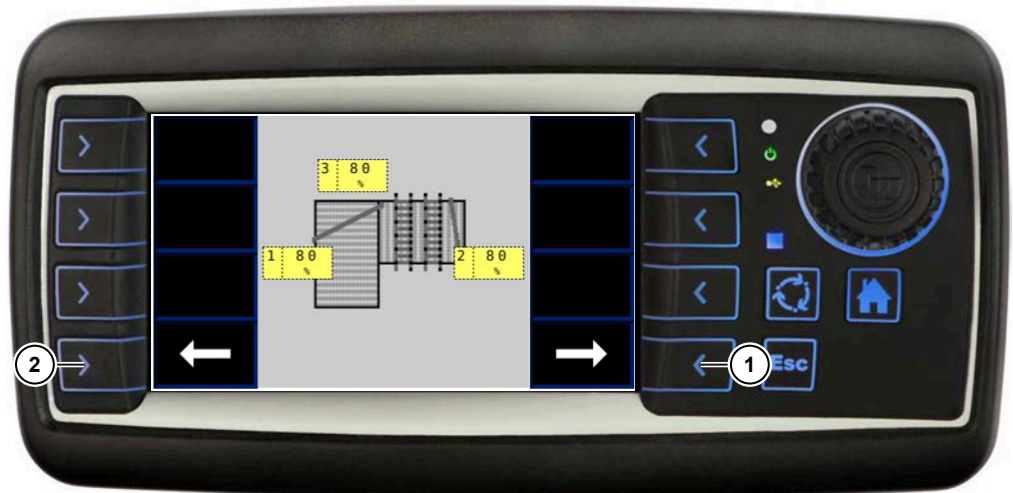
- (3) Touche programmable Phares de travail
- (4) Touche programmable Régime de la chaîne de tamisage 1
- (5) Touche programmable Tourner la page à droite
- (6) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (7) Touche programmable Régime de la chaîne effaneuse
- (8) Touche programmable Régime de la chaîne de tamisage 2
- (9) Touche programmable Régime synchrone chaînes de tamisage

Dans le menu Table de visite 1, les phares de travail (3) peuvent être mis en marche et arrêtés, le régime de la chaîne de tamisage 1 (4) ([Voir Page 200](#)), de la chaîne de tamisage 2 (8) ([Voir Page 211](#)) et la chaîne effaneuse ([Voir Page 225](#)) (7) peuvent être réglés après déblocage sur le terminal du tracteur. Les chaînes de tamisage peuvent également être réglées ici de façon synchrone (9) ([Voir Page 215](#)). Le régime des chaînes de tamisage se règle en tr/min. Le régime de la chaîne effaneuse peut être freiné en pourcentage par rapport au régime de la chaîne de tamisage 2.

Le régime minimal des chaînes de tamisage s'élève à 50 tr/min, le régime maximal des chaînes de tamisage s'élève à 200 tr/min. Le régime de la chaîne effaneuse par rapport à la chaîne de tamisage 2 peut être freiné sur une plage de 0 % à -10 %.

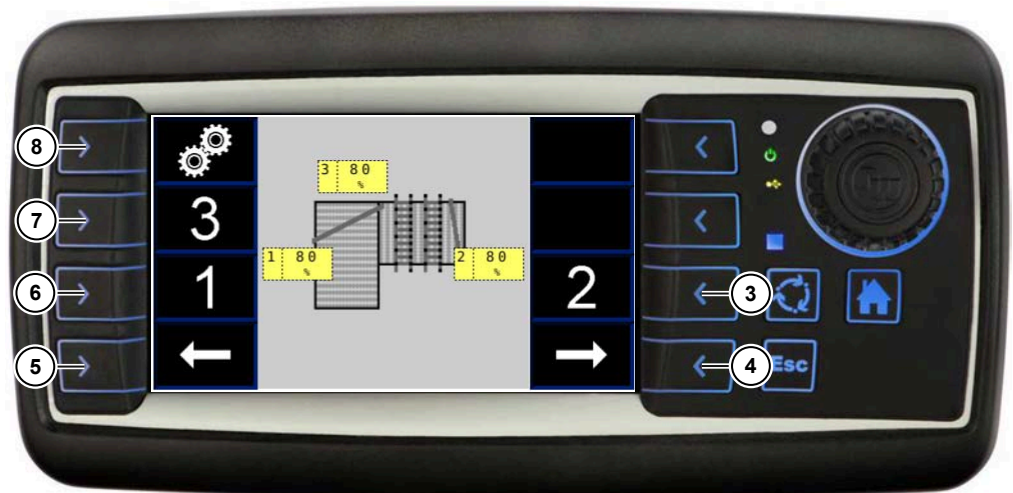
6.3.2.1.2 Menu Table de visite 2

Menu Table de visite 2 du terminal bloqué



- (1) Touche programmable Tourner la page à droite
- (2) Touche programmable Tourner la page à gauche

Menu Table de visite 2 du terminal débloqué



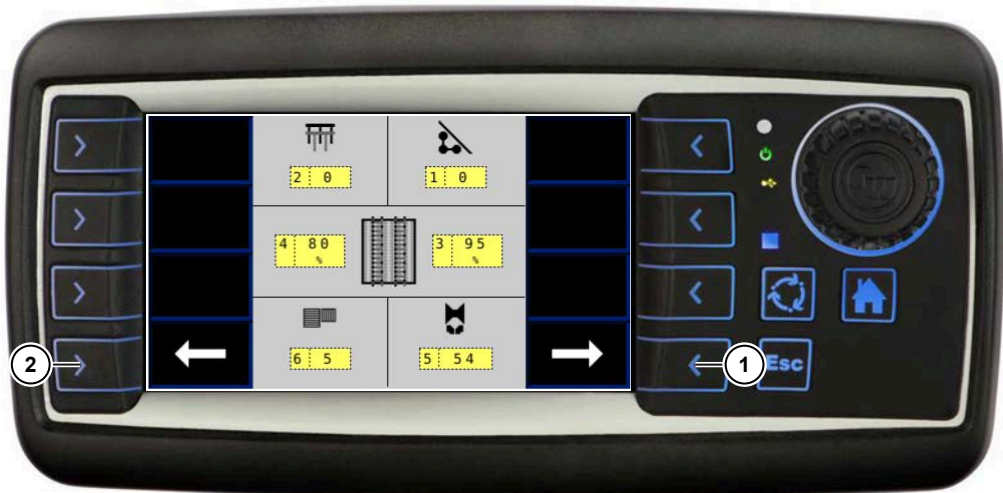
- (3) Touche programmable Régime du tapis à têtes 2
- (4) Touche programmable Tourner la page à droite
- (5) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (6) Touche programmable Régime du tapis à têtes 1
- (7) Touche programmable Régime du rouleau déviateur 1
- (8) Touche programmable Régime synchrone tapis à têtes

Dans le menu Table de visite 2 les régimes du tapis à têtes 1 (6) ([Voir Page 232](#)), du tapis à têtes 2 (3) ([Voir Page 243](#)) et du tapis déviateur 1 (7) ([Voir Page 237](#)) peuvent être réglés après débloquage sur le terminal du tracteur. Les tapis à têtes peuvent également être réglés ici de façon synchrone (8) ([Voir Page 261](#)). Le régime des tapis à têtes se règle en %.

Le régime minimal des tapis à têtes et du tapis déviateur 1 s'élève à 30 %, le régime maximal des tapis à têtes et du tapis déviateur 1 s'élève à 100 %.

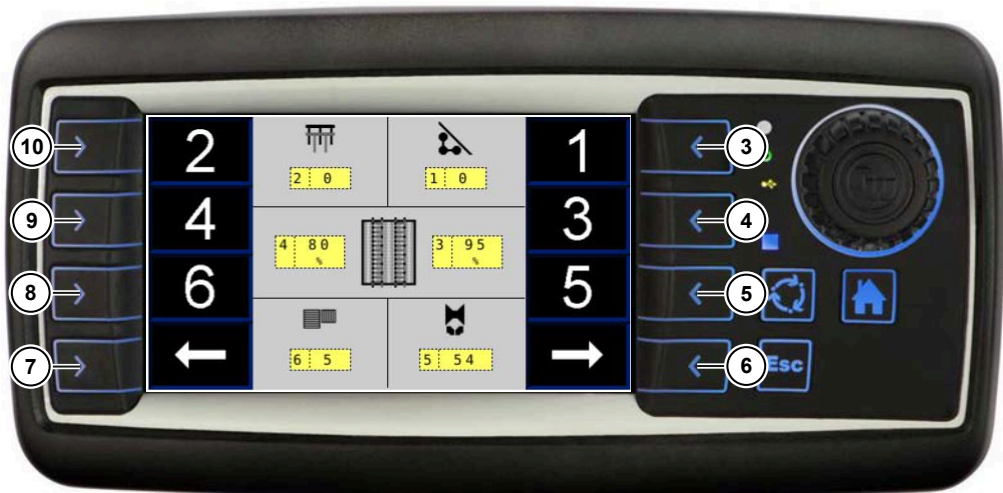
6.3.2.1.3 Menu Table de visite 3

Menu Table de visite 3 du terminal bloqué



- (1) Touche programmable Tourner la page à droite
- (2) Touche programmable Tourner la page à gauche

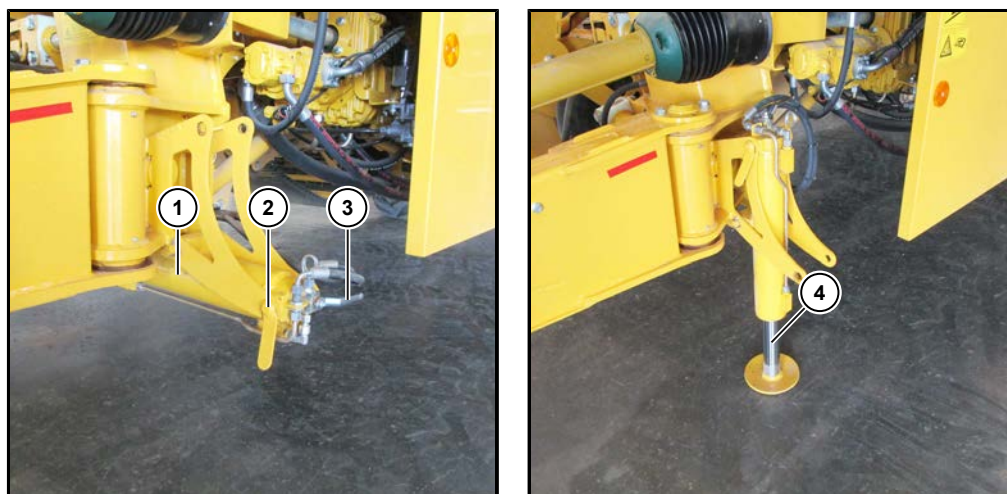
Menu Table de visite 3 du terminal débloqué



- (3) Touche programmable Secoueur
- (4) Touche programmable Régime du peigne à doigts rotatif 1
- (5) Touche programmable profondeur d'arrachage
- (6) Touche programmable Tourner la page à droite
- (7) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (8) Touche programmable Inclinaison du tapis à tétines 1/2
- (9) Touche programmable Régime du peigne à doigts rotatif 2
- (10) Touche programmable Agitateur

Dans le menu Table de visite 3, l'intensité du secoueur (3) ([Voir Page 205](#)) et de l'agitateur (10) ([Voir Page 208](#)), la hauteur de la profondeur d'arrachage (5) ([Voir Page 176](#)) et du tapis à tétines 1/2 (8) ([Voir Page 256](#)) et le régime du peigne à doigts rotatif 1 (4) ([Voir Page 249](#)) et du peigne à doigts rotatif 2 (9) ([Voir Page 249](#)) peuvent être réglés après déblocage sur le terminal du tracteur.

6.4 Béquille



- (1) Béquille position de travail de la machine
- (2) Béquille boulon de blocage avec goupille fendue
- (3) Béquille robinet d'arrêt
- (4) Béquille position de parking machine

La machine est équipée d'une béquille hydraulique. Elle sert à garantir un arrêt en toute sécurité de la machine.

Le robinet d'arrêt (3) doit toujours rester en position fermée, sauf si un processus impliquant la béquille est en cours. Une fois que le robinet d'arrêt a été fermé, l'appareil de commande à double effet du tracteur doit être déchargé.

La béquille doit être remise en position de travail de la machine (1) immédiatement après que celle-ci a été couplée. C'est la seule façon de garantir une garde au sol suffisante dans cette zone de la machine. Utilisez toujours pour cela un boulon de blocage de béquille avec goupille fendue (2).

Un arrêt de la machine sur la béquille (4) est permis uniquement après que la machine a été sécurisée contre tout déplacement.

ATTENTION



Risque de dommages sur la machine.

Lorsque la béquille est complètement sortie, on observe une dilatation de l'huile dans la béquille lorsqu'elle est exposée aux rayons du soleil, ce qui peut entraîner un repli des joints.

- Ne jamais sortir entièrement la béquille.
- Lorsque la béquille doit être entièrement sortie pour dételer la machine, elle doit immédiatement être rentrée de 10 mm.

6.5 Atteler / dételer la machine

6.5.1 Atteler la machine

Pour atteler la machine à un tracteur adapté, procédez comme suit :

- Reculez avec le tracteur jusqu'à l'emplacement d'attelage de la machine en vous arrêtant un peu avant.
- Démonter le système d'immobilisation des œillets de traction et l ranger.
- Raccordez les deux flexibles hydrauliques de la béquille sur un appareil de commande adapté du tracteur. L'appareil de commande ne doit pas être en position flottante.



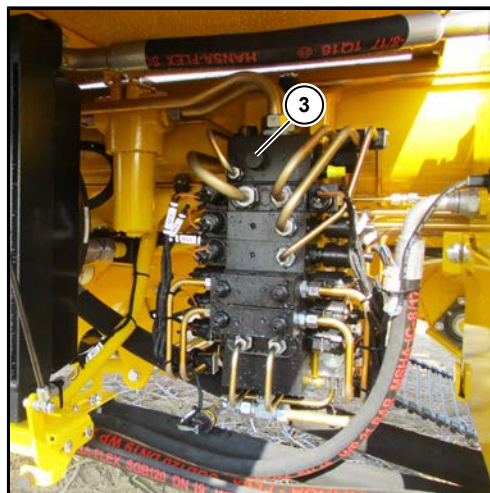
(1) Robinet de la béquille fermé

- Ouvrez le robinet de la béquille et déplacez, le cas échéant, la béquille jusqu'à la hauteur adaptée pour atteler la machine.
- Reculez prudemment avec le tracteur jusqu'à ce que le dispositif d'attelage puisse s'enclencher correctement, puis serrez le frein à main du tracteur.
- Rentez entièrement la béquille, bloquez le robinet d'arrêt de la béquille et déchargez les flexibles hydrauliques.
- Arrêtez le tracteur et sécurisez la connexion entre le tracteur et la machine.
- Rabattez la béquille et bloquez-la à l'aide du boulon de blocage avec goupille fendue pour garantir une garde au sol suffisante.
- Raccordez les flexibles de frein de la machine au tracteur arrêté et sécurisé contre tout déplacement.



(2) Cardan de transmission bloqué

- Connectez le cardan de transmission à grand angle (2) sur le tracteur arrêté jusqu'à ce qu'il s'enclenche et faites attention à la sécurité anti-rotation / sécurité des chaînes installées de la protection des cardans de transmission.



(3) Vis LS bloc LVS en 6 parties

- Raccordez les flexibles hydrauliques du système hydraulique du tracteur à la machine. En cas d'utilisation du LS du tracteur, vissez entièrement les vis LS (3) sur le bloc LVS en 6 parties. En cas d'utilisation d'un appareil de commande sur le tracteur, vissez entièrement les vis LS sur le bloc LVS en 6 parties.
- Branchez le connecteur ISOBUS et le connecteur pour l'éclairage du véhicule au tracteur.
- Dans la cabine du tracteur, raccordez l'interrupteur d'arrêt d'urgence et le moniteur vidéo du système vidéo disponible en option.
- Vérifiez l'éclairage du véhicule, retirez les cales d'arrêt et desserrez le frein à main de la machine.
- Commencez à vous déplacer une fois qu'il y a suffisamment de pression dans le système de freinage.

ATTENTION**Risque de dommages au système hydraulique !**

Si la vis LS n'est pas correctement réglée sur la plaque d'entrée du bloc LVS en 6 parties, des dommages graves peuvent être causés au système hydraulique de la machine. La vis LS doit toujours être réglée sur une des deux butées et ne doit jamais être réglée lorsque le tracteur est en marche.

- Sur les tracteurs avec un système hydraulique fermé CC/LS (closed center), la vis LS doit être vissée sur la plaque d'entrée du bloc de commande jusqu'en butée.
- Sur les tracteurs avec un système hydraulique ouvert OC (open center), la vis LS doit être dévissée sur la plaque d'entrée du bloc de commande jusqu'en butée.

ATTENTION**Risque de dommages au système hydraulique !**

Si les tuyaux hydrauliques ne sont pas raccordés correctement sur le tracteur, des dommages graves peuvent être causés au système hydraulique de la machine. Il convient plus particulièrement de s'assurer du positionnement correct du tuyau de retour. Si celui-ci n'est pas raccordé ou s'il l'est de façon incorrecte et qu'une pression est générée sur le précurseur de la machine, celle-ci entraîne des dommages graves sur l'installation hydraulique de la machine !

- Lors du raccordement des tuyaux hydrauliques, s'assurer que les couplages hydrauliques s'enclenchent correctement.
- Raccorder correctement les tuyaux hydrauliques sur le tracteur, par ex. précurseur vers précurseur et retour vers retour.
- Pour le retour de la machine, utiliser un retour libre suffisamment grand sur le tracteur pour qu'aucune pression dynamique ne se forme.

DANGER**Risques de dommages corporels et sur la machine !**

La machine ne doit jamais être exploitée sans un tuyau de retour correctement raccordé.

Sinon, il existerait un risque de dommages corporels et de dommages graves sur la machine en cas de défaillance des dispositifs de sécurité.

6.5.2 Dételer la machine

Pour dételer la machine d'un tracteur adapté, procédez comme suit :

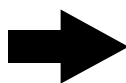
- Arrêtez la machine sur une surface plane.
- Arrêtez le tracteur et sécurisez-le contre tout déplacement.
- Placez les deux cales d'arrêt sous les roues de la machine et serrez le frein à main de la machine.
- Retirez le système électrique de la machine se trouvant sur le tracteur, le connecteur ISOBUS et le connecteur automobile.
- Détachez les câbles du système d'arrêt d'urgence du tracteur et du système vidéo disponible en option.
- Retirez le cardan de transmission de la machine se trouvant sur le tracteur.
- Retirez les flexibles hydrauliques présents sur la machine, jusqu'aux deux flexibles hydrauliques de la béquille.
- Coupez le tuyau d'écoulement et le tuyau de retour du système hydraulique du tracteur.
- Rabattez la béquille et bloquez-la à l'aide du boulon de blocage avec goupille fendue.
- Arrêtez le robinet d'arrêt de la béquille, puis ouvrez la sécurité de la connexion entre le tracteur et la machine.
- Démarrez le tracteur et déplacez la béquille jusqu'à la hauteur nécessaire pour le dételage de la machine. Avancez légèrement avec le tracteur jusqu'à ce que la zone d'attelage soit complètement libre.
- Si la béquille est complètement sortie, rentrez-la de 10 mm.



(1) Robinet d'arrêt de la béquille fermé

- Bloquez le robinet d'arrêt de la béquille (1), déchargez les deux flexibles hydrauliques de la béquille et retirez ensuite les deux flexibles hydrauliques de la béquille raccordés au tracteur.
- Montez le système d'immobilisation sur l'œillet de la machine (*Voir Page 44*).

INDICATION



Coupez toujours le tuyau d'écoulement et le tuyau de retour du système hydraulique du tracteur après avoir découpé la machine.

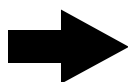
Pour des raisons de sécurité, une soupape anti-retour est montée dans le tuyau de retour. Les rayons du soleil entraînent la formation d'une pression dans le tuyau de retour entre le couplage et la soupape anti-retour, ce qui rend impossible un couplage sur le tracteur. Aucune pression ne se forme grâce à l'accouplement du tuyau de retour et du tuyau d'écoulement.

6.6 Conduite sur route

6.6.1 Généralités

La machine est reconnue en union européenne comme machine de travail tractée. Ce type de véhicule est soumis à des conditions et des obligations très particulières qui peuvent différer d'un pays à l'autre. De plus, des différences sont possibles à l'intérieur d'un pays en ce qui concerne les obligations fixées par l'autorité routière compétente. L'exploitant doit dans tous les cas veiller à ce que la machine soit équipée des appareils et ressources nécessaires au niveau régional pour la sécurité comme par exemple le triangle de sécurité, les avertisseurs lumineux sur le tracteur ou autres et à ce que ces appareils soient également emmenés en permanence dans un état fonctionnel.

INDICATION



L'entreprise ROPA indique formellement que seuls le conducteur et le propriétaire de la machine sont compétents pour faire respecter les conditions respectives et les obligations des autorités routières compétentes.

Conditions généralement valables en Allemagne:

Avant toute conduite sur voies publiques:

- vider la trémie.
- replier la trémie en position de transport.

Pour cela :

- abaisser entièrement la trémie.
- abaisser complètement le tapis de remplissage de la trémie.
- rétracter complètement le remplisseur de caisses disponible en option.
- relever complètement la trémie articulée disponible en option.
- replier la partie de repliage de la trémie en position de transport.
- relever complètement la table de ramassage et la bloquer.
- La trémie de tri et la caisse collectrice doivent être vidées et fermées.
- relever complètement l'échelle sur la table de visite droite et la bloquer.
- l'échelle d'accès à la table de visite côté gauche doit être repliée lorsque la machine est équipée d'une caisse collectrice (à partir de 2022)
- atteler la machine à un véhicule tracteur homologué pour le déplacement sur la voie publique.
- amener la béquille en position de travail, la bloquer et fermer le robinet d'arrêt.
- diriger la direction de roue arrière en position 0°.
- faire pivoter complètement la flèche vers l'intérieur.
- contrôler la sécurité de fonctionnement et de circulation de la machine.
- nettoyer suffisamment la machine.
- mettre le système d'inclinaison optionnel de la machine en position neutre.
- retirer la conduite de pression P sur le tracteur.
- éteindre tous les phares de travail.
- activer le mode "route" sur le terminal du tracteur (appuyer sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence sur l'élément de commande Arrachage).

Autres obligations pour l'utilisation de la machine:

Avant toute conduite sur des routes ou sur des chemins publics, la machine doit être nettoyée jusqu'à ce que:

- le poids total autorisé ne soit pas dépassé,
- tous les panneaux de signalisation soient parfaitement lisibles,
- tous les clignotants et dispositifs d'éclairage soient visibles et fonctionnels,
- il n'y ait plus de pierres, de terre, de fanes ou de résidus de récolte qui puisse tomber de la machine et gêner les autres usagers de la route.

En tant que machine de travail tractée avec une vitesse maximale de 40 km/h ou 25 km/h, la machine est soumise à l'obligation d'homologation et d'immatriculation. De plus, la machine doit être assurée par le propriétaire contre les dommages causés via une responsabilité civile, conformément aux dispositions en vigueur au niveau régional.

Les obligations suivantes doivent être remplies :

- Il faut toujours faire appel à une personne servant de guide, qui donne au conducteur du véhicule les indications nécessaires à une conduite sûre. Dans le cas contraire, une conduite sécurisée du véhicule (par exemple à des carrefours ou à des intersections, lorsqu'il recule ou dans les conditions atmosphériques dominantes) n'est pas garantie.
- Seules des personnes locales, expérimentées et fiables doivent être autorisées comme conducteur et personnel accompagnant (assistant).
- Le véhicule doit être déplacé sur les routes et chemins publics uniquement par des conducteurs possédant l'autorisation de conduire (permis de conduire) nécessaire et valable. Le conducteur doit également emporter en plus du permis de conduire valable, l'autorisation d'exploitation générale de la machine et, si imposé, l'autorisation exceptionnelle originale existante et valable.
- Les gilets de sécurité, la trousse de premier secours et les triangles de signalisation doivent être à portée de main dans le véhicule tracteur.
- Aucune personne ne doit être transportée sur la plate-forme des tables de visite.
- Le propriétaire du véhicule ou son représentant doit instruire chaque conducteur avant toute première utilisation sur son obligation particulière d'utiliser le véhicule en toute sécurité. L'apprentissage doit être confirmé par écrit par chaque conducteur. Le propriétaire du véhicule doit conserver les confirmations au moins un an. Vous trouverez pour cette instruction un formulaire au chapitre 9 (*Voir Page 410*). ROPA recommande de photocopier ce formulaire avant de le remplir.
- Comme déjà mentionné, l'autorité compétente de la circulation routière au niveau régional peut fixer des conditions supplémentaires ou divergentes des normes citées. Il revient exclusivement à la responsabilité du propriétaire et du conducteur du véhicule de s'informer sur ces directives et de les respecter.
- Si des parties ou des fonctions du véhicule, dont l'état ou l'expiration est prescrit, sont modifiées ultérieurement, l'"autorisation d'utilisation générale" devient caduque et une nouvelle "autorisation générale d'utilisation" doit être demandée en suivant la voie administrative spécifique au pays.

6.7 Système de freinage

Le système de freinage de la machine est équipé de façon standard d'un système de freinage à air comprimé à deux conduites en tant que frein de service et, pour l'exportation dans certains pays, d'un système de freinage hydraulique et équipé d'un frein de stationnement à broche en tant que frein de parking.

Le frein de service s'actionne par la pédale de frein au sol de la cabine du tracteur. Le frein de parking est actionné sur la machine via le frein de stationnement à broche.

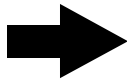
DANGER



Danger de mort en cas de freins défectueux.

- Vérifier le fonctionnement des freins avant chaque conduite!
- Les systèmes de freinage doivent être régulièrement soumis à un test approfondi !
- Les travaux de réglage et de réparation sur les freins ne peuvent être entrepris que par un personnel spécialisé et formé.

INDICATION



La désignation du type à partir de l'année de construction 2021 s'applique uniquement aux machines de la variante 40 km/h et avec l'équipement de frein pneumatique. La désignation du type à partir de l'année de construction 2021 s'applique uniquement aux machines de la variante 25 km/h et avec l'équipement de frein hydraulique.

6.7.1 Frein de service pneumatique

Le frein de service pneumatique s'actionne par la pédale de frein au sol de la cabine du tracteur. Il agit sur les essieux du tracteur et l'essieu de la machine. Il fonctionne uniquement sur la machine lorsqu'il y a suffisamment de pression dans le dispositif pneumatique. Si le frein de service n'est pas suffisamment fonctionnel (par ex. pression de réserve trop faible), le système de freinage doit être contrôlé immédiatement.

DANGER



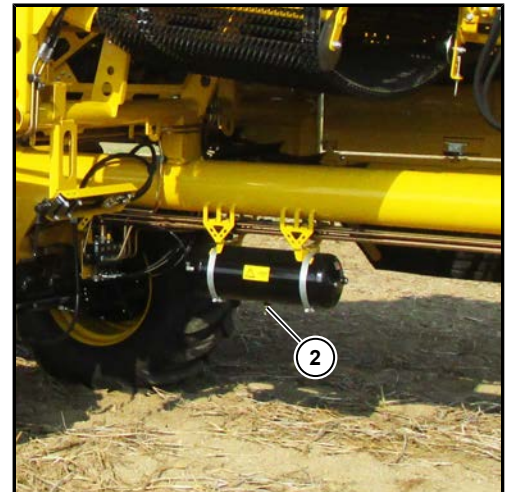
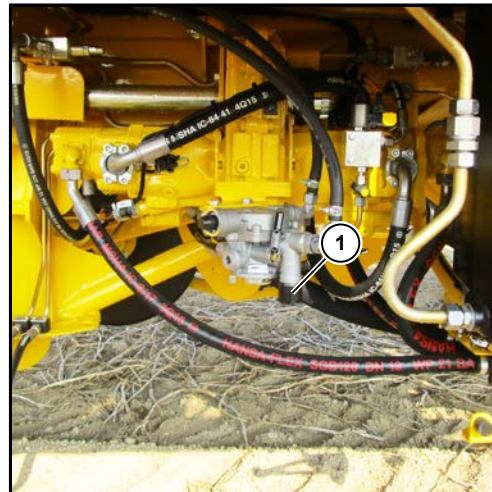
Dès qu'un symbole d'avertissement apparaît dans la zone d'affichage du tracteur et qu'il indique au conducteur que le système de freinage n'est pas opérationnel ou qu'il est défectueux, un danger de mort élevé existe pour le conducteur et les personnes se trouvant aux alentours ainsi que pour les autres usagers de la route.

- Le fonctionnement de la machine doit alors être réglé immédiatement.
- La machine doit être arrêtée de sorte que personne ne soit mis en danger ou gêné.
- La machine doit être sécurisée avec des cales d'arrêt et en mettant le frein de stationnement pour éviter qu'elle ne se déplace.
- La machine ne doit être bougée que si la cause des perturbations de fonctionnement des freins est écartée par un personnel spécialisé et que si cette dernière a été de nouveau autorisée par le personnel spécialisé, à fonctionner.

Le système de freinage est relié avec une conduite de réserve (tête d'attelage rouge) et une conduite de freinage (tête d'attelage jaune) au système de freinage à air comprimé à deux conduites du véhicule tracteur. Le réservoir de stockage sur la machine est rempli d'air comprimé via la conduite de réserve (8 bar). L'accumulation de pression dans la conduite de frein permet de commander la soupape de freinage de la remorque et de pressuriser le cylindre à membrane d'air comprimé provenant du réservoir de stockage.

La force de freinage est fournie aux freins de roue par le cylindre à membrane via le dispositif de transfert. La force de freinage est commandée avec précision et finesse par l'accumulation de pression dans la conduite de pression. Sur la soupape de freinage de la remorque, une "avance" est réglée, c'est-à-dire que la machine freine plus tôt et plus fort que le véhicule tracteur et la traction est maintenue. Si la conduite de frein du véhicule tracteur est débranchée, la machine freine automatiquement (freinage de sécurité en cas de rupture de la conduite principale de frein).

A partir de l'année de construction 2023, une électrovanne supplémentaire est ajoutée au système de freinage pneumatique.



- (1) Soupape de freinage de la remorque avec soupape de relâchement du frein
- (2) Soupape d'écoulement / soupape de vidange

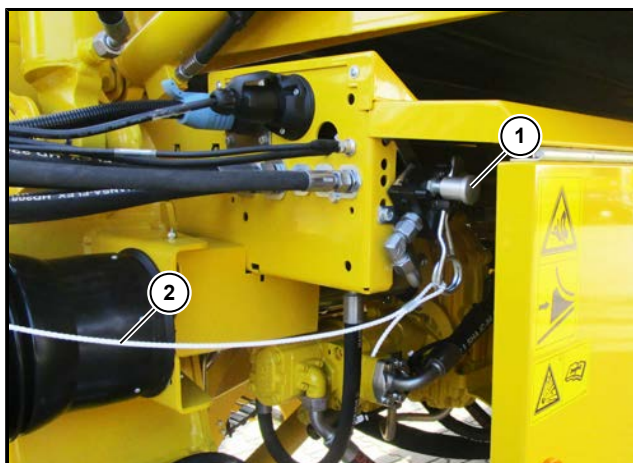
Avant d'atteler le système de freinage sur le véhicule tracteur, les bagues d'étanchéité de la tête d'attelage doivent être nettoyées. Une fois le dételage effectué, les têtes d'attelage doivent être fixées sur le support prévu à cet effet sur la flèche d'attelage.

Ne démarrer que lorsque le manomètre dans le véhicule tracteur présente une pression de réserve de 5,0 bar.

Après le dételage, la machine freine automatiquement (installation de freinage de sécurité en cas de rupture de la conduite principale de frein). Le frein peut être desserré à l'état dételé en tirant sur la soupape de relâchement du frein (1). La pression dans le réservoir de stockage doit alors s'élever à au moins 4,5 bar. Si la pression est plus faible, le frein ne peut être desserré qu'en purgeant le réservoir de stockage via la soupape de vidange (2). Car il n'est plus possible de freiner une fois que le réservoir de stockage est vide.

6.7.2 Frein de service hydraulique

Le frein de service hydraulique s'actionne par la pédale de frein au sol de la cabine du tracteur. Il agit sur les essieux du tracteur et l'essieu de la machine. Il fonctionne uniquement lorsqu'il y a suffisamment de pression dans le dispositif hydraulique. Si le frein de service n'est pas suffisamment fonctionnel (par ex. pression de réserve trop faible), le système de freinage doit être contrôlé immédiatement.



- (1) Soupape de freinage de la remorque
- (2) Cordes de sécurité

DANGER



Dès qu'un symbole d'avertissement apparaît sur la zone d'affichage du tracteur et qu'il indique au conducteur que le dispositif de freinage n'est pas opérationnel, un danger de mort élevé existe pour le conducteur et les personnes se trouvant aux alentours ainsi que pour d'autres usagers de la route.

- Le fonctionnement de la machine doit alors être réglé immédiatement.
- La machine doit être arrêtée de sorte que personne ne soit mis en danger ou gêné.
- La machine doit être sécurisée avec des cales d'arrêt et en mettant le frein de stationnement pour éviter de dérouler.
- La machine ne doit être déplacée que si la cause des perturbations de fonctionnement des freins a été éliminée par un personnel spécialisé et que si le fonctionnement de celle-ci a été de nouveau autorisé par le personnel spécialisé.

Avant d'atteler le système de freinage sur le véhicule tracteur, la tête d'attelage doit être nettoyée. Une fois le dételage effectué, la tête d'attelage doivent être fixées sur le support prévu à cet effet sur la flèche d'attelage.

6.7.3 Frein de stationnement



(1) Frein de stationnement à broche

Le frein de stationnement (1) se trouve sur le côté gauche, sous le cadre principal de la machine, derrière l'essieu. Il permet de bloquer la machine de récolte contre tout déplacement lorsqu'elle est stationnée.

Pour arrêter ou atteler la machine en toute sécurité, les points suivants doivent être respectés lors de l'utilisation du frein de stationnement.

Lors de l'arrêt de la machine :

- arrêtez toujours la machine sur une surface plane.
- serrez toujours le frein du véhicule tracteur. arrêtez le moteur et sécurisez le véhicule tracteur contre toute mise en marche involontaire (retirer la clé) avant de quitter la cabine conducteur pour accéder sous la machine et serrer le frein de stationnement.
- tournez la manivelle du frein de stationnement (1) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le frein soit complètement serré.
- ne décrochez le tracteur qu'une fois que le frein de stationnement de la machine a été serré et que la machine a été sécurisée contre tout déplacement à l'aide de cales d'arrêt.

Lors de l'attelage de la machine :

- accrochez le tracteur.
- serrez toujours le frein du véhicule tracteur. arrêtez le moteur et sécurisez le véhicule tracteur contre toute mise en marche involontaire (retirer la clé) avant de quitter la cabine conducteur pour accéder sous la machine et desserrer le frein de stationnement.
- tournez la manivelle du frein de stationnement (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le frein soit complètement desserré.
- ne démarrez avec le tracteur qu'une fois que le frein de stationnement de la machine a été complètement desserré, que les cales d'arrêt ont été rangées sur le site d'entreposage de la machine, que le frein de service a été raccordé et que le bon fonctionnement a été contrôlé.

6.8 Direction

6.8.1 Direction en mode "route"

DANGER

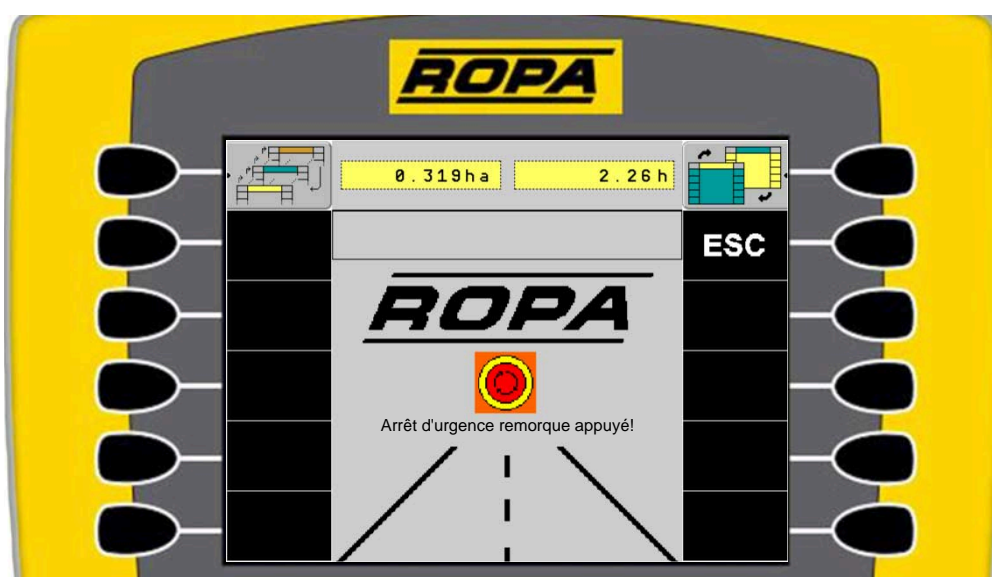


Risque de blessures mortelles en cas de négligence avec le mode "route".

Lors des déplacements sur la voie publique, le mode "route" doit toujours être activé. Sinon, d'autres usagers pourraient être sérieusement mis en danger ou mortellement blessés en raison de mouvements involontaires de la direction.

- La machine doit être préparée pour le déplacement sur route.
- activer le mode "route" sur le terminal du tracteur.

Avant d'arriver sur des routes et chemins publics, la machine doit être préparée comme décrit au chapitre "Conduite sur route" (*Voir Page 150*).



En mode "route", l'ensemble des sorties de tous les calculateurs sont mises hors tension, aussi bien côté logiciel que côté matériel. Le mode "route" est uniquement activé lorsque l'interrupteur d'arrêt d'urgence du tracteur a été pressé. Cela permet de garantir qu'aucun mouvement involontaire de la direction ne peut survenir sur la voie publique, car la direction, la flèche et l'essieu sont désactivés.

6.8.2 Direction en mode "champ"

Dans le mode "champ", la machine dispose des variantes de direction Direction de la flèche et Direction de l'essieu, chacune en tant que fonction de commande manuelle, mais aussi automatique.

6.8.2.1 Direction de la flèche



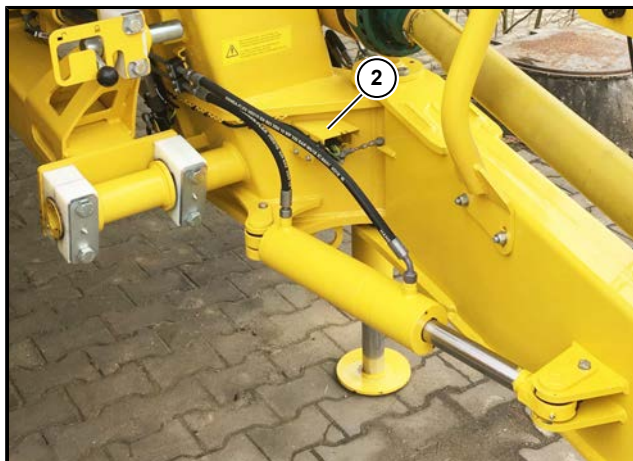
- (1) Capteur de la direction de la flèche flèche standard position de déplacement sur route

La position de la direction de la flèche est surveillée par un capteur (1). Avec la flèche standard, la direction de la flèche a 3 positions de base.

Dans la position de déplacement sur route, la flèche est complètement pivotée vers l'intérieur et ne peut plus être déplacée avec l'appel du mode "route".

Dans la position Arrachage, la flèche est pivotée vers l'extérieur jusqu'à ce que le canal de tamisage à côté du tracteur puisse fonctionner pour pouvoir ramasser les buttes et les andains. Ici, une commande supplémentaire de la flèche est possible via le tâteur sur diabolos lorsqu'une table de ramassage de butte est installée ou manuellement.

Dans la position Trémie, la flèche doit être orientée de façon alignée, presque droite, avec le cadre principal. Un relevage ou un abaissement de la trémie n'est possible qu'ainsi, pour que la machine dispose d'une bonne stabilité lorsque la trémie est complètement relevée.




- (2) Capteur de la direction de la flèche flèche d'arrachage position de déplacement sur route

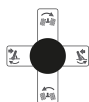
Avec la flèche d'arrachage (2), la position de la direction de la flèche a une quatrième position de base.



Lorsque l'option d'équipement Flèche d'arrachage est activée, la flèche peut être pivotée entièrement vers l'intérieur et un arrachage de la butte à droite dans le sens de déplacement dans la voie de jalonnage est possible sans passer sur d'autres buttes ([Voir Page 198](#)).



Automatique de la flèche

La touche Automatique de la flèche  sur l'élément de commande Arrachage et l'élément de commande Trémie permet de déplacer la flèche dans une position enregistrée précédemment. Pour réapprendre cette position, la touche Automatique de la flèche doit être pressée pendant 3 secondes.



Le mini joystick gauche  sur l'élément de commande Arrachage et le mini joystick en haut  sur l'élément de commande Trémie permettent de diriger manuellement la flèche. Ainsi, lorsque le mini joystick est dirigé à gauche, la flèche est dirigée vers la droite et la machine vers la gauche. Ainsi, lorsque le mini joystick est dirigé à droite, la flèche est dirigée vers la gauche et la machine vers la droite.

6.8.2.2 Direction de l'essieu





(1) Capteur de position d'essieu

La position de l'essieu est surveillée par un capteur (1). La direction de l'essieu dispose de deux positions de base.



Dans la position de déplacement sur route, l'essieu télescopique doit être rentré et l'essieu doit être amené en position 0°. Lorsque le mode "route" est défini sur le terminal du tracteur, la direction de l'essieu ne peut plus être déplacée.

Dans la position "champ", la direction de l'essieu peut être déplacée manuellement des deux côtés via les mini joysticks sur les éléments de commande Arrachage et Trémie. Avec l'activation de l'automatique de direction de roue, la direction de l'essieu se place sur la valeur pré réglée du sélecteur rotatif sur l'élément de commande Arrachage. Ici, il est possible de mettre en position ou de corriger la position de l'essieu via le sélecteur rotatif.





Appuyez sur la touche Centrage automatique de l'essieu  sur l'élément de commande Arrachage ou Trémie, pour activer la direction de roue automatique. La direction de roue automatique peut être désactivée à partir de l'état et être activée à partir de l'état présélectionné. La direction de roue automatique est active lorsque la LED est allumée. En cas d'intervention manuelle sur la direction ou de nouvelle pression sur la touche , la direction de roue automatique repasse automatiquement à l'état d'avant l'activation.



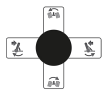
Appuyez sur la touche Début de champ  sur l'élément de commande Arrachage pour activer la direction de roue automatique présélectionnée. En cas d'intervention manuelle sur la direction ou de nouvelle pression sur la touche Fin de champ , la direction de roue automatique repasse à l'état présélectionné.



Avec la correction de la position de l'essieu avec le sélecteur rotatif sur l'élément de commande Arrachage, la direction de l'essieu peut être dirigée dans le champ lorsque la direction de roue automatique est activée ou la valeur de consigne de la position de la direction de l'essieu peut être prédéfinie. Le centre de l'essieu de l'automatique est ajusté à gauche ou à droite. Lorsque la trémie est repliée, la correction de la position de l'essieu via le sélecteur rotatif est désactivée. Les deux LED, une au-dessus du symbole  et l'autre sous le symbole  permettent d'identifier dans quel sens la direction de l'essieu est dirigée. Dans ce sens, la LED s'allume. En position centrale, les deux LED sont éteintes.



Le mini joystick gauche sur l'élément de commande Arrachage permet de diriger manuellement l'essieu. Ainsi, l'essieu avec le mini joystick dirigé vers le haut est dirigé vers la droite et il est dirigé vers la gauche lorsque le joystick est dirigé vers le bas.



Le mini joystick en haut sur l'élément de commande Trémie permet de diriger manuellement l'essieu. Ainsi, l'essieu avec le mini joystick dirigé vers le haut est dirigé vers la gauche et il est dirigé vers la droite lorsque le joystick est dirigé vers le bas.

Champ d'affichage direction de l'essieu




- (2) Affichage Correction de la position de l'essieu
- (3) Affichage de la position de la direction de l'essieu
- (4) Automatique de la direction de roue

L'affichage de la position actuelle de la direction de l'essieu (3) s'effectue dans le menu Utilisation champ. La correction de la position de l'essieu (2) lorsque l'automatique de direction de roue est activé s'effectue via l'affichage de la position de la direction de l'essieu (3). Dans le champ Automatiques, l'état de l'automatique de direction de roue (4) est affiché.





L'automatique de la direction de roue est arrêté. La machine peut être dirigée manuellement avec les joysticks sur les éléments de commande Arrachage et Trémie.



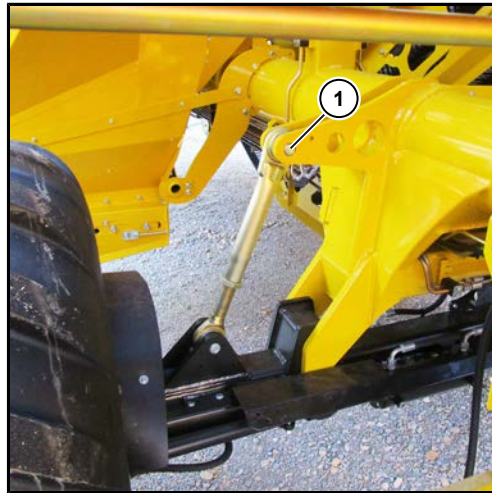
L'automatique de direction de roue est présélectionné. La touche Début de champ  sur l'élément de commande Arrachage permet de mettre l'automatique de direction de roue en marche.



L'automatique de direction de roue est en marche. La touche Fin de champ  sur l'élément de commande Arrachage permet de remettre l'automatique de direction de roue sur présélectionné. La touche Centrage automatique de l'essieu  sur l'élément de commande Arrachage ou Trémie, permet de remettre l'automatique de direction de roue à l'état d'avant la mise en marche. En cas d'intervention manuelle et si la direction est dirigée vers la gauche ou la droite, l'automatique de direction de roue se remet sur l'état présélectionné.

6.9 Châssis

6.9.1 Compensation de dévers (option)



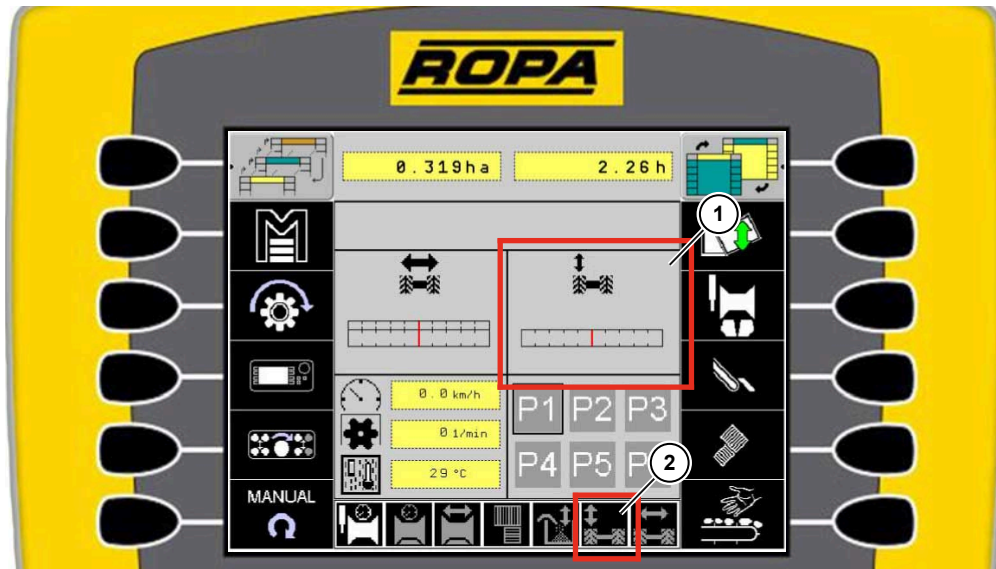
- (1) Bras supérieur inclinaison de la machine
- (2) Vérin inclinaison de la machine

De façon standard, la machine est équipée d'un bras supérieur d'inclinaison de la machine (1). Sur une surface plane, la machine est perpendiculaire au sol avec le bras supérieur.

En option, la machine est équipée d'un vérin d'inclinaison de la machine (2). La machine peut être inclinée par rapport à la pente du sol avec le vérin.

6.9.2 Champ d'affichage compensation de dévers sur le terminal du tracteur

La machine ne peut être inclinée que lors de déplacements hors de la voie publique. Sur la voie publique, la machine doit toujours être à la verticale au-dessus de l'essieu oscillant.




- (1) Champ d'affichage Inclinaison de la machine
- (2) Champ d'affichage automatique de compensation de dévers





L'automatique de la compensation de dévers est arrêté. La machine se trouve au-dessus de l'essieu oscillant et ne s'incline pas activement en fonction du profil du terrain. La machine peut être inclinée manuellement.



La compensation de dévers automatique est présélectionnée. La touche Début de champ  sur l'élément de commande Arrachage permet de mettre la compensation de dévers automatique en marche.



La compensation de dévers automatique est en marche. La machine s'incline automatiquement sur l'essieu oscillant en position horizontale en fonction du profil du terrain. En cas d'intervention manuelle et en cas d'inclinaison vers la gauche ou la droite, l'automatique de direction de roue se remet sur l'état présélectionné. La touche Fin de champ  sur l'élément de commande Arrachage permet de remettre l'automatique de compensation de dévers sur présélectionné. La touche Compensation de dévers automatique  sur l'élément de commande Arrachage permet de remettre l'automatique de compensation de dévers sur l'état d'avant la mise en marche.

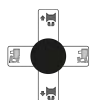
6.9.3 Système hydraulique de compensation de dévers avec automatique

DANGER



Danger de mort dû au basculement de la machine !

Avec la compensation de dévers, la machine doit uniquement être amenée à l'horizontale, par ex. sur des pentes ou en position inclinée. Pour des raisons de sécurité, les pentes extrêmement dangereuses et les positions inclinées de la machine doivent être évitées pour empêcher que celle-ci ne bascule.



Compensation de dévers manuelle :

La machine peut être inclinée manuellement vers la gauche et la droite avec le mini joystick droit sur l'élément de contrôle Arrachage. En cas d'intervention manuelle sur l'inclinaison lorsque la compensation de dévers automatique est activée, la compensation de dévers automatique est ramenée à l'état "présélectionné". Elle peut être remise en marche avec la touche sur l'élément de commande Arrachage pour que la machine se remette à l'équilibre.



Compensation de dévers automatique Marche/Arrêt :

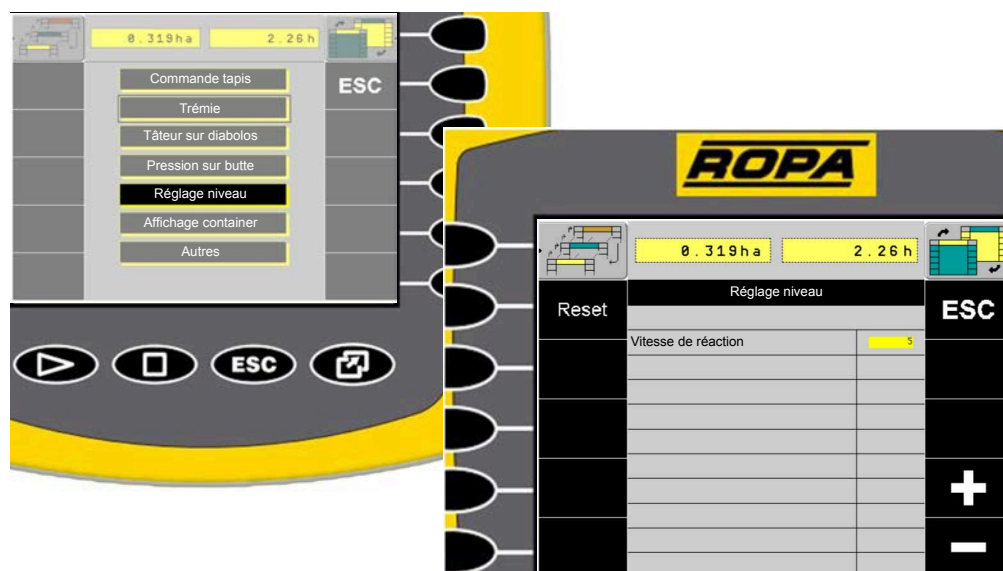
Si cette touche est appuyée sur l'élément de commande Arrachage en mode "champ", le système d'inclinaison automatique se MET EN MARCHE (LED allumée). La machine s'incline automatiquement sur l'essieu en position horizontale. En répétant la pression sur cette touche le système d'inclinaison automatique S'ARRÊTE (LED éteinte). Une mise en marche est possible avec la touche à partir de l'état arrêté et de l'état présélectionné de la compensation de dévers automatique. En cas d'arrêt avec la touche, la compensation de dévers automatique se remet à l'état d'avant la mise en marche.

Avant de passer dans le mode "route", la machine doit être à la verticale par rapport à l'essieu. Le système d'inclinaison s'ARRÊTE automatiquement avec le passage en mode "Route".

Réglage du niveau sur le logiciel

La vitesse de réaction du réglage de niveau pour l'automatique de compensation de dévers peut être réglée de 1 à 10, réglage de base 5, sur le logiciel. Le réglage "1 = lent" pour une vitesse de réaction lente à des vitesses d'arrachage élevées et le réglage "10 = rapide" pour une vitesse de réaction rapide à des vitesses d'arrachage lentes.

La vitesse de réaction peut être réglée sur le terminal du tracteur, dans le menu "Réglages de base", sous-menu "Réglage niveau".



6.10 Toit pare-soleil / toit de protection contre les intempéries (option)



(1) Toit pare-soleil

La bâche de toit de la table de visite est disponible dans les versions toit pare-soleil et toit de protection contre les intempéries avec pièces latérales (1).

INDICATION



La bâche de toit et les pièces latérales doivent être démontées pour le transport terrestre par remorque surbaissée. Le support pour le toit pare-soleil / toit de protection contre les intempéries peut rester monté en cas d'autorisation exceptionnelle suffisante pour la hauteur pour le transport terrestre par remorque surbaissée.

6.10.1 Éclairage du toit de protection (option)

À partir de l'année de construction 2018, un éclairage disponible en option peut être installé sur le toit pare-soleil ou sur le toit de protection contre les intempéries. Celui s'allume directement à l'aide d'un interrupteur.

6.11 Arrachage

6.11.1 Préparations pour l'arrachage

Avant de commencer, familiarisez-vous avec la nature du sol et du terrain.

Procurez-vous un aperçu de la surface de pommes de terre à arracher.

Informez les personnes présentes avant de commencer à travailler, sur les consignes de sécurité les plus importantes, en particulier les distances de sécurité nécessaires. Indiquez à toutes les personnes que vous êtes tenu d'arrêter la machine et de cesser le travail dès qu'une personne pénètre dans les zones dangereuses.

- Déplier la trémie.
- Replier l'échelle de la table de visite droite.
- Fermer la barrière de sécurité au niveau de l'échelle droite.
- Fermer la barrière de sécurité au niveau de l'échelle gauche.
- Vérifier si la bâche de la trémie est correctement rabattue.
- Mettre la flèche en position droite et en position d'arrachage juste avant le début des rangs.
- Vérification du régime de la prise de force maximal réglé sur le tracteur de 540 tr/min.

6.11.2 Arrachage

- Avancer lentement et prudemment dans le champ, de sorte qu'après le réglage de la flèche en position d'arrachage, le diabolos affleure devant la butte de pommes de terre à arracher.
- Démarrer la machine.
- Régler le régime d'arrachage du canal de tamisage (chaîne de tamisage 1, chaîne de tamisage 2, chaîne effaneuse) et l'intensité du secoueur via le terminal du tracteur ou le terminal de la table de visite.
- Effectuer le réglage de base des régimes des éléments de nettoyage de séparation (tapis à tétines 1, rouleau dérivateur 1, tapis à tétines 2, peigne à doigts rotatif 1 (UFK 1), peigne à doigts rotatif 2 (UFK 2)) via le terminal du tracteur et les éléments de commande sur la machine.
- Effectuer tous les réglages de la hauteur (profondeur d'arrachage, grattoirs 1, grattoirs 2, rouleau dérivateur 1, rouleau dérivateur 2, peigne à doigts rotatif 1 (UFK 1), peigne à doigts rotatif 2 (UFK 2), inclinaison tapis à tétines 1/2) via le terminal du tracteur et les éléments de commande sur la machine.
- Régler le régime du tapis de visite et du tapis à déchets.
- Abaisser la table de ramassage de butte et entrer dans le champ.
- Adapter immédiatement la profondeur d'arrachage aux exigences. S'assurer que les socs ne coupent pas les pommes de terre, mais aussi qu'ils ne sont pas positionnés trop profondément dans le sol.
- Contrôler manuellement la profondeur d'arrachage après quelques mètres. Pour cela, reculer légèrement la machine, l'arrêter et la sécuriser contre tout déplacement. Se placer entre le système de ramassage de la machine et la butte pas encore arrachée pour vérifier si l'arrachage est effectué à une profondeur suffisante. Répéter l'opération jusqu'à obtenir une profondeur d'arrachage satisfaisante.
- Ajuster le nettoyage du canal de tamisage et de la séparation. Dans l'idéal, on retrouve un peu de terre jusqu'au dernier tapis à tétines et les pommes de terre sont triées proprement sur le tapis de visite grâce au peigne à doigts rotatif (UFK). Les pommes de terre sont ménagées dans un coussin de terre.
- Vérifier en jetant régulièrement un coup d'oeil à la table de ramassage si le diabolos avance correctement sur les buttes. Si tel n'est pas le cas, rediriger la flèche de sorte que le diabolos se trouve le plus possible au milieu de la butte. Mise en marche du tâteur sur diabolos. Régler la direction de l'essieu de sorte que les pneus se trouvent à côté de la butte suivante dans le sens de déplacement à droite.

Normalement, ce sont d'abord les tournières qui sont arrachées pour laisser la place à la logistique d'enlèvement. Ensuite on arrache les jalonnages pour laisser suffisamment de liberté de mouvement. La bonne façon de procéder dépend - comme déjà indiqué plusieurs fois - des conditions locales. Seuls l'expertise et le savoir-faire du conducteur déterminent le résultat d'arrachage.

Lors de l'arrachage, les pommes de terre sont entreposées dans la trémie. Un capteur à ultrasons situé au niveau du tapis de remplissage de la trémie détermine le niveau de remplissage de la trémie et relève le tapis de remplissage de la trémie le cas échéant. Dès que le tapis de remplissage de la trémie a atteint sa hauteur maximale, le fond mouvant de la trémie avance lentement pour remplir la trémie le plus uniformément possible. Dès que la trémie est remplie, les pommes de terre doivent être soit chargées sur un véhicule roulant arrêté à côté, soit déposées dans un endroit approprié sous forme de silo.

6.12 Table de ramassage

DANGER




Risque de blessure ! Danger de mort en raison de pièces suspendues !


Lors de tous travaux sur la table de visite relevée, il existe un risque que la table de ramassage s'abaisse soudainement. Les personnes se trouvant dans cette zone peuvent alors être grièvement blessées. Avant le début des travaux, relever entièrement la table de ramassage et la bloquer avec un boulon de blocage. S'il est impossible de la bloquer à l'aide d'un boulon de blocage, relever soutenir la table de ramassage de façon sûre avec un matériau suffisamment résistant. Respectez les prescriptions en vigueur sur la sécurité et la protection sanitaire lors de travaux sous des charges en élévation.

La machine est toujours équipée d'un système de changement rapide pour les différentes variantes de table de ramassage. La machine est disponible dans les variantes suivantes : table de ramassage de butte, table de ramassage à andains avec arbre d'arrachage et tapis, table de ramassage à andains avec socs et table de ramassage pour carottes. Une combinaison de ces variantes est également possible. Un changement entre chacune des tables de ramassage est possible en 15 minutes.




La table de ramassage peut être relevée et abaissée manuellement avec le mini joystick droit  sur l'élément de contrôle Arrachage. Lorsque le joystick est en haut, la table de ramassage est relevée et lorsque le joystick est en bas, la table de ramassage est abaissée. Le mini joystick ne doit être actionné que lorsque les câbles de sécurité de la table de ramassage ont été desserrés.

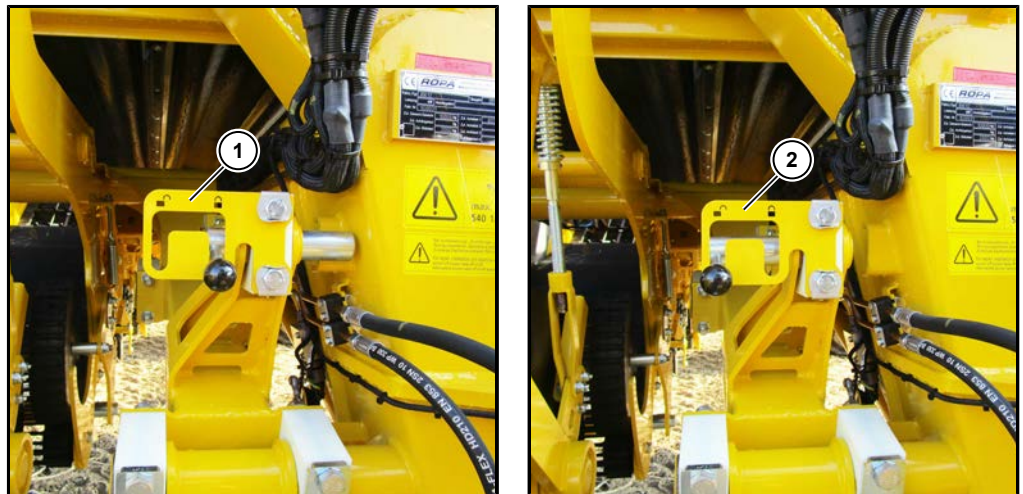


La touche Début de champ  sur l'élément de commande Arrachage permet d'abaisser automatiquement la table de ramassage de la machine par une pression sur une touche. La touche Début de champ ne doit être actionnée que lorsque la table de ramassage a été débloquée.



La touche Fin de champ  sur l'élément de commande Arrachage permet de relever automatiquement la table de ramassage de la machine par une pression sur une touche.

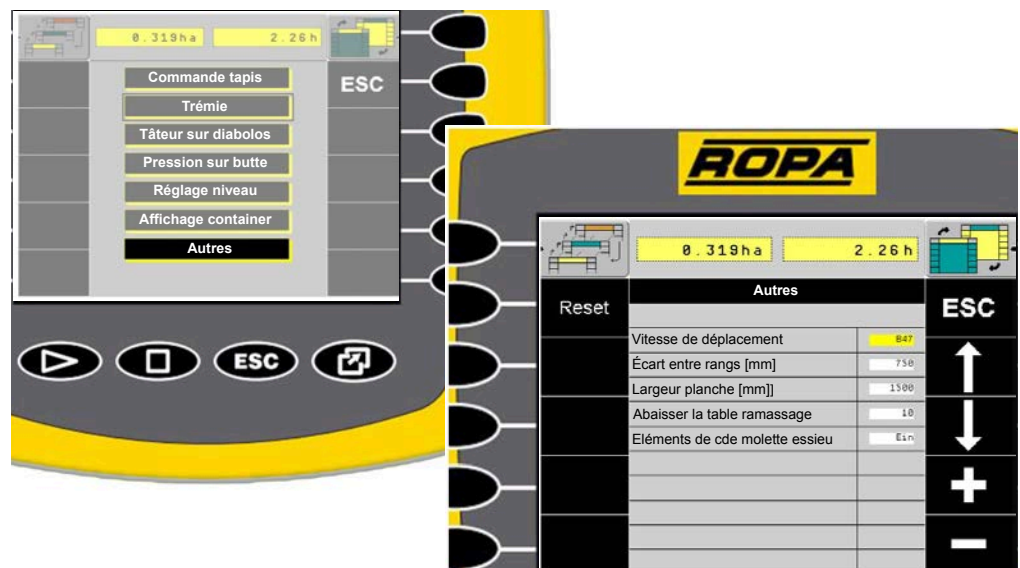
Sécurisation de la table de ramassage



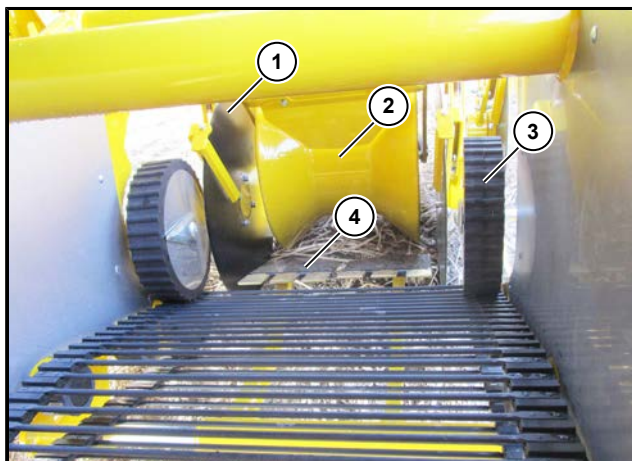
- (1) Table de ramassage sécurisée
(2) Table de ramassage non sécurisée

- Desserrer l'écrou de blocage avant d'abaisser la table de ramassage (2).
- Avant tout déplacement sur la voie publique, sécuriser la table de ramassage avec un boulon de blocage (1).
- Lors de travaux sur la table de ramassage relevée, celle-ci doit toujours être sécurisée avec un boulon de blocage (1).

Sur le terminal du tracteur, dans le menu « Réglages de base », sous-menu « Autres », il est possible de régler la vitesse d'abaissement de la table de ramassage dans le point de menu « Abaisser la table de ramassage ».



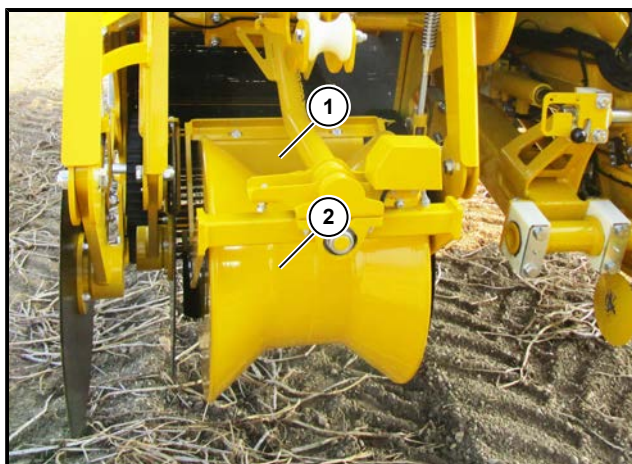
6.12.1 Variante table de ramassage de butte



- (1) Coutres circulaires
- (2) Diabolos
- (3) Rouleau de rétrécissement des fanes
- (4) Soc

La table de ramassage de butte permet d'envoyer les buttes de pommes de terre sur la chaîne de tamisage 1 via les socs (4). Le guidage en profondeur des socs (4) s'effectue via les diabolos (2). Les coutres circulaires (1) coupent les fanes qui se trouvent sur le côté des buttes de pommes de terre. Les rouleaux de rétrécissement des fanes (3) permettent d'introduire les fanes qui pendent sur le côté.

6.12.1.1 Diabolos



- (1) Grattoirs de diabolos
- (2) Diabolos plats

Il existe différentes variantes de diabolos en fonction de la forme des buttes de pommes de terre : les diabolos plats (2) et les diabolos profonds.

Les grattoirs (1) sur les diabolos empêchent que ces derniers soient encrassés par de la terre.

6.12.1.2 Tâteur sur diabolos



- (1) Capteur de tâteur sur diabolos
- (2) Cylindre de direction de la flèche

Le tâteur sur diabolos commande, via le capteur de tâteur sur diabolos (1) sur la suspension du tâteur sur diabolos, la vanne de commande électromagnétique du vérin de la flèche (2) et maintient toujours le canal de tamisage en centre de la butte de pommes de terre.

Le tâteur sur diabolos est présélectionné sous les fonctions d'automatique du terminal du tracteur. Si le tâteur sur diabolos est présélectionné, celui-ci est activé après l'abaissement de la table de ramassage. Lors du relevage, le tâteur sur diabolos est désactivé et il se replace sur présélectionné. Le tâteur sur diabolos est activé dans la zone de course possible de la flèche.

Si le diabolos bascule à gauche de la butte de pommes de terre, la machine va à droite et la flèche à gauche. Si le diabolos bascule à droite de la butte de pommes de terre, la machine va à gauche et la flèche à droite.




(3) Automatique tâteur sur diabolos

Dans le champ d'affichage Automatiques, l'état actuel du tâteur sur diabolos (3) est affiché.




L'automatique de tâteur sur diabolos est désactivé.





L'automatique de tâteur sur diabolos est présélectionné. Le tâteur sur diabolos s'active avec l'abaissement de la table de ramassage via la touche Début de champ  sur l'élément de commande.





L'automatique de tâteur sur diabolos est activé. Le tâteur sur diabolos se remet sur présélectionné avec le relevage de la table de ramassage via la touche Fin de champ  sur l'élément de commande Arrachage.



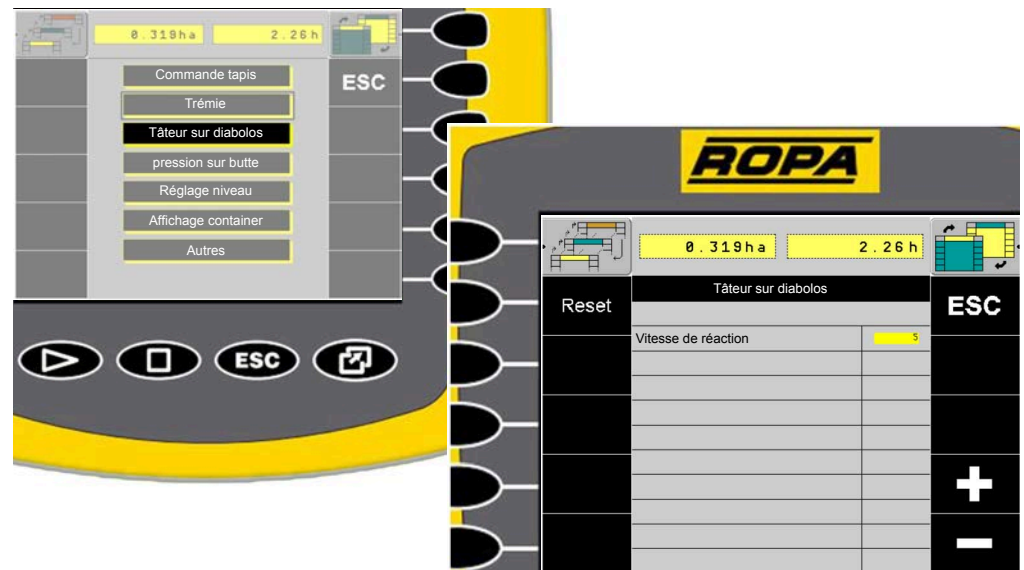
Appuyez sur la touche Tâteur sur diabolos  sur l'élément de commande Arrachage pour activer l'automatique de tâteur sur diabolos. Le tâteur sur diabolos peut être désactivé à partir de l'état et être activé à partir de l'état présélectionné. Le tâteur sur diabolos est actif lorsque la LED est allumée. En cas d'intervention manuelle sur la flèche ou de nouvelle pression sur la touche , le tâteur sur diabolos repasse automatiquement à l'état d'avant l'activation.



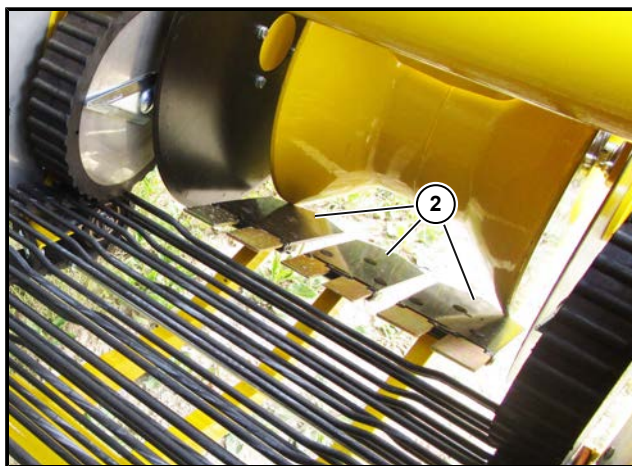
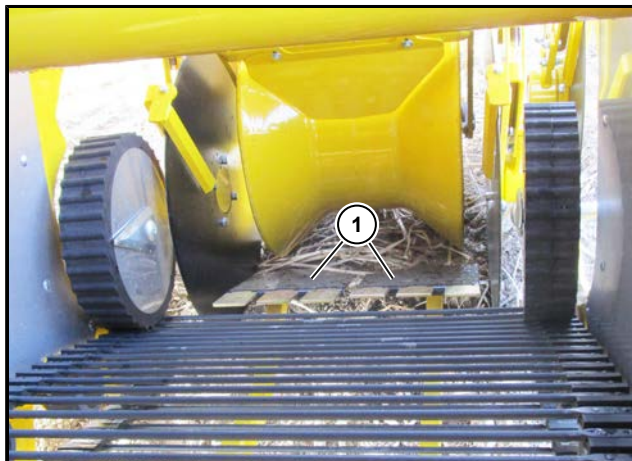
Appuyez sur la touche Début de champ  sur l'élément de commande Arrachage pour activer le tâteur sur diabolos présélectionné. Le tâteur sur diabolos s'active avec l'abaissement de la table de ramassage. En cas d'intervention manuelle sur la flèche ou de pression sur la touche Fin de champ , le tâteur sur diabolos repasse automatiquement à l'état présélectionné.

Régler la vitesse de réaction

La vitesse de réaction peut être réglée entre 1 et 10 dans le menu Réglages de base, sous le point de menu Tâteur sur diabolos, réglage de base 5. Avec 1 = lent et 10 = rapide.



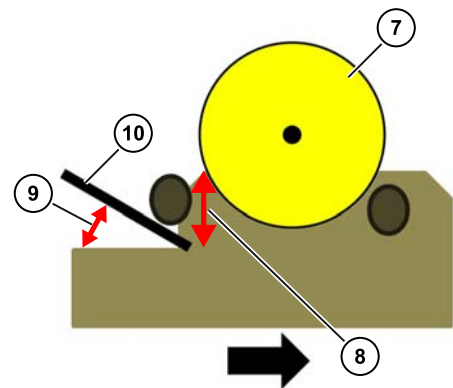
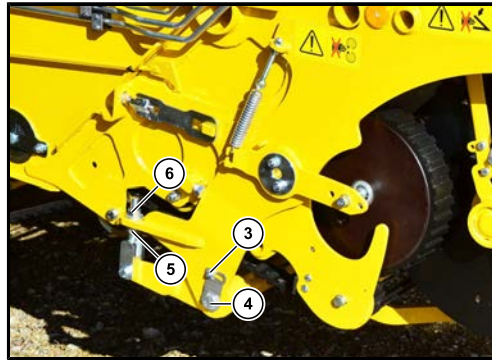
6.12.1.3 Socs



- (1) Soc en deux parties
- (2) Soc à trois lames

Le soc est disponible dans les variantes avec une partie, deux parties (1), deux parties larges et trois parties (2).

L'angle des socs peut être réglé. Dans la position de base, les socs sont à la même hauteur que la surface des chaînes de tamisage et forment une ligne.



- (3) Tôle de sécurité
- (4) Vis de blocage des socs droite
- (5) Écrou d'inclinaison de soc droit
- (6) Contre-écrou droit
- (7) Diabolos
- (8) Profondeur d'arrachage
- (9) Angle des socs
- (10) Soc

- Procéder au réglage sur les deux côtés.
- Démontez la tôle de sécurité (3).
- Dévissez la vis de blocage des socs (4).
- Desserrer le contre-écrou (6).
- Régler l'inclinaison des socs à l'aide de l'écrou (5).
- Serrer l'écrou (6).
- Serrer la vis de blocage des socs (4).
- Monter la tôle de sécurité (3).

ATTENTION



Danger de détérioration de la table de visite et de la chaîne de tamisage.

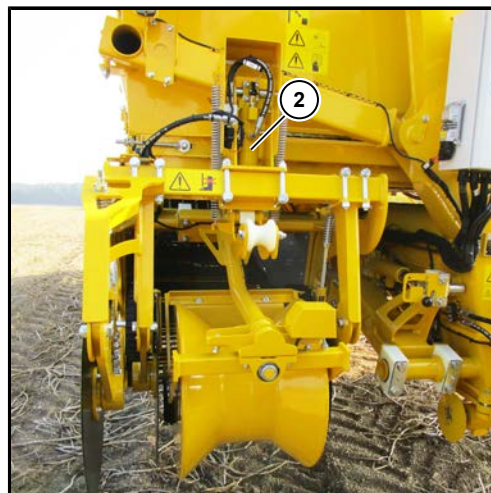
Un grand angle d'inclinaison des socs augmente considérablement la charge sur le support de soc. Il existe ainsi un risque d'endommager la table de visite, la récolte et de la chaîne de tamisage.

- Pour le réglage, placez une latte d'orientation ou un dispositif similaire sur la chaîne de tamisage et le soc.
- Le soc ne doit plus être réglé 10 mm en-dessous de la hauteur de la chaîne de tamisage.

6.12.1.4 Profondeur d'arrachage et régulation de la pression sur butte

Lorsque la profondeur réglable de l'arrachage est installé, la régulation de la pression sur butte est toujours monté simultanément, et inversement.

6.12.1.4.1 Profondeur de réglage



- (1) Bras supérieur profondeur d'arrachage
- (2) Vérin de profondeur d'arrachage



La profondeur d'arrachage est la distance entre les diabolos et le soc. De façon standard, la profondeur d'arrachage se règle via un bras supérieur (1). En option, la profondeur d'arrachage peut être réglée de façon hydraulique via un vérin (2). La profondeur d'arrachage peut être réglée de façon hydraulique sur le terminal du tracteur et par déblocage sur le terminal de la table de ramassage.

Réglage mécanique de la profondeur d'arrachage

La profondeur d'arrachage est réglée en continu de façon mécanique à l'aide de la manivelle au-dessus du bras supérieur (1).

Réglage hydraulique de la profondeur d'arrachage via le terminal du tracteur




La profondeur d'arrachage se règle dans le menu Table de ramassage. Pour cela, sélectionner la touche programmable Table de ramassage  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

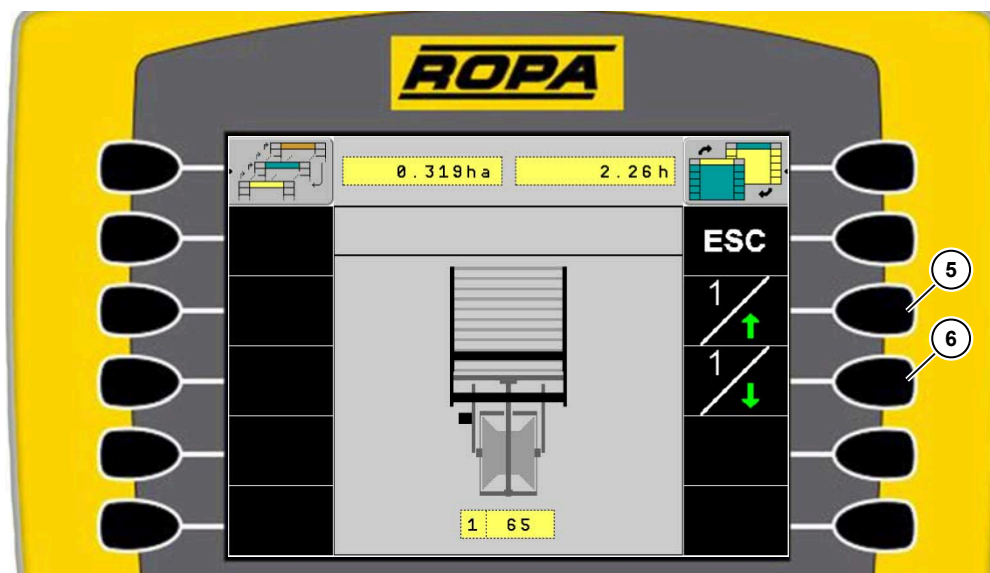


- (3) Champ d'affichage Profondeur d'arrachage
- (4) Touche programmable Profondeur d'arrachage

Dans le champ d'affichage Profondeur d'arrachage (3), la position réelle actuelle de la profondeur d'arrachage est affichée. Une pression sur le bouton gris dans le champ d'affichage Profondeur d'arrachage (3) permet d'accéder au sous-menu Profondeur d'arrachage.




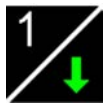
La touche programmable Profondeur d'arrachage  permet d'accéder au sous-menu Profondeur d'arrachage.




- (5) Touche programmable profondeur d'arrachage plus plate
- (6) Touche programmable Profondeur d'arrachage plus profonde

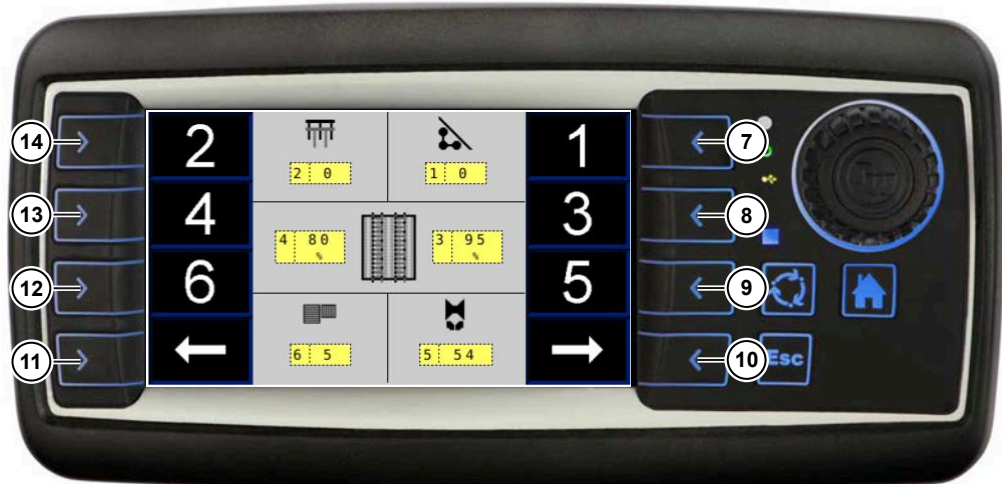


Appuyez sur la touche  pour régler une profondeur d'arrachage plus plate. La profondeur d'arrachage se règle par pas, où 0 représente un arrachage entièrement en surface et 99 un arrachage profond.






Appuyez sur la touche  pour régler une profondeur d'arrachage plus profonde. La profondeur d'arrachage se règle par pas, où 0 représente un arrachage entièrement en surface et 99 un arrachage profond.

Réglage hydraulique de la profondeur d'arrachage via le terminal de la table de visite

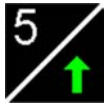



- (7) Touche programmable Secoueur
- (8) Touche programmable Régime du peigne à doigts rotatif 1
- (9) Touche programmable profondeur d'arrachage
- (10) Touche programmable Tourner la page à droite
- (11) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (12) Touche programmable Inclinaison du tapis à tétines 1/2
- (13) Touche programmable Régime du peigne à doigts rotatif 2
- (14) Touche programmable Agitateur

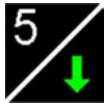
Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage de la profondeur d'arrachage avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Choisissez la profondeur d'arrachage avec la touche programmable Profondeur d'arrachage .




- (15) Touche programmable profondeur d'arrachage plus plate
- (16) Touche programmable Profondeur d'arrachage plus profonde

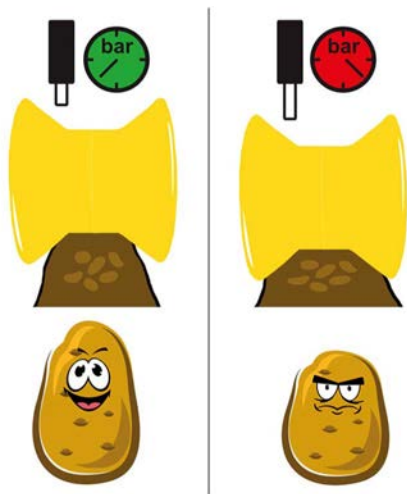


Appuyez sur la touche  pour régler une profondeur d'arrachage moins profond. La profondeur d'arrachage se règle par pas, où 0 représente un arrachage entièrement en surface et 99 un arrachage profond.



Appuyez sur la touche  pour régler une profondeur d'arrachage plus profonde. La profondeur d'arrachage se règle par pas, où 0 représente un arrachage entièrement en surface et 99 un arrachage profond.

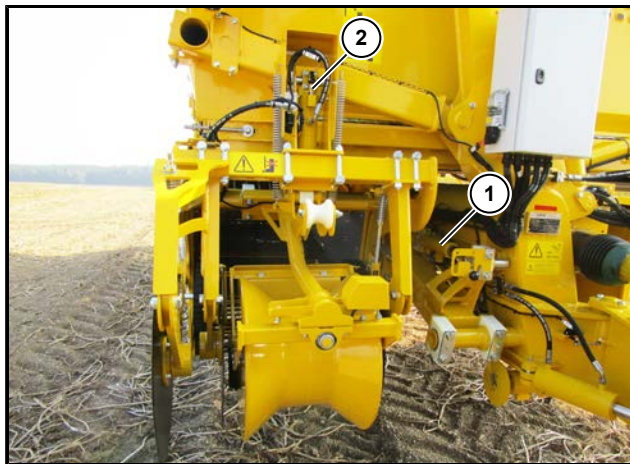
6.12.1.4.2 Régulation de la pression sur butte



Plus la pression de réglage est élevée, plus la pression exercée sur la butte est élevée.

La pression d'appui minimale doit être de 17 bar pour préserver le suivi de butte du diablo.

La valeur de base est de 21 bar.



- (1) Vérin table de ramassage
- (2) Capteur régulation de la pression sur butte

Pour la régulation de la pression sur butte, la pression au sol du diablo est acquise via le capteur de pression dans le vérin de profondeur d'arrachage (2).

La pression au sol réglée est réglée par la décharge et la charge fine du vérin de la table de ramassage (1).

La pression au sol de consigne peut être réglée à partir du terminal du tracteur entre 5 bar et 35 bar. La régulation de la pression sur butte doit être réglée de sorte que le diablo roule sur la butte sans la déplacer ni la compacter.

Une fois la régulation de la pression sur butte réglée, la profondeur d'arrachage doit être contrôlée.

par ex. :

- dans des conditions humides ou sur du sable fin.
 - **pression au sol minimale de 17 bar.**
- dans des conditions sèches pour une pénétration efficace et un éclatement des croûtes.
 - **pression au sol maximale de 25 bar.**




(3) Automatique de régulation de la pression sur butte

Dans le champ d'affichage Automatiques, l'état actuel de la régulation de la pression sur butte **(3)** est affiché.




L'automatique de régulation de la pression sur butte est désactivé.





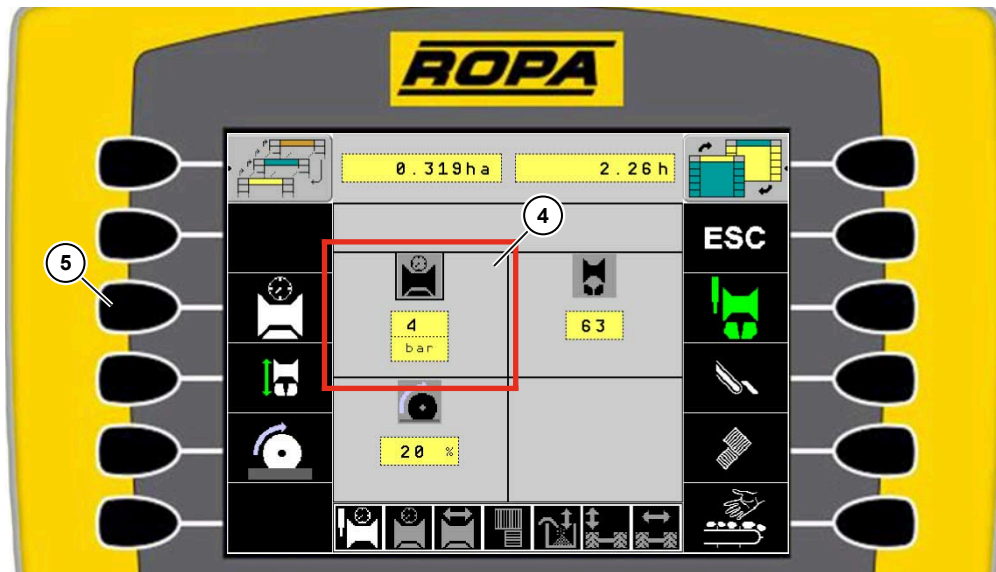
L'automatique de régulation de la pression sur butte est présélectionné. La régulation de la pression sur butte s'active avec l'abaissement de la table de ramassage via la touche Début de champ  sur l'élément de commande Arrachage.



L'automatique de régulation de la pression sur butte est désactivé. La régulation de la pression sur butte se remet sur présélectionné avec le relevage de la table de ramassage via la touche Fin de champ  sur l'élément de commande Arrachage.







La pression de la régulation de la pression sur butte peut être réglée dans le menu Table de ramassage. Pour cela, sélectionner la touche programmable Table de ramassage  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

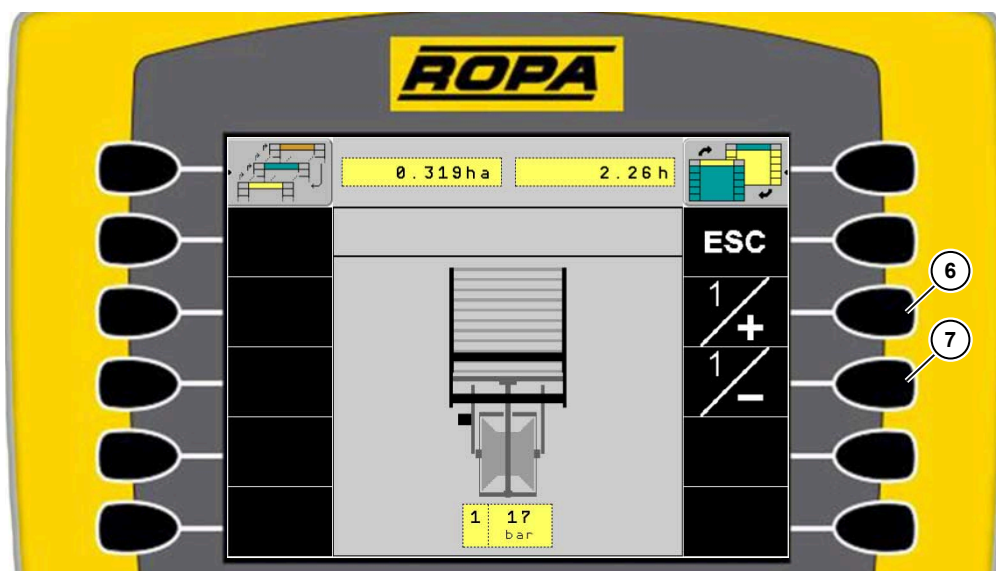


- (4) Champ d'affichage Régulation de la pression sur butte
- (5) Touche programmable Régulation de la pression sur butte

Dans le champ d'affichage pression sur butte (4), la pression réelle actuelle de la régulation de la pression sur butte est affichée. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder au sous-menu Régulation de la pression sur butte. Dans le champ d'affichage régulation de la pression sur butte (4), la pression réelle actuelle de la pression sur butte est affichée lorsque l'automatique de régulation de la pression sur butte est présélectionné ou activé.




La touche programmable Régulation de la pression sur butte  permet d'accéder au sous-menu Régulation de la pression sur butte. La touche programmable Régulation de la pression sur butte  ne peut être actionnée que lorsque l'automatique de Régulation de la pression sur butte est présélectionné  ou activé .




- (6) Touche programmable Augmenter la pression sur butte
- (7) Touche programmable Diminuer la pression sur butte








Appuyez sur la touche  pour augmenter la pression. La pression est réglée par pas, avec 5 bar correspond à la pression de charge minimale et 35 bar à la pression de charge maximale.



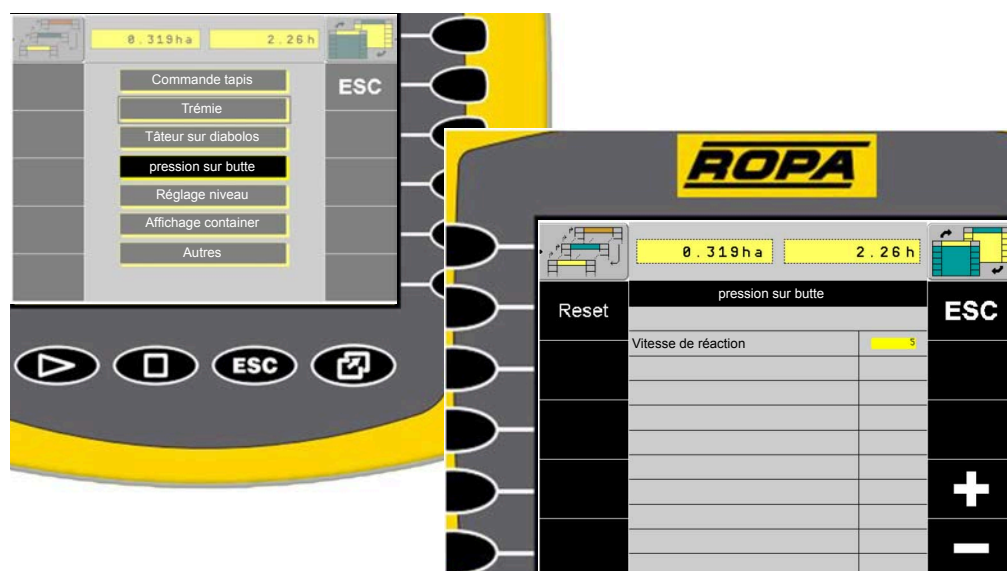
Appuyez sur la touche  pour diminuer la pression. La pression est réglée par pas, avec 5 bar correspond à la pression de charge minimale et 35 bar à la pression de charge maximale.



La touche Automatique de profondeur  sur l'élément de commande Arrachage permet d'activer la régulation de la pression sur butte. L'activation peut être effectuée lorsque la table de ramassage est abaissée à partir de l'état présélectionné . Cela est nécessaire lorsque la table de ramassage n'est pas abaissée via la touche Début de champ . Si la touche Automatique de profondeur  est pressée sur l'élément de commande Arrachage alors que l'automatique de régulation de la pression sur butte  est activé, l'automatique repasse à l'état présélectionné.

Régler la vitesse de réaction

La vitesse de réaction peut être réglée entre 1 et 10 dans le menu Réglages de base, sous le point de menu Régulation de la pression sur butte, réglage de base 5. Avec 1 = lent et 10 = rapide.



6.12.1.5 Coutres circulaires

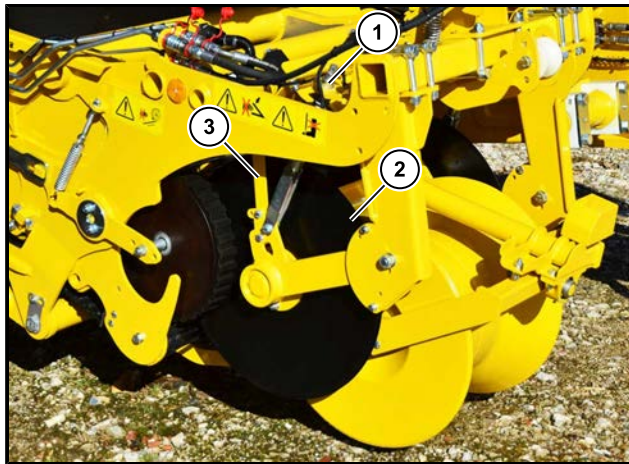
ATTENTION



Risque de dommages sur les coutres circulaires.

Si vous ne respectez pas cette consigne, les coutres circulaires, la table de ramassage et la zone avant du canal de tamisage peuvent être détruits.

- La flèche ne doit pas être manoeuvrée lorsque la table de ramassage est abaissée et la vitesse est faible ou nulle.
- Le mouvement de direction manuel de la flèche doit être adapté à la vitesse de déplacement lorsque la table de ramassage est abaissée. Plus la vitesse du tracteur est faible, plus la flèche doit être manoeuvrée lentement et prudemment.



- (1) Réglage de profondeur des coutres circulaires
- (2) Coutres circulaires à droite
- (3) Grattoirs des coutres circulaires à droite

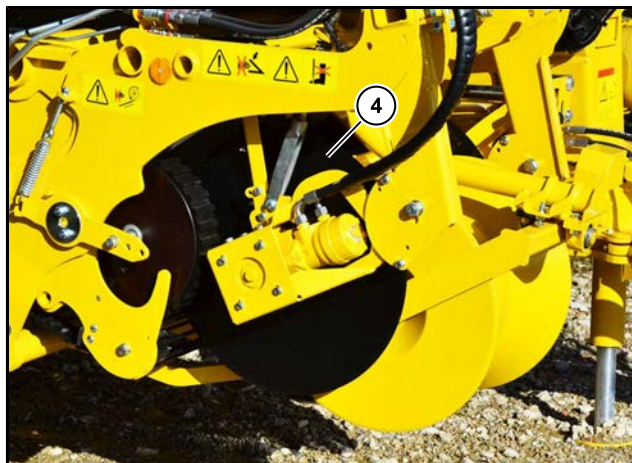
De façon standard, deux coutres circulaires sont installés sur la table de ramassage sur butte. En option, un coutre circulaire supplémentaire peut être installé sur le côté droit de la table de ramassage.

Avec la variante à deux coutres circulaires, les coutres de la table de ramassage de butte se trouvent chacune sur le côté extérieur du diablo. Les deux coutres circulaires sont identiques et montés en miroir les uns par rapport aux autres.




La profondeur de travail des coutres circulaires peut être réglée indépendamment en tournant la vis sur le réglage de la profondeur (1) pour relever ou abaisser les disques.

Les grattoirs (3) sont placés de façon lâches au-dessus des coutres circulaires. Ainsi, ils fonctionnent facilement dans des conditions humides et difficiles et les coutres circulaires restent propres.



Avec des fanes particulièrement dures, les bords des disques peuvent être légèrement acérés pour garantir une coupe propre des fanes.



(4) Table de ramassage de butte avec coutres circulaires à entraînement hydraulique à droite

Les coutres circulaires à droite (4) et à gauche sont disponibles en option avec entraînement hydraulique. Les deux coutres circulaires ou seulement celle de droite, peut être équipée de façon hydraulique. La touche Début de champ  sur l'élément de commande Arrachage permet de mettre les coutres circulaires hydrauliques en marche et la touche Fin de champ  sur l'élément de commande Arrachage permet de les arrêter. De plus, les coutres circulaires hydrauliques peuvent être mis en marche et arrêtés manuellement avec la touche programmable , en même temps que l'entraînement de la machine.




Les coutres circulaires hydrauliques peuvent être réglés dans le menu Table de ramassage. Pour cela, sélectionner la touche programmable Table de ramassage  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

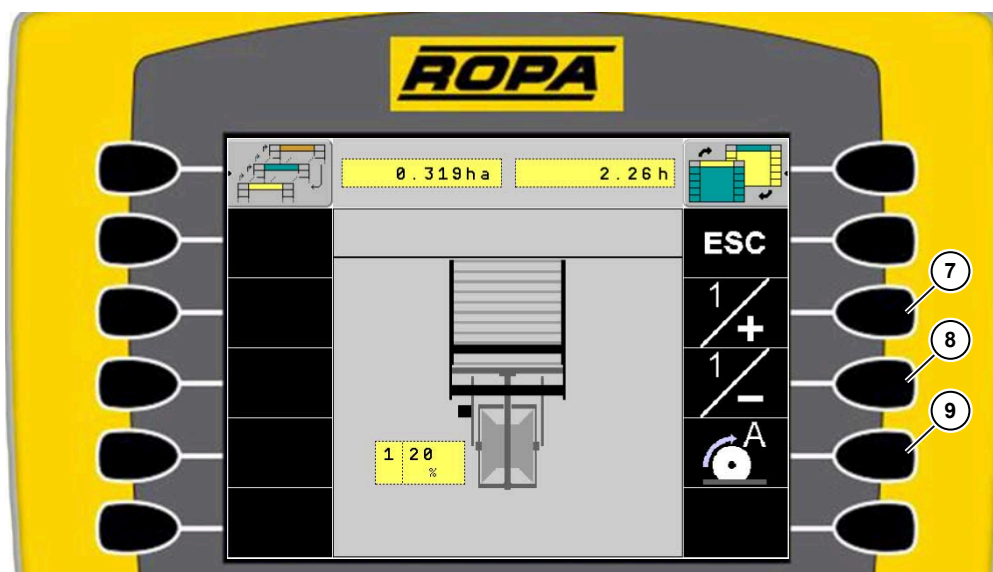


(5) Champ d'affichage Coutres circulaires
(6) Touche programmable coutres circulaires

Dans le champ d'affichage Coutres circulaires (5), le régime actuel des coutres circulaires est affiché en pour cent. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder au sous-menu Coutres circulaires, où le régime peut être réglé en pour cent.



La touche programmable Coutres circulaires  permet d'accéder au sous-menu Coutres circulaires.




- (7) Touche programmable Augmenter le régime des coutres circulaires
- (8) Touche programmable Diminuer le régime des coutres circulaires
- (9) Touche programmable Automatique des coutres circulaires désactivé




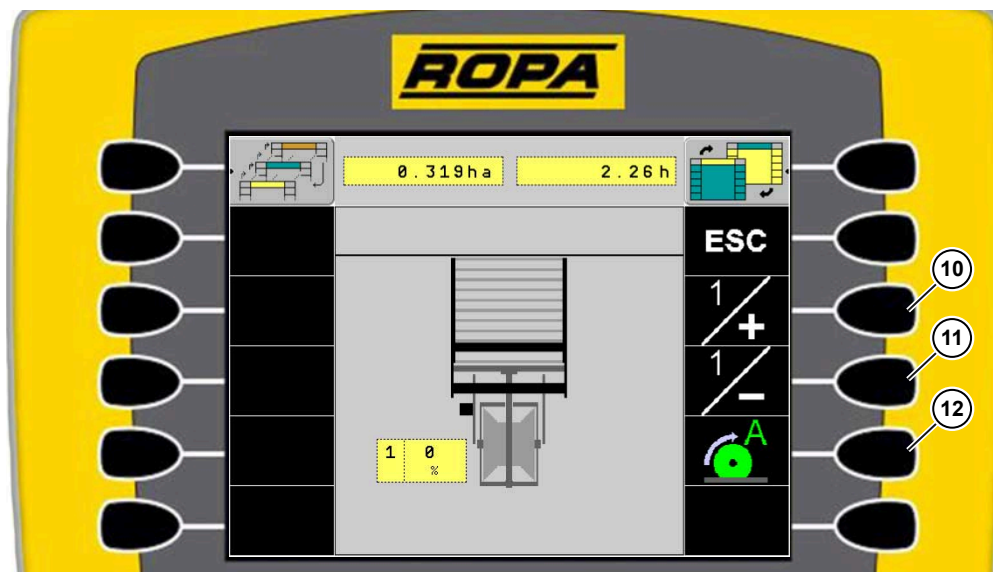
L'automatique des coutres circulaires est désactivé. Le régime des coutres circulaires peut être réglé sur une plage comprise entre 20 % et 100 %.



Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. Le régime des coutres circulaires peut être réglé sur une plage comprise entre 20 % et 100 %. Ici, 20 % correspond au régime minimal des coutres circulaires hydrauliques et 100 % au régime maximal.



Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. Le régime des coutres circulaires peut être réglé sur une plage comprise entre 20 % et 100 %. Ici, 20 % correspond au régime minimal des coutres circulaires hydrauliques et 100 % au régime maximal.




- (10) Touche programmable Augmenter le rapport du régime des coutres circulaires
- (11) Touche programmable Diminuer le rapport du régime des coutres circulaires
- (12) Touche programmable Automatique des coutres circulaires activé




L'automatique des coutres circulaires est activé. La prépondérance des coutres circulaires peut être réglée de 0 % à 25 % par rapport à la vitesse de déplacement de la machine.



Appuyez sur la touche  pour augmenter la prépondérance des coutres circulaires par rapport à la vitesse de déplacement. La vitesse des coutres circulaires peut être réglée sur une plage comprise entre 0 % et 25 %. Ici, 0 % correspond au régime minimal des coutres circulaires hydrauliques par rapport à la vitesse de déplacement, le régime des coutres circulaires ralentit et 25 % correspond au régime maximal des coutres circulaires hydrauliques par rapport à la vitesse de déplacement, le régime des coutres circulaires accélère.



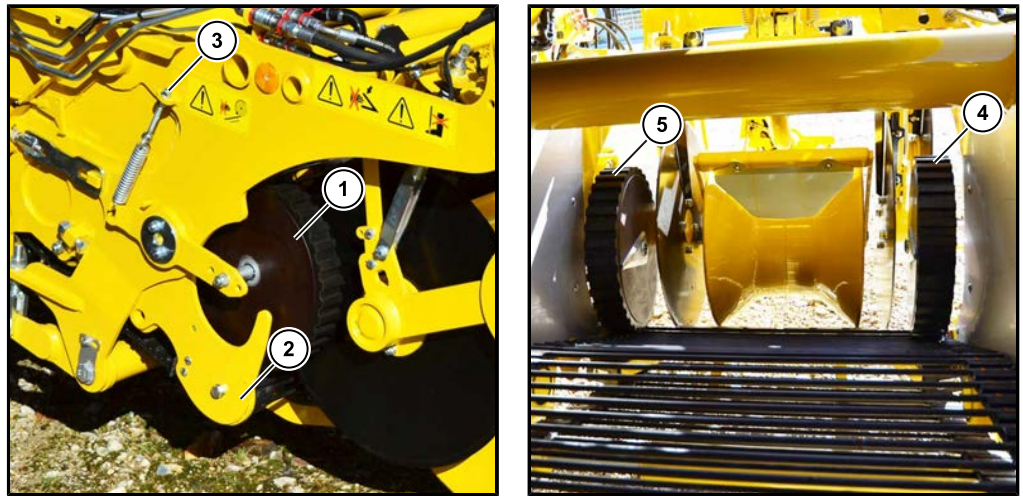
Appuyez sur la touche  pour diminuer la prépondérance des coutres circulaires par rapport à la vitesse de déplacement. La vitesse des coutres circulaires peut être réglée sur une plage comprise entre 0 % et 25 %. Ici, 0 % correspond au régime minimal des coutres circulaires hydrauliques par rapport à la vitesse de déplacement, le régime des coutres circulaires ralentit et 25 % correspond au régime maximal des coutres circulaires hydrauliques par rapport à la vitesse de déplacement, le régime des coutres circulaires accélère.



(13) Coudre circulaire supplémentaire à droite

Le coudre circulaire supplémentaire à droite **(13)** peut également être monté avec un coudre circulaire normal. Les réglages de la profondeur sont identiques à ceux des coudres circulaires normaux.

6.12.1.6 Rouleau de rétreinte des fanes



- (1) Rouleau de rétreinte des fanes à droite
- (2) Patin de rejet des fanes
- (3) Tendeur rouleau de rétreinte des fanes à droite
- (4) Position de montage rouleau de rétreinte des fanes à droite
- (5) Position de montage galet tire-fanes à droite

Les rouleaux de rétreinte des fanes à droite (1) et à gauche se trouvent sur la table de ramassage de butte, entre les deux coutres circulaires et la paroi latérale du canal de tamisage. Les deux rouleaux de rétreinte des fanes sont identiques mais montés en miroir l'un par rapport à l'autre.

La tension du ressort (3) doit être réglée de sorte que les rouleaux de rétreinte des fanes soient bien entraînés par la chaîne de tamisage 1. Lorsque les fanes s'accumulent et ne sont pas suffisamment retirées, la tension du ressort peut être augmentée pour augmenter la pression sur les rouleaux de rétreinte des fanes. Chaque côté peut être réglé séparément. Une pression plus élevée au niveau des rouleaux de rétreinte des fanes signifie aussi une usure plus importante.

Le patin de rejet des fanes (2) empêche que les fanes coupées et accrochées du rang suivant s'accumulent sur la paroi latérale du canal de tamisage.

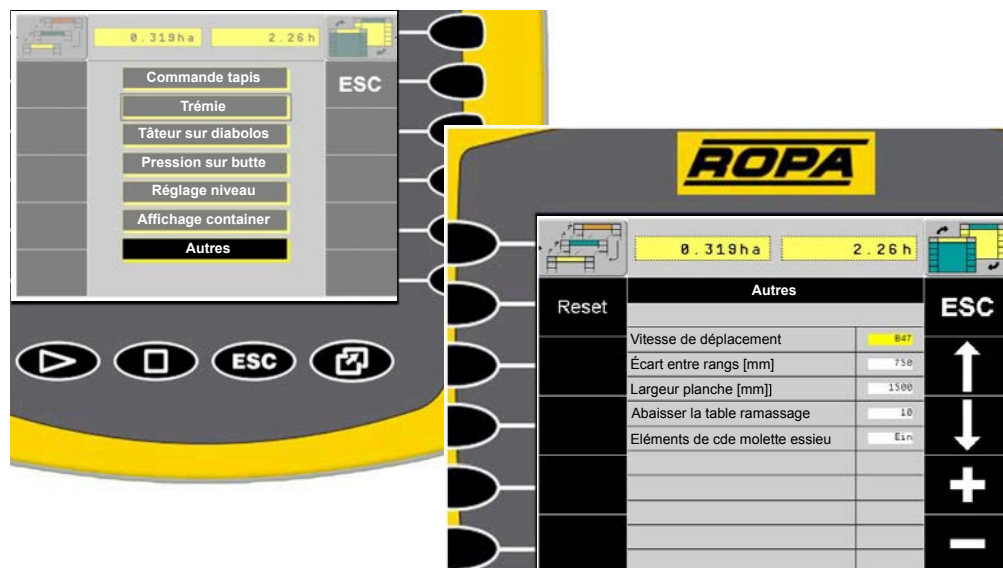
La position de montage orientée vers l'intérieur des galets tire-fanes de droite (4) et gauche (5) empêche que le flux de récolte ne s'accumule sur les bandes latérales de la chaîne de tamisage 1, là où le flux de récolte ne peut être tamisé.

6.12.1.7 Régler l'écartement entre les rangs

Régler l'écartement entre les rangs sur le logiciel

Sur le logiciel, l'écart entre les rangs peut être réglé en continu entre 750 mm et 1 800 mm, réglage de base 750 mm. L'écart entre les rangs est actif lorsque la table de ramassage de butte est montée.

Sur le terminal du tracteur, dans le menu "Réglages de base", sous-menu "Autres", régler l'écart entre les rangs, sinon le compteur d'hectares donne de mauvaises valeurs.





6.12.2 Variante table de ramassage à andains avec arbre d'arrachage et tapis



- (1) Régime tapis table de ramassage à andains
- (2) Réglage de la hauteur table de ramassage à andains

Avec la table de ramassage à andains avec arbre d'arrachage et tapis, le régime du tapis (1) se règle sur le terminal du tracteur. La profondeur de travail de la table de ramassage à andains peut être réglée mécaniquement et séparément via les deux manivelles (2) pour le réglage de la hauteur latérale. Le régime du tapis de la table de ramassage à andains peut être réglé manuellement. Un ajustement automatique du régime du tapis de la table de ramassage à andains sur le régime de la chaîne de tamisage 1 est possible.




La table de ramassage à andains se règle dans le menu Table de ramassage. Pour cela, sélectionner la touche programmable Table de ramassage  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

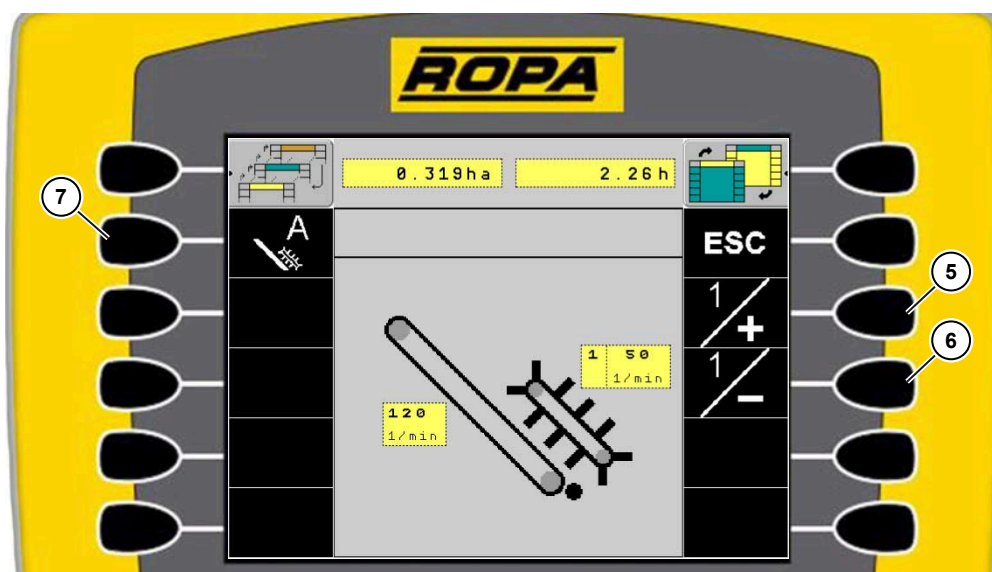


- (3) Champ d'affichage Table de ramassage à andains
- (4) Touche programmable Table de ramassage à andains

Dans le champ d'affichage Table de ramassage à andains (3), le régime actuel de la table de ramassage à andains est affiché. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder au sous-menu Table de ramassage à andains.



La touche programmable Table de ramassage à andains  permet d'accéder au sous-menu Table de ramassage à andains.




- (5) Touche programmable Augmenter le régime de la table de ramassage à andains
- (6) Touche programmable Diminuer le régime de la table de ramassage à andains
- (7) Touche programmable Automatique de la table de ramassage à andains


Fonctionnement

Table de ramassage






Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. Le régime du tapis de la table de ramassage à andains peut être réglé entre 50 tr/min et 200 tr/min.



Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. Le régime du tapis de la table de ramassage à andains peut être réglé entre 50 tr/min et 200 tr/min.

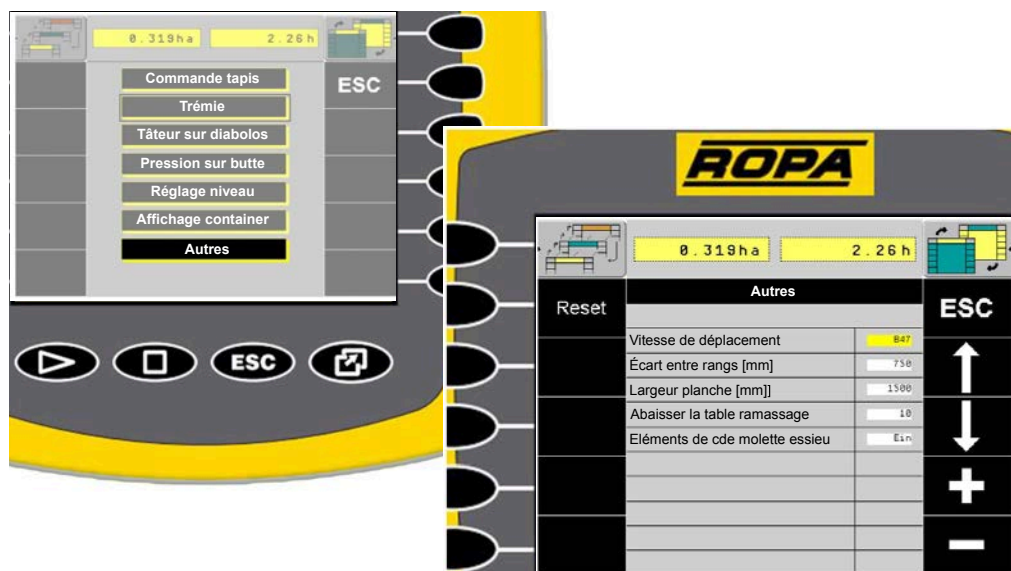


La touche programmable Automatique de la table de ramassage à andains  permet de mettre en marche ou d'arrêter l'automatique de la table de ramassage à andains. Si la touche programmable  est affichée en blanc, l'automatique est désactivé. Si la touche programmable  est affichée en vert, l'automatique est activé. L'écart en pourcent du régime avec le régime de la chaîne de tamisage 1 peut être réglé.

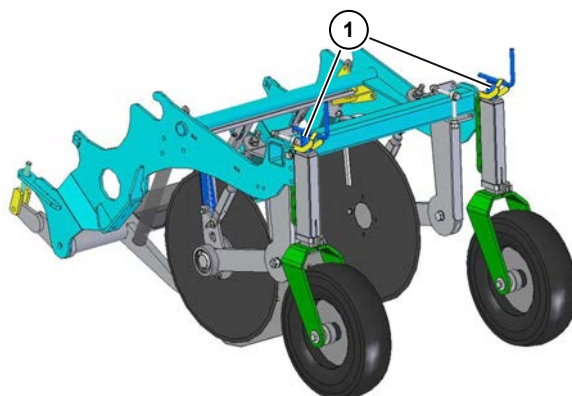
Régler la largeur de planche sur le logiciel

Sur le logiciel, la largeur de planche peut être réglée en continu entre 750 mm et 2 250 mm, réglage de base 1 500 mm.

Sur le terminal du tracteur, dans le menu « Réglages de base », sous-menu « Autres », régler la largeur de planche. Le réglage est nécessaire pour une mesure correcte de la surface.



6.12.3 Variante table de ramassage à andains avec socs



(1) Réglage de la hauteur table de ramassage à andains avec socs

La profondeur de travail de la table de ramassage à andains peut être réglée mécaniquement et séparément via les deux manivelles (1) pour le réglage de la hauteur latérale.

INDICATION

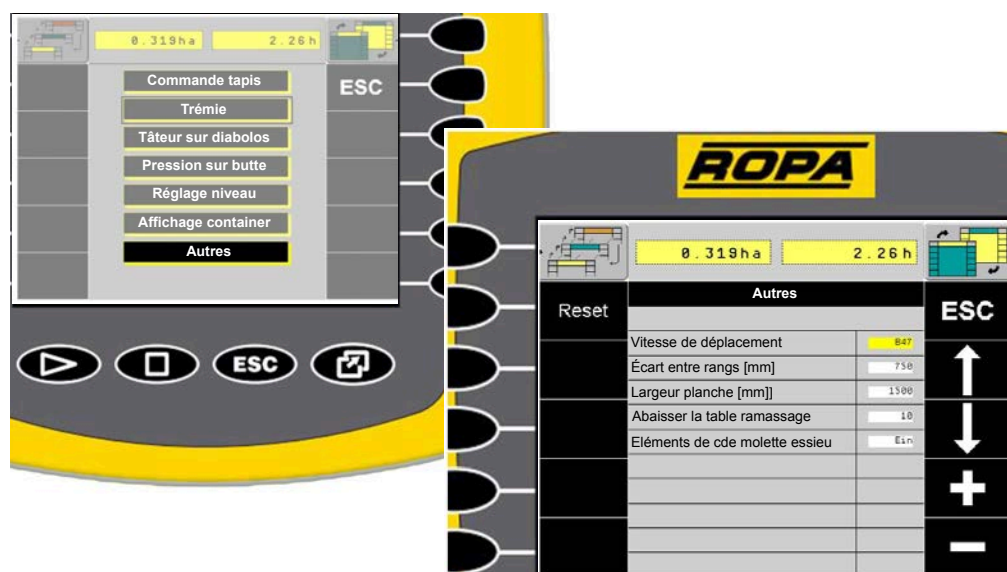


La table de ramassage fonctionne uniquement avec le délestage de pression sur butte. Lorsque le délestage de pression sur butte est activé, régler le délestage de pression sur butte sur la position flottante (0 bar) ou sur une plage de 8 bar à 20 bar.

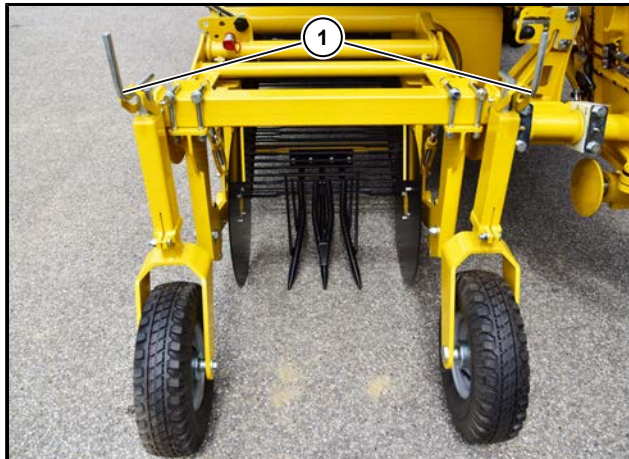
Régler la largeur de planche sur le logiciel

Sur le logiciel, la largeur de planche peut être réglée en continu entre 750 mm et 2 250 mm, réglage de base 1 500 mm.

Sur le terminal du tracteur, dans le menu « Réglages de base », sous-menu « Autres », régler la largeur de planche. Le réglage est nécessaire pour une mesure correcte de la surface.



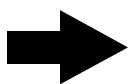
6.12.4 Variante table de ramassage pour carottes



(1) Réglage de la hauteur table de ramassage avec carottes

La profondeur de travail de la table de ramassage peut être réglée mécaniquement et séparément via les deux manivelles (1) pour le réglage de la hauteur latérale.

INDICATION

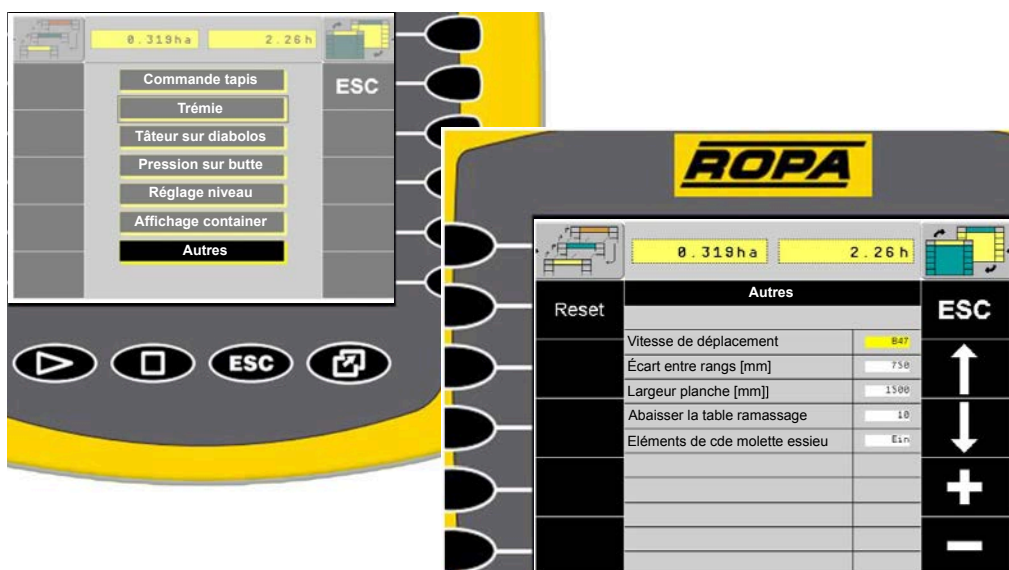


La table de ramassage fonctionne uniquement avec le délestage de pression sur butte. Lorsque le délestage de pression sur butte est activé, régler le délestage de pression sur butte sur la position flottante (0 bar) ou sur une plage de 8 bar à 20 bar.

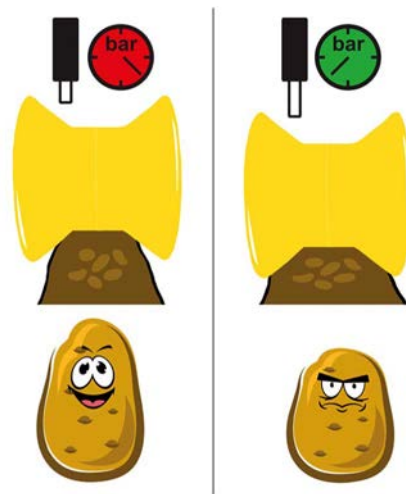
Régler la largeur de planche sur le logiciel

Sur le logiciel, la largeur de planche peut être réglée en continu entre 750 mm et 2 250 mm, réglage de base 1 500 mm.

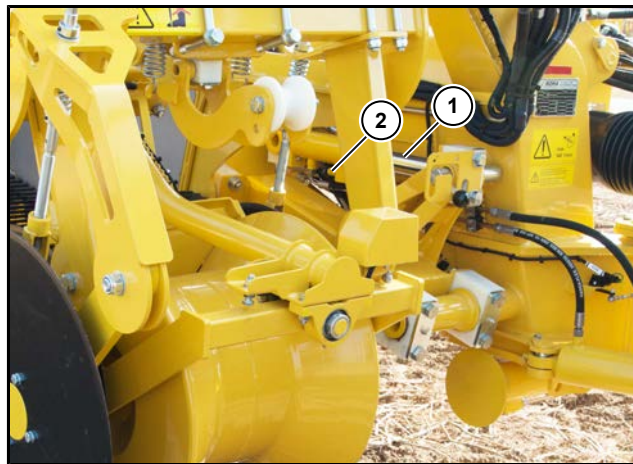
Sur le terminal du tracteur, dans le menu « Réglages de base », sous-menu « Autres », régler la largeur de planche. Le réglage est nécessaire pour une mesure correcte de la surface.



6.12.5 Délestage de pression sur butte



Plus la pression de délestage est élevée, plus la pression exercée sur la butte est faible.



- (1) Vérin table de ramassage
- (2) Capteur délestage de pression sur butte

Avec le délestage de pression sur butte, la table de ramassage et l'accumulateur de pression correspondant peuvent être déchargés de façon hydraulique avec le vérin. La pression de décharge est affichée sur le terminal du tracteur.

Une partie du poids de la table de ramassage est supportée par le vérin de la table de ramassage (1) sur le cadre principal. Le capteur de pression du délestage de la pression sur butte (2) se trouve dans la conduite vers le vérin de la table de ramassage (1).

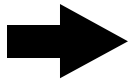
Le délestage de pression sur butte peut être réglée à partir du terminal du tracteur entre 0 bar et 70 bar. Le délestage de la pression sur butte doit être réglé de sorte que le diabolo roule sur la butte sans la déplacer ni la compacter.

Une fois le délestage de pression sur butte réglé, la profondeur d'arrachage doit être contrôlée.

par ex. :

- 0 bar correspond à la position de flottement.
- dans des conditions sèches pour une pénétration efficace et un éclatement des croûtes.
 - **Pression de délestage minimale 20 bar.**
- dans des conditions humides ou sur des sols durs.
 - **pression de délestage maximale 70 bar.**

INDICATION



En fonction des conditions extérieures, la régulation de la pression sur butte ou le délestage de pression sur butte (*Voir Page 180*) peut être plus efficace. Les variantes de la table de ramassage à andains et de la table de ramassage pour cultures spéciales fonctionnent uniquement avec le délestage de pression sur butte.




(3) Automatique de délestage de pression sur butte

Dans le champ d'affichage Automatiques, l'état actuel du délestage de pression sur butte (3) est affiché.




L'automatique de délestage de pression sur butte est désactivé.




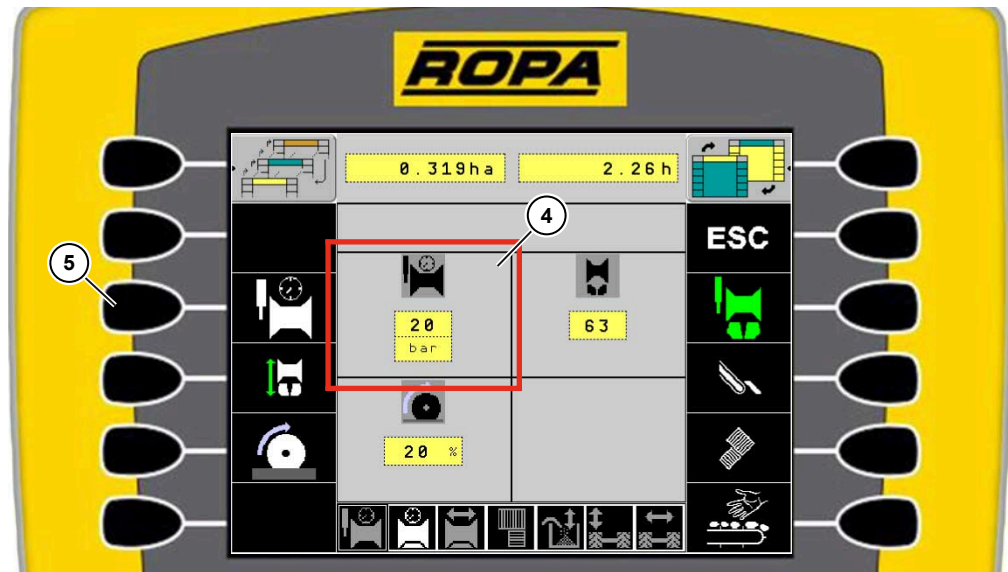
L'automatique de délestage de pression sur butte est présélectionné. Le délestage de pression sur butte s'active avec l'abaissement de la table de ramassage via la touche Début de champ  sur l'élément de commande Arrachage et un bref temps d'activation.



L'automatique de délestage de pression sur butte est activé. Le délestage de pression sur butte se remet sur l'état présélectionné avec le relevage de la table de ramassage via la touche Fin de champ  sur l'élément de commande Arrachage.







La pression du délestage de pression sur butte peut être réglée dans le menu Table de ramassage. Pour cela, sélectionner la touche programmable Table de ramassage  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable devient verte.

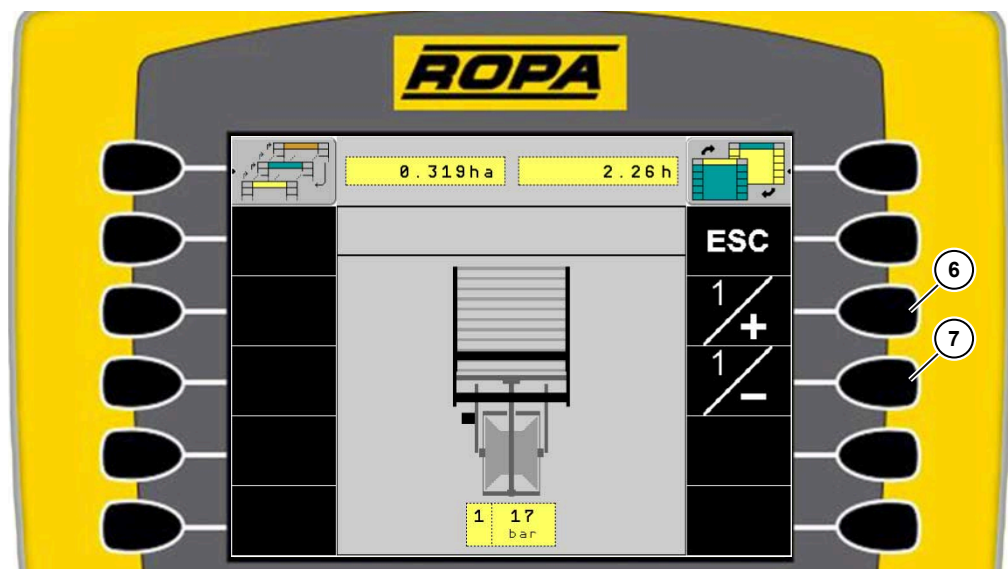


- (4) Champ d'affichage Pression sur butte
- (5) Touche programmable Délestage de pression sur butte

Dans le champ d'affichage Pression sur butte (4), la pression réelle actuelle de l'automatique de profondeur, du délestage de pression sur butte ou de la régulation de la pression sur butte est affiché. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder directement depuis ici au sous-menu de l'automatique de profondeur activé et d'y régler la pression de consigne.




La touche programmable Régulation de la pression sur butte  permet d'accéder au sous-menu Régulation de la pression sur butte. La touche programmable Délestage de la pression sur butte  ne peut être actionnée que lorsque l'automatique du Délestage de la pression sur butte est présélectionné  ou activé .




- (6) Touche programmable Augmenter le délestage de pression sur butte
- (7) Touche programmable Diminuer le délestage de pression sur butte








Appuyez sur la touche  pour augmenter la pression. La pression est réglée par pas, avec 0 bar position flottante, 20 bar la pression de délestage minimale et 70 bar la pression de délestage maximale.



Appuyez sur la touche  pour diminuer la pression. La pression est réglée par pas, avec 0 bar position flottante, 20 bar la pression de délestage minimale et 70 bar la pression de délestage maximale.



La touche Automatique de profondeur  sur l'élément de commande Arrachage permet d'activer le délestage de la pression sur butte. L'activation peut être effectuée lorsque la table de ramassage est abaissée à partir de l'état de l'automatique présélectionné . Cela est nécessaire lorsque la table de ramassage n'est pas abaissée via la touche Début de champ . Si la touche Automatique de profondeur  est pressée sur l'élément de commande Arrachage alors que le délestage de la pression sur butte  est activé, l'automatique repasse à l'état présélectionné.


6.12.6 Flèche d'arrachage







- (1) Touche programmable Flèche d'arrachage désactivée
- (2) Touche programmable Flèche d'arrachage activée

Si la flèche d'arrachage est installée, une touche programmable supplémentaire apparaît dans le menu Table de ramassage.



Si la touche programmable Flèche d'arrachage  est blanche, la flèche d'arrachage est désactivée et la flèche peut être pivotée vers l'intérieur au maximum jusqu'en position de déplacement sur route.



Si la touche programmable Flèche d'arrachage  est verte, la fonction Flèche d'arrachage est activée. La flèche doit maintenant être complètement pivotée vers l'intérieur avec le mini-joystick . La machine doit être mise en marche et la table de ramassage doit être abaissée. La butte de droite dans une voie de jalonnage peut maintenant être arrachée. Le tâteur sur diabolos peut être activé. Le relevage de la table de ramassage via la touche Fin de champ  entraîne la désactivation de la fonction Flèche d'arrachage et la touche  devient blanche.

6.13 Nettoyage

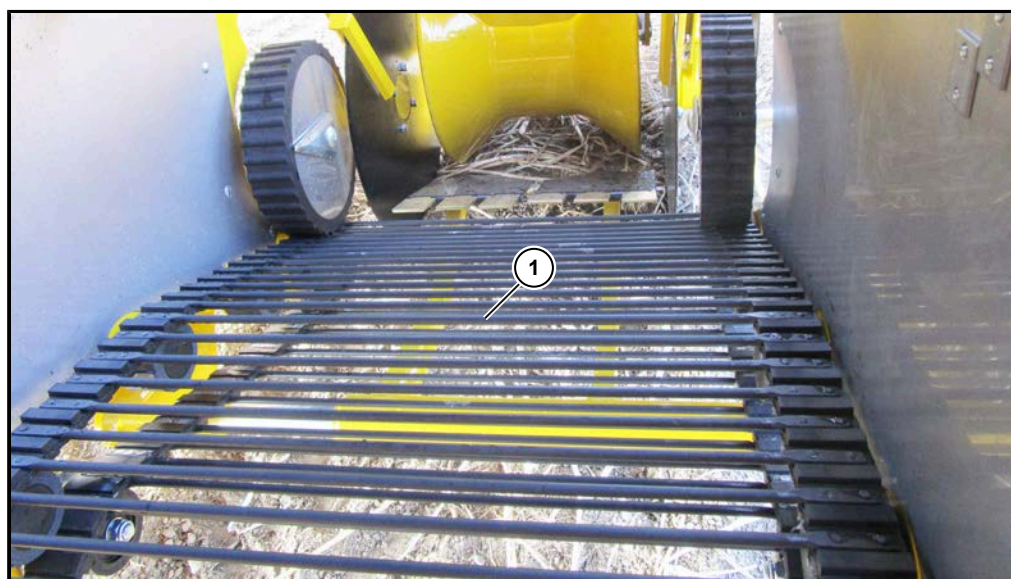
Le nettoyage est composé du canal de tamisage, de la séparation des fanes, de la séparation et du tri.

6.13.1 Canal de tamisage et séparation des fanes

Le canal de tamisage est composé de la chaîne de tamisage 1 avec le rouleau de nettoyage en option, du secoueur, de l'agitateur optionnel et de la chaîne de tamisage 2 qui, avec la partie avant de la chaîne effaneuse, se trouve à l'intersection entre le canal de tamisage et la séparation des fanes.

La chaîne effaneuse, les grattoirs et les tiges d'arrachage font partie de la séparation des fanes.

6.13.1.1 Chaîne de tamisage 1



(1) Chaîne de tamisage 1



La chaîne de tamisage 1 est disponible en 32, 36, 40 et 45 sections. La chaîne de tamisage 1 peut être réalisée avec des tiges droites ou une combinaison de tiges droites et coudées.

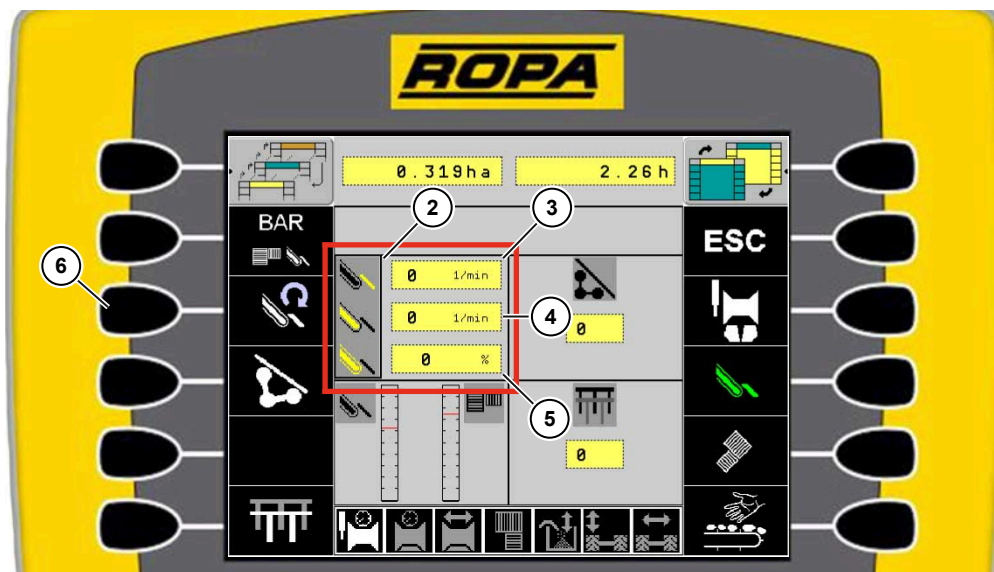
La chaîne de tamisage 1 est entraînée directement par un moteur à huile. Cet entraînement est toujours un entraînement en barre, dont le régime peut être réglé en continu.

Le réglage du régime de la chaîne de tamisage 1 s'effectue via le terminal du tracteur ou par un déblocage via le terminal de la table de visite. Le retour s'effectue via un capteur de régime installé dans le moteur à huile.

Réglage du régime de la chaîne de tamisage 1 via le terminal du tracteur




Le régime de la chaîne de tamisage 1 peut être réglé dans le menu Canal de tamisage. Pour cela, sélectionner la touche programmable Canal de tamisage  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.



- (2) Champ d'affichage Régime du canal de tamisage
- (3) Affichage Régime de la chaîne de tamisage 1
- (4) Affichage Régime de la chaîne de tamisage 2
- (5) Affichage Écart entre la chaîne effaneuse et la chaîne de tamisage 2
- (6) Touche programmable Régime du canal de tamisage

Dans le champ d'affichage Régimes du canal de tamisage (2) les régimes de la chaîne de tamisage 1 (3), de la chaîne de tamisage 2 (4) et l'écart du régime de la chaîne effaneuse avec celui de la chaîne de tamisage 2 (5) sont affichés. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime du canal de tamisage.



La touche programmable Régimes du canal de tamisage  permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime du canal de tamisage.



- (7) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 1
- (8) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 1
- (9) Touche programmable Automatique de chaînes de tamisage (option)
- (10) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne effaneuse
- (11) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne effaneuse
- (12) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 2
- (13) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 2
- (14) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage



Appuyez sur la touche pour augmenter le régime. Le régime maximal de la chaîne de tamisage 1 est de 200 tr/min.



Appuyez sur la touche pour diminuer le régime. Le régime minimal de la chaîne de tamisage 1 est de 50 tr/min.



Pour régler le régime de la chaîne de tamisage 1, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage doit être désactivé. Lorsque la touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage est représentée en blanc, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage est désactivé. Lorsque la touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage est représentée en vert, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage est activé.

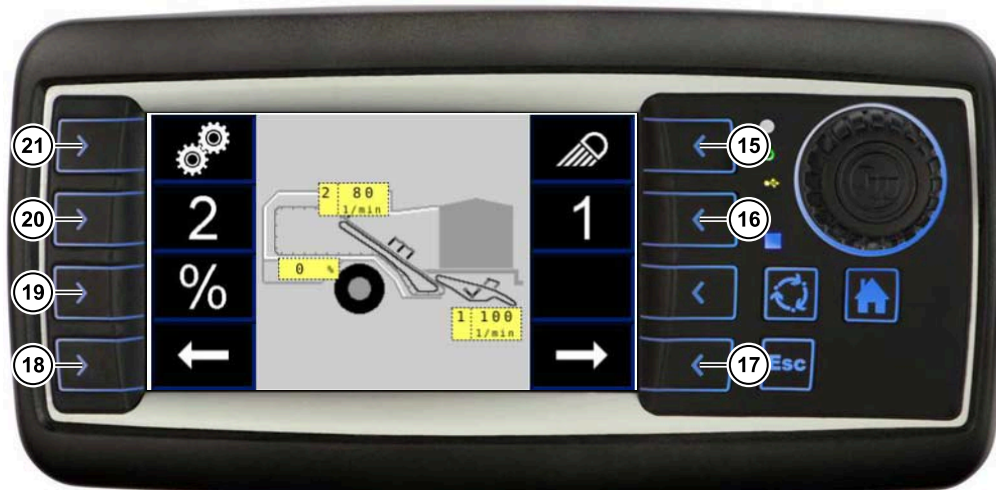


La pression dans l'entraînement hydraulique de la chaîne de tamisage est affichée et surveillée en permanence sur le terminal du tracteur, dans la surveillance de la pression. En cas de dépassement d'une limite d'avertissement de la pression maximale réglée en pour cent par l'utilisateur, le message d'avertissement apparaît sur le terminal du tracteur et un signal sonore retentit.






Si la chaîne de tamisage est bloquée par un corps étranger, le symbole d'avertissement apparaît sur le terminal du tracteur et un signal sonore retentit durablement. En cas de blocage, la chaîne de tamisage s'arrête immédiatement pour éviter les dommages et les dommages consécutifs. Une fois que le blocage a été éliminé, le travail peut reprendre.

Réglage du régime de la chaîne de tamisage 1 via le terminal de la table de visite (option)




- (15) Touche programmable Phares de travail
- (16) Touche programmable Chaîne de tamisage 1
- (17) Touche programmable Tourner la page à droite
- (18) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (19) Touche programmable Chaîne effaneuse
- (20) Touche programmable Chaîne de tamisage 2
- (21) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage du régime du canal de tamisage avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Sélectionnez la chaîne de tamisage 1 à l'aide de la touche programmable Chaîne de tamisage 1 .




- (22) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 1
- (23) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 1



Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. Le régime maximal de la chaîne de tamisage 1 est de 200 tr/min.



Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. Le régime minimal de la chaîne de tamisage 1 est de 50 tr/min.

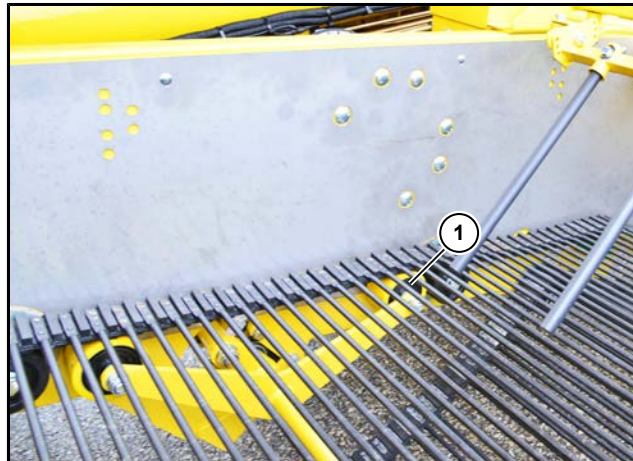
6.13.1.2 Rouleau de nettoyage chaîne de tamisage 1 (option)



(1) Rouleau de nettoyage chaîne de tamisage 1 à partir de 2021

Le rouleau de nettoyage est disponible en option et retire, lorsque le sol est humide, l'accumulation de terre sur les barreaux de la chaîne de tamisage 1. Le rouleau de nettoyage était, jusqu'en 2020, intégré au tendeur de la chaîne de tamisage 1. A partir de 2021, le rouleau nettoyeur (1) peut être escamoté en cas de non nécessité.

6.13.1.3 Secoueur



(1) Secoueur

La machine est équipée de série avec un secoueur (1). Il se trouve dans la zone de la chaîne de tamisage 1. Il permet aux rouleaux en caoutchouc sur les tapis de la chaîne de tamisage 1 d'agir. La chaîne de tamisage 1 est ainsi mise en mouvement, ce qui permet de casser la terre et d'obtenir un meilleur tamisage.

Le secoueur est utilisé pour aider en cas de sols difficiles. Le secoueur peut être réglé sur un niveau entre 0 et 20. Avec niveau 0 = Arrêté et niveau 20 = intensité maximale.



ATTENTION

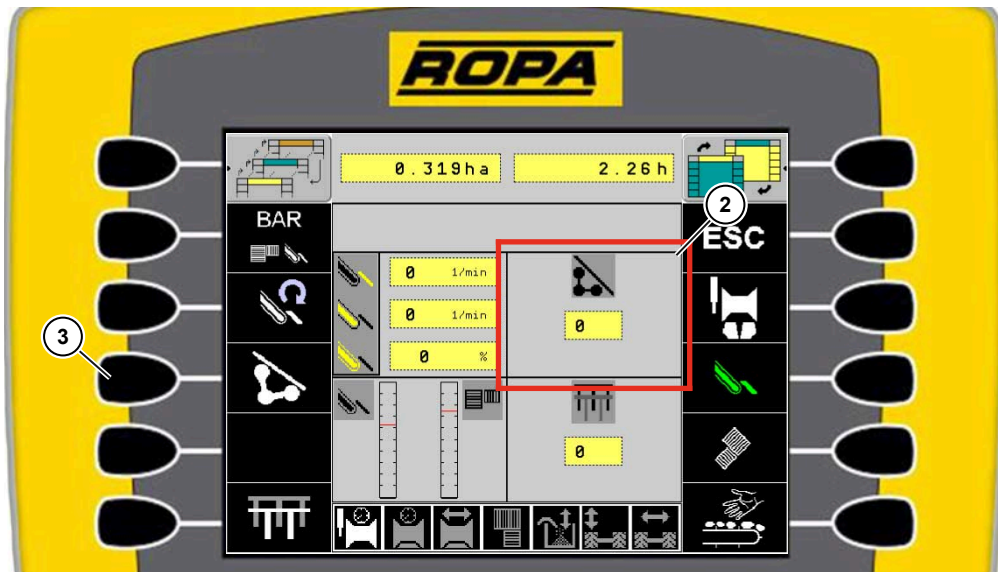


Pour éviter les dommages sur les tubercules, le régime du secoueur doit être le plus bas possible. Lorsqu'un tamisage ou un effet de nettoyage élevé est nécessaire, augmenter légèrement le régime du secoueur et contrôler le résultat. Plus le régime du secoueur est élevé, plus le danger de dommages sur les tubercules est élevé.

Réglage du secoueur via le terminal du tracteur



L'intensité du secoueur peut être réglé dans le menu Canal de tamisage. Pour cela, sélectionner la touche programmable Canal de tamisage  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

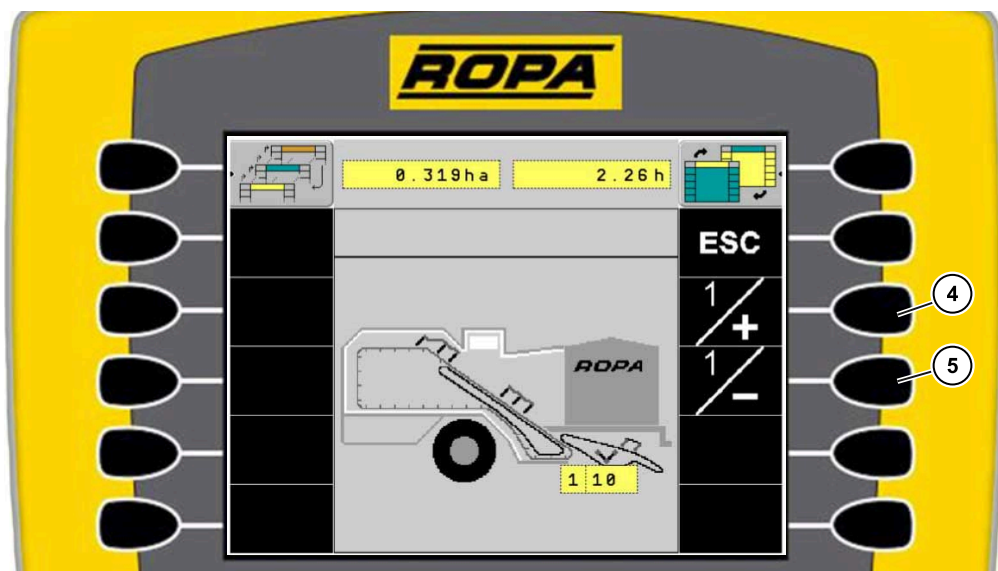


- (2) Champ d'affichage Secoueur
- (3) Touche programmable Secoueur

Dans le champ d'affichage Secoueur, le niveau actuellement réglé sur le secoueur est affiché. Une pression sur le bouton gris dans le champ d'affichage Secoueur (2) permet d'accéder au sous-menu Secoueur.



La touche programmable Secoueur permet d'accéder au sous-menu Secoueur.




- (4) Touche programmable Augmenter le régime du secoueur
- (5) Touche programmable Diminuer le régime du secoueur

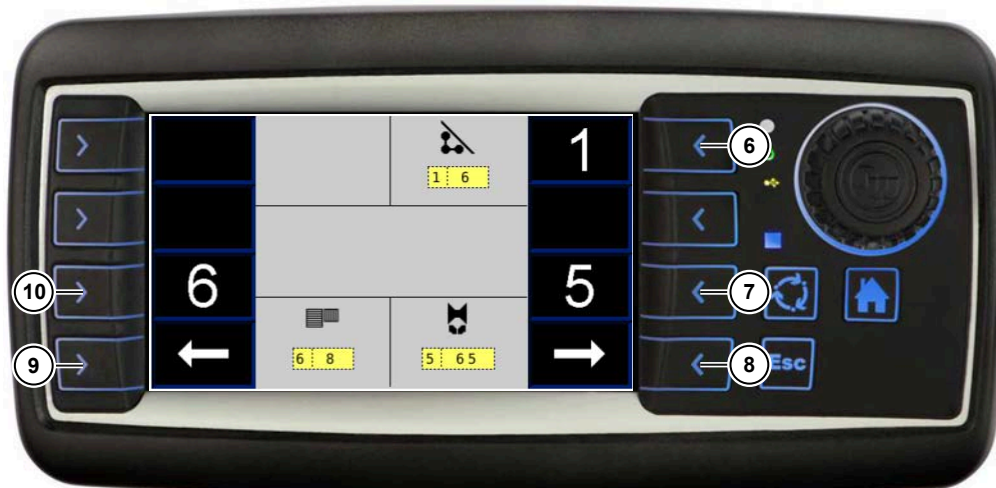


Appuyez sur la touche pour augmenter l'intensité. L'intensité maximale du secoueur est le niveau 20.






Appuyez sur la touche  pour diminuer l'intensité. L'intensité minimale du secoueur est le niveau 1. Le niveau 0 équivaut à l'arrêt et le secoueur est arrêté.

Réglage du secoueur via le terminal de la table de visite (option)




- (6) Touche programmable Secoueur
- (7) Touche programmable profondeur d'arrachage
- (8) Touche programmable Tourner la page à droite
- (9) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (10) Touche programmable Inclinaison du tapis à tétines 1/2

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage du secoueur avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Sélectionnez le secoueur avec la touche programmable Secoueur .




- (11) Touche programmable Augmenter le régime du secoueur
- (12) Touche programmable Diminuer le régime du secoueur



Appuyez sur la touche  pour augmenter l'intensité. L'intensité maximale du secoueur est le niveau 20.



Appuyez sur la touche  pour diminuer l'intensité. L'intensité minimale du secoueur est le niveau 1. Le niveau 0 équivaut à l'arrêt et le secoueur est arrêté.

6.13.1.4 Agitateur (option)



- (1) Agitateur
- (2) Goupille de verrouillage

En option, la machine peut être équipée d'un agitateur (1). Celui-ci se trouve au-dessus de la chaîne de tamisage 1. L'agitateur permet de laisser des doigts en caoutchouc agir dans une butte qui n'a pas été cassée sur la chaîne de tamisage 1. Ainsi, la butte est séparée sur la chaîne de tamisage 1, la terre étant ainsi mieux cassée et tamisée.

L'agitateur est utilisé pour aider en cas de sols difficiles. L'agitateur peut être réglé sur un niveau entre 0 et 20. Avec niveau 0 = Arrêté et niveau 20 = Intensité maximale.

Grâce aux deux goupilles de verrouillage (2), les deux bras de l'agitateur peuvent être plongés dans le débit de récolte et en être extraits séparément.



ATTENTION



Pour éviter les dommages sur les tubercules, le régime de l'agitateur doit être le plus bas possible. Lorsqu'un tamisage ou un effet de nettoyage élevé est nécessaire, augmenter légèrement le régime de l'agitateur et contrôler le résultat. Plus le régime de l'agitateur est élevé, plus le danger de dommages sur les tubercules est élevé.

Réglage de l'agitateur via le terminal du tracteur



L'intensité de l'agitateur peut être réglée dans le menu Canal de tamisage. Pour cela, sélectionner la touche programmable Canal de tamisage  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

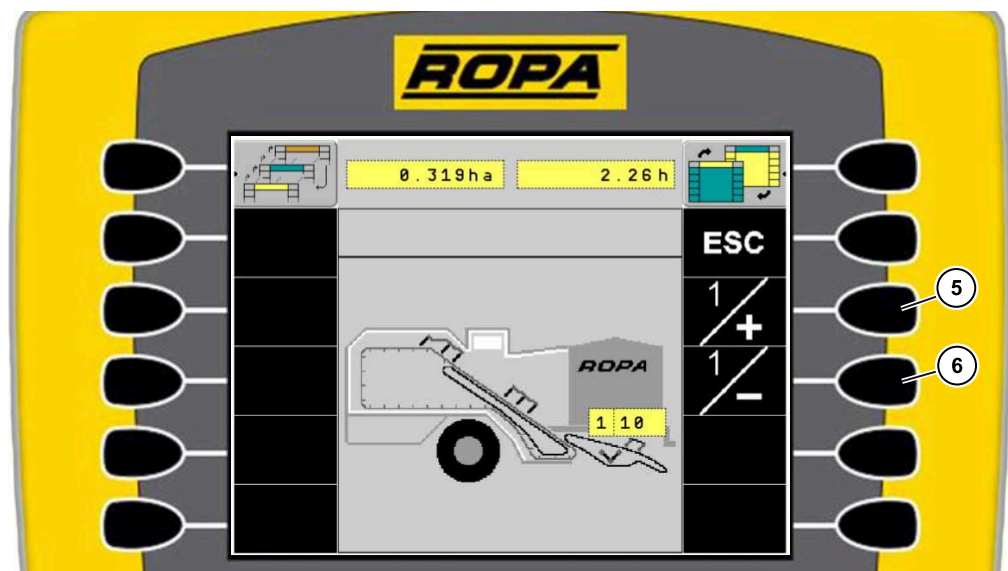


- (3) Champ d'affichage Agitateur
- (4) Touche programmable Agitateur

Dans le champ d'affichage Agitateur, le niveau actuellement réglé de l'agitateur est affiché. Une pression sur le bouton gris dans le champ d'affichage Agitateur (3) permet d'accéder au sous-menu Agitateur.




La touche programmable Agitateur  permet d'accéder au sous-menu Agitateur.




- (5) Touche programmable Augmenter le régime de l'agitateur
- (6) Touche programmable Diminuer le régime de l'agitateur

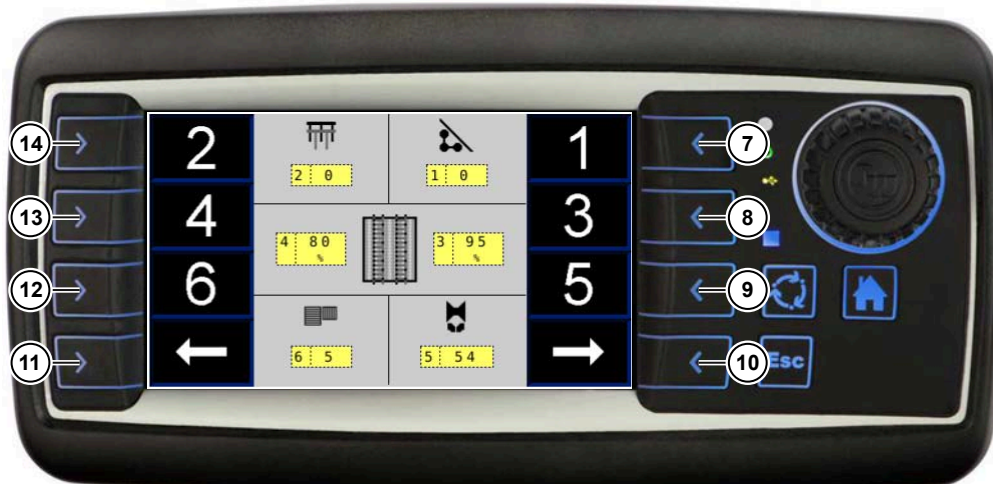


Appuyez sur la touche  pour augmenter l'intensité. L'intensité maximale de l'agitateur est le niveau 20.






Appuyez sur la touche  pour diminuer l'intensité. L'intensité minimale de l'agitateur est le niveau 1. Le niveau 0 équivaut à l'arrêt et l'agitateur est arrêté.

Réglage de l'agitateur via le terminal de la table de visite (option)




- (7) Touche programmable Secoueur
- (8) Touche programmable Régime du peigne à doigts rotatif 1
- (9) Touche programmable profondeur d'arrachage
- (10) Touche programmable Tourner la page à droite
- (11) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (12) Touche programmable Inclinaison du tapis à tétines 1/2
- (13) Touche programmable Régime du peigne à doigts rotatif 2
- (14) Touche programmable Agitateur

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage de l'agitateur avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Sélectionnez l'agitateur à l'aide de la touche programmable Agitateur .




- (15) Touche programmable Augmenter le régime de l'agitateur
- (16) Touche programmable Diminuer le régime de l'agitateur

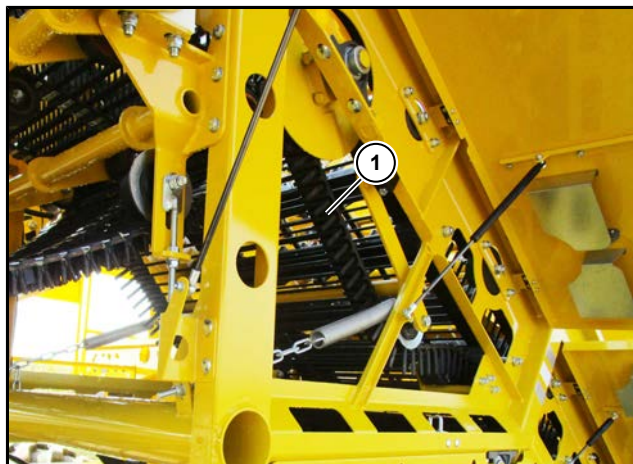


Appuyez sur la touche  pour augmenter l'intensité. L'intensité maximale de l'agitateur est le niveau 20.



Appuyez sur la touche  pour diminuer l'intensité. L'intensité minimale de l'agitateur est le niveau 1. Le niveau 0 équivaut à l'arrêt et l'agitateur est arrêté.

6.13.1.5 Chaîne de tamisage 2



(1) Chaîne de tamisage 2



La chaîne de tamisage 2 est disponible en 28, 32, 36 et 40 sections.

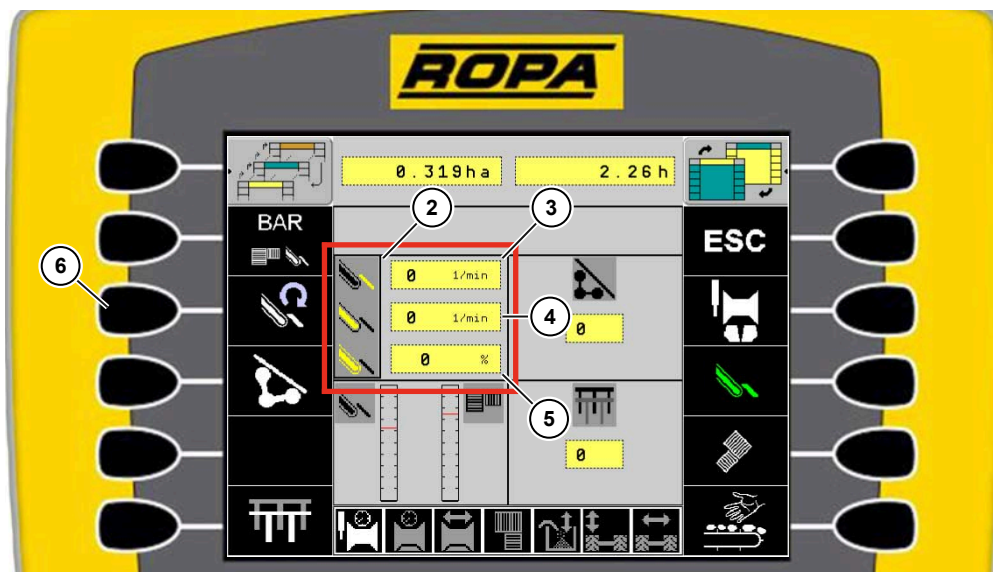
La chaîne de tamisage 2 est entraînée directement par un moteur à huile. Cet entraînement est toujours un entraînement en barre, dont le régime peut être réglé en continu.

Le réglage du régime de la chaîne de tamisage 2 s'effectue via le terminal du tracteur ou par un déblocage via le terminal de la table de visite. Le retour s'effectue via un capteur de régime installé dans le moteur à huile.

Réglage du régime de la chaîne de tamisage 2 via le terminal du tracteur




Le régime de la chaîne de tamisage 2 peut être réglé dans le menu Canal de tamisage. Pour cela, sélectionner la touche programmable Canal de tamisage  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

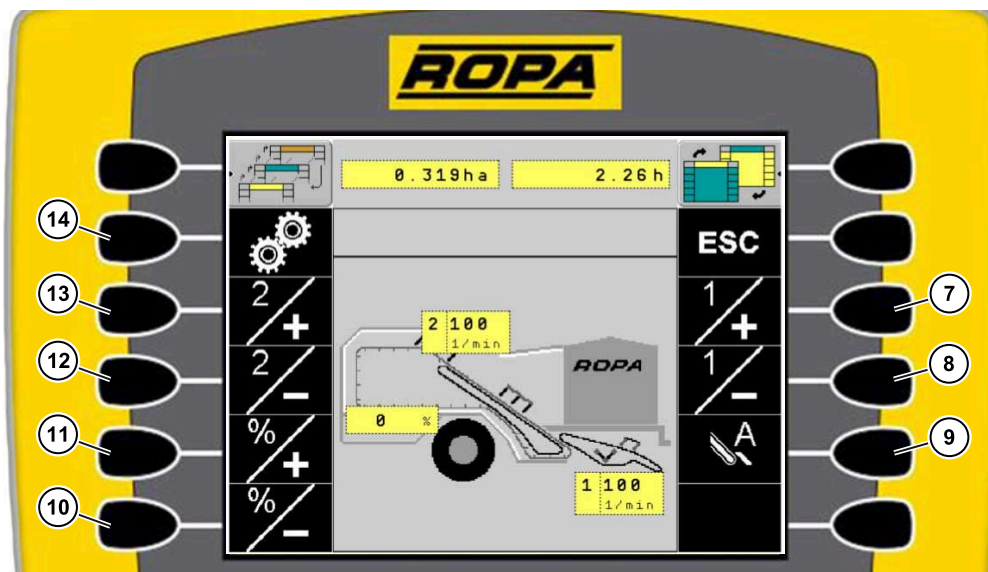


- (2) Champ d'affichage Régime du canal de tamisage
- (3) Affichage Régime de la chaîne de tamisage 1
- (4) Affichage Régime de la chaîne de tamisage 2
- (5) Affichage Écart entre la chaîne effaneuse et la chaîne de tamisage 2
- (6) Touche programmable Régime du canal de tamisage

Dans le champ d'affichage Régimes du canal de tamisage (2) les régimes de la chaîne de tamisage 1 (3), de la chaîne de tamisage 2 (4) et l'écart du régime de la chaîne effaneuse avec celui de la chaîne de tamisage 2 (5) sont affichés. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime du canal de tamisage.




La touche programmable Régimes du canal de tamisage  permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime du canal de tamisage.




- (7) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 1
- (8) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 1
- (9) Touche programmable Automatique de chaînes de tamisage (option)
- (10) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne effaneuse
- (11) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne effaneuse
- (12) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 2
- (13) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 2
- (14) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage





Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. Le régime maximal de la chaîne de tamisage 2 est de 200 tr/min.

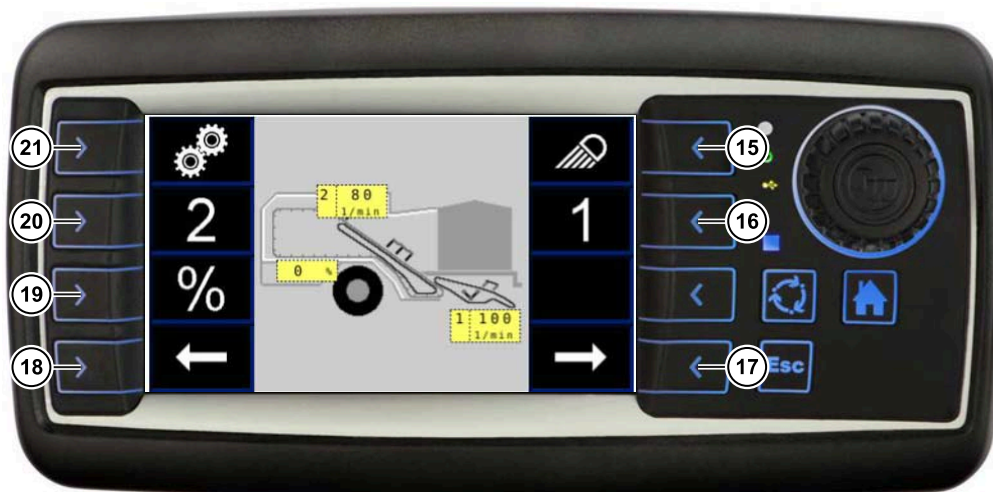


Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. Le régime minimal de la chaîne de tamisage 2 est de 50 tr/min.






Pour régler le régime de la chaîne de tamisage 2, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage doit être désactivé. Lorsque la touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage  est représentée en blanc, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage est désactivé. Lorsque la touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage  est représentée en vert, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage est activé.

Réglage du régime de la chaîne de tamisage 2 via le terminal de la table de visite (option)




- (15) Touche programmable Phares de travail
- (16) Touche programmable Chaîne de tamisage 1
- (17) Touche programmable Tourner la page à droite
- (18) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (19) Touche programmable Chaîne effaneuse
- (20) Touche programmable Chaîne de tamisage 2
- (21) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage du régime du canal de tamisage avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Sélectionnez la chaîne de tamisage 2 à l'aide de la touche programmable Chaîne de tamisage 2 .




- (22) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 2
- (23) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 2



Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. Le régime maximal de la chaîne de tamisage 2 est de 200 tr/min.





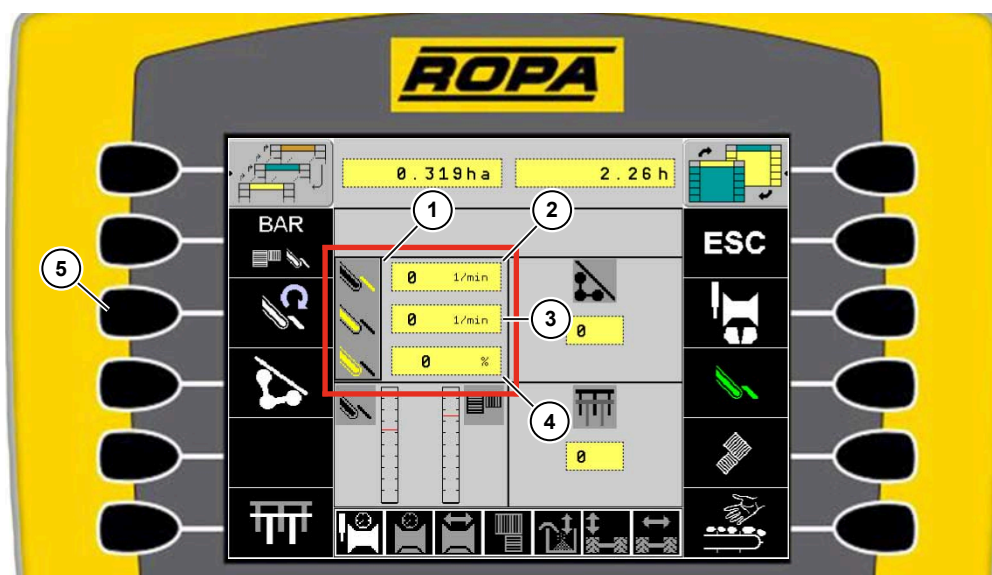
Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. Le régime minimal de la chaîne de tamisage 2 est de 50 tr/min.

6.13.1.6 Réglage synchrone des chaînes de tamisage

Réglage synchrone des chaînes de tamisage via le terminal du tracteur




Le régime est réglé en mode synchrone dans le menu Canal de tamisage. Pour cela, sélectionner la touche programmable Canal de tamisage  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

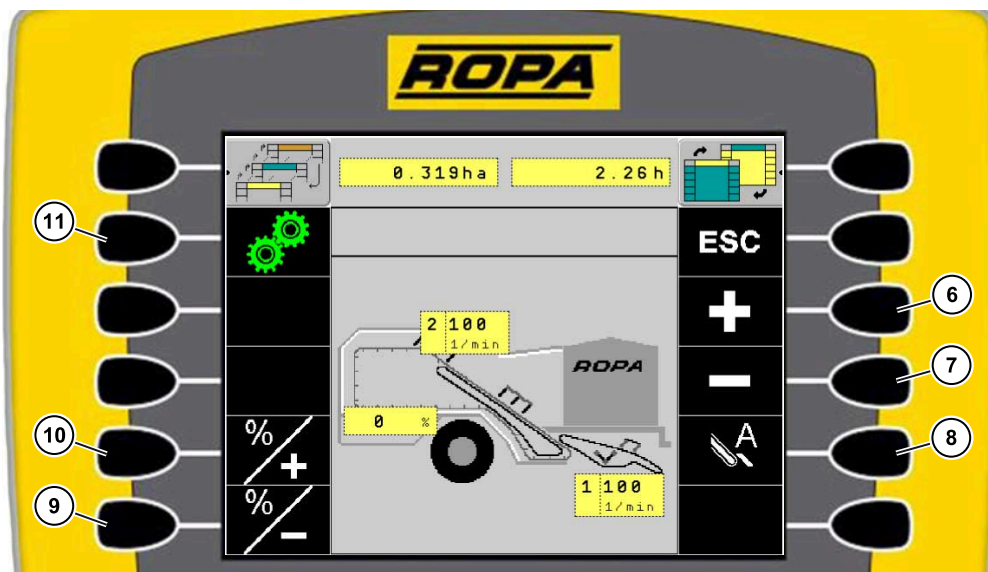


- (1) Champ d'affichage Régime du canal de tamisage
- (2) Affichage Régime de la chaîne de tamisage 1
- (3) Affichage Régime de la chaîne de tamisage 2
- (4) Affichage Écart entre la chaîne effaneuse et la chaîne de tamisage 2
- (5) Touche programmable Régime du canal de tamisage

Dans le champ d'affichage Régimes du canal de tamisage (1) les régimes de la chaîne de tamisage 1 (2), de la chaîne de tamisage 2 (3) et l'écart du régime de la chaîne effaneuse avec celui de la chaîne de tamisage 2 (4) sont affichés. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime du canal de tamisage.





La touche programmable Régimes du canal de tamisage  permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime du canal de tamisage.




- (6) Touche programmable Augmenter le régime des chaînes effaneuses
- (7) Touche programmable Diminuer le régime des chaînes effaneuses
- (8) Touche programmable Automatique de chaînes tamiseuses
- (9) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne effaneuse
- (10) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne effaneuse
- (11) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage

Les régimes de la chaîne de tamisage 1 et de la chaîne de tamisage 2 peuvent être réglés de façon synchrone.




Pour régler le régime des chaînes de tamisage de façon synchrone, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage doit être activé. Lorsque la touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage  est représentée en blanc, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage est désactivé. Lorsque la touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage  est représentée en vert, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage est activé.



Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime de façon synchrone. Le régime maximal des chaînes est de 200 tr/min. Si une chaîne atteint ce régime et qu'il est encore augmenté, alors le régime des autres chaînes est rapproché.






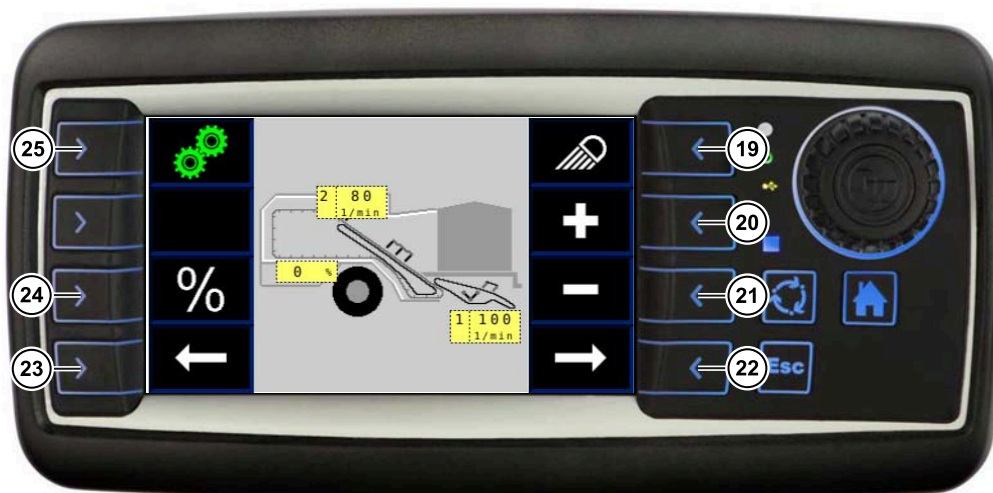
Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime de façon synchrone. Le régime minimal des chaînes est de 50 tr/min. Si une chaîne atteint ce régime et qu'il est encore diminué, alors le régime des autres chaînes est rapproché.

Réglage synchrone des chaînes de tamisage via le terminal de la table de visite (option)





- (12) Touche programmable Phares de travail
- (13) Touche programmable Chaîne de tamisage 1
- (14) Touche programmable Tourner la page à droite
- (15) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (16) Touche programmable Chaîne effaneuse
- (17) Touche programmable Chaîne de tamisage 2
- (18) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage du régime du canal de tamisage avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Sélectionnez le Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage avec la touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage .




- (19) Touche programmable Phares de travail
- (20) Touche programmable Augmenter le régime des chaînes effaneuses
- (21) Touche programmable Diminuer le régime des chaînes effaneuses
- (22) Touche programmable Tourner la page à droite
- (23) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (24) Touche programmable Chaîne effaneuse
- (25) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage




Pour régler le régime des chaînes de tamisage de façon synchrone, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage doit être activé. Lorsque la touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage  est représentée en blanc, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage est désactivé. Lorsque la touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage  est représentée en vert, le réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage est activé.



Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime de façon synchrone. Le régime maximal des chaînes est de 200 tr/min. Si une chaîne atteint ce régime et qu'il est encore augmenté, alors le régime des autres chaînes est rapproché.





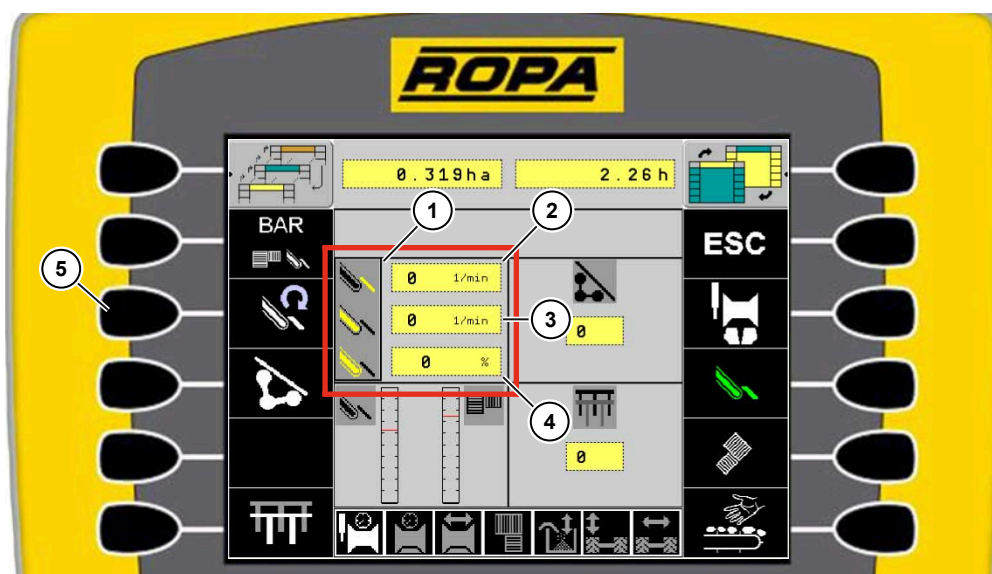
Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime de façon synchrone. Le régime minimal des chaînes est de 50 tr/min. Si une chaîne atteint ce régime et qu'il est encore diminué, alors le régime des autres chaînes est rapproché.

6.13.1.7 Automatique des chaînes de tamisage (option)

Activer et régler l'automatique des chaînes de tamisage via le terminal du tracteur




L'automatique des chaînes de tamisage optionnel peut être activé et désactivé dans le menu Canal de tamisage, point de menu Régimes du canal de tamisage. Pour cela, sélectionner la touche programmable Canal de tamisage  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.



- (1) Champ d'affichage Régime du canal de tamisage
- (2) Affichage Régime de la chaîne de tamisage 1
- (3) Affichage Régime de la chaîne de tamisage 2
- (4) Affichage Écart entre la chaîne effaneuse et la chaîne de tamisage 2
- (5) Touche programmable Régime du canal de tamisage

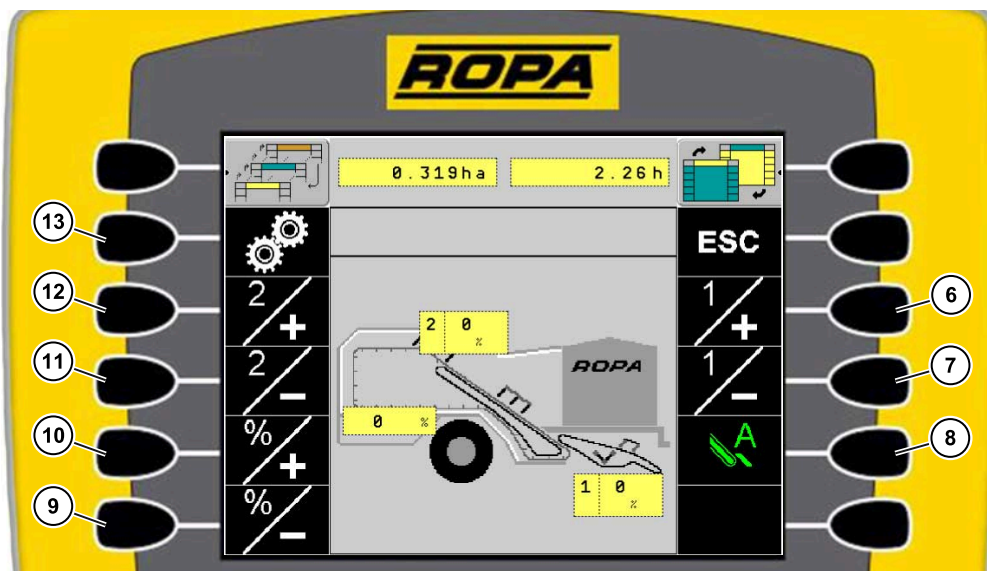
Dans le champ d'affichage Régimes du canal de tamisage (1) les régimes de la chaîne de tamisage 1 (2), de la chaîne de tamisage 2 (3) et l'écart du régime de la chaîne effaneuse avec celui de la chaîne de tamisage 2 (4) sont affichés. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime du canal de tamisage.



La touche programmable Régimes du canal de tamisage  permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime du canal de tamisage.

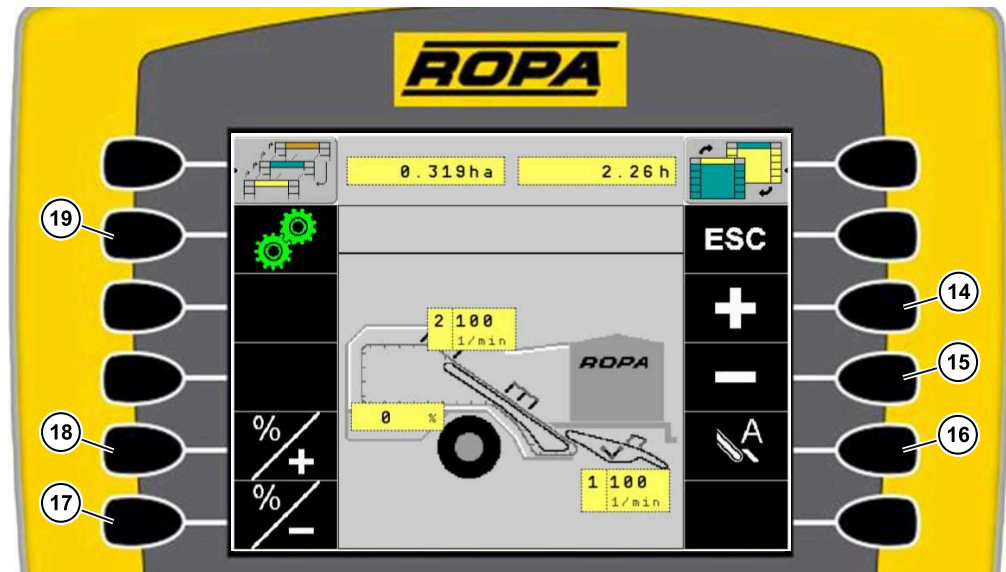


Automatique des chaînes de tamisage désactivé lors du réglage individuel

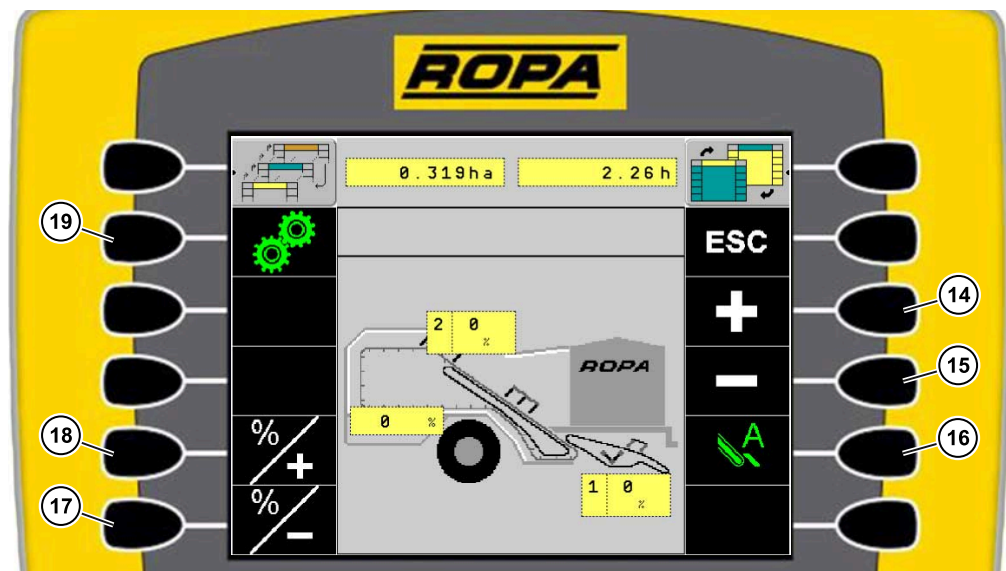


Automatique des chaînes de tamisage activé lors du réglage individuel

- (6) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 1
- (7) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 1
- (8) Touche programmable Automatique de chaînes tamiseuses
- (9) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne effaneuse
- (10) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne effaneuse
- (11) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 2
- (12) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 2
- (13) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage






Automatique des chaînes de tamisage désactivé lors du réglage synchrone



Automatique des chaînes de tamisage activé lors du réglage synchrone

- (14) Touche programmable Augmenter le régime des chaînes effaneuses
- (15) Touche programmable Diminuer le régime des chaînes effaneuses
- (16) Touche programmable Automatique de chaînes tamiseuses
- (17) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne effaneuse
- (18) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne effaneuse
- (19) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage



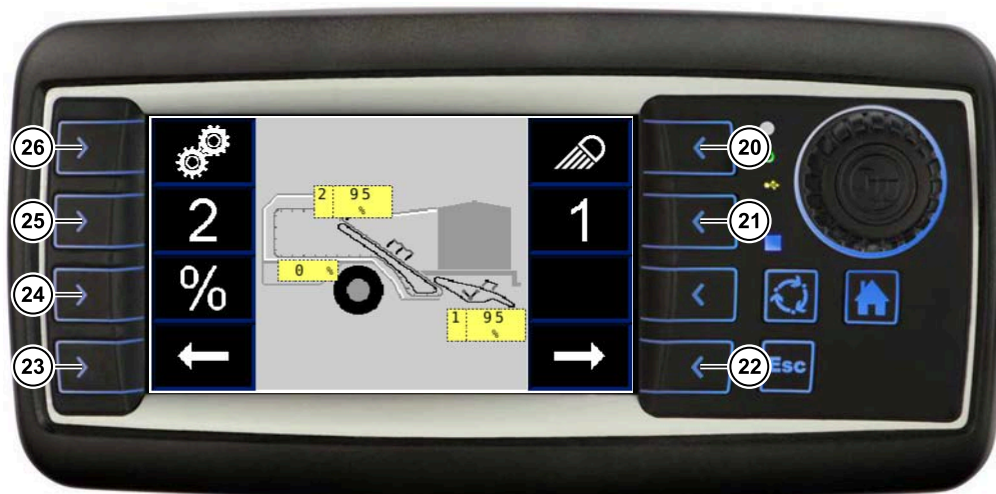
La touche programmable  permet d'activer et de désactiver l'automatique des chaînes de tamisage optionnel lors du réglage individuel et synchrone du régime de la chaîne de tamisage. Lorsqu'il est activé, la touche programmable  apparaît en vert et lorsqu'il est désactivé, la touche programmable  apparaît en blanc.

Lorsque l'automatique des chaînes de tamisage est activé, le régime des chaînes de tamisage équivaut à la vitesse de déplacement actuelle. Il est possible d'ajuster en pour cent le régime des chaînes de tamisage de façon individuelle ou synchrone à la vitesse de déplacement. Avec 0 %, il est identique à la vitesse de déplacement, avec - %, la chaîne fonctionne plus lentement par rapport à la vitesse de déplacement et avec + % elle fonctionne plus rapidement que la vitesse de déplacement. Le régime de la chaîne effaneuse peut être freiné par rapport à la chaîne de tamisage 2.

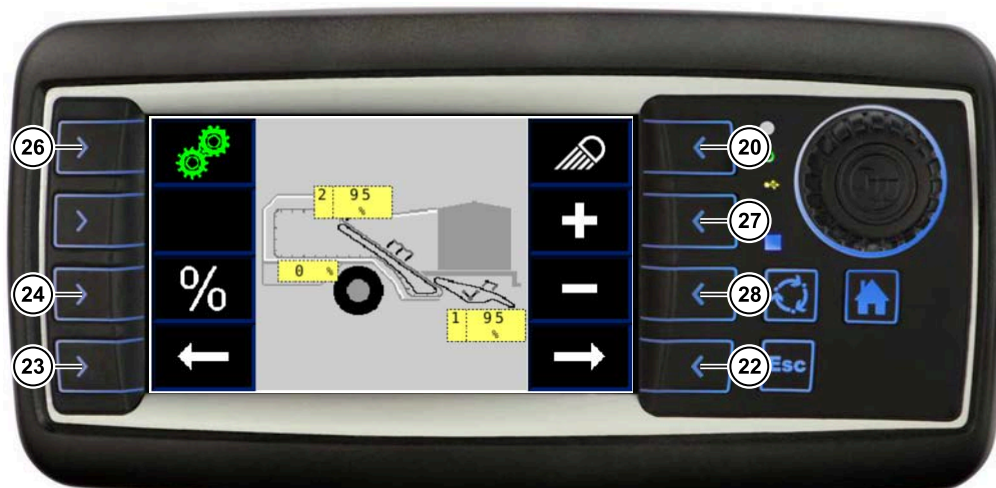


Dans le menu principal, dans le menu Réglages de base, sous-menu Commande des tapis, sous Automatique des chaînes de tamisage, les régimes minimum et maximum des chaînes de tamisage peuvent être réglés lorsque l'automatique des chaînes de tamisage est activé. En cas de déplacement lent, le régime des chaînes de tamisage n'est pas inférieur à la valeur minimale réglée. En cas de déplacement rapide, le régime des chaînes de tamisage n'est pas supérieur à la valeur maximale réglée. Les réglages de base comprennent un régime minimal de 50 tr/min et un régime maximal de 200 tr/min.

Régler l'automatique des chaînes de tamisage via le terminal de la table de visite (option)





Réglage individuel de l'automatique des chaînes de tamisage de la table de visite

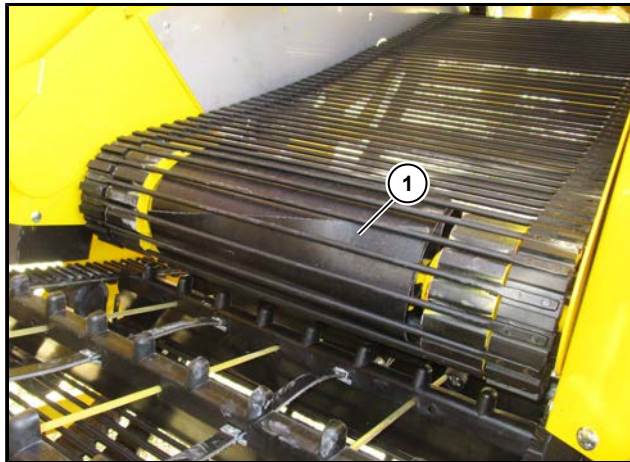


Réglage synchrone de l'automatique des chaînes de tamisage de la table de visite

- (20) Touche programmable Phares de travail
- (21) Touche programmable Chaîne de tamisage 1
- (22) Touche programmable Tourner la page à droite
- (23) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (24) Touche programmable Chaîne effaneuse
- (25) Touche programmable Chaîne de tamisage 2
- (26) Touche programmable Réglage synchrone des régimes de la chaîne de tamisage
- (27) Touche programmable Augmenter le régime des chaînes effaneuses
- (28) Touche programmable Diminuer le régime des chaînes effaneuses

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage du régime du canal de tamisage avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Lorsque l'automatique des chaînes de tamisage est activé sur le terminal du tracteur, les régimes de la chaîne de tamisage 1 et de la chaîne de tamisage 2 peuvent être réglés individuellement ou de façon synchrone sur la vitesse de déplacement de la machine.

6.13.1.8 Rouleau à ailettes en caoutchouc (option)

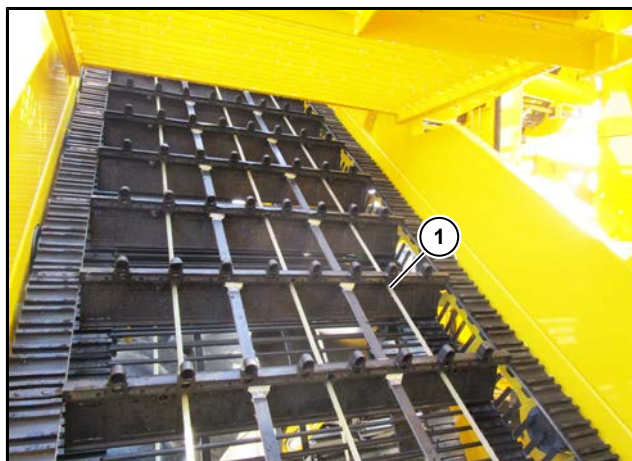


(1) Rouleau à ailettes en caoutchouc chaîne de tamisage 1

Le rouleau à ailettes en caoutchouc est optionnel et peut être monté sur la chaîne de tamisage 1 **(1)** et sur l'arbre d'entraînement de la chaîne de tamisage 2.

Le rouleau à ailettes en caoutchouc empêche que de la terre collante n'adhère et que de l'herbe ne s'enroule sur les arbres d'entraînement des chaînes de tamisage 1 et 2.

6.13.1.9 Chaîne effaneuse



(1) Chaîne effaneuse avec fils à fanes tendus



La chaîne effaneuse prend en charge la séparation des résidus végétaux. La récolte passe à travers les mailles et les tiges et les feuilles sont acheminées vers l'extérieur via les mailles. La chaîne effaneuse est composée de courroies latérales, de courroies centrales et d'un entraîneur en caoutchouc. Les fils tendus (1) diminuent la taille des mailles et peuvent, le cas échéant, être retirés de l'intérieur vers l'extérieur.

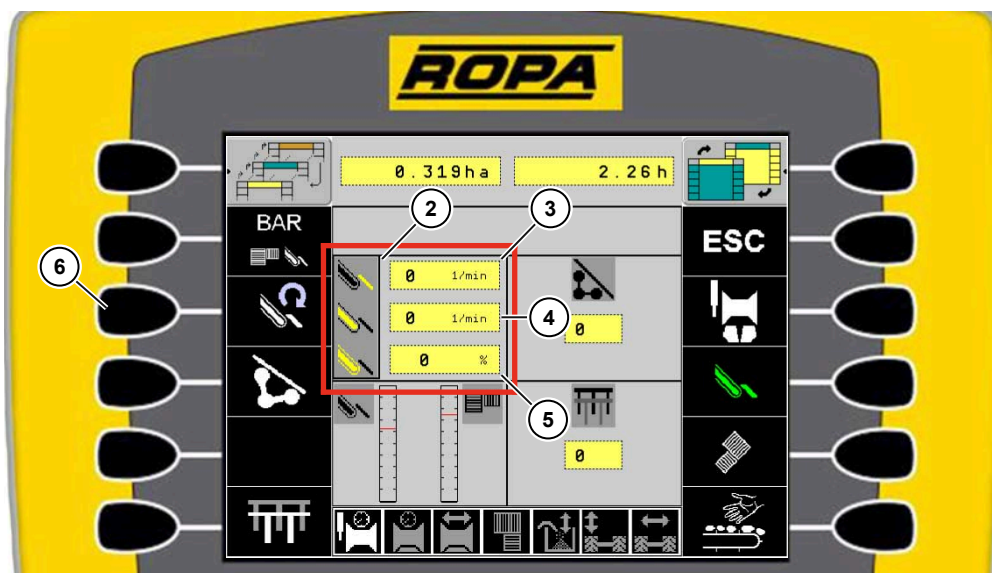
Le régime de la chaîne effaneuse peut être freiné de façon hydraulique en fonction du régime de la chaîne de tamisage 2. Le retour s'effectue via le capteur de régime installé dans le moteur à huile de la chaîne effaneuse et le capteur de régime dans le moteur de la chaîne de tamisage 2. La chaîne effaneuse peut fonctionner, au plus vite, aussi rapidement que la chaîne de tamisage 2 mais aussi plus lentement, selon un écart défini. Ainsi, un effet de nettoyage supplémentaire peut être obtenu dans certaines conditions.

Le réglage du régime de l'écart de la chaîne effaneuse avec la chaîne de tamisage 2 s'effectue via le terminal du tracteur ou par un déblocage via le terminal de la table de visite. Le retour de l'écart s'effectue en pour cent via un capteur de régime installé dans le moteur à huile. Si le régime de la chaîne de tamisage 2 est réglé, le régime de la chaîne effaneuse respecte automatiquement l'écart réglé en pour cent.

Réglage du régime de la chaîne effaneuse via le terminal du tracteur




L'écart en pourcent du régime de la chaîne effaneuse avec celui de la chaîne de tamisage 2 peut être réglé manuellement dans le menu Canal de tamisage. Pour cela, sélectionner la touche programmable  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

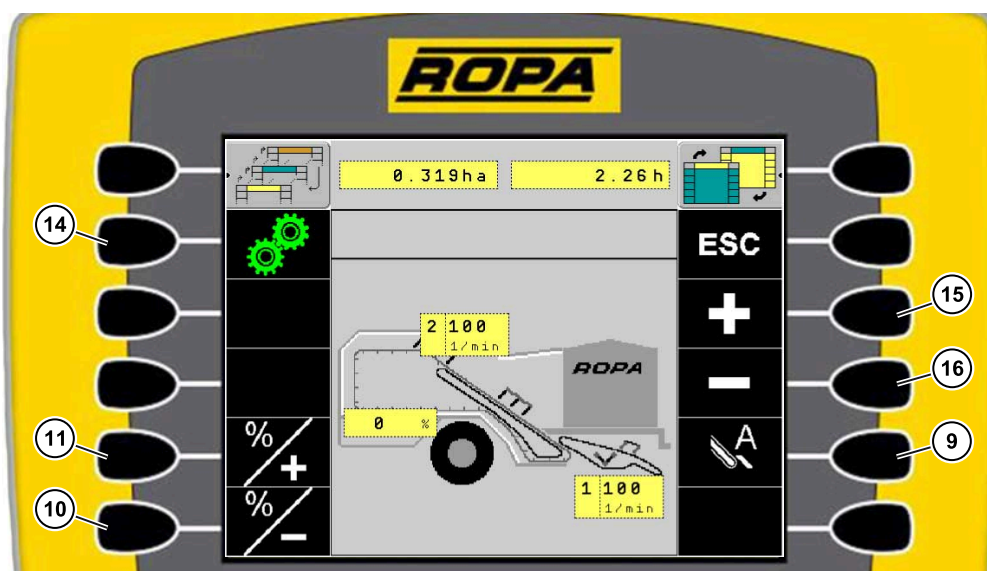
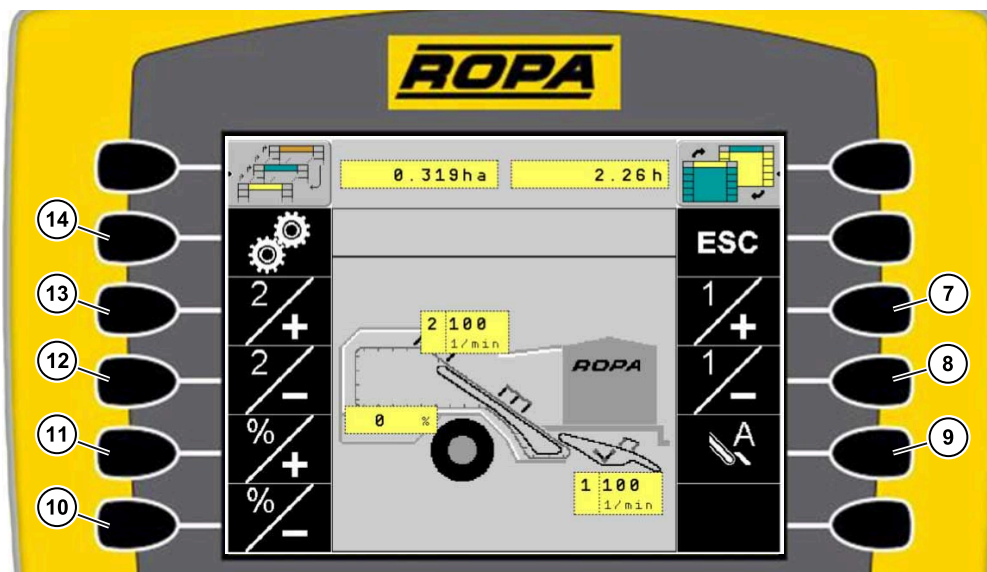


- (2) Champ d'affichage Régime du canal de tamisage
- (3) Affichage Régime de la chaîne de tamisage 1
- (4) Affichage Régime de la chaîne de tamisage 2
- (5) Affichage Écart entre la chaîne effaneuse et la chaîne de tamisage 2
- (6) Touche programmable Régime du canal de tamisage

Dans le champ d'affichage Régimes du canal de tamisage (2) les régimes de la chaîne de tamisage 1 (3), de la chaîne de tamisage 2 (4) et l'écart du régime de la chaîne effaneuse avec celui de la chaîne de tamisage 2 (5) sont affichés. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime du canal de tamisage.



La touche programmable Régimes du canal de tamisage  permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime du canal de tamisage.



- (7) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 1
- (8) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 1
- (9) Touche programmable Automatique de chaînes tamiseuses
- (10) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne effaneuse
- (11) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne effaneuse
- (12) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 2
- (13) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 2
- (14) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage
- (15) Touche programmable Augmenter le régime des chaînes effaneuses
- (16) Touche programmable Diminuer le régime des chaînes effaneuses



Appuyez sur la touche pour augmenter le régime. En cas d'alignement de la chaîne effaneuse avec la chaîne de tamisage 2, le régime maximal de la chaîne effaneuse est atteint et un écart de 0 % est affiché. Lorsque le régime de la chaîne de tamisage 2 est réglé, la différence réglée en pour cent avec la chaîne effaneuse reste identique.



Appuyez sur la touche pour diminuer le régime. En cas d'écart de -10 %, le régime minimal de la chaîne effaneuse par rapport à la chaîne de tamisage 2 est atteint. Lorsque le régime de la chaîne de tamisage 2 est réglé, la différence réglée en pour cent avec la chaîne effaneuse reste identique.

Réglage du régime de la chaîne effaneuse via le terminal de la table de visite (option)




- (17) Touche programmable Phares de travail
- (18) Touche programmable Chaîne de tamisage 1
- (19) Touche programmable Tourner la page à droite
- (20) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (21) Touche programmable Chaîne effaneuse
- (22) Touche programmable Chaîne de tamisage 2
- (23) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des chaînes de tamisage
- (24) Touche programmable Augmenter le régime des chaînes effaneuses
- (25) Touche programmable Diminuer le régime des chaînes effaneuses

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage du régime du canal de tamisage avec la touche programmable Défiler page à droite **→** ou avec la touche programmable Défiler page à gauche **←**. Sélectionnez la chaîne effaneuse à l'aide de la touche programmable Chaîne effaneuse **%**.




- (26) Touche programmable Augmenter le régime de la chaîne effaneuse
- (27) Touche programmable Diminuer le régime de la chaîne effaneuse

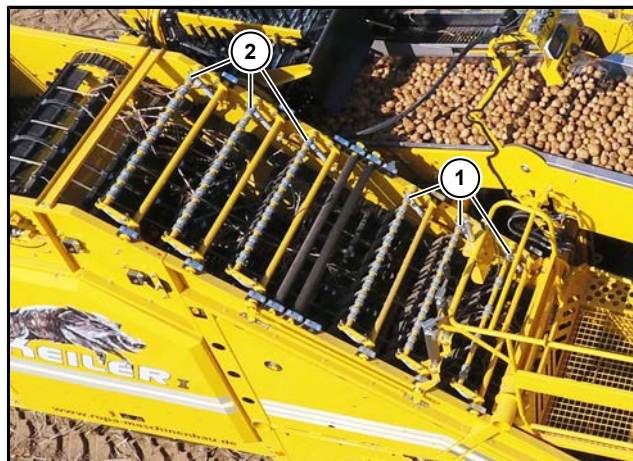


Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. En cas d'alignement de la chaîne effaneuse avec la chaîne de tamisage 2, le régime maximal de la chaîne effaneuse est atteint et un écart de 0 % est affiché. Lorsque le régime de la chaîne de tamisage 2 est réglé, la différence réglée en pour cent avec la chaîne effaneuse reste identique.



Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. En cas d'écart de -10 %, le régime minimal de la chaîne effaneuse par rapport à la chaîne de tamisage 2 est atteint. Lorsque le régime de la chaîne de tamisage 2 est réglé, la différence réglée en pour cent avec la chaîne effaneuse reste identique.

6.13.1.10 Grattoirs



- (1) Grattoirs avant
- (2) Grattoirs arrière

Au-dessus de la chaîne effaneuse se trouvent 6 rangées de grattoirs réglables avec ressorts à fanes simples. Ils servent à retenir les pommes de terre se trouvant encore parmi les fanes ou y étant encore accrochées. Les pommes de terre tombent, via la chaîne effaneuse, directement sur la chaîne de tamisage 2 ou sur le tapis à tétines 1 longitudinal.

Les grattoirs sont répartis en deux segments à réglage indépendant : les grattoirs avant à 3 rangées (1) et les grattoirs arrière (2) à 3 rangées. Le réglage s'effectue via l'élément de commande sur la table de visite droite sur la machine.

En option, un rang supplémentaire de grattoirs peut être monté devant les grattoirs avant. Ce rang supplémentaire de grattoirs peut être réglé en même temps que les grattoirs avant.

Lorsque les fanes sont jeunes et vertes et que les tubercules sont fortement accrochés aux fanes, les grattoirs doivent être réglés de façon serrée sur la chaîne effaneuse. Lorsque les fanes sont sèches et flétries, et que les tubercules sont déjà séparés des fanes, les grattoirs peuvent être réglés de façon espacée sur la chaîne effaneuse, afin d'avoir le moins de fanes possible dans les mailles.

ATTENTION

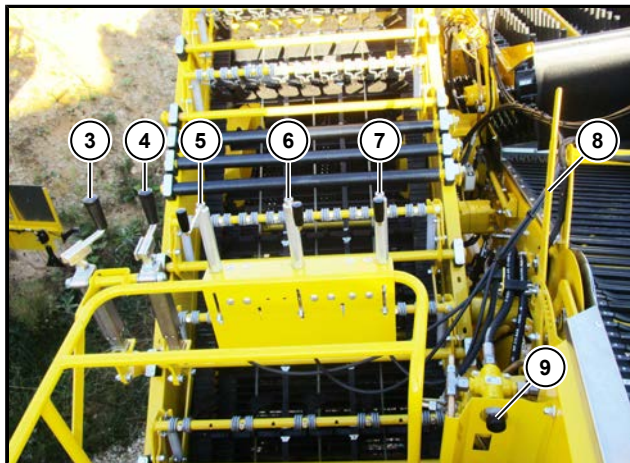


Usure accrue et dommages à la récolte.

Lorsque les grattoirs sont réglés de façon agressive et qu'ils pénètrent dans la chaîne effaneuse, il existe un risque d'usure accrue des grattoirs et de la chaîne effaneuse. Il existe un risque accru de dommages à la récolte.

- Ne laisser les grattoirs pénétrer dans la chaîne effaneuse que du nécessaire et contrôler l'effet de nettoyage pour un réglage ultérieur correspondant.

Réglage des grattoirs via l'élément de commande de la table de visite de droite

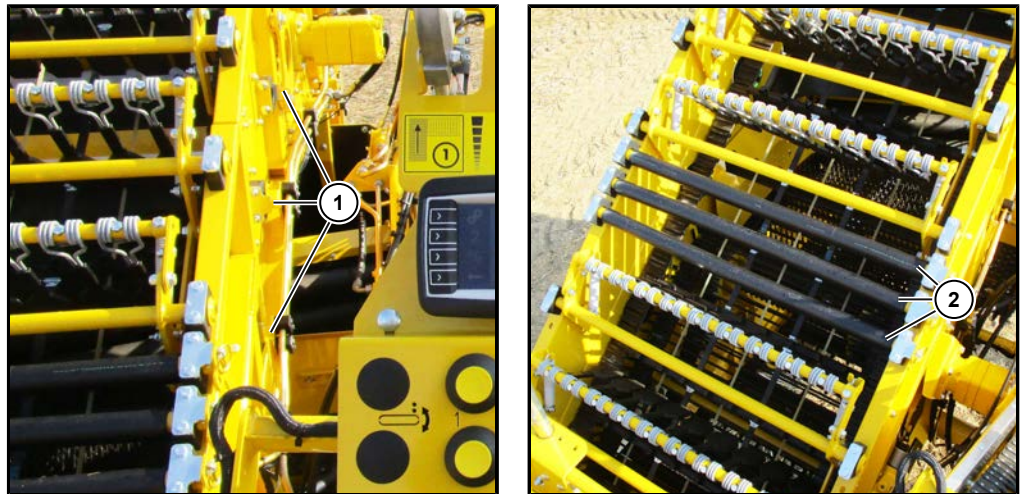


- (3) Manivelle hauteur grattoirs arrière
- (4) Manivelle hauteur grattoirs avant
- (5) Manivelle Hauteur rouleau dérivateur 1
- (6) Manivelle Hauteur peigne à doigts rotatif 1
- (7) Manivelle Hauteur peigne à doigts rotatif 2
- (8) Levier écart tri
- (9) Sélecteur rotatif régime tri

La manivelle Hauteur grattoirs avant (4) permet de régler la hauteur des grattoirs avant.

La manivelle Hauteur grattoirs arrière (3) permet de régler la hauteur des grattoirs arrière.

6.13.1.11 Tiges d'arrachage dans la séparation des fanes



- (1) Positions de travail des tiges d'arrachage
- (2) Emplacement de stockage des tiges d'arrachage

Lorsque des pommes de terre ne peuvent pas à être séparée malgré des grattoirs avec un réglage agressif, il est possible d'installer des tiges d'arrachage (1) jusque dans 3 positions. Ainsi, les pommes de terre sont attrapées entre les tiges d'arrachage, les grattoirs et la chaîne effaneuse, où les fanes sont retirées. Si les tiges d'arrachage ne sont pas nécessaires, elles peuvent être stockées sur la machine (2). Pour ménager les pommes de terre, les tiges d'arrachage sont entourées d'un tube en caoutchouc.

ATTENTION



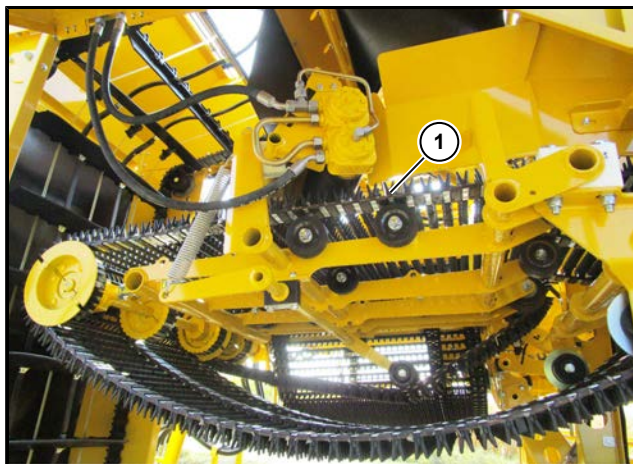
Usure accrue et dommages à la récolte.

L'utilisation des tiges d'arrachage entraîne une usure accrue de la chaîne effaneuse et des grattoirs. Il existe un risque accru de dommages à la récolte.

6.13.2 Séparation

La séparation est composée du tapis à tétines 1 avec le rouleau dérivateur 1, du tapis à tétines 2 avec le rouleau dérivateur 2, du peigne à doigts rotatif (UFK) et de l'inclinaison du tapis à tétines 1/2.

6.13.2.1 Tapis à tétines 1

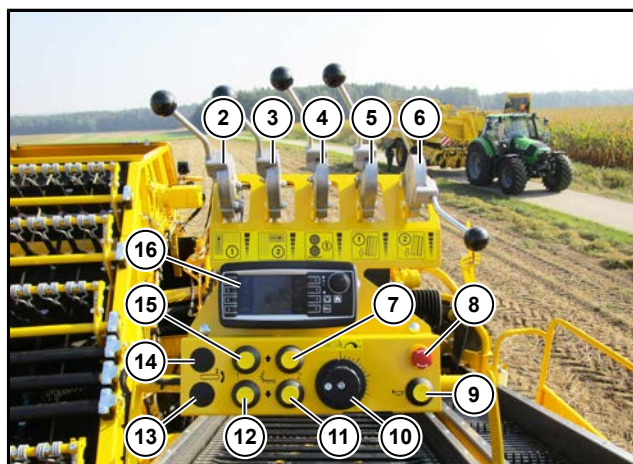


(1) Tapis à tétines 1

Le tapis à tétines 1 (1) est une unité composée de 2 chaînes de séparation agencées dans le sens longitudinal par rapport à la machine. Les deux chaînes de séparation sont équipées de série de barres-doigts en caoutchouc avec agencement des profilés de doigts en V. Le rouleau dérivateur 1 est placé au-dessus. Les petits déchets et les fanes sont transportés et séparés par les doigts en caoutchouc sous le rouleau dérivateur 1.

Le régime du tapis à tétines 1 est réglé de façon standard via un câble Bowden sur la table de visite. En option, le régime du tapis à tétines 1 peut être réglé sur le terminal du tracteur ou, après déblocage, sur le terminal de la table de visite.

Réglage du tapis à tétines 1 via le câble Bowden





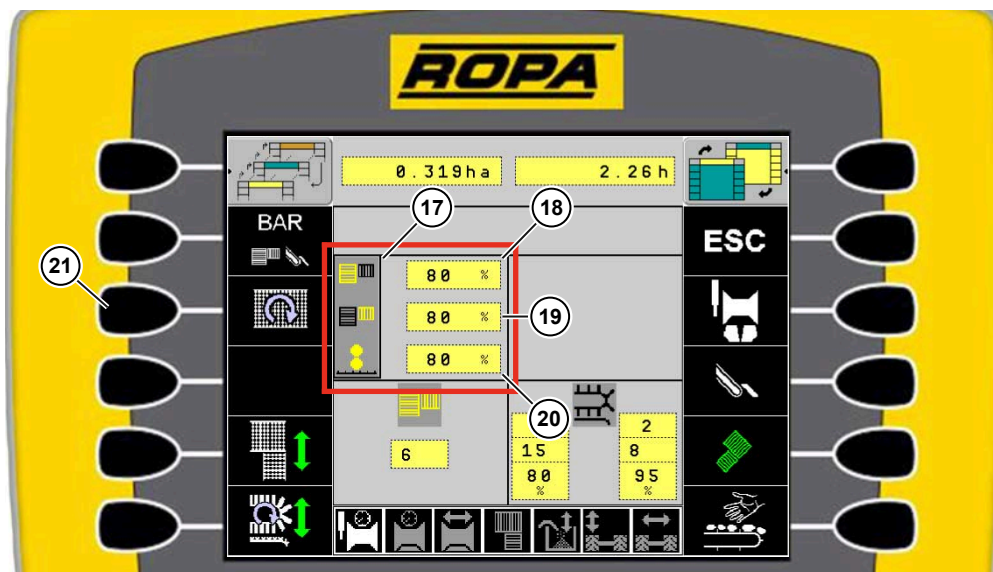
- (2) Câble Bowden régime tapis à tétines 1
- (3) Câble Bowden régime tapis à tétines 2
- (4) Câble Bowden régime rouleau déviateur 1
- (5) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 1
- (6) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 2
- (7) Touche Relever peigne à doigts rotatif 2
- (8) Interrupteur d'arrêt d'urgence de la table de visite
- (9) Touche Avertisseur sonore du terminal du tracteur
- (10) Régime du tapis de visite
- (11) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 2
- (12) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 1
- (13) Touche Abaisser inclinaison tapis à tétines 1/2
- (14) Touche Relever inclinaison tapis à tétines 1/2
- (15) Touche Relever peigne à doigts rotatif 1
- (16) Terminal de la table de visite

Le câble Bowden du régime du tapis à tétines 1 (2) permet de régler le régime du tapis à tétines 1. Lorsque le câble Bowden se trouve dans la position la plus basse, le tapis à tétines 1 est à l'arrêt et lorsqu'il est dans la position la plus haute, le tapis à tétines 1 fonctionne au régime maximal.

Réglage du régime du tapis à tétines 1 via le terminal du tracteur (option)




En option, le régime du tapis à tétines 1 peut être réglé dans le menu Séparation. Pour cela, sélectionner la touche programmable Séparation  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

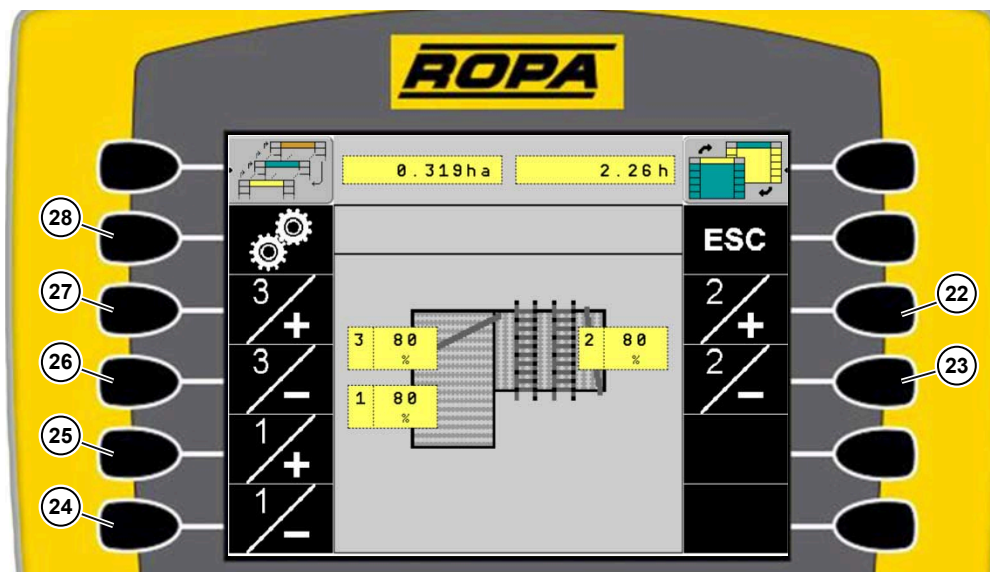


- (17) Champ d'affichage Régimes tapis à tétines
- (18) Affichage Régime tapis à tétines 1
- (19) Affichage Régime tapis à tétines 2
- (20) Champ d'affichage Régime du rouleau dérivateur 1
- (21) Touche programmable Régime des tapis à tétines

Dans le champ d'affichage Régimes des tapis à tétines (17) les régimes du tapis à tétines 1 (18), du tapis à tétines 2 (19) et du rouleau dérivateur 1 (20) sont affichés. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder directement au sous-menu Réglages du régime des tapis à tétines depuis ici.




La touche programmable Régimes des tapis à tétines  permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime des tapis à tétines.




- (22) Touche programmable Augmenter le régime du tapis à tétines 2
- (23) Touche programmable Diminuer le régime du tapis à tétines 2
- (24) Touche programmable Diminuer le régime du tapis à tétines 1
- (25) Touche programmable Augmenter le régime du tapis à tétines 1
- (26) Touche programmable Diminuer le régime du rouleau dérivateur 1
- (27) Touche programmable Augmenter le régime du rouleau dérivateur 1
- (28) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines




Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. Le régime maximal du tapis à tétines 1 s'élève à 100 %.

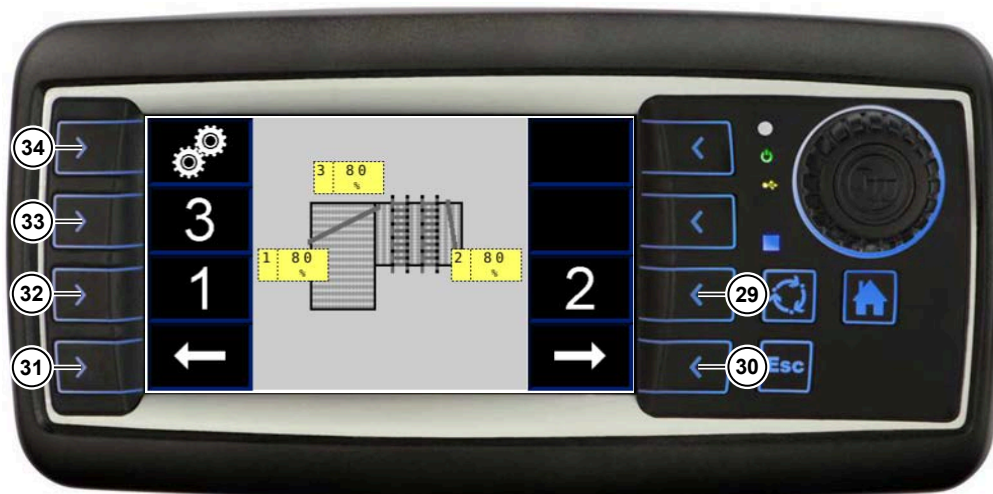


Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. Le régime minimal du tapis à tétines 1 s'élève à 30 %.






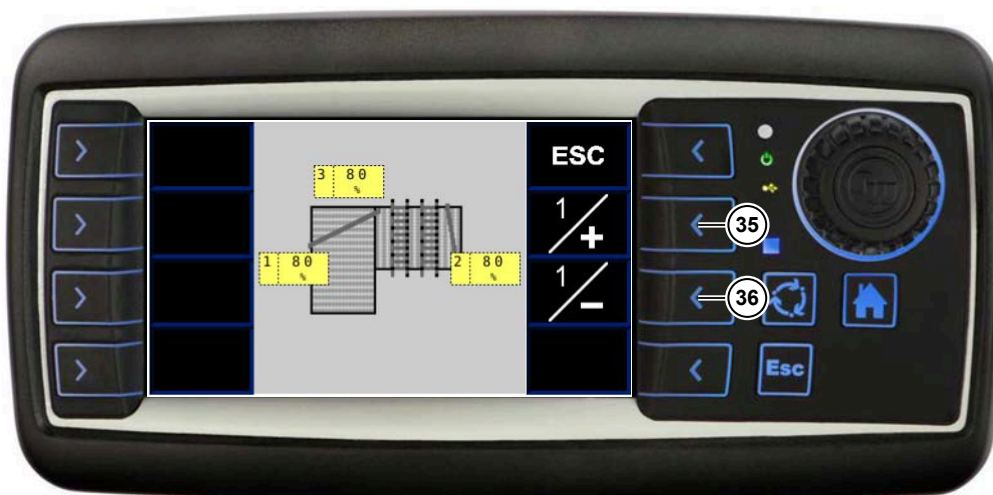
La pression dans l'entraînement hydraulique des tapis à tétines est affichée et surveillée en permanence sur le terminal du tracteur, dans la surveillance de la pression. En cas de dépassement d'une limite d'avertissement de la pression maximale réglée par l'utilisateur, le message d'avertissement  apparaît sur le terminal du tracteur et un signal sonore retentit.

Réglage du régime du tapis à tétines 1 via le terminal de la table de visite (option)




- (29) Touche programmable Régime du tapis à tétines 2
- (30) Touche programmable Tourner la page à droite
- (31) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (32) Touche programmable Régime du tapis à tétines 1
- (33) Touche programmable Régime du rouleau dérivateur 1
- (34) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage du régime du tapis à tétines avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Sélectionnez le tapis à tétines 1 avec la touche programmable .




- (35) Touche programmable Augmenter le régime du tapis à tétines 1
- (36) Touche programmable Diminuer le régime du tapis à tétines 1

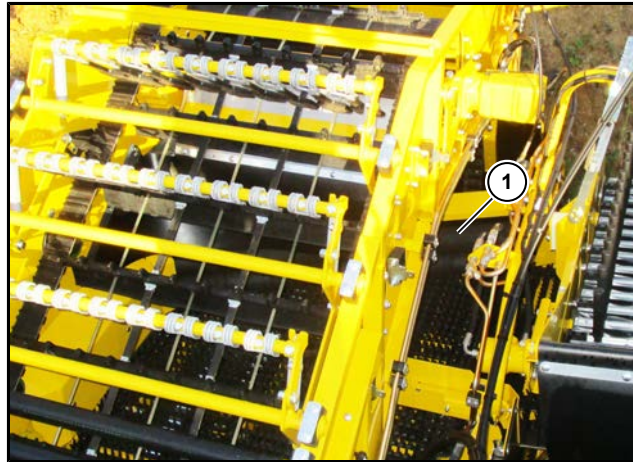


Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. Le régime maximal du tapis à tétines 1 s'élève à 100 %.



Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. Le régime minimal du tapis à tétines 1 s'élève à 30 %.

6.13.2.2 Rouleau dérivateur 1



(1) Rouleau dérivateur 1

Le régime et la hauteur du rouleau dérivateur 1 peuvent être réglés de façon standard respectivement via un câble Bowden et une manivelle. En option, le régime du rouleau dérivateur 1 peut être réglé sur le terminal du tracteur ou, après débloqué, sur le terminal de la table de visite. Il est conçu en tant que rouleau dérivateur double.

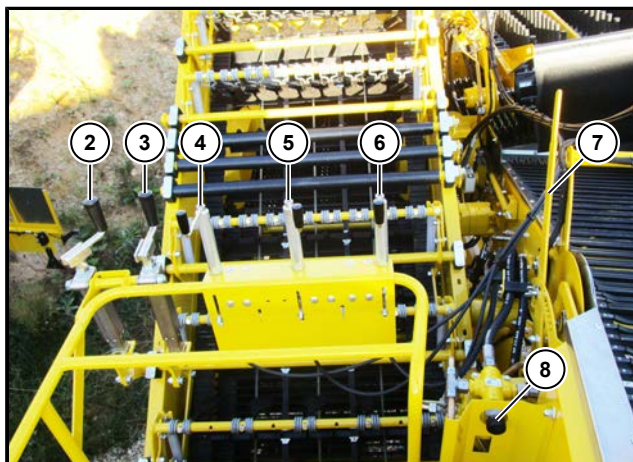
ATTENTION



Risque de pertes et de dommages sur la machine.

Plus la fente entre le tapis à tétines 1 et le rouleau dérivateur 1 est grande, plus le risque de perte de récolte est élevé. Plus la fente entre le tapis à tétines 1 et le rouleau dérivateur 1 est petite, plus le risque d'usure accrue est élevé, car le rouleau dérivateur 1 et le tapis à tétines 1 peuvent se toucher à cause de l'adhérence de terre.

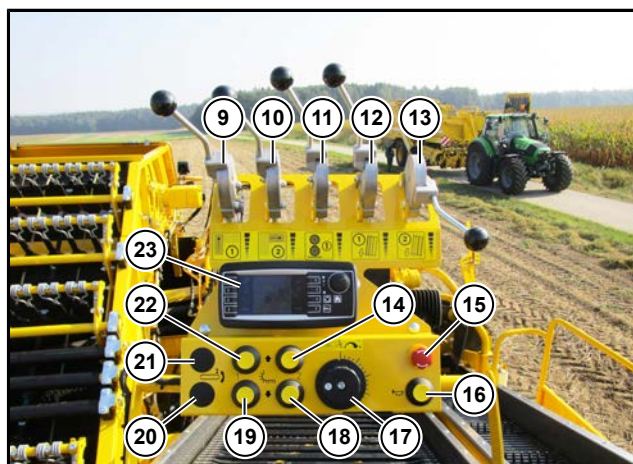
Réglage de la hauteur du rouleau dérivateur 1 via l'élément de commande sur la table de visite de droite



- (2) Manivelle hauteur grattoirs arrière
- (3) Manivelle hauteur grattoirs avant
- (4) Manivelle Hauteur rouleau dérivateur 1
- (5) Manivelle Hauteur peigne à doigts rotatif 1
- (6) Manivelle Hauteur peigne à doigts rotatif 2
- (7) Levier écart tri
- (8) Sélecteur rotatif régime tri

La manivelle Hauteur rouleau dérivateur 1 (4) permet de régler la hauteur du rouleau dérivateur 1 au-dessus du tapis à tétines 1.

Réglage régime rouleau déviateur 1 via un câble Bowden





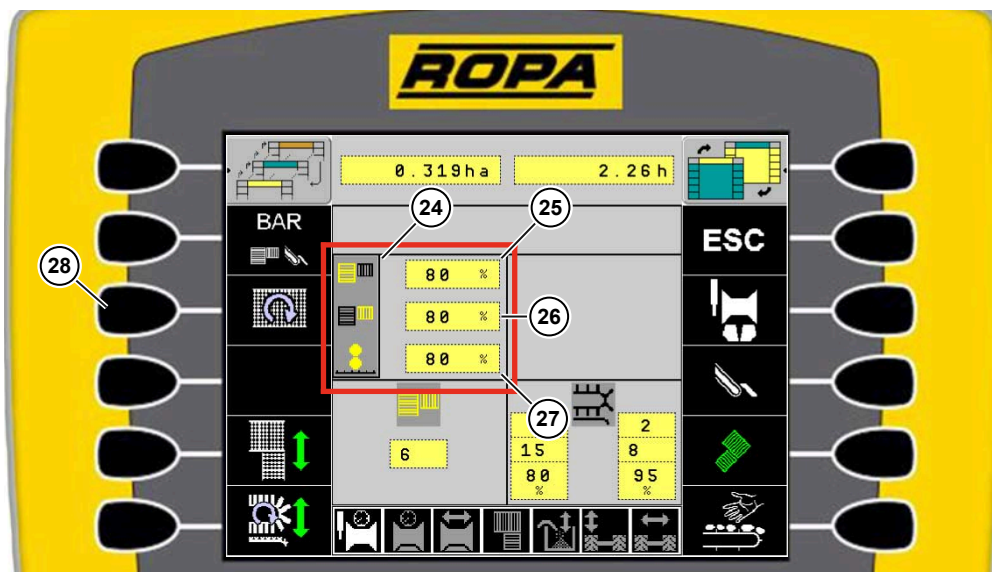
- (9) Câble Bowden régime tapis à tétines 1
- (10) Câble Bowden régime tapis à tétines 2
- (11) Câble Bowden régime rouleau déviateur 1
- (12) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 1
- (13) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 2
- (14) Touche Relever peigne à doigts rotatif 2
- (15) Interrupteur d'arrêt d'urgence de la table de visite
- (16) Touche Avertisseur sonore du terminal du tracteur
- (17) Régime du tapis de visite
- (18) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 2
- (19) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 1
- (20) Touche Abaisser inclinaison tapis à tétines 1/2
- (21) Touche Relever inclinaison tapis à tétines 1/2
- (22) Touche Relever peigne à doigts rotatif 1
- (23) Terminal de la table de visite

Le câble Bowden du régime du rouleau déviateur 1 (11) permet de régler le régime du rouleau déviateur 1. Lorsque le câble Bowden se trouve dans la position la plus basse, le rouleau déviateur 1 est à l'arrêt et lorsqu'il est dans la position la plus haute, le rouleau déviateur 1 fonctionne au régime maximal.

Réglage du régime du rouleau déviateur 1 via le terminal du tracteur (option)




En option, le régime du tapis déviateur 1 peut être réglé dans le menu Séparation. Pour cela, sélectionner la touche programmable Séparation  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

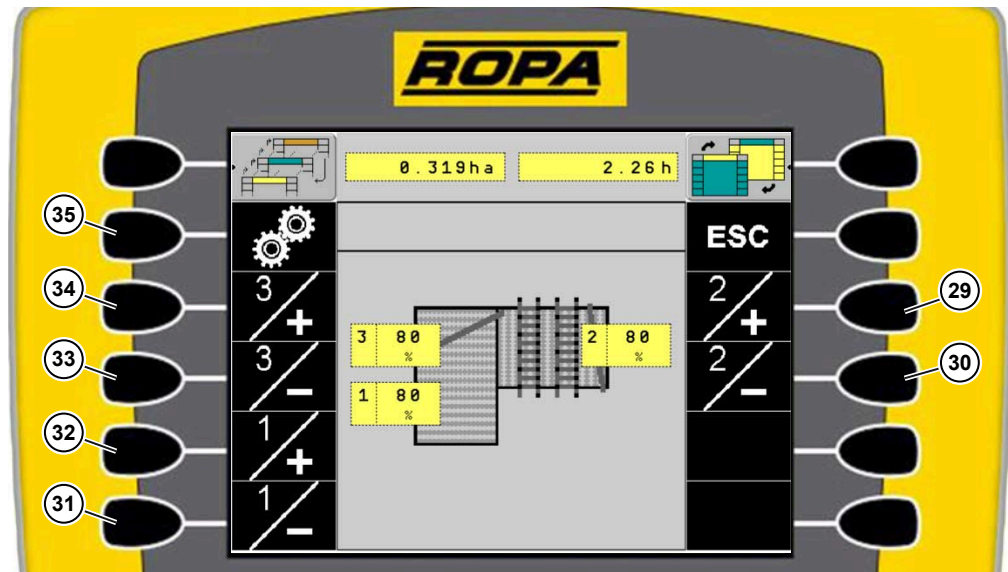


- (24) Champ d'affichage Régimes tapis à tétines
- (25) Affichage Régime tapis à tétines 1
- (26) Affichage Régime tapis à tétines 2
- (27) Champ d'affichage Régime du rouleau dérivateur 1
- (28) Touche programmable Régime des tapis à tétines

Dans le champ d'affichage Régimes des tapis à tétines (24) les régimes du tapis à tétines 1 (25), du tapis à tétines 2 (26) et du rouleau dérivateur 1 (27) sont affichés. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder directement au sous-menu Réglages du régime des tapis à tétines depuis ici.




La touche programmable Régimes des tapis à tétines  permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime des tapis à tétines.




- (29) Touche programmable Augmenter le régime du tapis à tétines 2
- (30) Touche programmable Diminuer le régime du tapis à tétines 2
- (31) Touche programmable Diminuer le régime du tapis à tétines 1
- (32) Touche programmable Augmenter le régime du tapis à tétines 1
- (33) Touche programmable Diminuer le régime du rouleau dérivateur 1
- (34) Touche programmable Augmenter le régime du rouleau dérivateur 1
- (35) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines

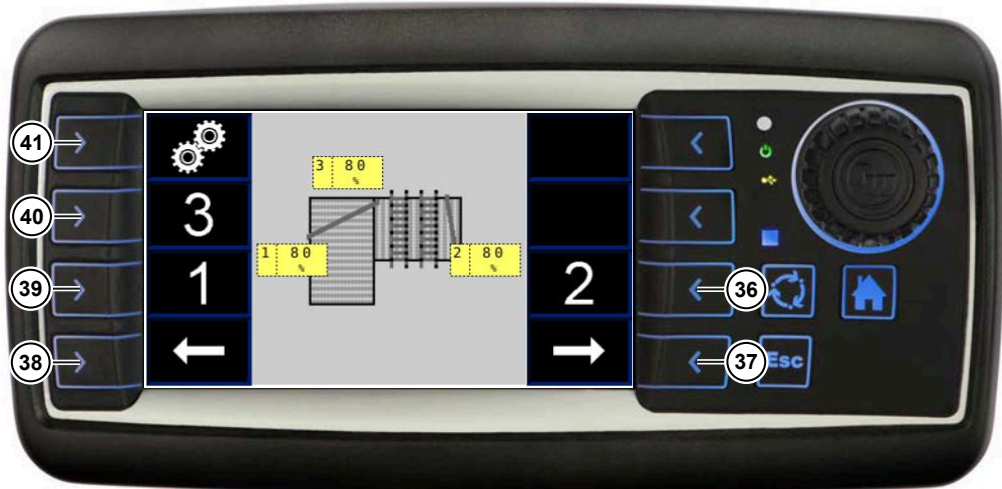


Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. Le régime maximal du rouleau dérivateur 1 s'élève à 100 %.






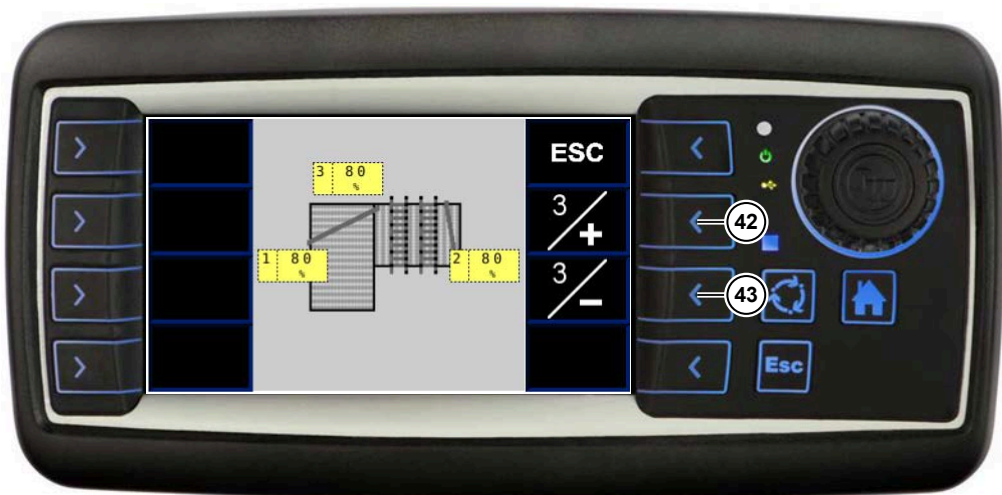
Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. Le régime minimal du rouleau dérivateur 1 s'élève à 30 %.

Réglage du régime du rouleau dérivateur 1 via le terminal de la machine (option)




- (36) Touche programmable Régime du tapis à tétines 2
- (37) Touche programmable Tourner la page à droite
- (38) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (39) Touche programmable Régime du tapis à tétines 1
- (40) Touche programmable Régime du rouleau dérivateur 1
- (41) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage du régime du tapis à tétines avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Sélectionnez le rouleau dérivateur 1 avec la touche programmable .




- (42) Touche programmable Augmenter le régime du rouleau dérivateur 1
- (43) Touche programmable Diminuer le régime du rouleau dérivateur 1



Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. Le régime maximal du rouleau dérivateur 1 s'élève à 100 %.



Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. Le régime minimal du rouleau dérivateur 1 s'élève à 30 %.

6.13.2.2.1 Rouleau dérivateur 1 inférieur avec rouleau à spirale (option)



En option, le rouleau dérivateur 1 inférieur peut être équipé d'un rouleau à spirale.

6.13.2.3 Tapis à tétines 2

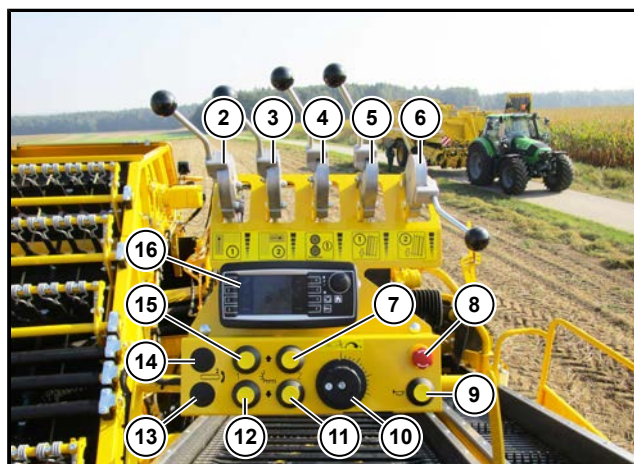


(1) Tapis à tétines 2

Le tapis à tétines 2 (1) est équipé de série de barres-doigts en caoutchouc avec agencement des profilés de doigts en V. Au-dessus se trouve le peigne à doigts rotatif (UFK). La récolte est transportée sur le tapis de visite par le peigne à doigts rotatif, dont le régime et la hauteur peuvent être réglés, et les déchets sur le tapis à déchets.

Le régime du tapis à tétines 2 est réglé de façon standard via un câble Bowden sur la table de visite. En option, le régime du tapis à tétines 2 peut être réglé sur le terminal du tracteur ou, après déblocage, sur le terminal de la table de visite.

Réglage du tapis à tétines 2 via le câble Bowden





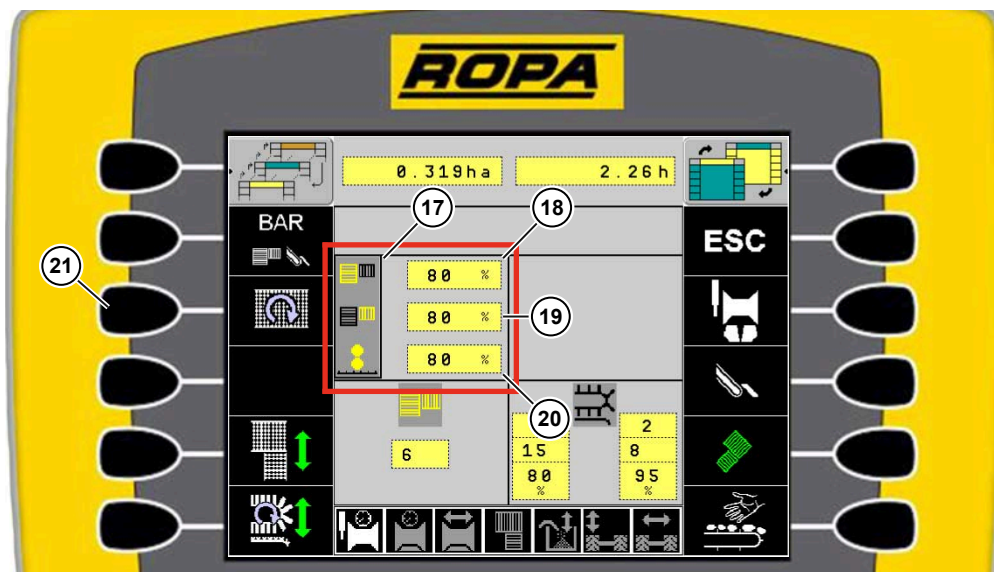
- (2) Câble Bowden régime tapis à tétines 1
- (3) Câble Bowden régime tapis à tétines 2
- (4) Câble Bowden régime rouleau déviateur 1
- (5) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 1
- (6) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 2
- (7) Touche Relever peigne à doigts rotatif 2
- (8) Interrupteur d'arrêt d'urgence de la table de visite
- (9) Touche Avertisseur sonore du terminal du tracteur
- (10) Régime du tapis de visite
- (11) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 2
- (12) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 1
- (13) Touche Abaisser inclinaison tapis à tétines 1/2
- (14) Touche Relever inclinaison tapis à tétines 1/2
- (15) Touche Relever peigne à doigts rotatif 1
- (16) Terminal de la table de visite

Le câble Bowden du régime du tapis à tétines 2 (3) permet de régler le régime du tapis à tétines 2. Lorsque le câble Bowden se trouve dans la position la plus basse, le tapis à tétines 2 est à l'arrêt et lorsqu'il est dans la position la plus haute, le tapis à tétines 2 fonctionne au régime maximal.

Réglage du régime du tapis à tétines 2 via le terminal du tracteur (option)




Le régime du tapis à tétines 2 peut être réglé dans le menu Séparation. Pour cela, sélectionner la touche programmable Séparation  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

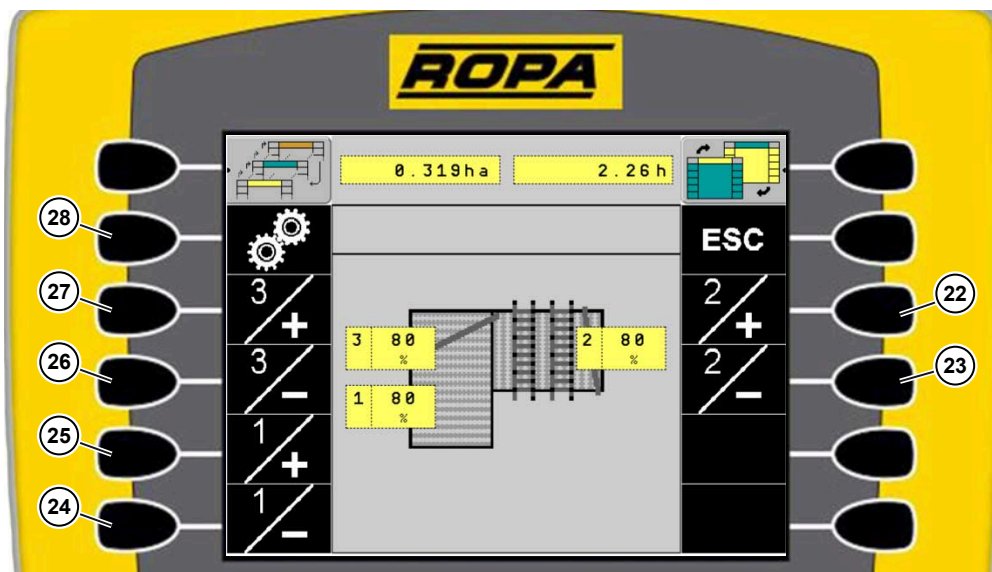


- (17) Champ d'affichage Régimes tapis à tétines
- (18) Affichage Régime tapis à tétines 1
- (19) Affichage Régime tapis à tétines 2
- (20) Champ d'affichage Régime du rouleau dérivateur 1
- (21) Touche programmable Régime des tapis à tétines

Dans le champ d'affichage Régimes des tapis à tétines (17) les régimes du tapis à tétines 1 (18), du tapis à tétines 2 (19) et du rouleau dérivateur 1 (20) sont affichés. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder directement au sous-menu Réglages du régime des tapis à tétines depuis ici.




La touche programmable Régimes des tapis à tétines  permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime des tapis à tétines.




- (22) Touche programmable Augmenter le régime du tapis à tétines 2
- (23) Touche programmable Diminuer le régime du tapis à tétines 2
- (24) Touche programmable Diminuer le régime du tapis à tétines 1
- (25) Touche programmable Augmenter le régime du tapis à tétines 1
- (26) Touche programmable Diminuer le régime du rouleau dérivateur 1
- (27) Touche programmable Augmenter le régime du rouleau dérivateur 1
- (28) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines

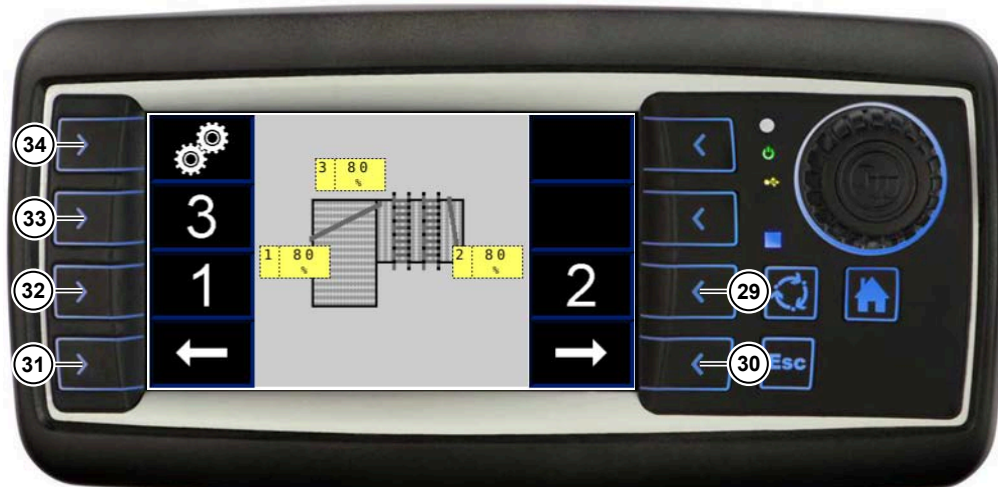


Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. Le régime maximal du tapis à tétines 2 s'élève à 100 %.






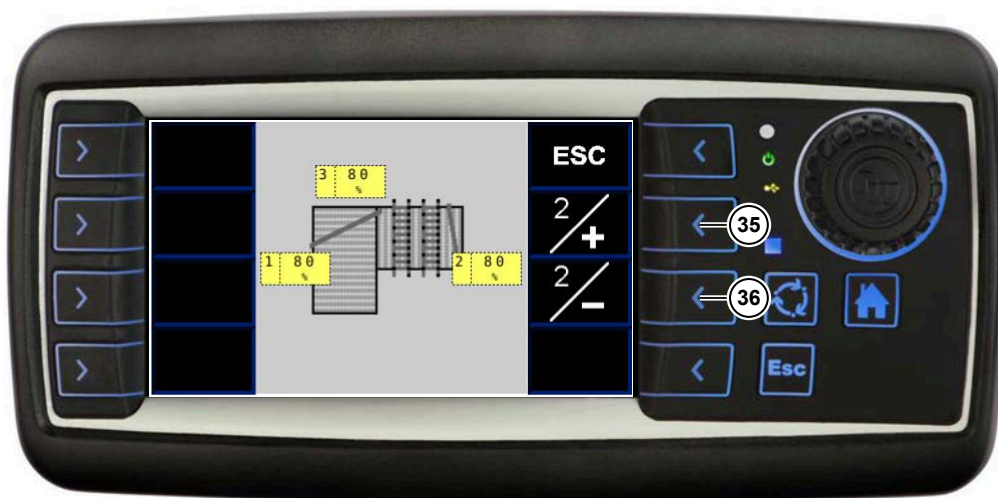
Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. Le régime minimal du tapis à tétines 2 s'élève à 30 %.

Réglage du régime du tapis à tétines 2 via le terminal de la table de visite



- (29) Touche programmable Régime du tapis à tétines 2
- (30) Touche programmable Tourner la page à droite
- (31) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (32) Touche programmable Régime du tapis à tétines 1
- (33) Touche programmable Régime du rouleau dérivateur 1
- (34) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage du régime du tapis à tétines avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Sélectionnez le tapis à tétines 2 avec la touche programmable .



- (35) Touche programmable Augmenter le régime du tapis à tétines 2
- (36) Touche programmable Diminuer le régime du tapis à tétines 2

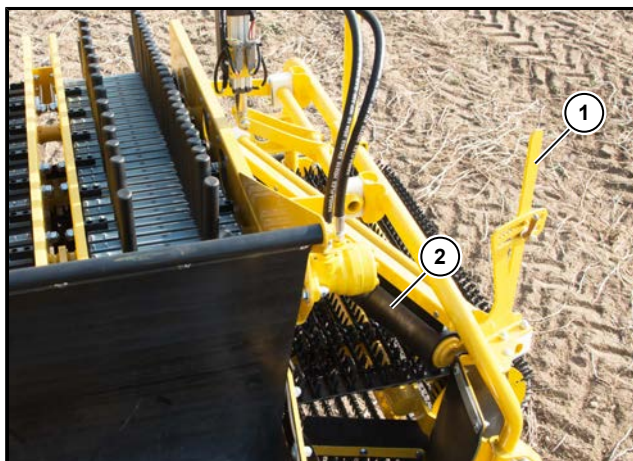


Appuyez sur la touche pour augmenter le régime. Le régime maximal du tapis à tétines 2 s'élève à 100 %.



Appuyez sur la touche pour diminuer le régime. Le régime minimal du tapis à tétines 2 s'élève à 30 %.

6.13.2.4 Rouleau dérivateur 2



- (1) Levier de réglage rouleau dérivateur 2
- (2) Rouleau dérivateur 2

Le rouleau dérivateur 2 (2) est entraîné de façon hydraulique, en fonction du régime du tapis à tétines 2. Lorsque le régime du tapis à tétines 2 est réglé, le régime du rouleau dérivateur 2 est également réglé. La hauteur du rouleau dérivateur 2 peut être réglée avec le levier de réglage du rouleau dérivateur 2 (1) et est conçu en tant que rouleau dérivateur simple.

ATTENTION



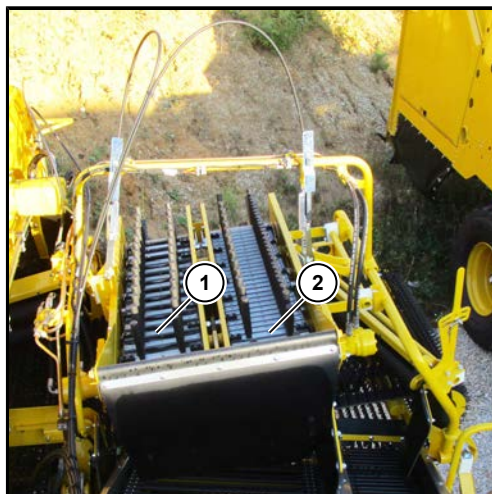
Risque de pertes et de dommages sur la machine.

Plus la fente entre le tapis à tétines 2 et le rouleau dérivateur 2 est grande, plus le risque de perte de récolte est élevé. Plus la fente entre le tapis à tétines 2 et le rouleau dérivateur 2 est petite, plus le risque d'usure accrue est élevé, car le rouleau dérivateur 2 et le tapis à tétines 2 peuvent se toucher à cause de l'adhérence de terre.

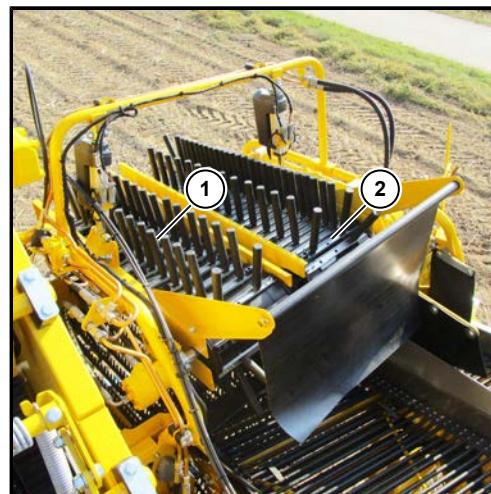
Réglage de la hauteur du rouleau dérivateur 2 via l'élément de commande sur la table de visite de gauche

Le rouleau dérivateur 2 (2) peut, grâce au levier de réglage du rouleau dérivateur 2 (1), être réglé sur 12 hauteurs différentes au-dessus du tapis à tétines 2. Pour cela, retirer le dispositif de blocage et enclencher le levier de réglage du rouleau dérivateur 2 dans la position souhaitée. Une fois le réglage effectué, bloquer le levier de réglage du rouleau dérivateur 2 (1).

6.13.2.5 Peigne à doigts rotatif (UFK)



Réglage mécanique de la hauteur du peigne à doigts rotatif



Réglage électrique de la hauteur du peigne à doigts rotatif

- (1) Peigne à doigts rotatif 1 (UFK 1)
- (2) Peigne à doigts rotatif 2 (UFK 2)

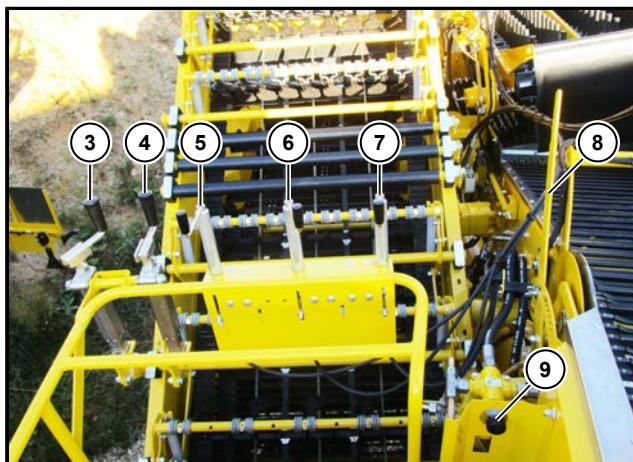
La machine est équipée de série d'un peigne à doigts rotatif (UFK). Le peigne à doigts rotatif (UFK) est composé de 4 rangées de doigts, dont toutes les 2 rangées sont entraînées séparément et dont le régime peut être réglé. Dans le sens du flux de la récolte se trouvent la désignation peigne à doigts rotatif 1 (1) et peigne à doigts rotatif 2 (2).

Le peigne à doigts rotatif 2 (2) est entraîné de façon hydraulique, en fonction du régime du peigne à doigts rotatif 1 (1). Si le régime du peigne à doigts rotatif 1 est réglé, le régime du peigne à doigts rotatif 2 se règle alors également.

De façon standard, la hauteur du peigne à doigts rotatif au-dessus du tapis à tétines 2 peut être réglée de façon mécanique. En option, la hauteur du peigne à doigts rotatif au-dessus du tapis à tétines 2 peut être réglée de façon électrique.

Le peigne à doigts rotatif est positionné de façon transversale par rapport au sens de transport du tapis à tétines 2. Grâce aux 4 rangées de doigts, les pommes de terre sont conduites sur le tapis de visite, pendant que les déchets en morceau sont séparés par les fentes à doigts et la fente vers le tapis à tétines 2 et envoyés vers le tapis à déchets via le rouleau dérivateur 2.

Réglage mécanique de la hauteur du peigne à doigts rotatif via la table de visite de droite

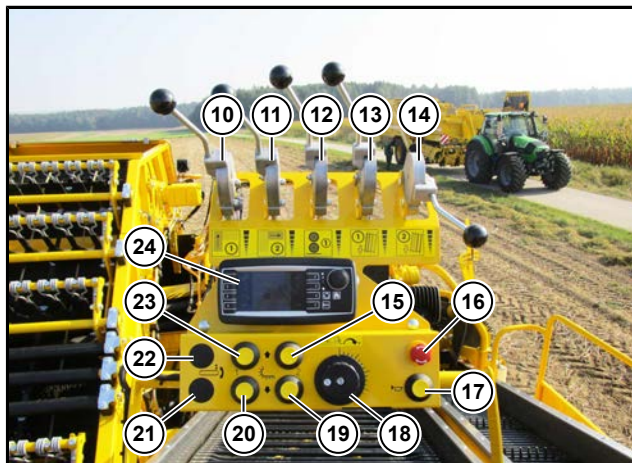


- (3) Manivelle hauteur grattoirs arrière
- (4) Manivelle hauteur grattoirs avant
- (5) Manivelle Hauteur rouleau dérivateur 1
- (6) Manivelle Hauteur peigne à doigts rotatif 1
- (7) Manivelle Hauteur peigne à doigts rotatif 2
- (8) Levier écart tri
- (9) Sélecteur rotatif régime tri

La manivelle Hauteur peigne à doigts rotatif 1 (6) permet de régler la hauteur du peigne à doigts rotatif 1.

La manivelle Hauteur peigne à doigts rotatif 2 (7) permet de régler la hauteur du peigne à doigts rotatif 2.

Réglage mécanique du régime du peigne à doigts rotatif et réglage électrique de la hauteur du peigne à doigts rotatif au-dessus du tapis de visite via l'élément de commande



- (10) Câble Bowden régime tapis à tétines 1
- (11) Câble Bowden régime tapis à tétines 2
- (12) Câble Bowden régime rouleau déviateur 1
- (13) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 1
- (14) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 2
- (15) Touche Relever peigne à doigts rotatif 2
- (16) Interrupteur d'arrêt d'urgence de la table de visite
- (17) Touche Avertisseur sonore du terminal du tracteur
- (18) Régime du tapis de visite
- (19) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 2
- (20) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 1
- (21) Touche Abaisser inclinaison tapis à tétines 1/2
- (22) Touche Relever inclinaison tapis à tétines 1/2
- (23) Touche Relever peigne à doigts rotatif 1
- (24) Terminal de la table de visite

Le câble Bowden du régime du peigne à doigts rotatif 1 (13) permet de régler le régime du peigne à doigts rotatif 1. Lorsque le câble Bowden se trouve dans la position la plus basse, le peigne à doigts rotatif 1 est à l'arrêt et lorsqu'il est dans la position la plus haute, le peigne à doigts rotatif 1 fonctionne au régime maximal.

Le câble Bowden du régime du peigne à doigts rotatif 2 (14) permet de régler le régime du peigne à doigts rotatif 2. Lorsque le câble Bowden se trouve dans la position la plus basse, le peigne à doigts rotatif 2 est à l'arrêt et lorsqu'il est dans la position la plus haute, le peigne à doigts rotatif 2 fonctionne au régime maximal.



La touche Relever peigne à doigts rotatif 1 (23) permet de relever le peigne à doigts rotatif 1 lorsque le réglage électrique de la hauteur est installé. La touche Abaisser peigne à doigts rotatif 1 (20) permet d'abaisser le peigne à doigts rotatif 1 lorsque le réglage électrique de la hauteur est installé.

La touche Relever peigne à doigts rotatif 2 (15) permet de relever le peigne à doigts rotatif 2 lorsque le réglage électrique de la hauteur est installé. La touche Abaisser peigne à doigts rotatif 2 (19) permet d'abaisser le peigne à doigts rotatif 2 lorsque le réglage électrique de la hauteur est installé.

Réglage du peigne à doigts rotatif (UFK) via le terminal du tracteur (option)

En fonction de la variante d'équipement, les régimes et / ou les hauteurs du peigne à doigts rotatif (UFK) peuvent être réglés, en option, via le terminal du tracteur.




Le régime et la hauteur du peigne à doigts rotatif peuvent être réglés dans le menu Séparation. Pour cela, sélectionner la touche programmable Séparation  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

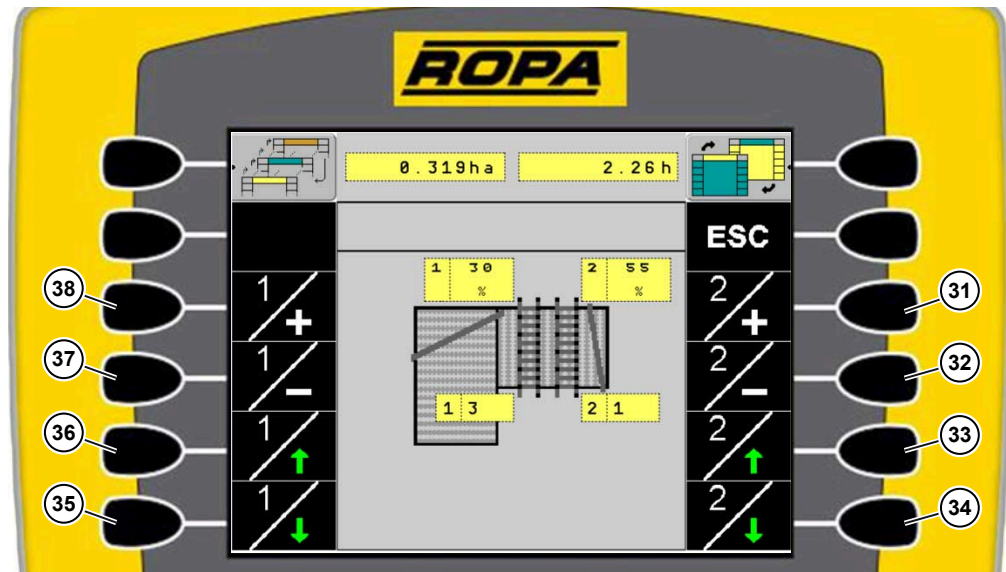


- (25) Champ d'affichage Régimes / hauteurs du peigne à doigts rotatif (UFK)
- (26) Affichage Hauteur peigne à doigts rotatif 2
- (27) Affichage Régime peigne à doigts rotatif 2
- (28) Affichage Régime peigne à doigts rotatif 1
- (29) Affichage Hauteur peigne à doigts rotatif 1
- (30) Touche programmable Peigne à doigts rotatif

Dans le champ d'affichage Régimes / hauteurs du peigne à doigts rotatif (25) le régime du peigne à doigts rotatif 1 (28), du peigne à doigts rotatif 2 (27) et la hauteur du peigne à doigts rotatif 1 (29) et du peigne à doigts rotatif 2 (26) sont affichés. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder directement au sous-menu Peigne à doigts rotatif depuis ici.




La touche programmable Réglage du peigne à doigts rotatif  permet d'accéder au sous-menu peigne à doigts rotatif (UFK).




- (31) Touche programmable Augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 2
- (32) Touche programmable Diminuer le régime du peigne à doigts rotatif 2
- (33) Touche programmable peigne à doigts rotatif 2 plus haut
- (34) Touche programmable peigne à doigts rotatif 2 plus bas
- (35) Touche programmable peigne à doigts rotatif 1 plus bas
- (36) Touche programmable peigne à doigts rotatif 1 plus haut
- (37) Touche programmable Diminuer le régime du peigne à doigts rotatif 1
- (38) Touche programmable Augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 1




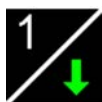
Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 1. Le régime maximal du peigne à doigts rotatif 1 s'élève à 100 %.




Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime du peigne à doigts rotatif 1. Le régime minimal du peigne à doigts rotatif 1 s'élève à 20 %.




Appuyez sur la touche  pour augmenter la hauteur du peigne à doigts rotatif 1. L'écart maximal entre le tapis à têtes 2 et le peigne à doigts rotatif 1 s'élève à 20.




Appuyez sur la touche  pour diminuer la hauteur du peigne à doigts rotatif 1. L'écart minimal entre le tapis à têtes 2 et le peigne à doigts rotatif 1 s'élève à 0.




Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 2. Le régime maximal du peigne à doigts rotatif 2 s'élève à 100 %.




Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime du peigne à doigts rotatif 2. Le régime minimal du peigne à doigts rotatif 2 s'élève à 20 %.



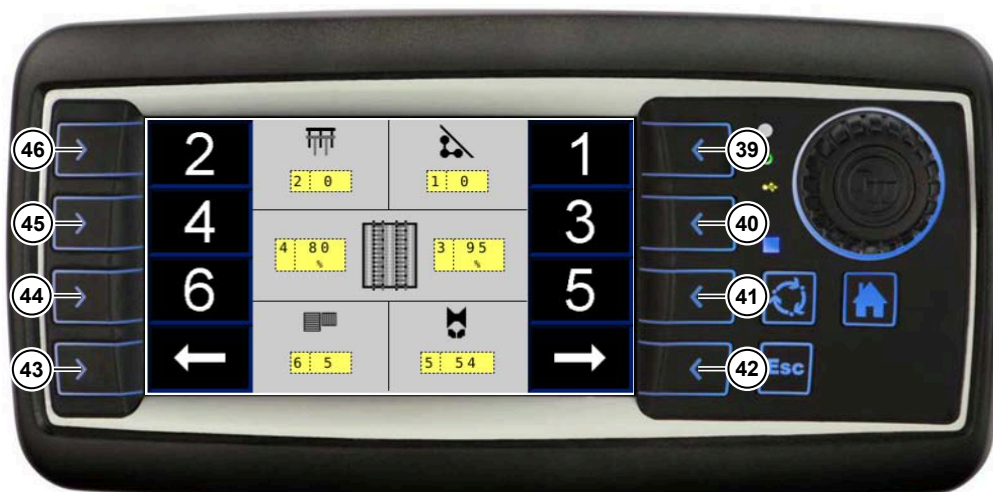
Appuyez sur la touche  pour augmenter la hauteur du peigne à doigts rotatif 2. L'écart maximal entre le tapis à têtes 2 et le peigne à doigts rotatif 2 s'élève à 20.







Appuyez sur la touche  pour diminuer la hauteur du peigne à doigts rotatif 2. L'écart minimal entre le tapis à têtes 2 et le peigne à doigts rotatif 2 s'élève à 0.

Réglage du régime du peigne à doigts rotatif (UFK) sur le terminal de la table de visite (option)

En fonction de la variante d'équipement, les régimes du peigne à doigts rotatif (UFK) peuvent être réglés, en option, via le terminal de la table de visite.




- (39) Touche programmable Secoueur
- (40) Touche programmable Régime du peigne à doigts rotatif 2
- (41) Touche programmable profondeur d'arrachage
- (42) Touche programmable Tourner la page à droite
- (43) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (44) Touche programmable Inclinaison du tapis à têtes 1/2
- (45) Touche programmable Régime du peigne à doigts rotatif 1
- (46) Touche programmable Agitateur

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage du régime du peigne à doigts rotatif avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Sélectionnez le régime du peigne à doigts rotatif avec la touche programmable  ou la touche programmable .




- (47) Touche programmable Augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 2
- (48) Touche programmable Diminuer le régime du peigne à doigts rotatif 2
- (49) Touche programmable Diminuer le régime du peigne à doigts rotatif 1
- (50) Touche programmable Augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 1




Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 2. Le régime maximal du peigne à doigts rotatif 2 s'élève à 100 %.




Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime du peigne à doigts rotatif 2. Le régime minimal du peigne à doigts rotatif 2 s'élève à 20 %.

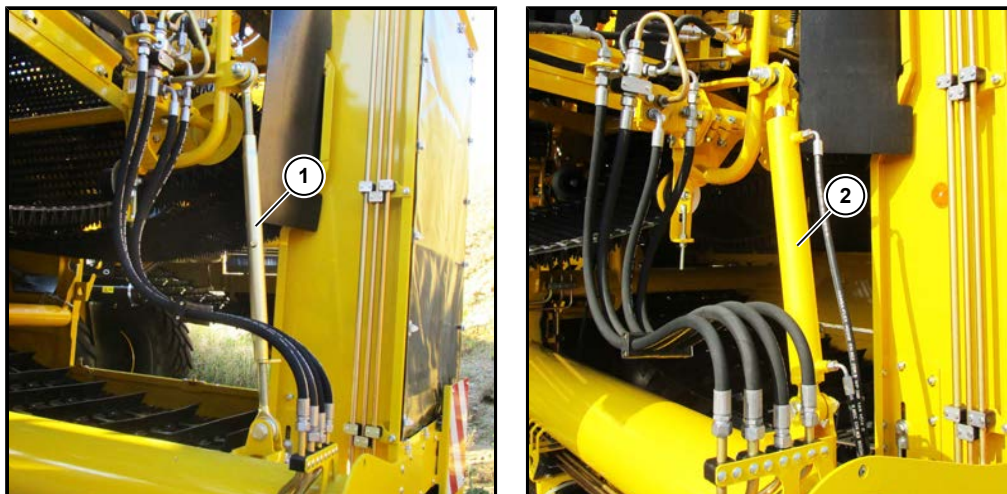


Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 1. Le régime maximal du peigne à doigts rotatif 1 s'élève à 100 %.



Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime du peigne à doigts rotatif 1. Le régime minimal du peigne à doigts rotatif 1 s'élève à 20 %.

6.13.2.6 Tapis à tétines 1/2 inclinaison



- (1) Bras supérieur d'inclinaison du tapis à tétines 1/2 (série)
- (2) Vérin hydraulique d'inclinaison du tapis à tétines 1/2 (option)

Le tapis à tétines 1/2 est équipé de série d'un bras supérieur (1) pour le réglage de l'inclinaison. L'inclinaison du tapis à tétines 1/2 s'effectue manuellement ici en tournant le bras supérieur.

DANGER



Danger de mort dû aux pièces rotatives de la machine !

Un réglage du bras supérieur du tapis à tétines 1/2 n'est permis que lorsque l'entraînement de la machine est arrêté et sécurisé contre toute remise en marche et lorsque la machine est sécurisée contre tout déplacement. Il existe un risque de blessures mortelles par arrachage de parties du corps lorsque la machine fonctionne.

En option, le tapis à tétines 1/2 peut être équipé d'un vérin hydraulique (2). L'inclinaison du tapis à tétines 1/2 peut être réglée ici de façon hydraulique pendant le fonctionnement de la machine via le terminal du tracteur, sur l'élément de commande de la table de visite (en fonction de l'option installée) ou après débloccage via le terminal de la table de visite.

Réglage de l'inclinaison du tapis à tétines 1/2 via le terminal du tracteur (option)



(3) Automatique de tapis à tétines

Dans le champ d'affichage Automatiques, l'état actuel de l'automatique de tapis à tétines (3) est affiché. Lorsque l'automatique à tétines est activé, l'inclinaison du tapis à tétines 1/2 garde toujours le même angle par rapport au sol, dans la zone de la course de réglage possible de l'inclinaison du tapis à tétines 1/2.



L'automatique de tapis à tétines est désactivé.



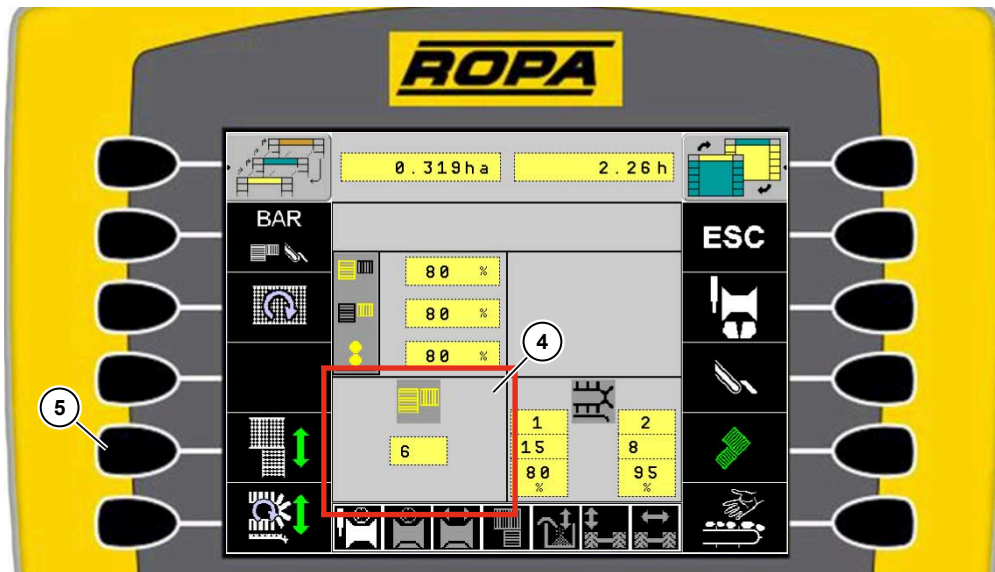
L'automatique de tapis à tétines est présélectionné. L'automatique de tapis à tétines s'active avec l'abaissement de la table de ramassage via la touche Début de champ sur l'élément de commande Arrachage.



L'automatique de tapis à tétines est activé. Si l'inclinaison du tapis à tétines 1/2 est réglée alors que l'automatique est activé, ce réglage est pris en compte en tant que nouvelle valeur. L'automatique de tapis à tétines reste activé jusqu'à ce qu'il soit ramené sur présélectionné sur le terminal du tracteur, sous Automatiques.

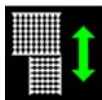



L'inclinaison du tapis à tétines 1/2 peut être réglée dans le menu Séparation. Pour cela, sélectionner la touche programmable sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable devient verte.

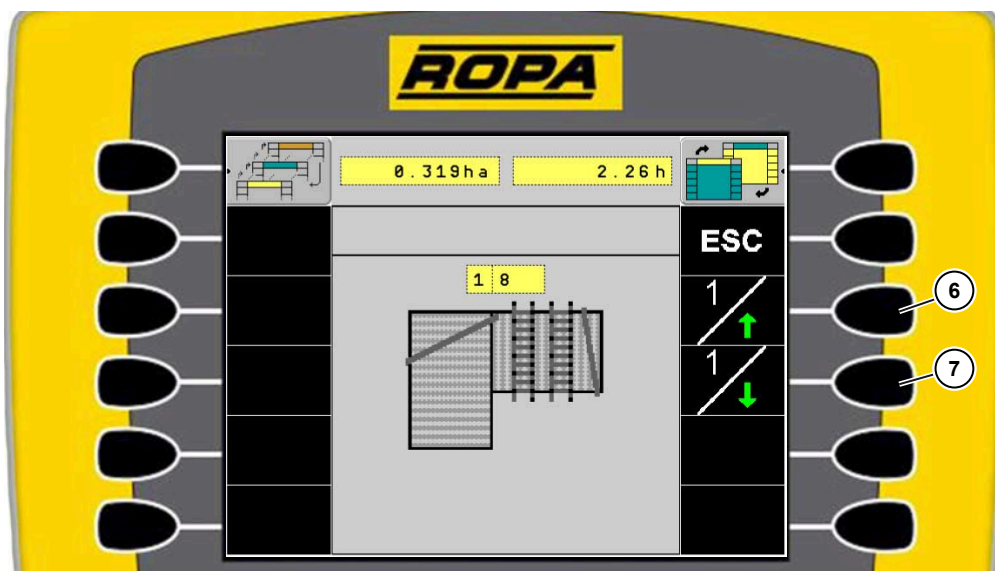


- (4) Champ d'affichage Hauteur des tapis à tétines
- (5) Touche programmable Hauteur des tapis à tétines

Dans le champ d'affichage Hauteur des tapis à tétines (4), la valeur actuelle du tapis à tétines 1/2 est affichée. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder directement au sous-menu Hauteur des tapis à tétines depuis ici.




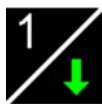
La touche programmable Hauteur des tapis à tétines  permet d'accéder au sous-menu Hauteur des tapis à tétines.




- (6) Touche programmable Tapis à tétines 1/2 plus haut
- (7) Touche programmable Tapis à tétines 1/2 plus bas

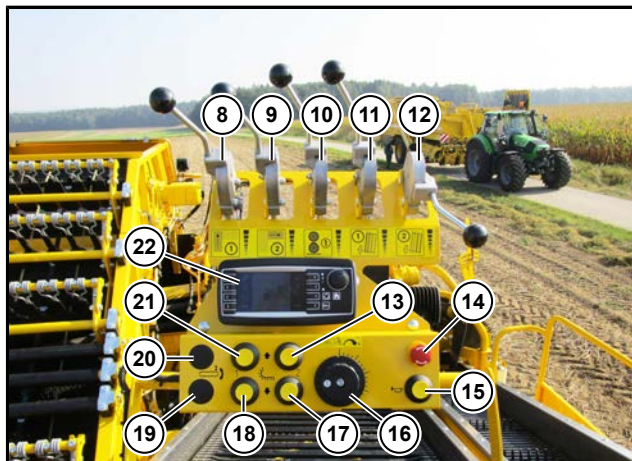


Appuyez sur la touche  pour relever le tapis à tétines 1/2. La hauteur maximale du tapis à tétines 1/2 s'élève à 20.



Appuyez sur la touche  pour abaisser le tapis à tétines 1/2. La hauteur minimale du tapis à tétines 1/2 s'élève à 0.

Réglage de l'inclinaison du tapis à tétines 1/2 via l'élément de commande de la table de visite (option)



- (8) Câble Bowden tapis à tétines 1
- (9) Câble Bowden tapis à tétines 2
- (10) Câble Bowden rouleau déviateur 1
- (11) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 1
- (12) Câble Bowden régime peigne à doigts rotatif 2
- (13) Touche Relever peigne à doigts rotatif 2
- (14) Interrupteur d'arrêt d'urgence de la table de visite
- (15) Touche Avertisseur sonore du terminal du tracteur
- (16) Régime du tapis de visite
- (17) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 2
- (18) Touche Abaisser peigne à doigts rotatif 1
- (19) Touche Abaisser inclinaison tapis à tétines 1/2
- (20) Touche Relever inclinaison tapis à tétines 1/2
- (21) Touche Relever peigne à doigts rotatif 1
- (22) Terminal de la table de visite




La touche Relever inclinaison tapis à tétines 1/2 (**20**) permet de relever le tapis à tétines 1/2 lorsqu'un vérin hydraulique est installé et qu'aucun terminal n'est présent sur la table de visite.

La touche Abaisser inclinaison tapis à tétines 1/2 (**19**) permet d'abaisser le tapis à tétines 1/2 lorsqu'un vérin hydraulique est installé et qu'aucun terminal n'est présent sur la table de visite.

Réglage de l'inclinaison du tapis à tétines 1/2 via le terminal de la table de visite (option)




- (23) Touche programmable Secoueur
- (24) Touche programmable profondeur d'arrachage
- (25) Touche programmable Tourner la page à droite
- (26) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (27) Touche programmable Inclinaison du tapis à tétines 1/2

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage de la hauteur du tapis à tétines avec la touche programmable Défiler page à droite  ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Sélectionnez le hauteur du tapis à tétines 1/2 avec la touche programmable .




- (28) Touche programmable Relever le tapis à tétines 1/2
- (29) Touche programmable Abaisser le tapis à tétines 1/2



Appuyez sur la touche  pour relever le tapis à tétines 1/2. La hauteur maximale du tapis à tétines 1/2 s'élève à 20.



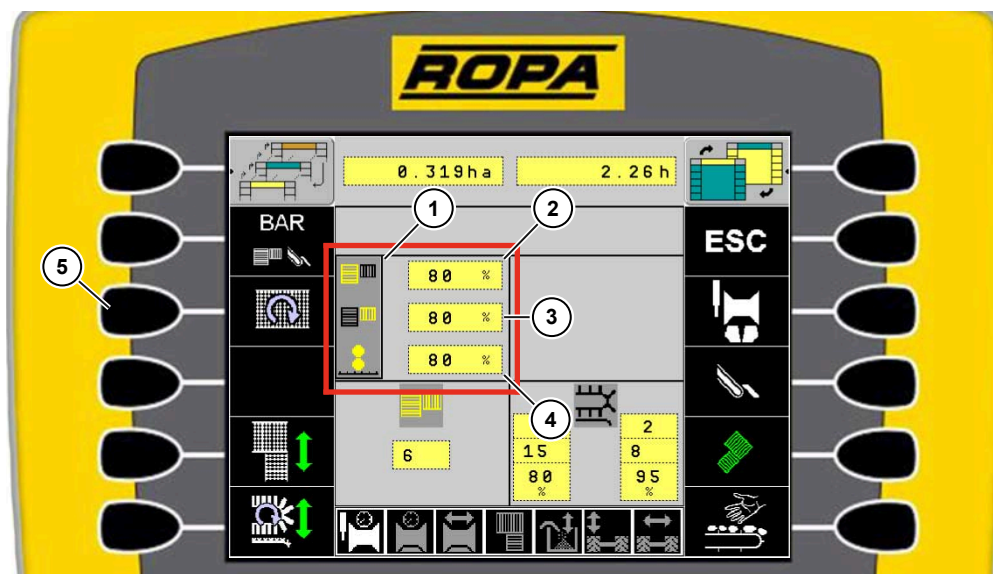
Appuyez sur la touche  pour abaisser le tapis à tétines 1/2. La hauteur minimale du tapis à tétines 1/2 s'élève à 0.

6.13.2.7 Réglage synchrone des tapis à têtes

Réglage synchrone des tapis à têtes via le terminal du tracteur




Le régime est réglé en mode synchrone dans le menu Séparation. Pour cela, sélectionner la touche programmable Séparation  sur le terminal du tracteur. Une fois la sélection effectuée, la touche programmable  devient verte.

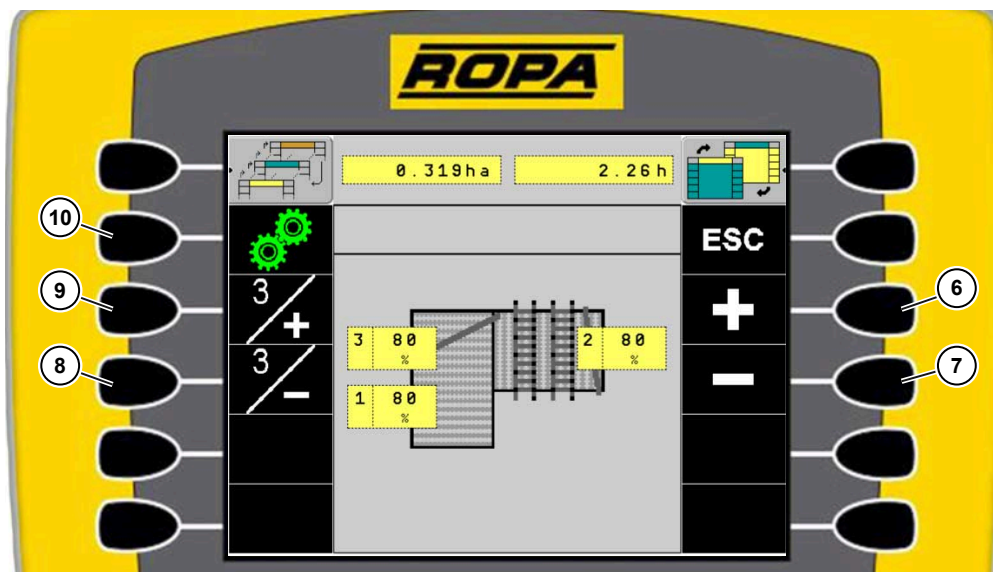


- (1) Champ d'affichage Régimes tapis à têtes
- (2) Affichage Régime tapis à têtes 1
- (3) Affichage Régime tapis à têtes 2
- (4) Champ d'affichage Régime du rouleau dérivateur 1
- (5) Touche programmable Régime des tapis à têtes

Dans le champ d'affichage Régimes des tapis à têtes (1) les régimes du tapis à têtes 1 (2), du tapis à têtes 2 (3) et du rouleau dérivateur 1 (4) sont affichés. Une pression sur le bouton gris permet d'accéder directement au sous-menu Réglages du régime des tapis à têtes depuis ici.



La touche programmable Régimes des tapis à têtes  permet d'accéder au sous-menu Réglages du régime des tapis à têtes.



- (6) Touche programmable Augmenter le régime des tapis à tétines
- (7) Touche programmable Diminuer le régime des tapis à tétines
- (8) Touche programmable Diminuer le régime du rouleau dérivateur 1
- (9) Touche programmable Augmenter le régime du rouleau dérivateur 1
- (10) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines

Les régimes du tapis à tétines 1 et du tapis à tétines 2 peuvent être réglés ensemble dans le mode Synchrone.





Appuyez sur la touche **+** pour augmenter le régime de façon synchrone. Le régime maximal des tapis à tétines est de 100 %. Si un tapis à tétines atteint ce régime et qu'il est encore augmenté, alors le régime de l'autre tapis à tétines est rapproché.

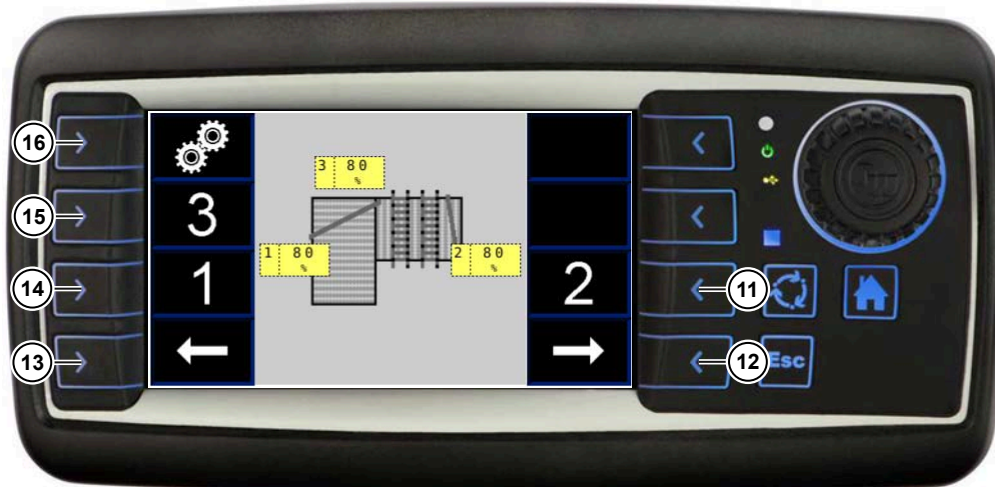


Appuyez sur la touche **-** pour diminuer le régime de façon synchrone. Le régime minimal des tapis à tétines est de 30 %. Si un tapis à tétines atteint ce régime et qu'il est encore diminué, alors le régime de l'autre tapis à tétines est rapproché.



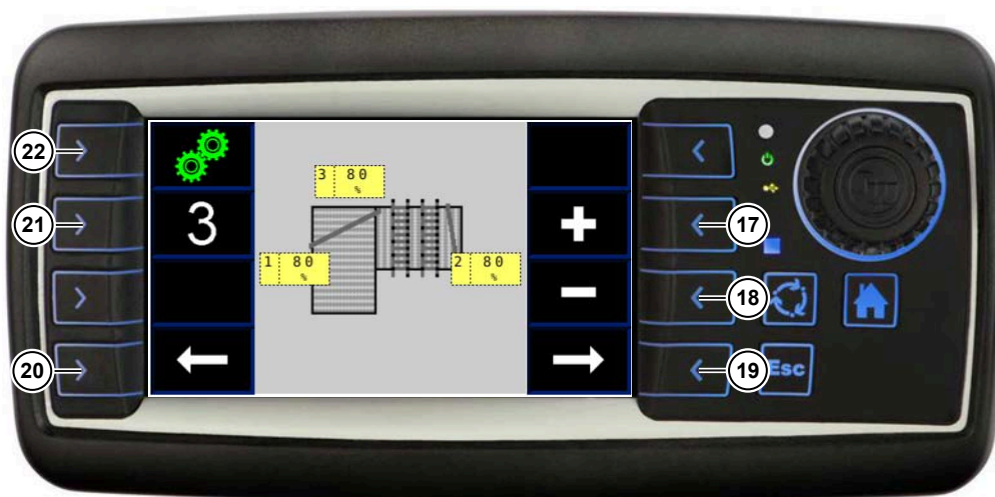
Pour régler le régime des tapis à tétines de façon synchrone, le réglage synchrone des régimes des tapis à tétines doit être activé. Lorsque la touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines  est représentée en blanc, le réglage synchrone des régimes des tapis à tétines est désactivé. Si la touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines  est représentée en vert, le réglage synchrone des régimes des tapis à tétines est activé.

Réglage synchrone des tapis à tétines via le terminal de la table de visite



- (11) Touche programmable Régime du tapis à tétines 2
- (12) Touche programmable Tourner la page à droite
- (13) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (14) Touche programmable Régime du tapis à tétines 1
- (15) Touche programmable Régime du rouleau dérivateur 1
- (16) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines

Lorsque le terminal de la table de visite est débloqué, allez sur la page de réglage du régime du tapis à tétines avec la touche programmable Défiler page à droite ou avec la touche programmable Défiler page à gauche . Sélectionnez le Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines avec la touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines .




- (17) Touche programmable Augmenter le régime des tapis à tétines
- (18) Touche programmable Diminuer le régime des tapis à tétines
- (19) Touche programmable Tourner la page à droite
- (20) Touche programmable Tourner la page à gauche
- (21) Touche programmable Régime du rouleau dérivateur 1
- (22) Touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines


Fonctionnement

Nettoyage





Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime de façon synchrone. Le régime maximal des tapis à tétines est de 100 %. Si un tapis à tétines atteint ce régime et qu'il est encore augmenté, alors le régime de l'autre tapis à tétines est rapproché.

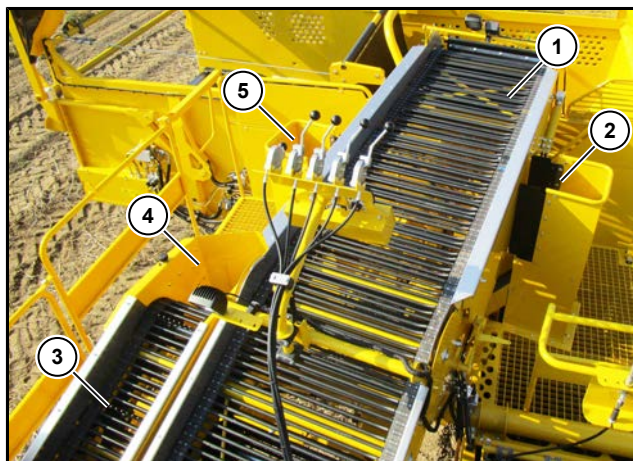


Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime de façon synchrone. Le régime minimal des tapis à tétines est de 30 %. Si un tapis à tétines atteint ce régime et qu'il est encore diminué, alors le régime de l'autre tapis à tétines est rapproché.



Pour régler le régime des tapis à tétines de façon synchrone, le réglage synchrone des régimes des tapis à tétines doit être activé. Lorsque la touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines  est représentée en blanc, le réglage synchrone des régimes des tapis à tétines est désactivé. Si la touche programmable Réglage synchrone des régimes des tapis à tétines  est représentée en vert, le réglage synchrone des régimes des tapis à tétines est activé.

6.13.3 Tri



- (1) Tapis de visite
- (2) Trappe d'évacuation droite
- (3) Tapis à déchets
- (4) Trappe d'évacuation du tapis à déchets
- (5) Trappe d'évacuation gauche

Le tri est composé du tapis de visite (1) et du tapis à déchets (3). Ici, la récolte peut être contrôlée et les déchets ou la récolte mal orientée peuvent être triés.

Sur le côté droit du tapis de visite se trouve une grande trappe d'évacuation : la trappe d'évacuation droite (2). Sur le côté gauche du tapis de visite se trouvent deux grandes trappes d'évacuation, la trappe d'évacuation gauche (5) et la trappe d'évacuation du tapis à déchets (4). Ainsi, les déchets peuvent être évacués rapidement.

DANGER

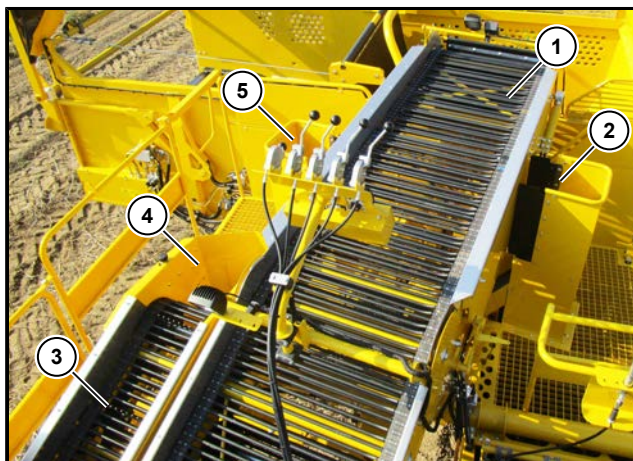


Risque de blessure ! Danger de mort !

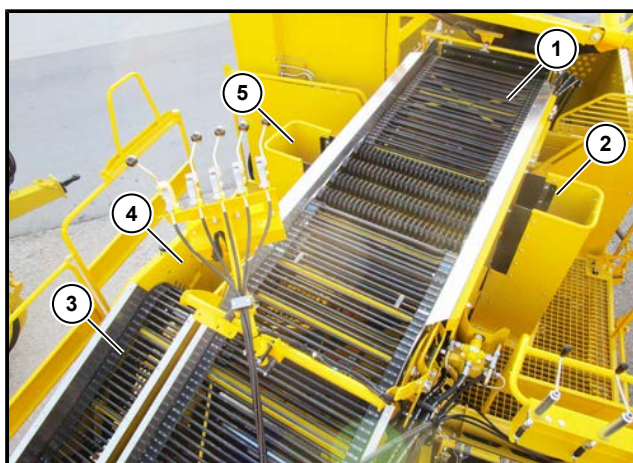
N'introduisez en aucun cas les doigts dans les tapis. Il existe un risque de blessures aux mains, voire de perte de doigts et de mains.

Portez toujours des vêtements serrés et non amples. Les vêtements peuvent s'accrocher dans les tapis et vous entraîner. Il existe alors un risque de blessures graves, voire de blessures pouvant entraîner la mort !

6.13.3.1 Tapis de visite



Tapis de visite sans tri



Tapis de visite avec tri

- (1) Tapis de visite
- (2) Trappe d'évacuation droite
- (3) Tapis à déchets
- (4) Trappe d'évacuation du tapis à déchets
- (5) Trappe d'évacuation gauche

Le tapis de visite (1) est entraîné de façon hydraulique et forme une unité avec le tapis de remplissage de la trémie. De façon standard, le tapis de visite est composé d'un tapis à barres. En option, un dispositif de tri peut être monté sur le tapis de visite.

Le régime du tapis de visite peut être réglé à partir du terminal du tracteur ou directement depuis la table de visite. Un réglage simultané n'est pas possible. Le réglage sur la table de visite peut être effectué depuis le terminal du tracteur bloqué ou débloqué.

Le tapis de visite se met immédiatement en marche avec l'abaissement de la table de ramassage. Après le relevage de la table de ramassage, le tapis de visite fonctionne encore pendant 0 à 99 secondes, réglage de base 30 secondes. Le temps d'arrêt prolongé peut être réglé dans les réglages de base, sous Tapis de remplissage.



- (6) Touche programmable menu Repliage
- (7) Touche programmable Table de ramassage
- (8) Touche programmable Canal de tamisage
- (9) Touche programmable Séparation
- (10) Touche programmable Table de visite
- (11) Touche programmable Menu principal
- (12) Touche programmable Marche/Arrêt manuel de la machine
- (13) Touche programmable Terminal de la table de visite
- (14) Touche programmable Réglages rapides de la table de visite
- (15) Touche programmable Nettoyage des tapis



Tous les réglages rapides sur la table de visite sont bloqués.



Les réglages rapides des hauteurs du tapis à têtes 1/2, du peigne à doigts rotatif 1 et du peigne à doigts rotatif 2 sont débloqués sur la table de visite. Un réglage des hauteurs en parallèle sur le terminal du tracteur est possible. Le réglage rapide du régime du tapis de visite sur la table de visite est bloqué.



Les réglages rapides des hauteurs sur la table de visite sont bloqués. Le réglage rapide du régime du tapis de visite sur la table de visite est débloqué. Un réglage du régime en parallèle sur le terminal du tracteur n'est pas possible.

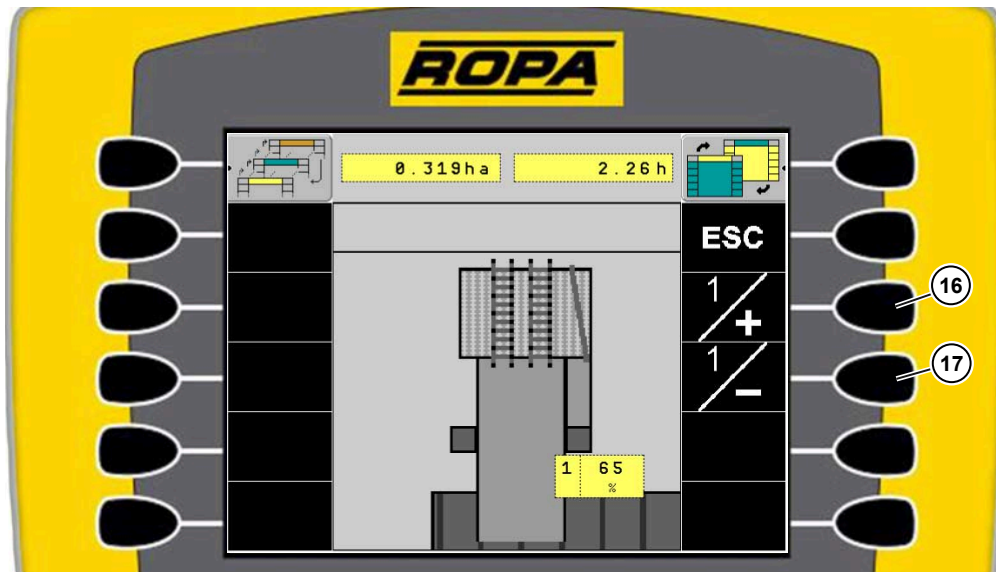


Les réglages rapides des hauteurs du tapis à têtes 1/2, du peigne à doigts rotatif 1 et du peigne à doigts rotatif 2 sont débloqués sur la table de visite. Un réglage des hauteurs en parallèle sur le terminal du tracteur est possible. Le réglage rapide du régime du tapis de visite sur la table de visite est débloqué. Un réglage du régime en parallèle sur le terminal du tracteur n'est pas possible.

Réglage du tapis de visite via le terminal du tracteur




La touche programmable Table de visite  permet d'accéder au sous-menu Table de visite.




- (16) Touche programmable Augmenter le régime du tapis de visite
- (17) Touche programmable Diminuer le régime du tapis de visite

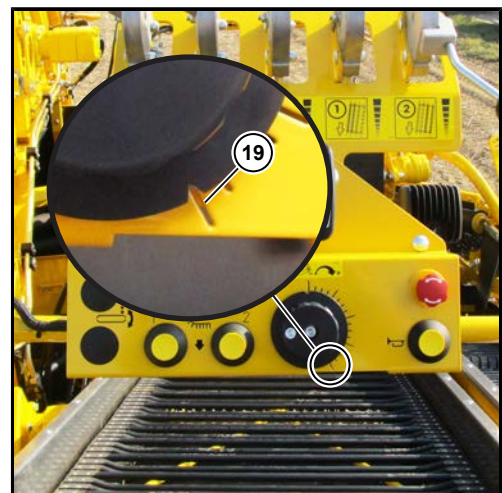


Appuyez sur la touche  pour augmenter le régime. Le régime maximal du tapis de visite s'élève à 100 %.



Appuyez sur la touche  pour diminuer le régime. Le régime minimal du tapis de visite s'élève à 1 %. L'affichage 0 % est arrêté et le tapis de visite est immobile.

Réglage du tapis de visite via la table de visite de la machine

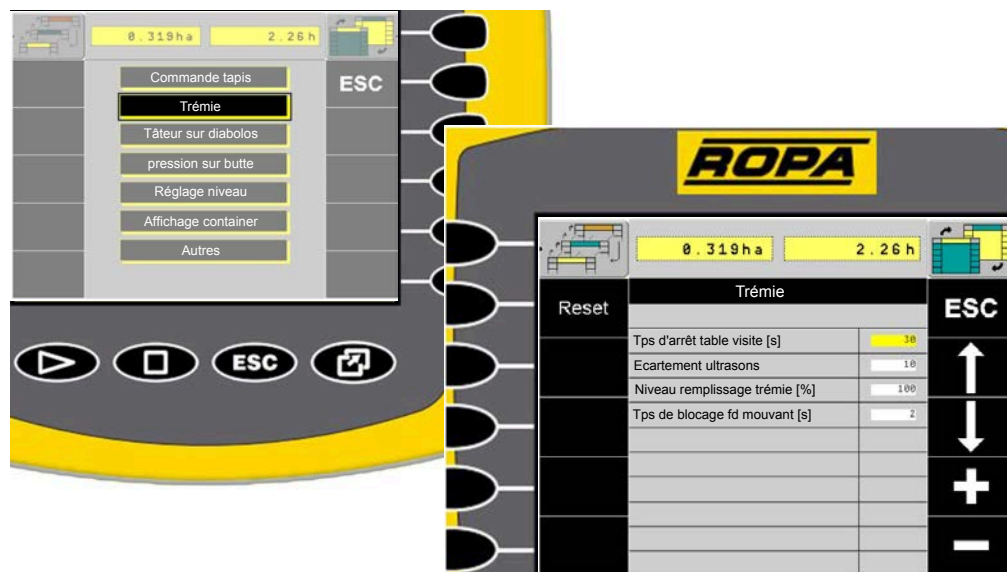


- (18) Tapis de visite immobile
- (19) Régime maximal du tapis de visite

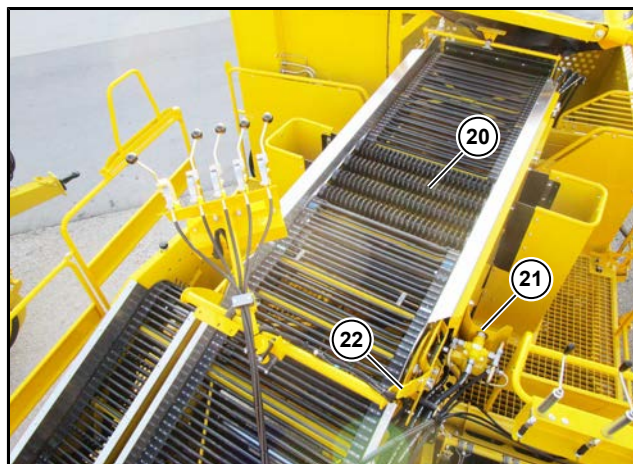
Après débloquage du réglage du tapis de visite sur la table de visite, il faut toujours, lors du premier réglage que le dernier régime réglé sur le terminal du tracteur doit être repris. Un réglage fin mais aussi très rapide du régime du tapis de visite est ensuite possible. En butée à gauche (18), le tapis de visite est arrêté et en butée à droite (19), le tapis de visite fonctionne avec un régime maximal.

Régler le temps d'arrêt du tapis de visite

Sur le terminal du tracteur, dans le menu "Réglages de base", sous-menu "Tapis de remplissage", le temps d'arrêt du tapis de visite peut être réglé entre 0 et 99 secondes. Le réglage de base est de 30 secondes.



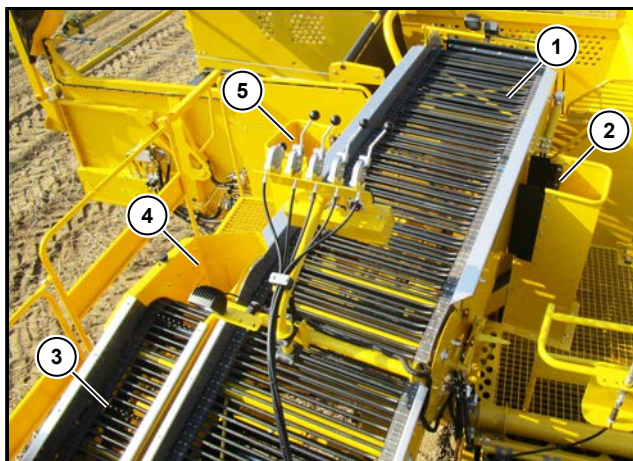
Rouleaux de séparation sur le tapis de visite (option)



- (20) Rouleaux de séparation
- (21) Sélecteur rotatif régime tri
- (22) Levier écart tri

En option, le tapis de visite peut être équipé de rouleaux de séparation (20). L'écartement des rouleaux de séparation peut être réglé grâce au levier d'écartement de tri (22). Les rouleaux de séparation se trouvent en série hydraulique par rapport au tapis de visite. Le régime des rouleaux de séparation peut être réglé via le sélecteur rotatif du régime de tri (21).

6.13.3.2 Tapis à déchets



- (1) Tapis de visite
- (2) Trappe d'évacuation droite
- (3) Tapis à déchets
- (4) Trappe d'évacuation du tapis à déchets
- (5) Trappe d'évacuation gauche

Le tapis à déchets (3) est entraîné de façon hydraulique et fonctionne de façon hydraulique de série par rapport au tapis de visite (1). Le tapis à déchets prend en charge les résidus séparés du tapis à tétines 2. Ici, un triage ultérieur de la récolte mal dirigée est possible. Le reliquat est renvoyé de façon standard dans le champ via la trappe d'évacuation du tapis à déchets (4).

Le tapis à déchets se met immédiatement en marche avec l'abaissement de la table de ramassage. Si le régime du tapis de visite est arrêté, le tapis à déchets s'arrête également. Après le relevage de la table de ramassage, le tapis à déchets continue de fonctionner tant que le tapis de visite est en marche.

Réglage du tapis à déchets via l'élément de commande de la table de visite de gauche



- (6) Sélecteur rotatif régime tapis à déchets
- (7) Levier clapet d'inversion tapis à déchets (option)
- (8) Levier clapet d'inversion dispositif de récupération des déchets (option)

Le sélecteur rotation Régime du tapis à déchets (6) permet de régler le régime du tapis à déchets. La butée gauche correspond à l'arrêt et la butée droite correspond au régime maximal du tapis à déchets.

En option, des clapets d'inversion peuvent être installés dans la trappe d'évacuation du tapis à déchets, en fonction de la variante d'équipement de la machine. Ici, le levier du clapet d'inversion du tapis de récupération des déchets (7) permet de déposer les déchets séparés dans le champ ou, par ex., de les collecter dans une caisse collectrice.

6.13.3.3 Dispositif de récupération des déchets (option)

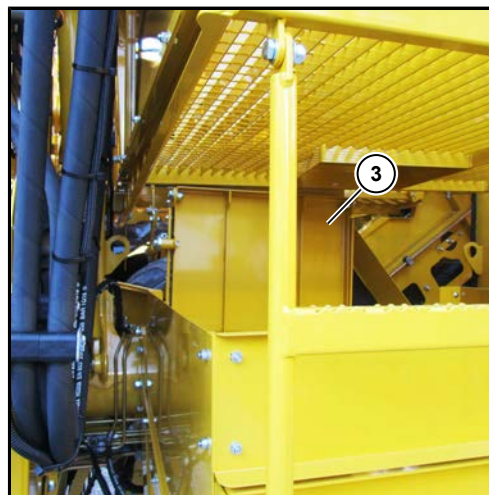
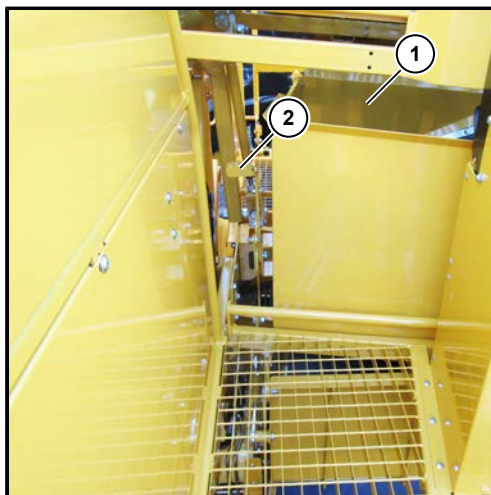


- (1) Tapis de récupération des déchets
- (2) Levier clapet d'inversion dispositif de récupération des déchets

Le tapis de récupération des déchets (1) est entraîné de façon hydraulique et fonctionne de façon hydraulique de série par rapport au tapis à déchets. Si le régime du tapis à déchets est réglé, le régime du tapis de récupération des déchets se règle alors également.

Le levier de clapet de récupération des déchets (2) permet d'envoyer les déchets du tapis à déchets jusque sur le tapis de récupération des déchets, puis sur le canal de tamisage ou dans le champ.

6.13.3.4 Trémie de tri (option)



- (1) Trémie de tri
- (2) Levier clapet trémie de tri
- (3) Clapet trémie de tri

La trémie de tri optionnelle (1) se trouve sous les rouleaux de séparation optionnels. Ici, les déchets et les pommes de terre trop petites triés par les rouleaux de séparation peuvent être entreposés temporairement. Le levier de clapet de la trémie de tri (2) permet d'ouvrir et de fermer le clapet de la trémie de tri (3). En fonction de la variante d'équipement, le vidage s'effectue directement sur le champ ou dans la caisse collectrice.



6.13.3.5 Caisse collectrice (option)





(1) Caisse collectrice

La caisse collectrice disponible en option se trouve sur le côté gauche de la machine, devant l'essieu. Ici, les pierres et les déchets peuvent être collectés et déchargés en bord de champ.



La caisse collectrice s'ouvre avec la touche  sur l'élément de commande Trémie. Tant que la touche  est enfoncée, la caisse collectrice s'ouvre et le fond mouvant est activé. La position de la trappe de la caisse collectrice n'est pas surveillée.



La caisse collectrice se ferme avec la touche  sur l'élément de commande Trémie. Tant que la touche  est enfoncée, la caisse collectrice se ferme. Le vidage de la caisse collectrice s'arrête. La position de la trappe de la caisse collectrice n'est pas surveillée.

AVERTISSEMENT



Attention : risque de blessures.

Pendant le vidage de la caisse collectrice, il est interdit d'utiliser l'échelle sur la table de visite à gauche. L'échelle sur la table de visite à gauche se déplace avec l'ouverture et la fermeture de la caisse collectrice.

La zone de danger autour de la caisse collectrice doit impérativement être respectée lors de la vidange. Il existe un risque de blessure par les pièces mobiles et les déchets qui se déplacent, par ex. les pierres.

6.13.3.6 Écrase pommes de terre (option)



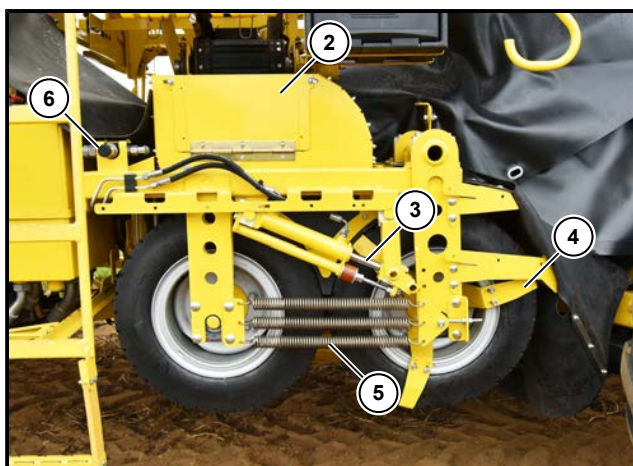
L'illustration montre un écrase pommes de terre sur une Keiler 2

(1) Écrase pommes de terre

L'écrase pommes de terre disponible en option se trouve sur le côté droit de la machine, devant l'essieu.

Les petites pommes de terre sont pour la plupart triées via le canal à déchets. De la même façon, les tubercules pourris, verdis ou difformes sont triés par le personnel de tri via les goulottes à déchets ou le canal à déchets. Les tubercules triés sont entièrement envoyés dans l'écrase pommes de terre écrase.

Celui-ci écrase et broie les tubercules triés via les goulottes à déchets et le canal à déchets. Les pommes de terre écrasées ont un volume nettement plus petit et une surface d'attaque plus importante, ce qui favorise le processus de décomposition et permet d'éviter une germination l'année suivante.




L'illustration montre un écrase pommes de terre sur une Keiler 2 sans dispositif de protection


- (2) Clapet de nettoyage / clapet de maintenance
- (3) Vérins d'écartement hydraulique
- (4) Couteau
- (5) Sécurité mécanique à pierres et à corps étrangers
- (6) Régulateur de débit pour le réglage du régime

L'écrase pommes de terre fonctionne toujours lorsque la chaîne de tamisage 1 est en marche. Les deux pneumatiques de l'écrase pommes de terre fonctionnent avec des régimes différents et en sens contraire. Le régulateur de débit pour le réglage du régime (6) permet de régler la différence de régime en pourcentage entre les pneumatiques de l'écrase pommes de terre et la chaîne de tamisage 1. La pression de l'air dans les pneus peut être ajustée de façon variable en fonction des conditions d'arrachage et du résultats d'écrasement.



Le vérin (3) sur l'écrase pommes de terre est écarté de façon hydraulique avec la touche  sur l'élément de commande. Le passage libre maximal est de 300 mm. Un arrachage sans la fonction Arrachage est ainsi possible et les corps étrangers de très grandes tailles peuvent être retirés.



Le vérin (3) sur l'écrase pommes de terre est fermé de façon hydraulique avec la touche  sur l'élément de commande.

6.14 Trémie

La trémie sert exclusivement à entreposer les pommes de terre arrachées jusqu'à ce que la trémie soit vidée dans un véhicule de transport à l'arrêt. La trémie peut également être vidée sur un silo en bord de champ. La trémie n'est en aucun cas conçue comme compartiment à marchandises ou pour le transport de matériaux ou d'objets.

DANGER



Ne pénétrez jamais dans la trémie lorsque le moteur du tracteur tourne. Danger de mort important dû aux fond mouvant de la trémie éventuellement en mouvement.

- Pour des travaux dans la trémie, vous devez arrêter le moteur du tracteur et assurer la machine contre un redémarrage inopiné (par exemple retirer la clef de contact et la tenir dans un lieu sûr inaccessible à d'autres personnes, par exemple garder la dans votre poche de pantalon).

Le tapis de remplissage de la trémie se trouve dans la trémie. Il permet de remplir la trémie manuellement ou à l'aide de l'automatique de remplissage de la trémie. Le tapis de remplissage de trémie peut être relevé et abaissé. Le fond mouvant de la trémie peut être avancé lentement pour garantir un remplissage optimal de la trémie. C'est à cela que sert la bâche de trémie équipée de série. L'articulation de trémie optionnelle doit alors être relevée. Elle empêche la chute des pommes de terre à l'extrémité de la trémie. Pour un transbordement optimal dans des caisses, un remplisseur de caisse est disponible en option.

Lors d'un **déplacement sur route**, le tapis de remplissage de la trémie est abaissé, le remplisseur de caisse est relevé, l'articulation de la trémie est relevée et la partie de repliage de la trémie est repliée.



En **position d'arrachage**, la partie de repliage de la trémie est dépliée et le tapis de remplissage de la trémie est réglée de sorte que la récolte puisse être conduite dans la trémie avec la hauteur de chute la plus faible possible. Le remplisseur de caisse et l'articulation de la trémie sont, le cas échéant, pivotés pendant que la trémie est vidée.

6.14.1 Partie de repliage de la trémie



- (1) Trémie en position de transport
- (2) Trémie en position de travail

La position de la trémie dépend essentiellement si la machine est en position de transport (1) ou en position de travail (2). La trémie ne peut être repliée que lorsqu'elle et le tapis de remplissage de la trémie sont complètement abaissés (position la plus basse).

ATTENTION



Risque de dommages sur la machine.

La partie de repliage de la trémie doit uniquement être repliée lorsque le tapis de remplissage de la trémie est complètement abaissé (*Voir Page 281*). Si cela n'est pas respecté, il se peut que des parties de machines rentrent en collision, ce qui peut causer de graves dommages sur la machine.

AVERTISSEMENT

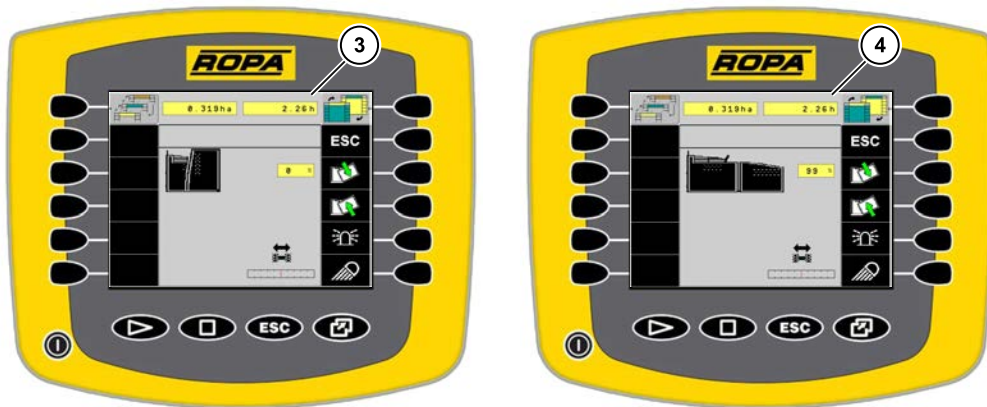


Risque de blessures graves.

- Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de danger.
- Pendant le processus de repliage de la trémie, ne pas accéder aux plateformes des tables de visite.




La touche programmable Menu Repliage  permet d'accéder au menu Mode de repliage.



(3) Menu de repliage position de transport


(4) Menu de repliage position d'arrachage / position de vidage de la trémie



Appuyez sur la touche  pour mettre la partie de repliage de la trémie en position de travail. Lorsque l'affichage du terminal du tracteur a atteint 100 % et que l'écran de visualisation est tourné, la partie de repliage de la trémie se trouve en position de travail.



Avant que la partie de repliage de la trémie puisse être amenée en position de transport, la trémie et le tapis de remplissage de la trémie doivent se trouver dans la position la plus basse (complètement abaissés).

Appuyez sur la touche  pour amener la partie de repliage de la trémie en position de transport. Lorsque l'affichage du terminal du tracteur a atteint 0 % et que l'écran de visualisation est tourné, la partie de repliage de la trémie se trouve en position de transport.

6.14.2 Relever abaisser la trémie



La trémie peut être relevée et abaissée à l'aide du mini joystick inférieur sur l'élément de commande Trémie. La trémie ne peut être relevée ou abaissée qu'en position de travail. La position de la trémie est surveillée par un capteur. Lorsque la trémie est relevée, le tapis de remplissage de la trémie se relève d'abord automatiquement jusque dans la position la plus haute. La trémie ne peut être relevée que lorsque la flèche se trouve en "position droite".

DANGER

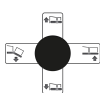



Danger de mort ! Risque de dommages sur la machine !

Lorsque la trémie est relevée ou abaissée, des zones d'écrasement et de cisaillement apparaissent sur la trémie et la table de visite. De plus, le centre de gravité de la machine se déplace nettement vers le haut, ce qui génère un risque accru de basculement de la machine. Il existe alors un risque de blessure, voire de mort.


Lorsque la trémie est relevée ou abaissée, s'assurer que la trémie ne bute contre rien, par ex. sur le véhicule de transbordement. Il existe ainsi un risque de dommages à la machine.

- Maintenir la distance avec les pièces en mouvement lorsque la trémie est relevée ou abaissée.
- Ne pas se tenir sous la trémie relevée.
- Choisir une zone de déchargement sur une surface plane si possible.



Le mini joystick inférieur  sur l'élément de commande Trémie permet de relever et d'abaisser la trémie. La vitesse de relevage et d'abaissement dépend de l'inclinaison du joystick : elle est lente pour une inclinaison minimale et rapide pour une inclinaison maximale. Pour relever la trémie, la flèche doit se trouver dans la zone indiquée.



Une pression sur la touche Abaisser le tapis de remplissage de la trémie  sur l'élément de commande Arrachage permet d'abaisser la trémie. Ce n'est que lorsque la trémie est complètement abaissée que le tapis de remplissage de la trémie s'abaisse.

6.14.3 Fond mouvant de la trémie



Le régime du fond mouvant de la trémie peut être réglé en continu depuis le siège conducteur. Le fond mouvant de la trémie sert à vider la trémie, mais il est également aussi commandé pour un remplissage optimal de la trémie. Le fond mouvant de la trémie est conçu de série comme un fond bûché. Ainsi, un remplissage respectueux est obtenu dès le début.

En option, le fond mouvant de la trémie peut être conçu en tant que fond mouvant avec barres métalliques avec un coussin en caoutchouc. Ici, le coussin en caoutchouc doit être déplacé sous le tapis de remplissage de la trémie après la vidange de la trémie. Ainsi, un remplissage respectueux est obtenu dès le début.

ATTENTION




Risque de dommages à la trémie


Le fond mouvant de la trémie ne doit en aucun cas être déplacé tant que la trémie se trouve en position de travail. Cela peut causer des dommages au fond mouvant de la trémie et à la trémie elle-même.

- Toujours amener la trémie en position de travail, puis mettre en marche le fond mouvant.




Le fond mouvant de la trémie est démarré et arrêté avec la touche  sur l'élément de commande Trémie. Le fond mouvant de la trémie mis en marche est affiché sur la touche avec la LED rouge.

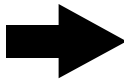




Le sélecteur rotatif  sur l'élément de commande Trémie permet de régler le régime du fond mouvant de la trémie en continu. Ainsi, le fond mouvant de la trémie est arrêté lorsque le sélecteur rotatif est en position 0, il a le couple de plus élevé sur la position 5 et il a le régime maximum en position 10. Si le régime est réglé plus haut et si la trémie doit être entièrement vidée, le régime est réglé automatiquement via le capteur de pression installé.



Une pression sur la touche Relever le tapis de remplissage de la trémie  sur l'élément de commande Arrachage après que la position finale du tapis de remplissage de la trémie permet de commander le fond mouvant de la trémie. Le déclenchement de l'interrupteur de position finale sur la bache de la trémie permet d'arrêter automatiquement l'avancée du fond mouvant.

INDICATION



Une pression sur la touche  Début de champ permet de mettre automatiquement la touche  Fond mouvant de la trémie Marche/Arrêt sur désactivé.

6.14.4 Tapis de remplissage de la trémie



- (1) Capteur à ultrason automatique de remplissage
- (2) Tapis de remplissage de la trémie

Le tapis de remplissage de la trémie (2) peut être relevé ou abaissé manuellement depuis le siège conducteur. La position du tapis de remplissage de la trémie est surveillée par un capteur. Lorsque l'automatique de remplissage (1) est activé, le tapis de remplissage de la trémie se relève automatiquement en fonction du niveau de remplissage de la trémie. Ainsi, un remplissage optimal est obtenu pour ménager au mieux la récolte grâce à une faible hauteur de chute.


ATTENTION




Risque de dommages sur la machine !

Le tapis de remplissage de la trémie ne doit être relevé que lorsque la partie de repliage de la trémie ([Voir Page 277](#)) se trouve en position de travail. Si cela n'est pas respecté, il se peut que des parties de machines rentrent en collision, ce qui peut causer de graves dommages sur la machine.

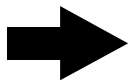



Le tapis de remplissage de la trémie est relevé avec la touche  sur l'élément de commande Arrachage. Tant que la touche est enfoncée, le tapis de remplissage de la trémie est relevé. Si le tapis de remplissage de la trémie a atteint sa position finale, le fond mouvant de la trémie est commandé jusqu'à ce que les interrupteurs de position finale sur la bêche de la trémie se déclenchent.




Le tapis de remplissage de la trémie est abaissé avec la touche  sur l'élément de commande Arrachage. Tant que la touche est enfoncée, le tapis de remplissage de la trémie est abaissé.

INDICATION



Appuyez sur la touche  sur l'élément de commande Arrachage lorsque la trémie est relevée pour que celle-ci s'abaisse en premier, suivie par le tapis de remplissage de la trémie !

En cas de double pression accidentelle sur la touche  sur l'élément de commande Arrachage après la vidange, l'automatique de remplissage est arrêté si le remplissage automatique de la trémie est arrêté.



6.14.5 Remplissage de la trémie




(1) Capteur à ultrason automatique de remplissage


Le remplissage de la trémie peut être effectué manuellement ou automatiquement.

Remplissage manuel de la trémie

Lors d'un remplissage manuel de la trémie, faire impérativement attention à la hauteur de chute de la récolte du tapis de remplissage dans la trémie. De plus, il convient également de s'assurer que le tapis de remplissage dans la trémie n'est pas recouvert par la récolte. Le tapis de remplissage dans la trémie ([Voir Page 281](#)) est relevé par la touche  et abaissé par la touche .

L'avancée de la trémie ([Voir Page 280](#)) doit être effectuée manuellement. Pour cela, appuyer sur la touche Relever le tapis de remplissage de la trémie  sur l'élément de commande Arrachage. Si la position finale supérieure du tapis de remplissage de la trémie est atteinte, l'avancée de la trémie est activée. Un déclenchement de l'interrupteur de position finale sur la bâche arrière de la trémie (2) ou sur la bâche avant de la trémie (3) entraîne la réception du signal "Trémie pleine !" sur le terminal du tracteur par le conducteur et le niveau de remplissage maximum atteint est signifié.

Remplissage automatique de la trémie

Lors du remplissage automatique de la trémie, l'automatique (4) est présélectionné sur le terminal du tracteur. La touche Début de champ  permet d'activer l'automatique de remplissage de la trémie. Le tapis de remplissage de la trémie est automatiquement maintenu avec une hauteur de chute faible via le cône de déversement grâce au capteur à ultrasons de l'automatique de remplissage (1). L'avancée de la trémie s'effectue automatiquement lorsque le tapis de remplissage de la trémie a atteint sa position la plus haute et que le capteur à ultrasons a détecté la présence de récolte. Un déclenchement de l'interrupteur de position finale sur la bâche arrière de la trémie (2) ou sur la bâche avant de la trémie (3) entraîne la réception du signal "Trémie pleine !" sur le terminal du tracteur par le conducteur et le niveau de remplissage maximum atteint est signifié. L'automatique de remplissage s'arrête jusqu'à ce que la trémie soit vidée.



- (2) Interrupteur de position finale de la bêche de trémie arrière
- (3) Interrupteur de position finale de la bêche de trémie avant




- (4) Automatique de remplissage de la trémie

Dans le champ d'affichage Automatiques, l'état actuel de l'automatique de remplissage (4) est affiché. L'automatique de remplissage peut être présélectionné, activé et désactivé via le sélecteur rotatif du terminal du tracteur.




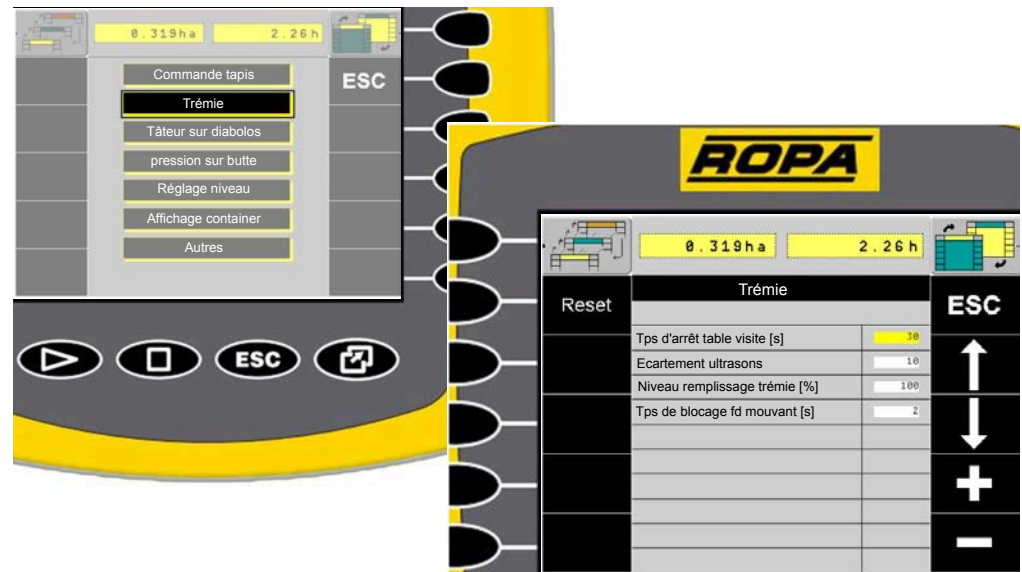
L'automatique de remplissage de la trémie est désactivé.




L'automatique de remplissage de la trémie est présélectionné. L'automatique de remplissage s'active avec l'abaissement de la table de ramassage via la touche Début de champ  sur l'élément de commande Arrachage.



L'automatique de remplissage de la trémie est activé. L'automatique de remplissage reste activé avec le relevage de la table de ramassage via la touche Fin de champ  sur l'élément de commande Arrachage. L'automatique de remplissage peut être à nouveau désactivé sur le terminal du tracteur sous Automatiques. Le déclenchement de l'interrupteur de position finale sur la bêche de la trémie permet d'arrêter l'automatique du remplissage de la trémie.



Dans le menu principal , sous le menu Réglages de base, dans le sous-menu Tapis de remplissage, la sensibilité de l'automatique de remplissage, le niveau de remplissage maximal de la trémie et le temps de blocage de l'avancée de la trémie peuvent être réglés.

La sensibilité du capteur à ultrasons peut être réglée sur une valeur comprise entre 10 et 20, avec comme réglage de base 10.

Le niveau de remplissage de la trémie peut être réglé sur une valeur comprise entre 50 et 100, avec comme réglage de base 100. Ici, la position finale supérieure du tapis de remplissage de la trémie est limitée.

Le temps de blocage de l'avancée de la trémie peut être réglé entre 0 secondes et 5 secondes, avec comme réglage de base 2 secondes. Après avoir atteint la position finale supérieure du tapis de remplissage de la trémie, ce temps d'écoulement jusqu'à ce que le fond mouvant soit débloqué pour l'automatique de remplissage.

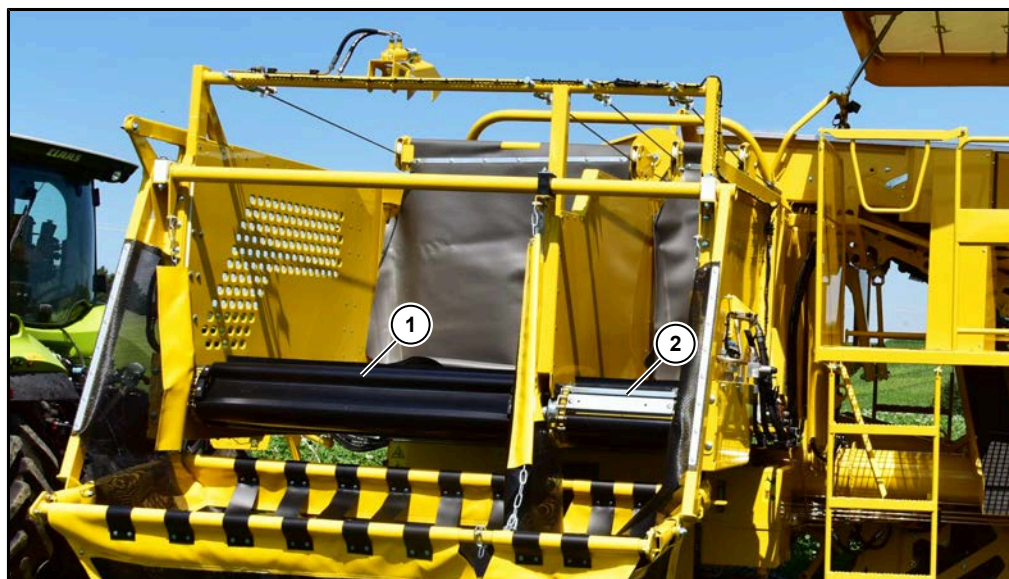
6.14.6 Trémie double (option)



(1) Trémie double

En option, la machine peut être équipée d'une trémie double. Ici, la récolte est triée en fonction de la taille sur la table de visite à l'aide de rouleaux de séparation et transportée avec le tapis de remplissage de la trémie dans la trémie avant et avec le tapis de séparation dans la trémie arrière.

6.14.6.1 Fond mouvant de la trémie, trémie double



- (1) Grand fond mouvant de la trémie
- (2) Petit fond mouvant de la trémie

Le régime du petit fond mouvant de la trémie (1) et du grand fond de la trémie (2) avec une trémie double peut être réglé indépendamment et en continu depuis le siège conducteur. Le fond mouvant de la trémie sert à vider la trémie, mais il est également commandé pour un remplissage optimal de la trémie. Le fond mouvant de la trémie à trémie double est conçu comme un fond bâché. Ainsi, un remplissage respectueux est obtenu dès le début.

ATTENTION




Risque de dommages à la trémie

Le fond mouvant de la trémie ne doit en aucun cas être déplacé tant que la trémie se trouve en position de travail. Cela peut causer des dommages au fond mouvant de la trémie et à la trémie elle-même.


- Toujours amener la trémie en position de travail, puis mettre en marche le fond mouvant.

Grand fond mouvant de la trémie



Le grand fond mouvant de la trémie est démarré et arrêté avec la touche  sur l'élément de commande Trémie. Le grand fond mouvant de la trémie mis en marche est indiqué sur la touche avec la LED rouge.




Le sélecteur rotatif  sur l'élément de commande Trémie permet de régler le régime du grand fond mouvant de la trémie en continu. Ainsi, le grand fond mouvant de la trémie est arrêté lorsque le sélecteur rotatif est en position 0 et il a le régime maximum en position 10.

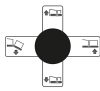
Fonctionnement


Trémie



Une pression sur la touche Relever le tapis de remplissage de la trémie  sur l'élément de commande Arrachage après que la position finale du tapis de remplissage de la trémie permet de commander le grand fond mouvant de la trémie. Le déclenchement de l'interrupteur de position finale sur la bêche de la trémie permet d'arrêter automatiquement l'avancée du fond mouvant de la trémie.

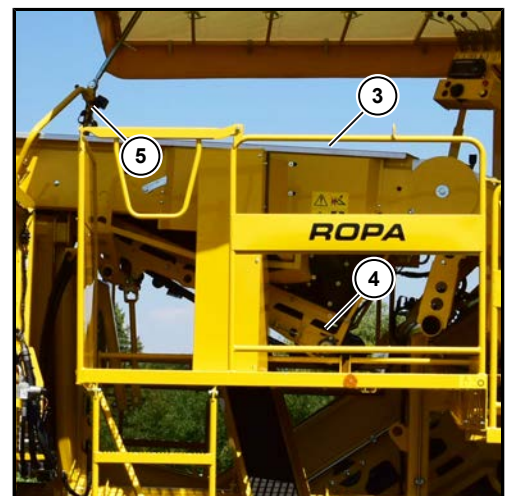
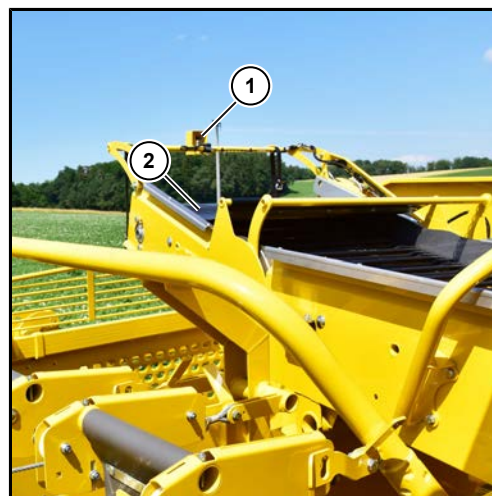
Petit fond mouvant de la trémie



Le petit fond mouvant de la trémie est commandé à l'aide du mini joystick  sur l'élément de commande Trémie. Lorsque le mini joystick est en position neutre, le petit fond mouvant de la trémie est immobile. Plus le mini joystick est dirigé vers la droite, plus le régime du petit fond mouvant de la trémie est élevé.

La touche Fond mouvant trémie double sur la table de visite permet de commander le fond mouvant de la trémie. Le déclenchement de l'interrupteur de position finale sur la bêche de la trémie permet d'arrêter automatiquement l'avancée du fond mouvant de la trémie.

6.14.6.2 Tapis de remplissage de la trémie et tapis de séparation trémie double



- (1) Capteur à ultrason automatique de remplissage
- (2) Tapis de remplissage de la trémie
- (3) Rouleaux de séparation
- (4) Tapis de séparation
- (5) Touche Fond mouvant trémie double

Le tapis de remplissage de la trémie (2) peut être relevé ou abaissé manuellement depuis le siège conducteur. La position du tapis de remplissage de la trémie est surveillée par un capteur. Lorsque l'automatique de remplissage (1) est activé, le tapis de remplissage de la trémie se relève automatiquement en fonction du niveau de remplissage de la trémie. Ainsi, un remplissage optimal est obtenu pour ménager au mieux la récolte grâce à une faible hauteur de chute.


ATTENTION




Risque de dommages sur la machine !

Le tapis de remplissage de la trémie ne doit être relevé que lorsque la partie de repliement de la trémie (*Voir Page 277*) se trouve en position de travail. Si cela n'est pas respecté, il se peut que des parties de machines rentrent en collision, ce qui peut causer de graves dommages sur la machine.

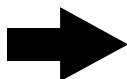



Le tapis de remplissage de la trémie est relevé avec la touche  sur l'élément de commande Arrachage. Tant que la touche est enfoncée, le tapis de remplissage de la trémie est relevé. Si le tapis de remplissage de la trémie a atteint sa position finale, le grand fond mouvant de la trémie est commandé jusqu'à ce que les interrupteurs de position finale sur la bêche de la trémie se déclenchent.




Le tapis de remplissage de la trémie est abaissé avec la touche  sur l'élément de commande Arrachage. Tant que la touche est enfoncée, le tapis de remplissage de la trémie est abaissé.

INDICATION

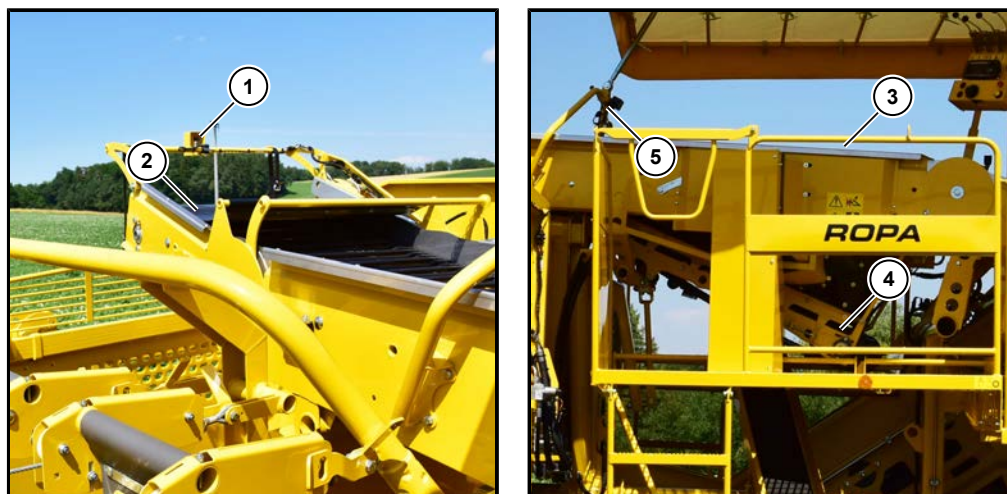


Appuyez sur la touche  sur l'élément de commande Arrachage lorsque la trémie est relevée pour que celle-ci s'abaisse en premier, suivie par le tapis de remplissage de la trémie !

En cas de double pression accidentelle sur la touche  sur l'élément de commande Arrachage après la vidange, l'automatique de remplissage est arrêté si le remplissage automatique de la trémie est arrêté.

Le tapis de séparation (4) se trouve sous les rouleaux de séparation (3) et le tapis de remplissage de la trémie (2). Ici, la récolte triée avec les rouleaux de séparation (3) est transportée dans la petite trémie double.



6.14.6.3 Remplissage de la trémie trémie double




- 1 Capteur à ultrason automatique de remplissage
- 2 Tapis de remplissage de la trémie
- 3 Rouleaux de séparation
- 4 Tapis de séparation
- 5 Touche Fond mouvant trémie double

Le remplissage de la trémie peut être effectué manuellement ou automatiquement dans la grande trémie double.
Dans la petite trémie double, le remplissage de la trémie peut être effectué manuellement.

Remplissage manuel de la trémie grande trémie double

Lors d'un remplissage manuel de la trémie, faire impérativement attention à la hauteur de chute de la récolte du tapis de remplissage de la trémie dans la grande trémie double. De plus, il convient également de s'assurer que le tapis de remplissage de la trémie n'est pas recouvert par la récolte. Le tapis de remplissage de la trémie (*Voir Page 289*) est relevé par la touche  et abaissé par la touche .


L'avancée de la trémie (*Voir Page 287*) doit être effectuée manuellement. Pour cela, appuyer sur la touche Relever le tapis de remplissage de la trémie  sur l'élément de commande Arrachage. Si la position finale supérieure du tapis de remplissage de la trémie est atteinte, l'avancée de la trémie est activée. Un déclenchement de l'interrupteur de position finale sur la bâche arrière de la trémie (6) ou sur la bâche avant de la trémie (7) entraîne la réception du signal "Trémie pleine !" sur le terminal du tracteur par le conducteur et le niveau de remplissage maximum atteint est signifié.

Remplissage manuel de la trémie petite trémie double

La récolte de petite taille qui a été triée par les rouleaux de séparation (3) sont stockés temporairement dans la trémie double. Le tapis de séparation (4) pour le remplissage de la petite trémie double fonctionne toujours avec un régime identique à celui du tapis de visite.

L'avancée de la trémie doit être effectuée manuellement. Pour cela, appuyer sur la touche Fond mouvant trémie double (5) sur la table de visite et activer l'avancée de la trémie. Un déclenchement de l'interrupteur de position finale sur la bâche arrière de la trémie (6) ou sur la bâche avant de la trémie (7) entraîne la réception du signal "Trémie pleine !" sur le terminal du tracteur par le conducteur et le niveau de remplissage maximum atteint est signifié.

Remplissage automatique de la trémie grande trémie double

Lors du remplissage automatique de la trémie, l'automatique (4) est présélectionné sur le terminal du tracteur. La touche Début de champ  permet d'activer l'automat-

tique de remplissage de la trémie. Le tapis de remplissage de la trémie est automatiquement maintenu avec une hauteur de chute faible via le cône de déversement grâce au capteur à ultrasons de l'automatique de remplissage (1). L'avancée de la trémie s'effectue automatiquement lorsque le tapis de remplissage de la trémie a atteint sa position la plus haute et que le capteur à ultrasons a détecté la présence de récolte. Un déclenchement de l'interrupteur de position finale sur la bâche arrière de la trémie (6) ou sur la bâche avant de la trémie (7) entraîne la réception du signal "Trémie pleine !" sur le terminal du tracteur par le conducteur et le niveau de remplissage maximum atteint est signifié. L'automatique de remplissage s'arrête jusqu'à ce que la trémie soit vidée.



- (6) Interrupteur de position finale de la bâche de trémie arrière
- (7) Interrupteur de position finale de la bâche de trémie avant




- (4) Automatique de remplissage de la trémie

Dans le champ d'affichage Automatiques, l'état actuel de l'automatique de remplissage (4) est affiché. L'automatique de remplissage peut être présélectionné, activé et désactivé via le sélecteur rotatif du terminal du tracteur.




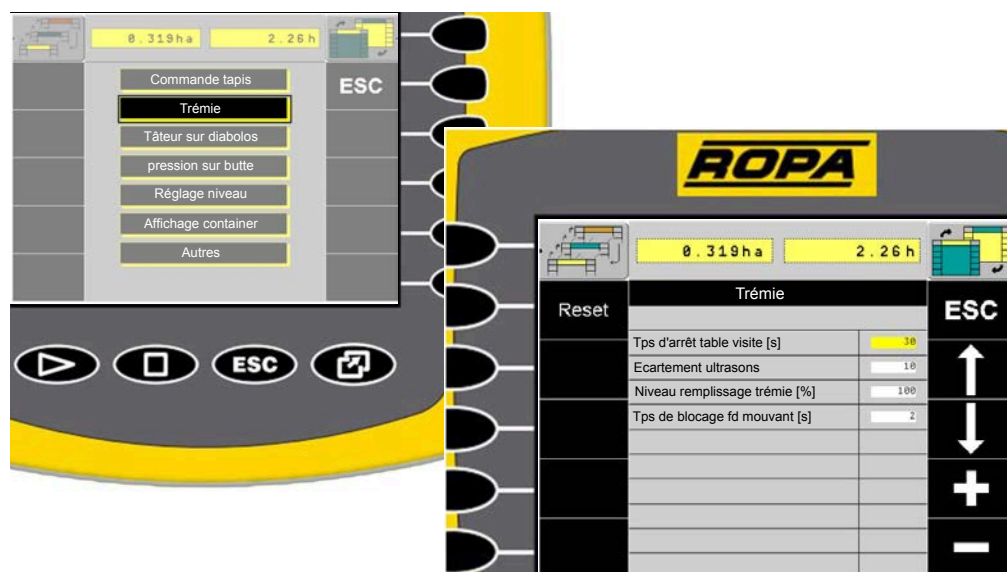
L'automatique de remplissage de la trémie est désactivé.




L'automatique de remplissage de la trémie est présélectionné. L'automatique de remplissage s'active avec l'abaissement de la table de ramassage via la touche Début de champ  sur l'élément de commande Arrachage.



L'automatique de remplissage de la trémie est activé. L'automatique de remplissage reste activé avec le relevage de la table de ramassage via la touche Fin de champ  sur l'élément de commande Arrachage. L'automatique de remplissage peut être à nouveau désactivé sur le terminal du tracteur sous Automatiques. Le déclenchement de l'interrupteur de position finale sur la bêche de la trémie permet d'arrêter l'automatique de remplissage de la trémie.



Dans le menu principal , sous le menu Réglages de base, dans le sous-menu Tapis de remplissage, la sensibilité de l'automatique de remplissage, le niveau de remplissage maximal de la trémie et le temps de blocage de l'avancée de la trémie peuvent être réglés.

La sensibilité du capteur à ultrasons peut être réglée sur une valeur comprise entre 10 et 20, avec comme réglage de base 10.


Le niveau de remplissage de la trémie peut être réglé sur une valeur comprise entre 50 et 100, avec comme réglage de base 100. Ici, la position finale supérieure du tapis de remplissage de la trémie est limitée.

Le temps de blocage de l'avancée de la trémie peut être réglé entre 0 secondes et 5 secondes, avec comme réglage de base 2 secondes. Après avoir atteint la position finale supérieure du tapis de remplissage de la trémie, ce temps s'écoule jusqu'à ce que le fond mouvant soit débloqué pour l'automatique de remplissage.


6.15 Vidage de la trémie




Procédure de vidage de la trémie

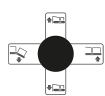
- Relevez la table de ramassage, arrêtez la prise de force du tracteur et orientez la flèche en « position droite ».
- Déplacez-vous jusqu'à l'emplacement de déchargement et relevez la trémie juste devant la remorque. Relevez la trémie aussi haut que nécessaire uniquement.
- Videz la trémie dans la remorque jusqu'à ce que celle-ci soit pleine. La récolte non vidée et défavorable se trouvant dans la trémie sera déchargée lors du remplissage suivant.
- Relevez complètement la trémie après l'avoir vidée et remplacez la bâche de trémie à l'aide de la touche . Ainsi, la bâche de la trémie peut être glissée et rabattue en position de travail.
- Décompressez entièrement la trémie en vous éloignant de la remorque. L'arrachage n'est possible que lorsque la trémie est complètement abaissée en position de travail. Abaissez le tapis de remplissage de la trémie pour réduire la hauteur de chute.




Le régime du fond mouvant de la trémie est activé et désactivé à l'aide de la touche  Fond mouvant de la trémie "START - STOP" sur l'élément de commande Trémie. Ainsi, le fond mouvant de la trémie peut, par ex. être arrêté rapidement en cas de remplissage des coins dans la remorque.



Le sélecteur rotatif Régime du fond mouvant de la trémie  sur l'élément de commande Trémie permet de régler le régime du fond mouvant de la trémie en continu. Lorsque le sélecteur rotatif est en position 0 le fond mouvant de la trémie est immobile ; lorsque le sélecteur rotatif est en position 5, le fond mouvant de la trémie dispose du couple le plus élevé et lorsque le sélecteur rotatif est en position 10, le fond mouvant de la trémie dispose du régime maximal. Lors du vidage, le régime du fond mouvant de la trémie est réglé automatiquement via un capteur à pression. Si le régime réglé est trop élevé sur le sélecteur rotatif, le fond mouvant fonctionne lentement.



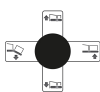
Le mini joystick inférieur  sur l'élément de commande Trémie permet de relever et d'abaisser la trémie. Lorsque le joystick est en haut, la trémie est relevée et lorsque le joystick est en bas, la trémie est abaissée. L'inclinaison du mini joystick est proportionnelle à la vitesse de levage et d'abaissement de la trémie.


6.15.1 Partie articulation trémie (option)



- (1) Partie articulation trémie en position de travail
- (2) Partie articulation trémie en position de vidage

La partie articulation de la trémie disponible en option peut être réglée depuis le siège conducteur du tracteur. La position de la partie articulation de la trémie n'est pas surveillée. La partie articulation de la trémie sert au transbordement respectueux de la récolte dans la remorque. La hauteur de chute dans la remorque est réduite.



La partie articulation de la trémie est réglée avec le mini joystick sous  l'élément de commande Trémie. La partie articulation de la trémie est abaissée en poussant le mini-joystick vers la gauche et elle est relevée en poussant le mini-joystick vers la droite. Contrôler visuellement où se trouve la partie articulation de la trémie.

ATTENTION



Risque de dommages à la récolte et à la machine !

Si la récolte est transbordée à l'aide de la partie articulation de la trémie, s'assurer que la partie articulation de la trémie abaissée et la remorque n'entrent pas en contact. S'assurer également que la trémie est relevée suffisamment tôt pour que la partie articulation de la trémie ne soit pas recouverte par la récolte. La récolte et la partie articulation de la trémie pourraient être endommagées.

6.15.2 Remplisseur de caisses (Option)




- (1) Remplisseur de caisses déplié
(2) Remplisseur de caisses replié


Le remplisseur de caisses disponible en option peut être déplié (1) et replié (2) depuis le siège conducteur. La position du remplisseur de caisses n'est pas surveillée. Le remplisseur de caisses sert à remplir des caisses, mais il peut également être utilisé en tant qu'amortisseur de chute lors du remplissage de remorque. L'intérieur du remplisseur de caisses comprend neuf tapis en caoutchouc servant à amortir la chute.

Lorsque le remplisseur de caisses est déplié, le régime du fond mouvant de la trémie doit être sélectionné de sorte à empêcher que la récolte ne déborde. Il convient alors de travailler avec un régime réduit du fond mouvant de la trémie.



Le remplisseur de caisses se déplie avec la touche  sur l'élément de commande de la trémie. Tant que la touche est enfoncée, le système hydraulique tente de régler le remplisseur de caisses. Il convient de contrôler visuellement si le remplisseur de caisses est entièrement déplié.



Le remplisseur de caisses se replie avec la touche  sur l'élément de commande de la trémie. Tant que la touche est enfoncée, le système hydraulique tente de régler le remplisseur de caisses. Il convient de contrôler visuellement si le remplisseur de caisses est entièrement replié.

ATTENTION



Risque de dommages à la récolte et à la machine !

Si la récolte est transbordée à l'aide du remplisseur de caisses, s'assurer que celui-ci ne déborde pas, qu'il ne bute pas contre la remorque et qu'il n'est pas recouvert par la récolte. La récolte et le transbordement pourraient être endommagés.

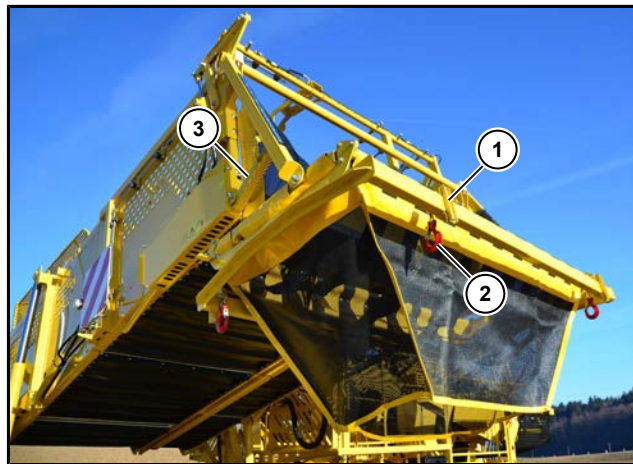
6.15.3 Dispositif Big-Bag (option)

DANGER



Danger de mort dû au basculement de la machine !

Lors du remplissage des Big-Bags, s'assurer que le Big-Bag accroché repose toujours au sol. Si le Big-Bag est relevé, il existe un risque de basculement de la machine ! Il existe un risque de blessures graves, voire de mort, pour le personnel se trouvant sur la table de visite et dans la zone de danger !



Dispositif Big-Bag avec remplisseur de caisses

- (1) Réglage du crochet pour Big-Bag
- (2) Crochet pour Big-Bag
- (3) Support avant

Le dispositif Big-Bag disponible en option peut uniquement être utilisé en combinaison avec le remplisseur de caisses disponible en option.

Lorsque le remplisseur de caisses ([Voir Page 296](#)) avec le dispositif Big-Bag est basculé en avant, il convient de s'assurer que le support avant (3) et le support arrière se déplient simultanément et que le remplisseur de caisses affleure sur les supports. Le Big-Bag doit être accroché aux 4 crochets pour Big-Bag (2). Le réglage des crochets pour Big-Bag (1) permet de régler les crochets pour différents Big Bag.

ATTENTION



Risque de dommages à la récolte et à la machine !

Si la récolte est chargée à l'aide de remplisseurs de caisses, il convient de s'assurer que le Big-Bag ne déborde pas et que le remplisseur de caisses n'est pas enseveli sous la récolte. La récolte et le remplisseur de caisses pourraient être endommagés.



6.15.4 Reculer la bâche de trémie



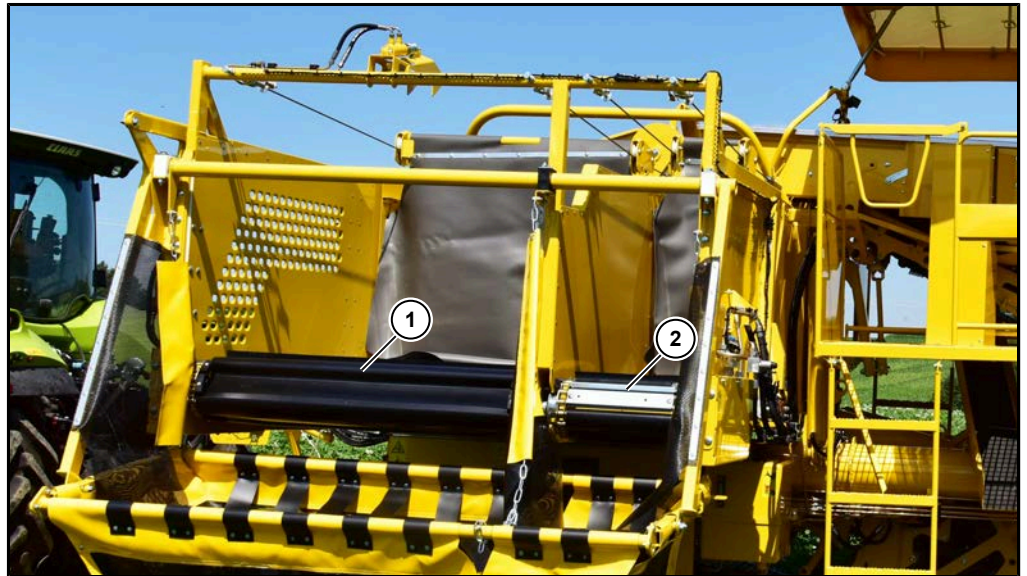
(1) Crochet de recul de la bâche de trémie

Le crochet (1) de recul de la bâche de la trémie est commandé depuis le siège conducteur.




La touche Reculer la bâche de la trémie  sur l'élément de commande Trémie permet de déclencher le crochet sur le côté de vidage de la trémie. La bâche de la trémie peut ainsi être remise en position de travail une fois le vidage terminé et lorsque la trémie est complètement relevée. Tant que la touche  sur l'élément de commande Trémie est enfoncée, le crochet est ouvert. Lorsque la touche est relâchée, le crochet est alimenté brièvement dans le sens de fermeture et se referme.

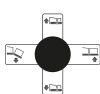
6.15.5 Vidage trémie trémie double




- (1) Grande trémie double
- (2) Petite trémie double

Procédure de vidage de la trémie


- Arrêtez la prise de force de la trémie, relevez la table de ramassage et orientez la flèche en "position droite".
- Déplacez-vous jusqu'à l'emplacement de déchargement et relevez la trémie avant la remorque. Relevez la trémie aussi haut que nécessaire uniquement.
- Videz la première trémie double dans la remorque jusqu'à ce que celle-ci soit pleine. La récolte non vidée et défavorable se trouvant dans la trémie sera déchargée lors du remplissage suivant.
- Déplacez-vous jusqu'à la deuxième remorque. Si la deuxième remorque se trouve plus loin, abaissez la trémie et relevez la juste avant la remorque. Relevez la trémie aussi haut que nécessaire uniquement.
- Videz la deuxième trémie double dans la remorque jusqu'à ce que celle-ci soit pleine. La récolte non vidée et défavorable se trouvant dans la trémie sera déchargée lors du remplissage suivant.
- Relevez complètement la trémie après l'avoir vidée et replacez la bâche de trémie de la grande trémie double à l'aide de la touche . Ainsi, la bâche de la trémie peut être glissée et rabattue en position de travail.
- Décompressez entièrement la trémie en vous éloignant de la remorque. L'arrachage n'est possible que lorsque la trémie est complètement abaissée en position de travail. Abaissez le tapis de remplissage de la trémie pour réduire la hauteur de chute.
- Vérifiez la bâche de la petite trémie double avant la remise en marche de la machine. Si elle n'est pas rabattue en position de travail, rabattez-la à la main.




Le mini joystick inférieur  sur l'élément de commande Trémie permet de relever et d'abaisser la trémie. Lorsque le joystick est en haut, la trémie est relevée et lorsque le joystick est en bas, la trémie est abaissée. L'inclinaison du mini joystick est proportionnelle à la vitesse de levage et d'abaissement de la trémie.

Commande vidage trémie grande trémie double

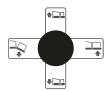



Le régime du fond mouvant de la grande trémie double est activé et désactivé à l'aide de la touche  Fond mouvant de la trémie "START - STOP" sur l'élément de commande Trémie. Ainsi, le fond mouvant de la trémie peut, par ex. être arrêté rapidement en cas de remplissage des coins dans la remorque.



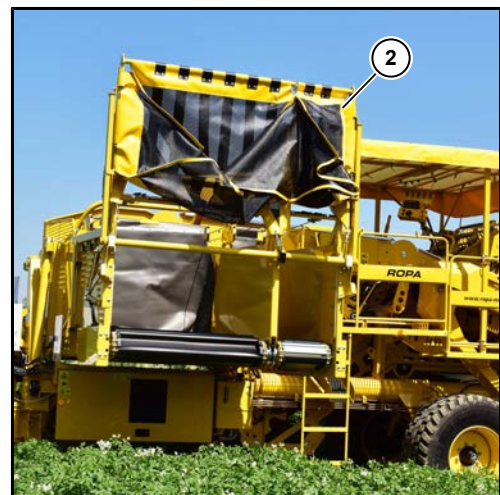
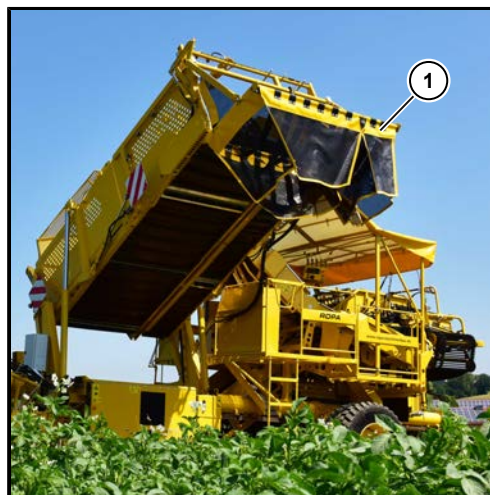
Le sélecteur rotatif Régime du fond mouvant de la trémie  sur l'élément de commande Trémie permet de régler le régime du fond mouvant de la grande trémie double en continu. Ainsi, le grand fond mouvant de la trémie est arrêté lorsque le sélecteur rotatif est en position 0 et il a le régime maximum en position 10.

Commande vidage trémie petite trémie double



Le petit fond mouvant de la trémie est commandé à l'aide du mini joystick  sur l'élément de commande Trémie. Lorsque le mini joystick est en position neutre, le petit fond mouvant de la trémie est immobile. Plus le mini joystick est dirigé vers la droite, plus le régime du petit fond mouvant de la trémie est élevé.

6.15.5.1 Remplisseur de caisses trémie double (option)




- (1) Remplisseur de caisses déplié
- (2) Remplisseur de caisses replié


Avec la trémie double, le remplisseur de caisses optionnel est exécuté en tant que remplisseur de caisse divisé. Le remplisseur de caisses peut être déplié (1) et replié (2) depuis le siège conducteur. La position du remplisseur de caisses n'est pas surveillée. Le remplisseur de caisses sert à remplir des caisses, mais il peut également être utilisé en tant qu'amortisseur de chute lors du remplissage de remorque. L'intérieur du remplisseur de caisses est équipé de tapis en caoutchouc servant à amortir la chute.

Lorsque le remplisseur de caisses est déplié, le régime du fond mouvant de la trémie doit être sélectionné de sorte à empêcher que la récolte ne déborde. Il convient alors de travailler avec un régime réduit du fond mouvant de la trémie.



Le remplisseur de caisses se déplie avec la touche  sur l'élément de commande de la trémie. Tant que la touche est enfoncée, le système hydraulique tente de régler le remplisseur de caisses. Il convient de contrôler visuellement si le remplisseur de caisses est entièrement déplié.



Le remplisseur de caisses se replie avec la touche  sur l'élément de commande de la trémie. Tant que la touche est enfoncée, le système hydraulique tente de régler le remplisseur de caisses. Il convient de contrôler visuellement si le remplisseur de caisses est entièrement replié.

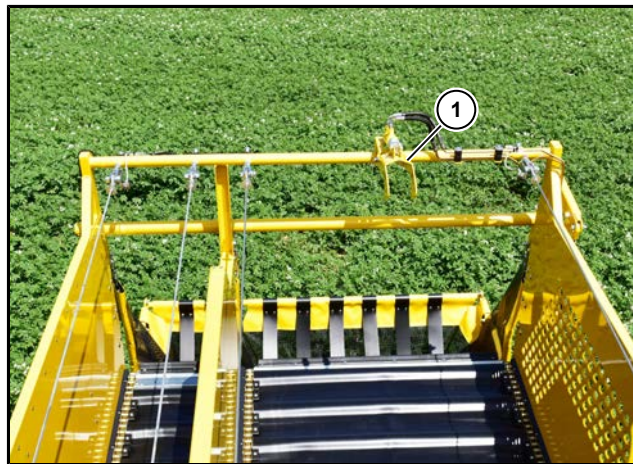
ATTENTION



Risque de dommages à la récolte et à la machine !

Si la récolte est transbordée à l'aide du remplisseur de caisses, s'assurer que celui-ci ne déborde pas, qu'il ne bute pas contre la remorque et qu'il n'est pas recouvert par la récolte. La récolte et le remplisseur de caisses pourraient être endommagés.



6.15.5.2 Reculer la bâche de trémie grande trémie double



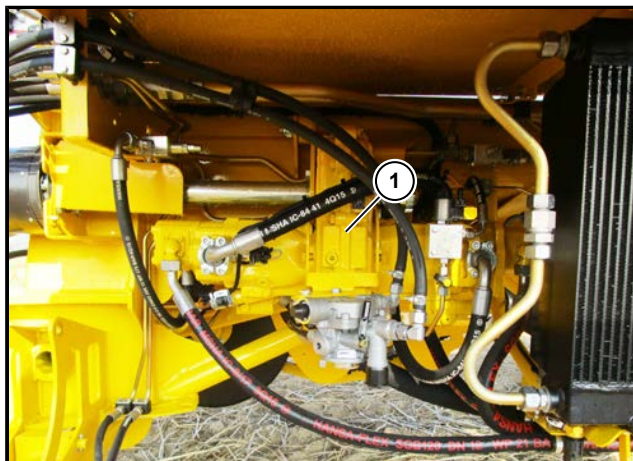
(1) Crochet de recul de la bâche de trémie

Le crochet (1) de recul de la bâche de la trémie est commandé depuis le siège conducteur.



La touche Reculer la bâche de la trémie  sur l'élément de commande Trémie permet de déclencher le crochet sur le côté de vidage de la trémie. La bâche de la trémie peut ainsi être remise en position de travail une fois le vidage terminé et lorsque la trémie est complètement relevée. Tant que la touche  sur l'élément de commande Trémie est enfoncée, le crochet est ouvert. Lorsque la touche est relâchée, le crochet est alimenté brièvement dans le sens de fermeture et se referme.

6.16 Boîte de transfert de pompe



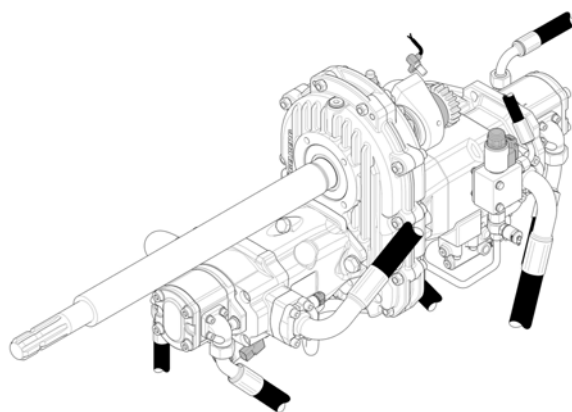
(1) Boîte de transfert

La boîte de transfert de pompe (1) est directement bridée sur le cardan de transmission, qui est raccordé à l'entraînement de la prise de force du tracteur et transmet la puissance du moteur du tracteur sur les pompes hydrauliques du système hydraulique indépendant de la machine. La boîte de transfert de pompe (PVG) se trouve à l'avant gauche, sous l'encainte de la machine.

INDICATION

Le régime le plus élevé autorisé d'entrée de boîte de transfert de pompe pour l'entraînement des pompes hydrauliques ne doit en aucun cas être dépassé – même pour un court instant.

Régime maximal : 540 tr/min



6.17 Système hydraulique

AVERTISSEMENT



Le système hydraulique est sous haute pression.

De l'huile hydraulique brûlante sous haute pression peut sortir en cas de fuite et causer de graves blessures! Cette pression reste dans l'accumulateur de pression, conformément aux conditions de construction, même lorsque le dispositif hydraulique restant est déjà dépressurisé. Dès que de la saleté - même si ce n'est qu'une petite quantité - parvient au système hydraulique, cela peut conduire à de lourds dommages sur l'ensemble de l'hydraulique.

- Les travaux sur l'accumulateur de pression de la machine ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé.
- Pour des travaux sur l'accumulateur de pression, le dispositif doit être auparavant totalement dépressurisé.
- L'accumulateur de pression ne doit en aucun cas être endommagé ou ouvert car les personnes se tenant à proximité peuvent être gravement blessées par la pression sous tension.
- Pour tous travaux sur le dispositif hydraulique, une extrême propreté est de rigueur.

Le système hydraulique de la machine est plusieurs zones indépendantes : le système hydraulique du tracteur, le système hydraulique indépendant et la béquille.

Dans le **système hydraulique du tracteur** se trouvent, en plus de l'ensemble des fonctions de réglage hydraulique, les entraînements pour le fond mouvant de la trémie, le tapis de visite et le tapis à déchets. Ainsi, un vidage de la trémie est possible lorsque la prise de force du tracteur est arrêtée. Le refroidissement de l'huile hydraulique s'effectue via le tracteur. La marche avant de la machine peut être raccordée via un appareil de commande à effet simple un appareil de commande à effet double ou le système hydraulique LS du tracteur. En fonction du type de système hydraulique du tracteur le bloc LVS en 6 parties doit être réglé sur la machine à l'aide de la vis de réglage. Aucune pression dynamique ne doit se former dans le retour de la machine.

ATTENTION



Risque de dommages au système hydraulique.

Si la pression de retour est trop élevée de plus de 5 bar, l'avertissement "Pression de retour tracteur trop élevée" apparaît. Pour éviter d'endommager le système hydraulique, vous devez garantir un retour libre suffisamment important au niveau du tracteur !

Dans le **système hydraulique indépendant** se trouvent l'entraînement de la table de ramassage à andains avec arbre d'arrachage et tapis, des circuits hydrauliques, de la chaîne de tamisage 1, du secoueur, de l'agitateur, de la chaîne de tamisage 2, de la chaîne effaneuse, du tapis à tétines 1, du rouleau dérivateur 1, du tapis à tétines 2, du rouleau dérivateur 2 et du peigne à doigts rotatif. Le refroidissement de l'huile hydraulique s'effectue via le radiateur d'huile hydraulique intégré.

La **béquille** est raccordée à un appareil de commande à effet double du tracteur. La béquille est nécessaire pour l'arrêt de la machine et ne doit être raccordée que pour l'attelage ou le dételage de la machine. Le robinet d'arrêt sur la béquille doit toujours être maintenu fermé et ne doit être ouvert que brièvement le cas échéant.




- (1) Vitesse de déplacement de la machine
- (2) Régime entrée boîte de transfert de pompe
- (3) Température système hydraulique


Contrôlez régulièrement la tuyauterie du système hydraulique ! Remplacez les tuyaux endommagés ou altérés aussitôt. N'utilisez alors que des tuyaux d'origine ROPA ou conformes aux spécifications techniques du tuyau d'origine ! Respectez les règles de sécurité locales en vigueur pour la durée de vie des tuyaux hydrauliques.

Le système hydraulique de la machine est prêt à l'emploi après le démarrage du tracteur, lorsque le terminal ISOBUS du tracteur a complètement démarré.

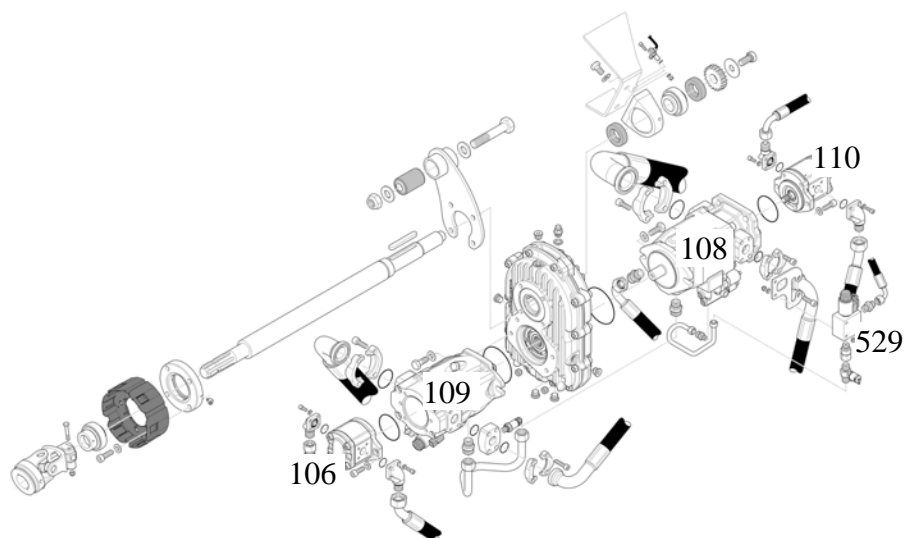


La température de l'huile hydraulique (3) du système hydraulique indépendant de la machine est lisible à tout moment sur le terminal du tracteur. Si la température de l'huile hydraulique devait atteindre 75°C ou plus, ou dès que le symbole  apparaît sur le terminal du tracteur, alors le radiateur d'huile hydraulique doit être nettoyé immédiatement.



Le niveau de remplissage du réservoir d'huile hydraulique sur une machine à l'horizontale doit se trouver entre le centre et la partie supérieure de l'indicateur dans la fenêtre de contrôle. Un niveau de remplissage au-dessus de la fenêtre de contrôle doit être évité. Si le niveau d'huile est trop bas, le symbole d'avertissement  niveau d'huile hydraulique trop bas apparaît sur le terminal du tracteur. Arrêter IMMÉDIATEMENT la prise de force du tracteur ! Remplissez d'huile hydraulique et trouvez la cause de ce manque d'huile. Si un tuyau hydraulique est percé, l'ensemble du réservoir d'huile hydraulique peut se vider en 30 secondes.

Pompes hydrauliques:



Pos	Fonction
106	Option : coutres circulaires hydrauliques, table de ramassage à andains avec arbre d'arrachage et tapis
108	Tapis à tétines 1, rouleau dérivateur 1, tapis à tétines 2, rouleau dérivateur 2, peigne à doigts rotatif (UFK)
109	Chaîne de tamisage 1, chaîne de tamisage 2, chaîne effaneuse
110	Secoueur, option : agitateur
529	Vanne arrêt pompe LS

6.18 Système à air comprimé

Le système à air comprimé de la machine n'est conçu que pour le système de freinage à air comprimé à deux conduites et il est alimenté par le système de freinage à air comprimé à deux conduites du tracteur.

6.18.1 Réservoir d'air comprimé



(1) Réservoir d'air comprimé avec soupape d'écoulement

Le réservoir d'air comprimé (1) se trouve derrière la suspension d'essieu, sous le cadre principal. Il alimente le frein de service, en tant qu'accumulateur de réserve, avec de l'air comprimé, par ex. lorsque la machine est à l'état arrêté. Le réservoir d'air comprimé n'est installé que lorsque la machine est équipée d'un système de frein pneumatique.

6.19 **Système vidéo (option)**

AVERTISSEMENT



Le système vidéo est seulement une aide supplémentaire et montre peut-être des obstacles déformés, qui ne sont pas corrects, ou ne les montre pas du tout. Cela ne doit pas remplacer votre vigilance! Le système vidéo ne peut pas montrer tous les objets, qui se trouvent très près et/ou au-dessus de la caméra de recul. Il ne vous prévient pas avant une collision, une personne ou tout autre objet. Vous êtes toujours responsable de la sécurité et devez veiller à votre environnement immédiat. Ceci vaut non seulement pour le déplacement arrière, mais aussi pour la zone avant et les côtés de la machine. Sinon vous pouvez le cas échéant ne pas reconnaître les gens ni les objets et blesser les personnes en continuant à rouler ou endommager la machine ou les objets.

Le système vidéo pourrait mal ou ne pas fonctionner,

- s'il pleut très fort, s'il neige ou en cas de brouillard.
- si la caméra est exposée à une lumière blanche très forte. Des rayures blanches peuvent apparaître sur l'écran.
- si la lentille de caméra est encrassée ou simplement recouverte.

Les caméras ne nécessitent aucun entretien. Dès que la qualité de l'image se dégrade, nous vous conseillons de nettoyer l'écran de l'objectif de la caméra avec un chiffon doux, propre et légèrement humide. Lors du nettoyage, veillez à ne pas rayer l'écran de l'objectif.

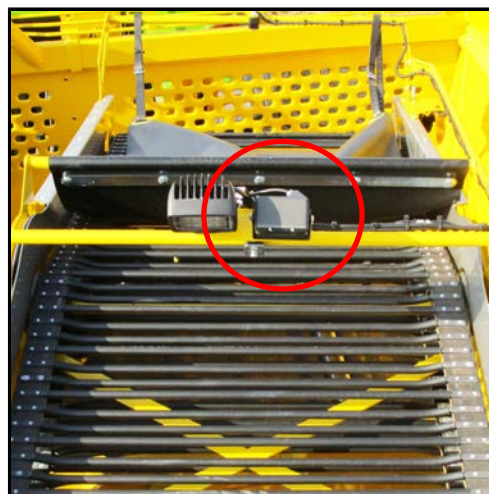
Fonctionnement

Système vidéo (option)

La machine peut être équipée en option de jusqu'à deux moniteurs vidéo et de jusqu'à huit caméras vidéo. Ainsi, un moniteur vidéo peut afficher jusqu'à quatre caméras. Cinq positions de caméra sont définies, trois positions pouvant être définies librement. Une caméra se trouve en haut à l'arrière de la machine et sert de caméra de recul. Une caméra se trouve sur la table de visite pour surveiller le tapis de visite. Une caméra se trouve sur la trémie pour surveiller sa sortie. La caméra pour la surveillance du peigne à doigts rotatif (U FK) se trouve sous l'élément de commande sur le tapis de visite. Une caméra se trouve sur la table de visite de droite pour surveiller la chaîne de tamisage 2.



Caméra de recul



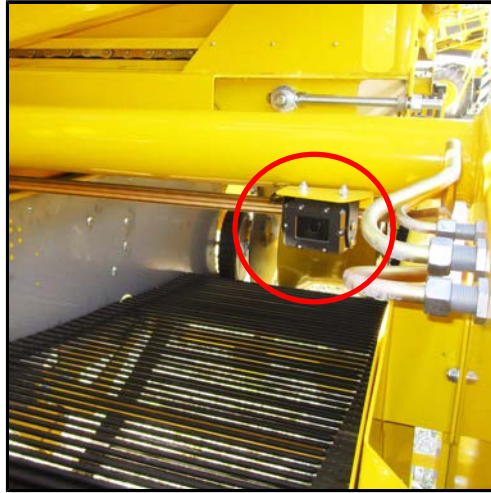
Caméra vidéo tapis de visite



Caméra vidéo sortie de la trémie



Caméra vidéo peigne à doigts rotatif



Caméra vidéo chaîne de tamisage 2

Moniteur- vidéo



Moniteur- vidéo marche/arrêt



Appel et changement du menu dans l'ordre suivant:

- Luminosité Luminosité - 0 (MIN) ... 60(MAX)
- Contraste Contraste - 0(MIN) ... 60(MAX)
- Couleur Saturation - 0(MIN) ... 60(MAX)
- Standard Retour aux réglages standard
- Langue Langue - anglais, français, allemand, espagnol, portugais, italien, polonais
- Inversion image de la caméra est inversée. Avec le point du menu "Entrée", on revient au menu principal. Avec le point du menu ""Terminer", on quitte le menu.
- Vidéo PAL, NTSC, Auto
- Poc OFF/ON. Le moniteur est allumé avec la clé de contact OFF. Le moniteur peut être éteint ou allumé sur le moniteur directement.
- Minuterie on/off Commutation automatique caméra marche/arrêt
- Installation de la minuterie Régler le temps d'affichage pour chacune des caméras dans le mode minuterie



Touche de sélection "plus"



Touche de sélection "moins"



Communtation Jour / Nuit



CAM Avec cette touche, en mode écran individuel, on peut commuter entre les caméras 1, 2, 3 et 4. En mode écran partagé, on peut commuter entre les caméras 1/2, 2/3, 3/4 et 4/1. En mode écran un tiers ou un quart, cette touche n'a aucune fonction La sélection de la caméra n'est possible que si aucune ligne de contrôle n'est activée.



MODE En activant la touche mode, on peut commuter entre les modes de représentation (écran individuel, écran partagé et écran un quart).

6.20 Système électrique

ATTENTION




Risque de dommages sur les systèmes électrique et électronique de la machine.

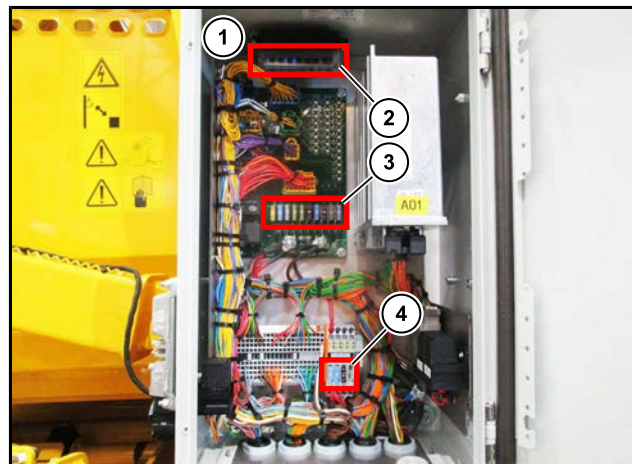
- Le connecteur ISOBUS ne doit pas être retiré tant que la machine fonctionne.

6.20.1 Contrôle de la tension



La tension de la batterie du tracteur est contrôlée par le système. En cas de valeurs trop élevées ou trop faibles, le symbole d'avertissement  apparaît sur le terminal du tracteur. La tension de la batterie ne doit pas dépasser 16 V et ne doit pas être en-dessous de 12 V. Si la tension de la batterie du tracteur est inférieure à 12 V, la machine ne peut plus fonctionner correctement.

6.20.2 Fusibles



- (1) Centrale électrique
- (2) Fusibles de réserve
- (3) Fusibles à fiche (F01 à F10) Platine dans le système électrique central
- (4) Fusibles à fiche (F11 à F14) Bornes Wago dans le système électrique central

Les fusibles électriques se trouvent dans des caisses du système électrique central (1) sur le montant avant de la trémie.

Des autocollants à l'intérieur du revêtement en tôle identifient les fusibles. En cas de problème avec le circuit électrique ou l'électronique, adressez-vous au SAV ROPA.

6.21 Mise hors service

Arrêter la machine de sorte que personne ne soit gêné ou mis en danger. Respecter également un écart de sécurité suffisant par rapport aux lignes électriques aériennes.

- Relever complètement la table de ramassage et la sécuriser.
- Vider et abaisser complètement la trémie, abaisser complètement le tapis de remplissage de la trémie.
- Contrôler la position de la partie articulation de la trémie et du remplisseur de caisses.
- Replier la partie repliage de la trémie en position de transport.
- Fermer la caisse collectrice.
- Pivoter complètement la flèche.
- Arrêter le moteur du tracteur et le sécuriser contre toute remise en marche.
- Serrer le frein de stationnement de la machine et la sécuriser avec des cales d'arrêt contre tout déplacement.
- Débrancher le cardan de transmission, tous les câbles vers le tracteur et le système hydraulique du tracteur de la machine, connecter le système hydraulique de la béquille s'il ne l'était pas encore et ouvrir le robinet de la béquille.
- Coupler le tuyau d'écoulement et le tuyau de retour du système hydraulique du tracteur.
- Déplacer la béquille de sorte que la machine puisse être dételée du tracteur.
- Si la béquille doit être entièrement sortie pour le dételage, elle devra être légèrement rentrée après le dételage.
- Fermer le robinet de la béquille, décharger le système hydraulique et débrancher complètement le système hydraulique.
- Éloigner le tracteur de la machine.
- Replier et bloquer l'échelle de la table de visite droite.
- Bloquer la machine contre toute utilisation non autorisée à l'aide du système d'immobilisation.

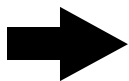
ATTENTION



Risque de renversement de la machine.

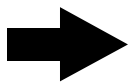
La machine ne doit jamais être arrêtée sur la béquille avec la trémie pleine. Lorsque la trémie est pleine, la machine doit toujours rester accrochée à un tracteur. Il existe un risque de renversement de la machine en cas d'arrêt sur la béquille avec une trémie chargée. La béquille est conçue pour une machine vide !

INDICATION



Pensez le cas échéant à une protection enfant supplémentaire.

INDICATION



Couplez toujours le tuyau d'écoulement et le tuyau de retour du système hydraulique du tracteur après avoir débranché la machine !
Pour des raisons de sécurité, une soupape anti-retour est montée dans le tuyau de retour. Les rayons du soleil entraînent la formation d'une pression dans le tuyau de retour entre le couplage et la soupape anti-retour, ce qui rend impossible un couplage sur le tracteur. Aucune pression ne se forme grâce à l'accouplement du tuyau de retour et du tuyau d'écoulement.

7 Maintenance et entretien

AVERTISSEMENT

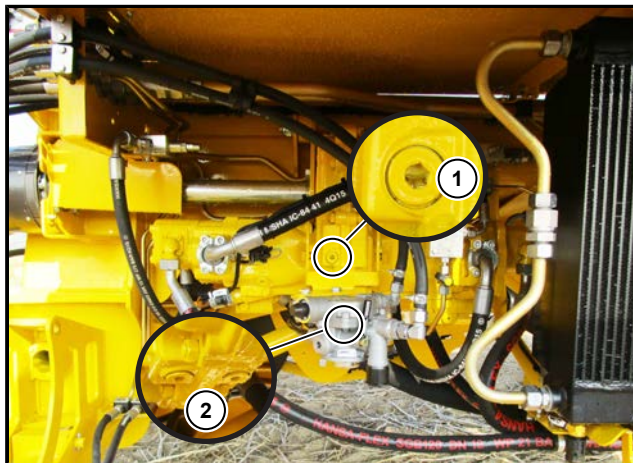


Pour tous les travaux d'entretien, il existe un danger de mort ou risque de blessures corporelles graves et de dommages sur la machine.

- Ne franchissez jamais le garde-corps de la table de visite.
 - Lors des travaux d'entretien, veillez à ce que personne ne puisse démarrer la machine (retirer la clé de contact du tracteur, fermer la cabine conducteur, toujours emmener la clé de contact avec soi et débrancher tant que possible le connecteur ISOBUS du tracteur).
 - Effectuez uniquement les travaux de maintenance, pour lesquels vous avez été formé et pour lesquels vous disposez aussi des connaissances et des outils nécessaires.
 - Lors des travaux de maintenance, veillez strictement à respecter les prescriptions en vigueur sur la sécurité, la protection sanitaire et la protection de l'environnement. Pensez-y toujours: dès que vous ne respectez pas ces prescriptions, vous vous mettez vous et votre entourage inutilement en danger. Vous risquez aussi de perdre votre couverture d'assurance.
 - Utilisez toujours des échelles ou d'autres moyens d'escalade autorisés et dont les marches sont sécurisées.
 - Ne marchez jamais sur la trappe ouverte du canal de tamisage et sur l'enveloppe sous la trémie.
 - Abaissez toujours complètement la table de ramassage ou bloquez-la contre tout abaissement non souhaité lorsque des travaux d'entretien sont nécessaires dans la zone de la table de ramassage.
 - Bloquez toujours la trémie au niveau du vérin de la trémie avec le support de trémie lorsque des travaux d'entretien sont nécessaires sur la trémie relevée.
-

7.1 Boîte de transfert de pompe (PVG)

La boîte de transfert de pompe est montée à gauche du cadre principal, dans la zone avant de l'enveloppe, sous la trémie et transmet la puissance de la prise de force du tracteur à chaque pompe hydraulique via un cardan de transmission.



- (1) Bouchon de remplissage d'huile
(2) Bouchons de vidange

La boîte de transfert de pompe (PVG) doit faire l'objet d'un contrôle quotidien. Faites attention à la transpiration de la boîte et aux emplacements huileux sur celle-ci. Si tel est le cas, vérifiez immédiatement le niveau d'huile de la BDT !

La première vidange doit avoir lieu après 50 heures de fonctionnement, les autres vidanges sont nécessaires une fois par an.

Pour la vidange d'huile procédez comme suit :

- Avant la vidange d'huile, nettoyez grossièrement la zone autour de la boîte de transfert de pompe.
- Ne changez l'huile que lorsque la boîte est encore chaude.
- Prévoyez pour cela en-dessous un bac de réception adapté pour l'huile et suffisamment grand.
- Ouvrez les bouchons de vidange (2), l'huile hydraulique s'écoule.
- Vissez à nouveau les bouchons de vidange (2) et serrez-les.
- Ouvrez la vis de remplissage d'huile (1) et ajoutez de l'huile par l'orifice de remplissage, jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le bord inférieur de la vis de remplissage d'huile (1).
- Revissez la vis de remplissage d'huile (1).
- Effectuez un essai de fonctionnement et contrôlez ensuite le niveau d'huile.

Types d'huile prescrits :

Huile de boîte API GL 5, SAE 90

Quantité de remplissage :

env. 1,4 litres

7.2 Système hydraulique

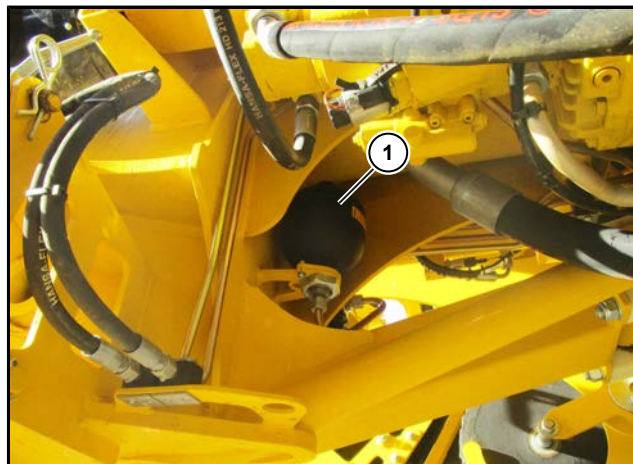
AVERTISSEMENT



Danger dû à l'accumulateur de pression !

Les accumulateurs de pression (1) du système hydraulique sont en permanence sous haute pression interne, même si l'hydraulique restante est déjà dépressurisée.

- Les travaux sur les accumulateurs de pression ne doivent être entrepris que par du personnel spécialisé, habitué à l'utilisation des accumulateurs.
- Pour tous les travaux sur le système hydraulique ou sur les accumulateurs de pression, le système doit être auparavant dépressurisé.
- Les travaux sur le système hydraulique doivent être entrepris uniquement par des personnes informées sur les risques et dangers particuliers lors de ces travaux.

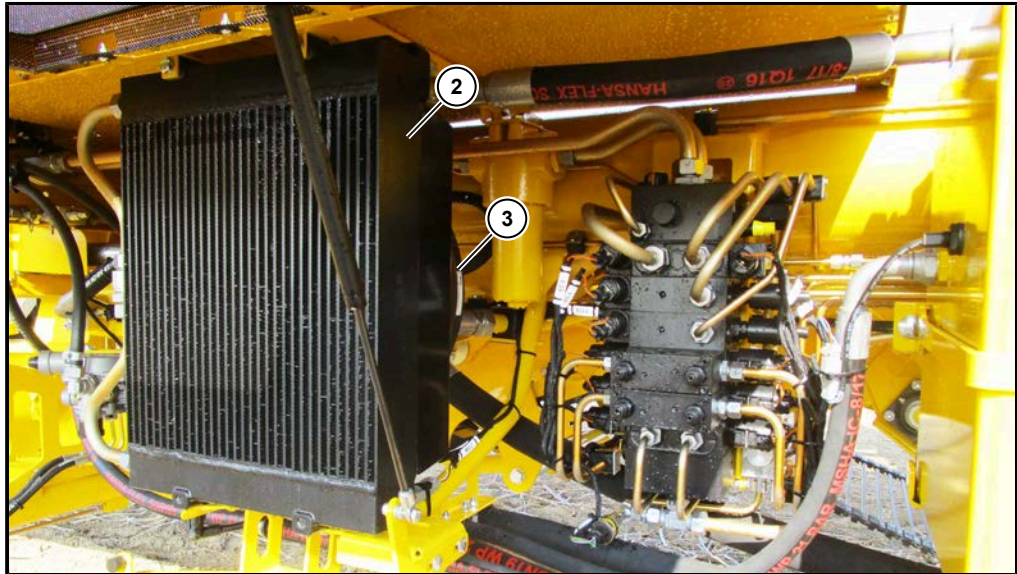


(1) Accumulateur de pression

Contrôlez régulièrement l'altération et la détérioration de la tuyauterie du système hydraulique !


Remplacez les tuyaux endommagés ou altérés aussitôt. N'utilisez alors que des tuyaux conformes aux spécifications techniques du tuyau d'origine !

Pour des raisons de coût, nous recommandons de commander directement un tuyau de rechange auprès de ROPA, car les tuyaux hydrauliques ROPA originaux sont généralement beaucoup moins chers que les produits de la concurrence.



- (2) Radiateur d'huile hydraulique
- (3) Ventilateur électrique

L'installation hydraulique indépendante de la machine est refroidie à l'aide d'un radiateur d'huile hydraulique (2) en combinaison avec un ventilateur électrique (3) et le système hydraulique de la machine est refroidi par le tracteur. Le ventilateur électrique ne fonctionne pas lorsque la prise de force du tracteur est arrêtée ou si la température d'huile de 60 °C n'est pas atteinte. Si la température d'huile de 60 °C est atteinte et si la prise de force du tracteur est en rotation, le ventilateur électrique du radiateur d'huile hydraulique se met en marche. Si la prise de force du tracteur est arrêtée, le ventilateur électrique fonctionne encore pendant 30 secondes. Si la température d'huile tombe sous 55 °C, le ventilateur électrique s'arrête.

Contrôler régulièrement la présence de saleté et, le cas échéant, nettoyer le radiateur d'huile hydraulique (2) et le ventilateur (3). Notez qu'un refroidisseur encrassé amène une puissance de refroidissement nettement diminuée. Ainsi, la capacité de la machine baisse significativement. Si l'huile hydraulique est trop chauffée, le message d'avertissement  est émis à 75 °C. Cela signifie généralement que le radiateur d'huile hydraulique est encrassé. Si le ventilateur électrique ne tourne pas alors que l'huile est chaude, vérifiez le fusible dans le système électrique central.

AVERTISSEMENT



Risque de brûlures !

Tous les radiateurs sont chauffés lors du fonctionnement. Risque de brûlures importantes!

- Portez des gants de protection!
- Laissez refroidir suffisamment la machine avant tous travaux sur les systèmes de refroidissement!

ATTENTION

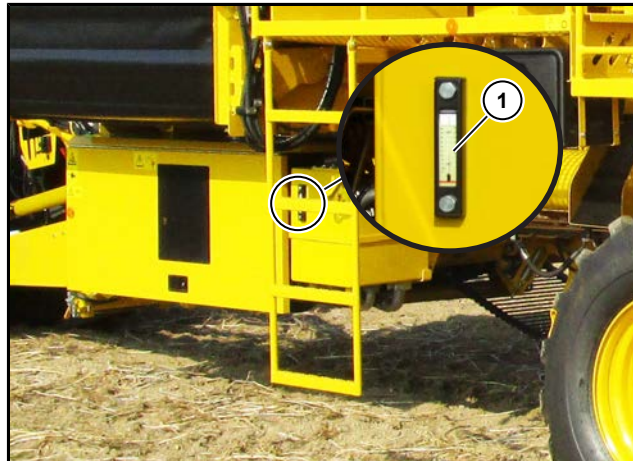


Risque de dommages sur la machine.

Nettoyez minutieusement le radiateur d'huile hydraulique de sorte à ne pas endommager les lamelles du dissipateur thermique. Cela entraînerait un risque de surchauffe de la machine et pourrait causer des dommages supplémentaires à la machine.

7.2.1 Réservoir d'huile hydraulique du système hydraulique indépendant

Le réservoir pour l'huile hydraulique se trouve à gauche, derrière l'enveloppe sur l'échelle. De plus le niveau d'huile et la température de l'huile peuvent être lus sur le terminal du tracteur au niveau de la fenêtre de contrôle (1) sur le côté gauche du réservoir d'huile hydraulique. Veillez à ce que le niveau d'huile se trouve toujours dans la zone entre le milieu et le bord supérieur de la fenêtre de contrôle. Veillez toujours à un bon niveau d'huile dans le réservoir d'huile hydraulique. Assurez-vous d'un maximum de propreté, lors des travaux sur le système hydraulique!
Notez que différentes sortes d'huile hydraulique ne doivent pas être mélangées.

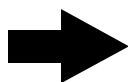


- (1) Fenêtre de contrôle niveau d'huile + T°C d'huile
- (2) Bouchon de remplissage d'huile

Remplir d'huile hydraulique :

- Relevez la trémie et bloquez-la contre tout abaissement non souhaité.
- Pour le remplissage d'huile hydraulique, dévissez le bouchon de remplissage noir (2) (tête du ventilateur et de purge) du couvercle du réservoir d'huile.
- Lorsque vous ouvrez le bouchon de remplissage d'huile hydraulique, il est possible que vous entendiez un "sifflement". Ce bruit est normal.
Le bouchon de remplissage (art. ROPA n° 270070000) (2) sert également de filtre de ventilation et de purge. Il garantit l'équilibre en air nécessaire, en cas de niveau d'huile instable (par ex. grâce à la température d'huile).
Remplacez-le dès qu'il est encrassé, au plus tard tous les 2 ans.

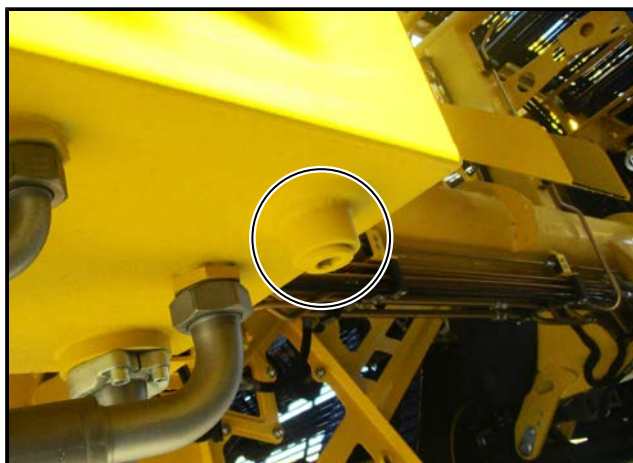
INDICATION



Lorsque vous utilisez une pompe à vide d'air, ne réglez pas plus de 0,2 bar de dépression.

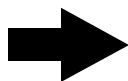
7.2.1.1 Vidange de l'huile hydraulique

L'huile hydraulique doit être vidangée une fois par an, de préférence juste avant le démarrage de la saison. Prévoyez pour cela une cuve suffisamment grande. Pour vidanger l'huile hydraulique, dévissez le bouchon de vidange. Le bouchon de vidange se trouve au fond du réservoir d'huile hydraulique. L'huile usagée s'écoule.



Bouchon de vidange

INDICATION



Dans l'ensemble de la machine, il y a plus de deux fois la quantité d'huile d'hydraulique, qui peut être écoulee au cours du changement de cette huile. Pour cette raison, il est absolument obligatoire de respecter les intervalles prescrits pour le changement d'huile hydraulique.

Types d'huile prescrits :

Huile hydraulique HVLP 46 (avec zinc)
ISO-VG 46 selon DIN 51524 partie 3

Quantité de remplissage :

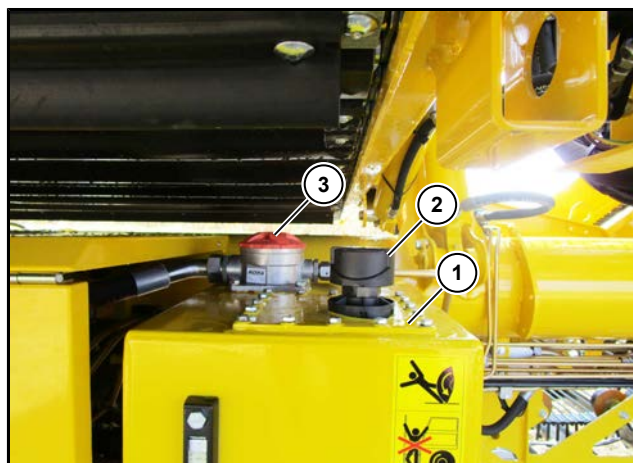
env. 70 litres

Nettoyer les crépines d'aspiration

Il faut vérifier, par un contrôle visuel tous les deux ans, l'encrassement des crépines d'aspiration, à l'intérieur du réservoir d'huile hydraulique, avant de remplir d'huile hydraulique fraîche. Si les crépines sont encrassées, il faut les nettoyer.



- Pour cela, retirez le capot métallique du réservoir d'huile hydraulique.
- Purgez les crépines d'aspiration de l'intérieur vers l'extérieur avec suffisamment de produit de nettoyage.
- Remettez les crépines d'aspiration.
- Placez le joint et le capot métallique.
- Enduisez les vis de fixation du capot métallique avant la mise en place d'une pâte à joint (article ROPA n° 017002600) et serrez les vis.
- Avant le remplissage d'huile hydraulique fraîche, remplacez tous les filtres du système hydraulique. Ces filtres sont des produits à usage unique. Ils ne doivent pas être nettoyés. Le nettoyage détruit les filtres. Le système hydraulique pourrait être fortement endommagé.
- Remplissez le système hydraulique uniquement avec de l'huile hydraulique autorisée.

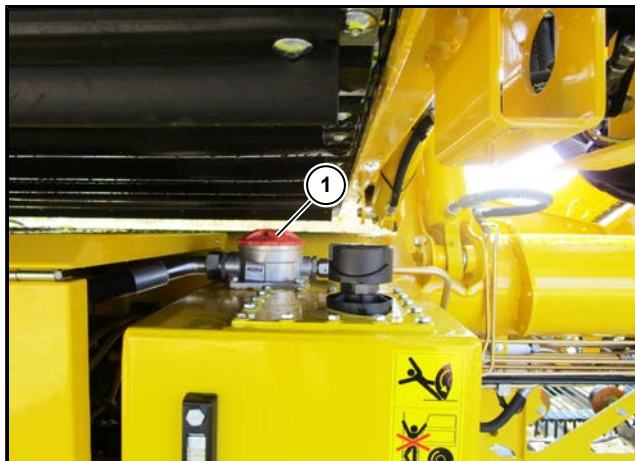


- (1) Capot métallique
- (2) Bouchon de remplissage avec reniflard et filtre à air intégré
- (3) Filtre de retour

7.2.1.2 Remplacer l'élément de filtre de retour

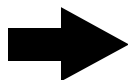
Un filtre de retour (1) se trouve sur le réservoir d'huile hydraulique. (Élément de filtre ROPA art. n° 270071500).

Un premier remplacement de l'élément de filtre est nécessaire après les 50 premières heures de fonctionnement, ensuite une fois par an.

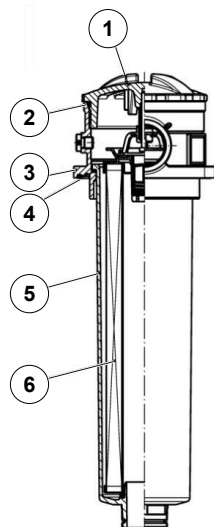


(1) Filtre de retour

INDICATION



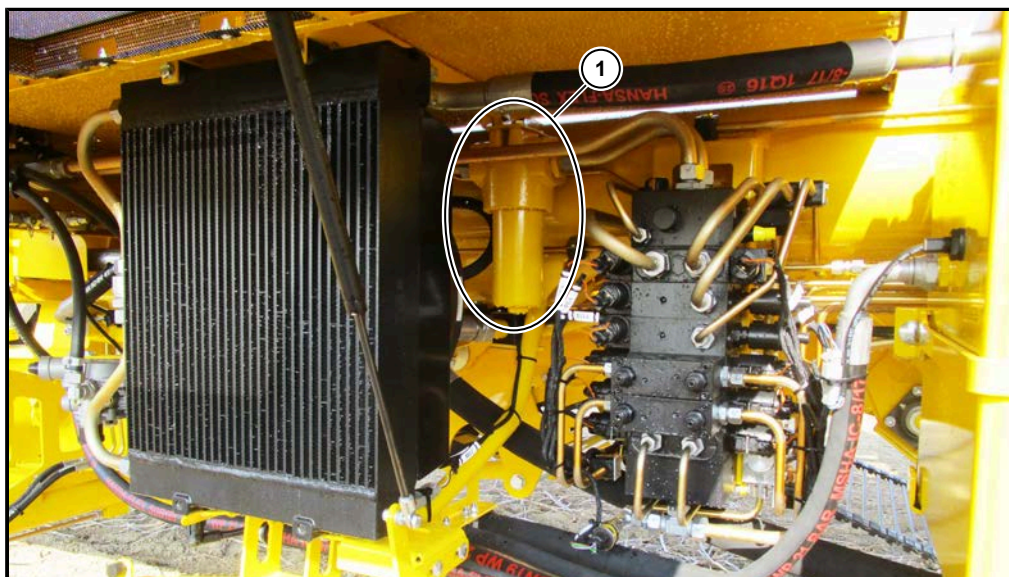
Veillez lors du remplacement de l'élément de filtre - comme pour tous les travaux sur le système hydraulique - à la plus grande propreté possible. Veillez à ce que les joints toriques d'étanchéité dans le carter du filtre ne soient ni endommagés ni encrassés.



Pour changer l'élément de filtre dans le filtre de retour, procédez comme suit :

- Avant d'ouvrir le carter du filtre, veillez à ce que le système hydraulique soit dépressurisé et le bouchon de remplissage d'huile ouvert.
 - Dévissez le couvercle du filtre (1) à l'aide d'un outil, par ex. avec une barre plate ou circulaire, en faisant attention au joint torique (2).
 - Saisir l'élément de filtre (6) et le retirer de la partie de tête (3) en faisant attention au joint (4).
 - Retirer l'élément de filtre (6) encrassé hors du carter de filtre (5) en tirant et en tournant en même temps et l'éliminer de façon respectueuse de l'environnement.
 - Éliminer le reliquat d'huile dans le carter de filtre (5) de façon respectueuse de l'environnement. Nettoyez le carter et le couvercle, en accordant une attention particulière à la propreté.
 - Vérifiez la présence éventuelle de dommages mécaniques sur le filtre. Les pièces endommagées ne doivent plus être utilisées (elles doivent être remplacées immédiatement).
 - Vérifiez les joints toriques et remplacez les pièces éventuellement défectueuses.
 - Humectez les filetages et les joints toriques, avant de monter les surfaces d'étanchéité, avec de l'huile hydraulique fraîche.
 - Utilisez absolument un nouvel élément de filtre.
 - Lors du montage du nouvel élément de filtre, utilisez le joint torique fourni.
 - Monter le nouvel élément de filtre (6) dans le carter de filtre (5).
- Attention : utilisez uniquement un élément de filtre original ROPA (art. ROPA n° 270071500).
- Placer le carter de filtre (5) avec l'élément de filtre (6) dans la partie de tête (1) en faisant attention à la bague d'étanchéité (4). Remplacer la bague d'étanchéité si elle présente des dommages visibles.
 - Visser le couvercle de filtre (1) et serrer à l'aide d'un outil. Couple de serrage 20 Nm. S'assurer que le joint torique (2) est correctement positionné.
 - Effectuez un essai de fonctionnement de l'installation, contrôlez l'étanchéité de l'installation. En cas de fuite, resserrez le couvercle.

7.2.2 Remplacer l'élément de filtre de pression du système hydraulique du tracteur



(1) Filtre de pression du système hydraulique du tracteur

Filtre de pression du système hydraulique du tracteur

Le filtre de pression du système hydraulique du tracteur se trouve sur le côté gauche de la machine, sous la trémie, entre le radiateur d'huile et le cadre principal. Un premier remplacement de l'élément de filtre est nécessaire après les 50 premières heures de fonctionnement, puis une fois par an. En plus d'un récipient collecteur suffisamment grand et résistant à l'huile, vous avez besoin pour l'entretien d'une clé à douille ou d'une clé à fourche SW 32.

Changement du filtre

- Arrêter le tracteur et le sécuriser contre tout déplacement et toute remise en marche (retirer la clé).
- Dévisser le pot du filtre. Récupérer le liquide dans un récipient approprié et nettoyer ou éliminer de façon écologique.
- Enlever l'élément de filtre du bouchon de réception de l'élément. Après avoir retiré l'élément filtrant, vérifiez qu'un capuchon métallique se trouve à l'extrémité supérieure. Si cela n'est pas le cas, retirez le capuchon séparément du bouchon de réception de l'élément. Examiner les restes de pollution et les plus grandes particules de la surface de l'élément. Ceux-ci peuvent indiquer des dommages sur les composants.
- Nettoyer le pot.
- Vérifier l'éventuelle détérioration mécanique du filtre, contrôler en particulier les surfaces étanches et les filetages.
- Remplacer le joint torique du pot du filtre. La saleté ou une décompression incomplète, lors du démontage, peut conduire au blocage du filetage de vis du pot.

Montage de l'élément

- Humecter le filetage et les surfaces étanches du pot du filtre et de la tête de filtre, ainsi que le joint torique du pot et de l'élément, le cas échéant, utiliser de l'huile hydraulique propre.
- Installer l'élément neuf (art. ROPA n° 270043000).
- Monter avec précaution l'élément filtrant sur le nez de centrage de l'élément.
- Visser le pot du filtre jusqu'à la butée.
- Desserrer le pot du filtre d'un sixième de tour.
- Démarrer le tracteur et par ex., relever la table de ramassage jusqu'en butée (monter en pression), vérifier que le filtre ne fuit pas.

INDICATION



Éliminer les éléments filtrants selon les prescriptions environnementales régionales en vigueur!

7.3 Essieu



Les écrous de roue doivent être contrôlés à intervalles réguliers et resserrés avec un couple de 510 Nm, à l'aide d'une clé dynamométrique adaptée. Le premier serrage doit être effectué après 10 heures de fonctionnement, le après 50 heures de fonctionnement puis toutes les 50 heures de fonctionnement.

7.4 Système pneumatique

Les travaux d'entretien sur le système pneumatique sont uniquement obligatoires sur le réservoir d'air comprimé. Le réservoir d'air comprimé se trouve derrière l'essieu, sous le cadre principal.

Après 50 heures de fonctionnement, l'eau condensée doit être vidée du réservoir d'air comprimé. Si la machine est mise hors service pour un long moment (plus d'une semaine), l'eau condensée est aussi à vider du réservoir d'air comprimé. Pour cela, appuyez légèrement sur la soupape d'écoulement sur le côté ou vers l'intérieur.

ATTENTION



Risque de blessure !

- Avant de purger l'eau, arrêter la machine et le tracteur.
- Le tracteur doit être sécurisé contre un démarrage involontaire du moteur.
- Tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être réalisés uniquement par des personnes compétentes.
- Portez toujours des gants, des lunettes de protection et des vêtements de protection appropriés.



(1) Soupape d'écoulement

7.5 Table de ramassage

DANGER



Risque de blessure ! Danger de mort en raison de pièces suspendues !

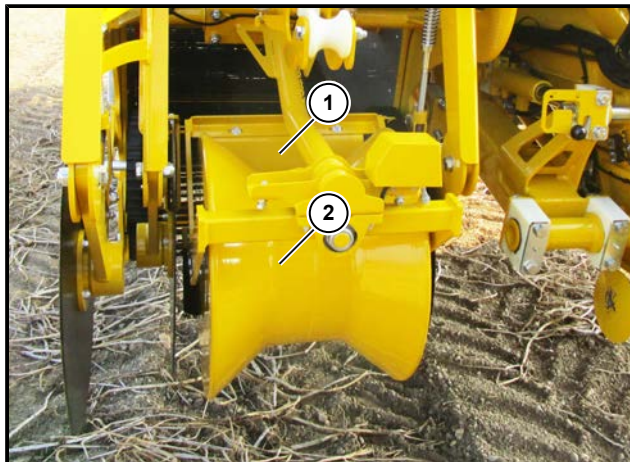
Lors de tous travaux sur la table de visite relevée, il existe un risque que la table de ramassage s'abaisse soudainement. Les personnes se trouvant dans cette zone peuvent alors être grièvement blessées. Avant le début des travaux, relever entièrement la table de ramassage et la bloquer avec un boulon de blocage. S'il est impossible de la bloquer à l'aide d'un boulon de blocage, relever soutenir la table de ramassage de façon sûre avec un matériau suffisamment résistant. Respectez les prescriptions en vigueur sur la sécurité et la protection sanitaire lors de travaux sous des charges en élévation.

7.5.1 Variante table de ramassage de butte

Vérifier quotidiennement le fonctionnement et les éventuels dommages sur la table de ramassage de butte. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement de la table de ramassage de butte.

7.5.1.1 Diabolos

7.5.1.1.1 Grattoirs de diabolos



- (1) Grattoirs de diabolos
- (2) Diabolos

Pour que le diabolo ne s'encrasse pas dans des conditions de récolte difficiles, les grattoirs (1) doivent être réglés sur le diabolo le cas échéant.

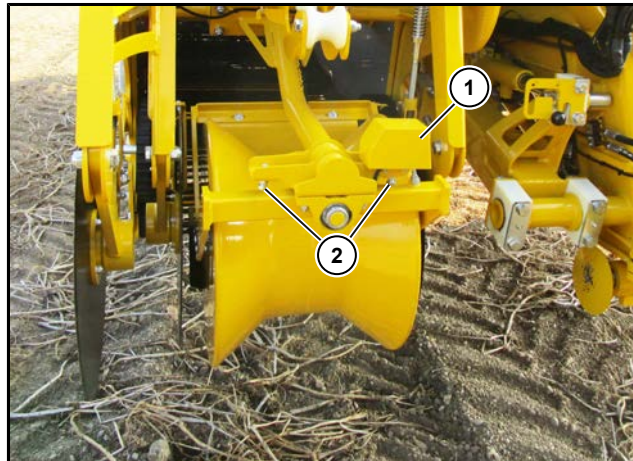
Pour régler les grattoirs sur le diabolo, procédez comme suit :

- Nettoyez les diabolos dans la zone des grattoirs à régler.
- Desserrez les deux écrous autoblocants des grattoirs que vous souhaitez régler à l'aide d'une clé à douille ou à fourche SW 13.
- Poussez les grattoirs desserrés de 1,5 mm sur les diabolos.
- Resserrez les deux écrous autoblocants desserrés des grattoirs à régler.

Il existe un type de grattoirs spécifié à chaque type de diabolos.

- Grattoirs pour diabolos plats : art. ROPA n° 520016904
- Grattoirs pour diabolos profonds : art. ROPA n° 510100201

7.5.1.1.2 Régler le capteur du tâteur de diabolos

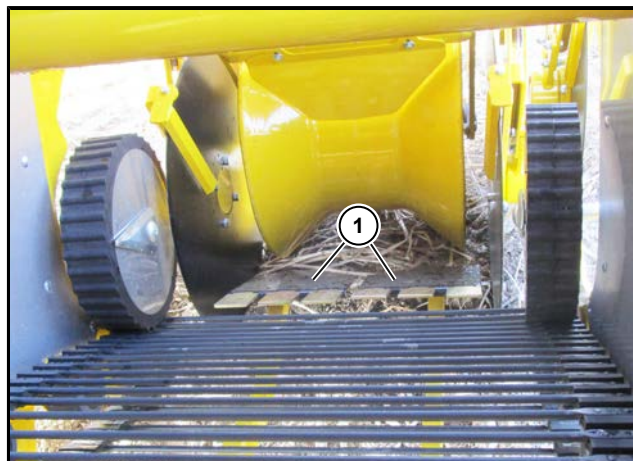


- (1) Capteur de tâteur sur diabolos
- (2) Vis de réglage diabolos en butée

La sensibilité des tâteurs de diablo peut être réglée dans le menu principal sous Réglages de base / Tâteur de diabolos sur un niveau entre 1 et 10, réglage de base 5. Plus la valeur de la sensibilité est élevée, plus la flèche réagit rapidement au mouvement de direction correspondant. Plus la valeur de la sensibilité est faible, plus la flèche réagit lentement au mouvement de direction correspondant.

Les vis de réglage des butées (2) des diabolos doivent être réglées de sorte que les diabolos ne touchent pas les coutres circulaires gauche et droit lorsque les diabolos sont inclinés d'un côté de la butte.

7.5.1.2 Soccs

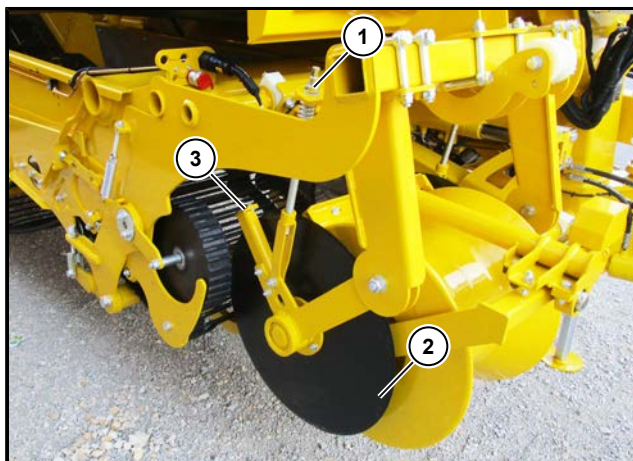


- (1) Soc en deux parties

Si la machine doit être stationnée pour une période prolongée, de la graisse respectueuse de l'environnement doit être appliquée sur les socs. Les socs rouillés s'usent beaucoup plus rapidement et la machine est plus difficile à tirer.

Les socs usés doivent être remplacés rapidement pour éviter les dommages sur la récolte et sur la machine.

7.5.1.3 Coutres circulaires



- (1) Réglage de profondeur des coutres circulaires à droite
- (2) Coutres circulaires à droite
- (3) Grattoirs des coutres circulaires à droite

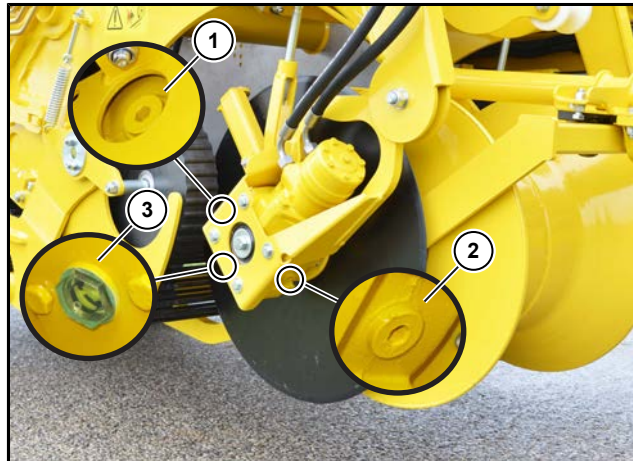
Si la machine doit être stationnée pour une période prolongée, de la graisse respectueuse de l'environnement doit être appliquée sur les coutres circulaires. Les coutres circulaires rouillés s'usent beaucoup plus rapidement.

Les coutres circulaires usés et tordus, par ex. à cause de pierres, doivent être remplacés rapidement pour éviter les dommages sur la machine.

Contrôlez régulièrement les grattoirs (3) des coutres circulaires. Ils ne doivent pas être fixes, mais doivent pouvoir bouger. Des grattoirs immobiles entraînent une usure accrue.

Contrôlez régulièrement le fonctionnement fluide du réglage de la profondeur des coutres circulaires (1). Ainsi, vous pouvez réagir rapidement face aux influences extérieures lorsque vous vous trouvez dans le champ.

7.5.1.4 Coutres circulaires hydrauliques (option)



- (1) Bouchon de remplissage d'huile
- (2) Bouchon de vidange
- (3) Fenêtre de contrôle

Les réglages mécaniques sur un coutre circulaire s'effectuent de la même façon que sur un coutre circulaire normal (*Voir Page 330*).

Le niveau d'huile dans la boîte de transfert de coutre circulaire hydraulique doit impérativement être vérifié tous les jours. Vérifiez le niveau d'huile avant de démarrer la prise de force du moteur ! Dès que la prise de force du tracteur est démarrée et que le système hydraulique indépendant de la machine est en marche, un contrôle du niveau d'huile n'est plus possible.

Pour lire le niveau d'huile, l'engrenage angulaire du coutre circulaire hydraulique doit se trouver à l'horizontale par rapport au sol et la prise de force du tracteur doit être arrêtée depuis au moins 5 minutes. Dès que le niveau d'huile augmente ou baisse sans raison apparente, il faut impérativement appeler un technicien du service client. Le niveau d'huile peut être lu dans la fenêtre de contrôle (3). Il doit fluctuer dans la zone de la fenêtre de contrôle. La fenêtre de contrôle se trouve sur la partie arrière de l'engrenage angulaire du coutre circulaire hydraulique.

La première vidange doit avoir lieu après 50 heures de fonctionnement, les autres vidanges sont nécessaires une fois par an.

Pour la vidange d'huile procédez comme suit :

- Relevez complètement la table de ramassage jusqu'à ce que le bouchon de vidange (2) soit perpendiculaire au sol et sécurisez la table de ramassage avec un matériau résistant à l'écrasement.
- Avant la vidange d'huile, nettoyez grossièrement la zone autour de la boîte du coutre circulaire hydraulique.
- Ne changez l'huile que lorsque la boîte est encore chaude.
- Prévoyez pour cela en-dessous un bac de réception adapté pour l'huile et suffisamment grand.
- Ouvrez le bouchon de vidange (2), l'huile hydraulique s'écoule.
- Revissez ensuite le bouchon de vidange.(2).
- Ouvrez la vis de remplissage d'huile (1) et ajoutez de l'huile par l'orifice de remplissage, jusqu'à ce que le niveau d'huile se déplace dans la zone supérieure de la fenêtre de contrôle (3).
- Revissez la vis de remplissage d'huile (1).

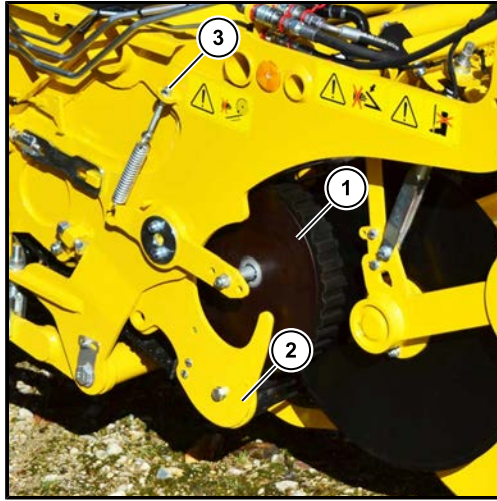
Types d'huile prescrits :

Huile de boîte API GL 5, SAE 90

Quantité de remplissage :

env. 0,6 litres

7.5.1.5 Rouleau de rétreinte des fanes



- (1) Rouleau de rétreinte des fanes à droite
- (2) Patin de rejet des fanes
- (3) Tendeur rouleau de rétreinte des fanes à droite

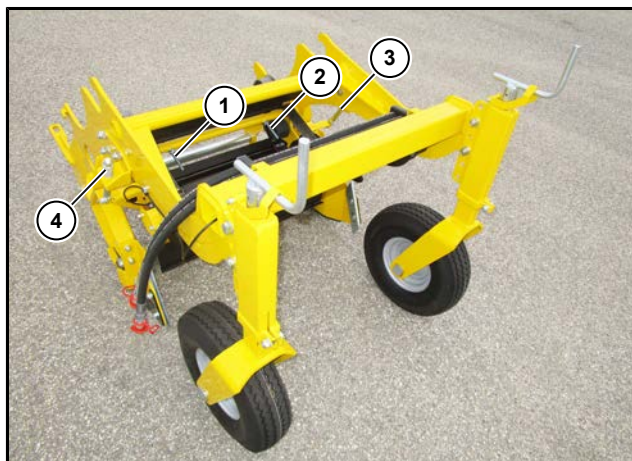
La tension du ressort doit être réglée pour chaque côté de sorte que les rouleaux de rétreinte des fanes soient bien entraînés par la chaîne de tamisage 1. Une tension mal réglée du rouleau de rétreinte des fanes entraîne une usure plus importante. La tension du rouleau de rétreinte des fanes (1) de droite se règle avec le tendeur de rouleau de rétreinte des fanes de droite (3) et la tension du rouleau de rétreinte des fanes de gauche se règle avec le tendeur de rouleau de rétreinte des fanes de gauche.

La présence d'usure doit être contrôlée régulièrement sur les rouleaux de rétreinte des fanes et ces derniers doivent être remplacés rapidement le cas échéant. Des rouleaux de rétreinte des fanes usés peuvent, par ex., entraîner un bourrage accru de fanes sur les côtés de la table de ramassage.

7.5.2 Variante table de ramassage à andains

Vérifier quotidiennement le fonctionnement et les éventuels dommages sur la table de ramassage à andains. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement de la table de ramassage à andains.

7.5.2.1 Régler la tension et l'alignement du tapis



- (1) Tendeur tapis table de ramassage à andains de droite
- (2) Tendeur tapis table de ramassage à andains de gauche
- (3) Réglage de la hauteur tapis de droite
- (4) Réglage de la hauteur tapis de gauche

La table de ramassage à andains est entraînée par un moteur à huile. Pour que le tapis de la table de ramassage à andains ne glisse pas avec les roues d'entraînement sur la sangle, il est maintenu sous tension par deux rouleaux sur un arbre.

Les deux tendeurs droit (1) et gauche (2) doivent toujours avoir une tension identique. Pour que le tapis de la table de ramassage à andains fonctionne aligné de façon centrée, les réglages de la hauteur du tapis droit (4) et gauche (3) doivent être ajustés. Lors du réglage, s'assurer que le tapis de la table de ramassage à andains n'est tendu que de façon à ce qu'il ne glisse pas avec les roues d'entraînement sur les sangles.

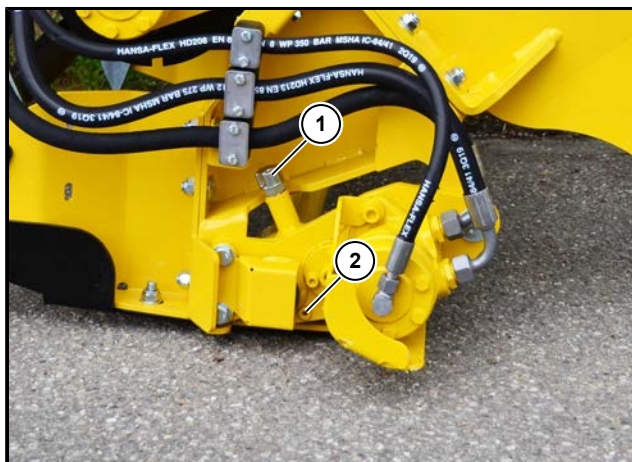
INDICATION



La tension du tapis de la table de ramassage à andains doit être contrôlée de temps en temps. Avec le vieillissement et une utilisation prolongée des tapis, la tension a tendance à se relâcher avec le temps. Des tapis trop détendus sur la table de ramassage à andains glissent et peuvent provoquer des dommages sur la récolte et sur la machine.

7.5.2.2 Boîtier table de ramassage à andains

Le boîtier de la table de ramassage à andains est installé sur le côté avant gauche de la table et transfère la force sur l'arbre d'arrachage de celle-ci.



- (1) Vis de remplissage d'huile avec bouchon de purge boîtier table de ramassage à andains
- (2) Vis de remplissage d'huile boîtier table de ramassage à andains

Le boîtier de la table de ramassage à andains doit faire l'objet d'un contrôle visuel quotidien. Faites attention à la transpiration de la boîte et aux emplacements huileux sur celle-ci. Si tel est le cas, vérifiez immédiatement le niveau d'huile du boîtier de la table de ramassage à andains !

La première vidange d'huile doit être effectuée après 50 heures de service, les autres vidanges sont nécessaires une fois par an.

Pour la vidange de l'huile procédez comme suit :

- Relevez complètement la table de ramassage à andains et bloquez la table de ramassage avec les câbles de sécurité ou avec un matériel possédant une capacité de charge suffisante.
- Avant la vidange d'huile, nettoyez grossièrement la zone autour du boîtier de la table de ramassage à andains.
- Ne vidangez l'huile que lorsque la boîte est encore chaude.
- Prévoyez pour cela en-dessous un bac collecteur conçu pour l'huile et suffisamment grand.
- Ouvrez le bouchon de vidange (2), l'huile hydraulique s'écoule.
- Revissez ensuite le bouchon de vidange.(2).
- Ouvrez la vis de vidange d'huile (1) et versez env. 0,4 litres d'huile pour engrenage fraîche dans l'ouverture de remplissage.
- Revissez la vis de remplissage d'huile (1).

Types d'huile prescrits :

Huile de boîte API GL 5, SAE 90

Quantité de remplissage :

env. 0,4 litre

7.6 Canal de tamisage et séparation des fanes

7.6.1 Chaîne de tamisage 1

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et la présence de dommages sur tous les rouleaux de la chaîne de tamisage 1. Des rouleaux bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neufs. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement de la chaîne de tamisage 1 et des rouleaux.

7.6.1.1 Tension



(1) Tendeur chaîne de tamisage 1

La chaîne de tamisage 1 est entraînée par un moteur à huile à l'aide d'un entraînement à barres. Pour que la chaîne de tamisage 1 ne saute pas en cas de charge élevée, elle est maintenue sous tension par un tendeur de chaîne de tamisage (1).

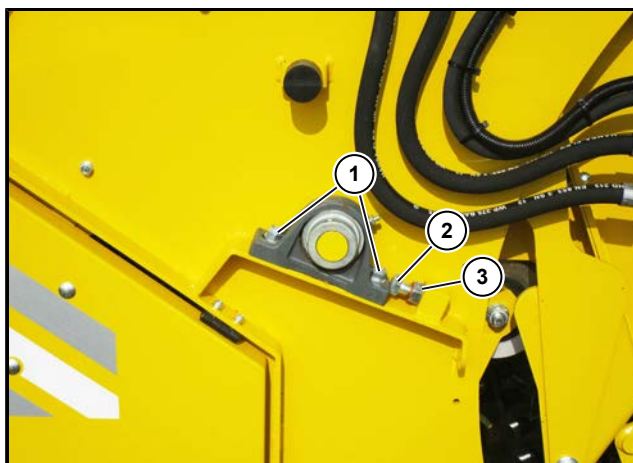
Le tendeur de chaîne de tamisage (1) doit toujours être réglé de la même façon pour les deux côtés de la chaîne de tamisage 1. Lors du réglage, s'assurer que la chaîne de tamisage 1 n'est tendu que de façon à ce qu'elle ne puisse pas sauter sur les roues d'entraînement.

7.6.1.2 Régler l'alignement du tapis

Si la chaîne de tamisage 1 va sur la paroi du canal de tamisage à gauche ou à droite, il faut alors régler l'alignement, sinon la chaîne de tamisage 1 s'use rapidement.

Pour cela, procédez comme suit :

- Desserrez les deux vis (1).
- Desserrez le contre-écrou (3) et tournez ensuite la vis de réglage (2), puis bloquez à nouveau la vis de réglage.
- Resserrez les deux vis (1) et laissez la chaîne de tamisage 1 fonctionner pendant quelques minutes. Contrôlez visuellement si la chaîne de tamisage 1 tourne de manière régulière. Si ce n'est pas le cas, répétez le processus de réglage jusqu'à ce que la chaîne de tamisage 1 tourne régulièrement au centre.



- (1) Vis de fixation de l'arbre
(2) Vis de réglage
(3) Contre-écrou

Indication de réglage :

Le tapis tire vers la droite → tourner la vis de réglage vers la gauche.

Le tapis tire vers la gauche → tourner la vis de réglage vers la droite.

7.6.1.3 Remplacer la chaîne de tamisage 1

DANGER



Risque de blessure !

Pour remplacer la chaîne de tamisage 1, toujours appliquer le principe des 2 personnes. Ne jamais essayer de remplacer la chaîne de tamisage 1 seul. Lors du remplacement de la chaîne de tamisage 1, des pièces de la machine sont en mouvement. Chaque étape de travail doit être évoquée au préalable pour éviter les blessures !

DANGER



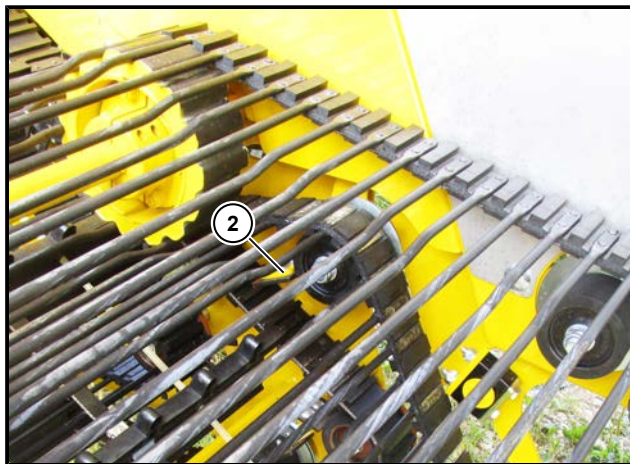
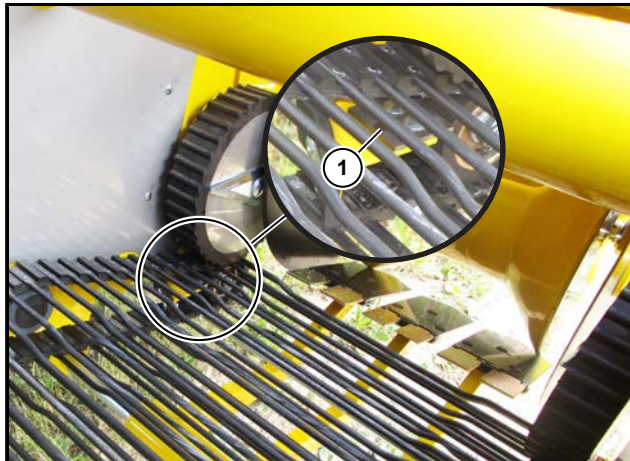
Risque de blessure ! Danger de mort en raison de pièces suspendues !

Lors de tous travaux sur la table de visite relevée, il existe un risque que la table de ramassage s'abaisse soudainement. Les personnes se trouvant dans cette zone peuvent alors être grièvement blessées. Avant le début des travaux, relever entièrement la table de ramassage et la bloquer avec un boulon de blocage. S'il est impossible de la bloquer à l'aide d'un boulon de blocage, relever soutenir la table de ramassage de façon sûre avec un matériau suffisamment résistant. Respectez les prescriptions en vigueur sur la sécurité et la protection sanitaire lors de travaux sous des charges en élévation.

Pour remplacer la chaîne de tamisage 1, respectez la séquence suivante :

- Raccorder la machine sur un tracteur adapté et sécuriser contre tout déplacement (serrer le frein du tracteur et le frein de stationnement de la machine, utiliser les deux cales d'arrêt).
- Déplacer la chaîne de tamisage 1 à l'aide du terminal du tracteur, menu Nettoyage des tapis commande "Min" de sorte que la pince de la chaîne de tamisage 1 se trouve dans une position permettant de retirer la tige décrochée hors de la pince.
- Arrêter le tracteur et le sécuriser contre toute remise en marche.
- Retirer précautionneusement les deux côtés du tendeur de la chaîne de tamisage 1.
- Retirer la tige décrochée hors de la pince à douille, en sécurisant la chaîne de tamisage 1 au-dessus du verrou avec la courroie de tension.
- Retirer la chaîne de tamisage 1.
- Remplacer les roues d'entraînement si elles sont usées ou si elles ne sont pas adaptées au nouveau sectionnement de la nouvelle chaîne de tamisage 1.
- Serrer correctement la chaîne de tamisage 1 autour des roues, avec les tiges sur la partie extérieure de la courroie et la partie femelle qui tire la partie mâle.
- Insérer la tige du verrou dans le verrou à connecteur, bloquer la chaîne de tamisage 1 via le verrou avec la sangle de serrage et bloquer à l'aide des deux connecteurs avec vis Maden dans l'abaissement dans la tige.
- Tendre le tendeur de chaîne de tamisage de façon uniforme.
- Effectuer un essai de fonctionnement, contrôler le fonctionnement de la chaîne de tamisage 1 et ajuster l'alignement conformément à la description au chapitre "Chaîne de tamisage 1 ajuster l'alignement" ([Voir Page 336](#)).

7.6.1.4 Grattoirs Chaîne de tamisage 1



- (1) Grattoirs chaîne de tamisage 1 avant gauche
(2) Grattoirs chaîne de tamisage 1 avant arrière

Des grattoirs se trouvent sur la chaîne de tamisage 1, sur les rouleaux à gauche et à droite. Ces grattoirs sur les rouleaux doivent être vérifiés quotidiennement, par ex. la présence de cailloux collés entre les grattoirs et les rouleaux.

Les grattoirs doivent être réglés aussi près que possible des rouleaux. Les grattoirs ne doivent cependant pas frotter sur les rouleaux.

ATTENTION

Les grattoirs qui frottent sur les rouleaux entraînent une usure accrue des rouleaux et des grattoirs. La chaîne de tamisage pourrait aussi être endommagée.

7.6.2 Secoueur

ATTENTION

Vérifier quotidiennement le fonctionnement et les éventuels dommages sur le secoueur. Des rouleaux bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neufs. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement du secoueur et des rouleaux.

7.6.3 Agitateur

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et les éventuels dommages sur l'agitateur. Des pièces bloquées ou endommagées doivent être immédiatement remplacées par des neuves. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement de l'agitateur.

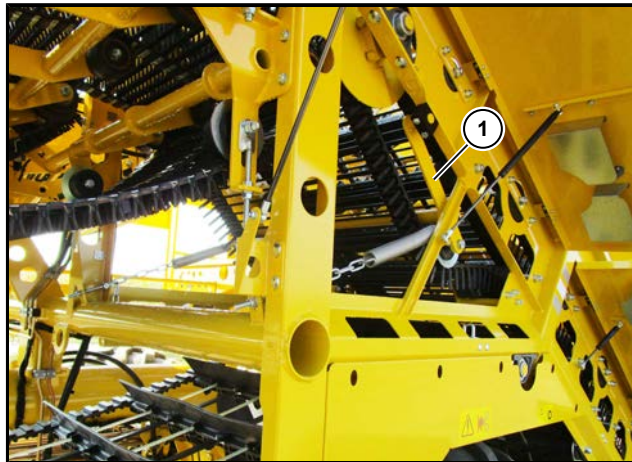
7.6.4 Chaîne de tamisage 2

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et la présence de dommages sur tous les rouleaux de la chaîne de tamisage 2. Des rouleaux bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neuves. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement de la chaîne de tamisage 2 et des rouleaux.

7.6.4.1 Tension



(1) Tendeur de chaîne de tamisage

La chaîne de tamisage 2 est entraînée par un moteur à huile à l'aide d'un entraînement à barres. Pour que la chaîne de tamisage 2 ne saut pas en cas de charge élevée, la chaîne de tamisage 2 est maintenue sous tension par un tendeur de chaîne de tamisage (1).

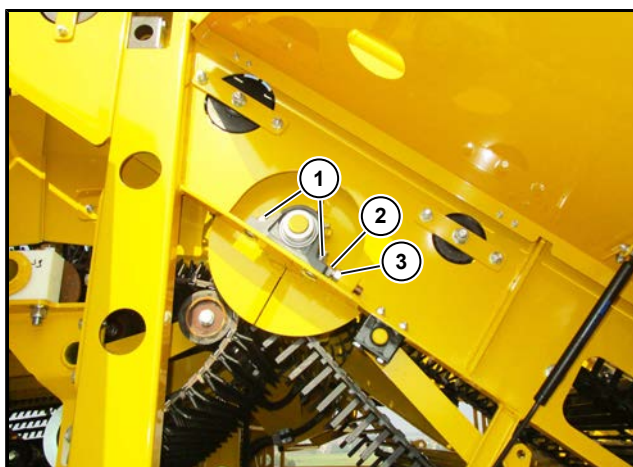
Le tendeur de chaîne de tamisage (1) doit toujours être réglé de la même façon pour les deux côtés de la chaîne de tamisage 2. Lors du réglage, s'assurer que la chaîne de tamisage 2 n'est tendue que de façon à ce qu'elle ne puisse pas sauter sur les roues d'entraînement.

7.6.4.2 Régler l'alignement du tapis

Si la chaîne de tamisage 2 va plus à gauche ou à droite sur la traverse de la roue d'entraînement, il faut alors régler l'alignement sinon la chaîne de tamisage 2 s'use rapidement.

Pour cela, procédez comme suit :

- Desserrez les deux vis (1).
- Desserrez le contre-écrou (3) et tournez ensuite la vis de réglage (2), puis bloquez à nouveau la vis de réglage.
- Resserrez les deux vis (1) et laissez la chaîne de tamisage 2 fonctionner pendant quelques minutes. Contrôlez visuellement si la chaîne de tamisage 2 tourne de manière régulière. Si ce n'est pas le cas, répétez le processus de réglage jusqu'à ce que la chaîne de tamisage 2 tourne régulièrement au centre.



- (1) Vis de fixation de l'arbre
- (2) Vis de réglage
- (3) Contre-écrou

Indication de réglage :

Le tapis tire vers la droite → tourner la vis de réglage vers la gauche.

Le tapis tire vers la gauche → tourner la vis de réglage vers la droite.

7.6.4.3 Remplacer la chaîne de tamisage 2

DANGER



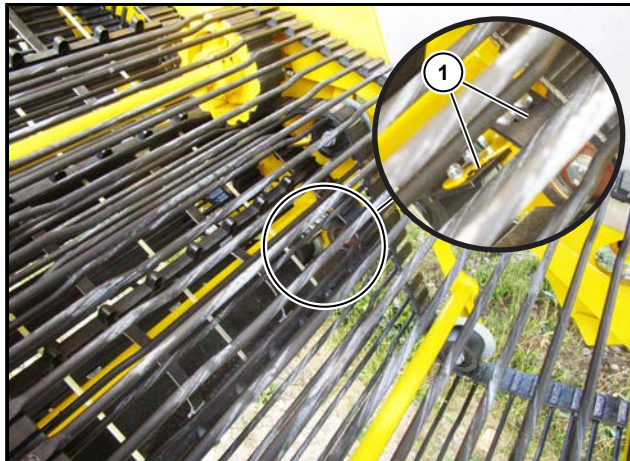
Risque de blessure !

Pour remplacer la chaîne de tamisage 2, toujours appliquer le principe des 2 personnes. Ne jamais essayer de remplacer la chaîne de tamisage 2 seul. Lors du remplacement de la chaîne de tamisage 2, des pièces de la machine sont en mouvement. Chaque étape de travail doit être évoquée au préalable pour éviter les blessures !

Pour remplacer la chaîne de tamisage 2, la chaîne effaneuse doit être démontée au préalable. Pour ce faire, suivez les instructions au chapitre "Remplacer la chaîne effaneuse" ([Voir Page 345](#)). Respectez ensuite la séquence suivante :

- Déplacer la chaîne de tamisage 2 à l'aide du terminal du tracteur, menu Nettoyage des tapis commande "Min" de sorte que les chevauchements de la chaîne de tamisage 2 se trouve à une position où il est possible de les ouvrir correctement.
- Arrêter le tracteur et le sécuriser contre toute remise en marche.
- Retirer précautionneusement les deux côtés du tendeur de la chaîne de tamisage 2.
- Sécuriser la chaîne de tamisage 2 au-dessus du chevauchement à l'aide d'une courroie de tension.
- Ouvrir les deux courroies.
- Ouvrir prudemment la courroie de tension et retirer la chaîne de tamisage 2.
- Remplacer les roues d'entraînement si elles sont usées ou si elles ne sont pas adaptées au nouveau sectionnement de la nouvelle chaîne de tamisage 2.
- Replacer correctement la chaîne de tamisage 2 autour des roues.
- Sécuriser la chaîne de tamisage 2 au-dessus du chevauchement à l'aide d'une courroie de tension.
- Fermer les extrémités de courroies puis tendre le tendeur de chaîne de tamisage uniformément.
- Effectuer un essai de fonctionnement, contrôler le fonctionnement de la chaîne de tamisage 2 et la régler conformément à la description au chapitre "chaîne de tamisage 2, tension et alignement" ([Voir Page 340](#)).

7.6.4.4 Grattoirs chaîne de tamisage 2



(1) Grattoirs chaîne de tamisage 2 avant gauche

Des grattoirs se trouvent sur la chaîne de tamisage 2, sur les rouleaux à gauche et à droite. Ces grattoirs sur les rouleaux doivent être vérifiés quotidiennement, par ex. la présence de cailloux collés entre les grattoirs et les rouleaux.

Les grattoirs doivent être réglés aussi près que possible des rouleaux. Les grattoirs ne doivent cependant pas frotter sur les rouleaux.

ATTENTION

Les grattoirs qui frottent sur les rouleaux entraînent une usure accrue des rouleaux et des grattoirs. La chaîne de tamisage pourrait aussi être endommagée.

7.6.5 Rouleau à ailettes en caoutchouc

ATTENTION

Vérifier quotidiennement le fonctionnement et les éventuels dommages sur le rouleau à ailettes en caoutchouc. Les pièces endommagées doivent être immédiatement remplacées par des neuves. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement du rouleau à ailettes en caoutchouc.

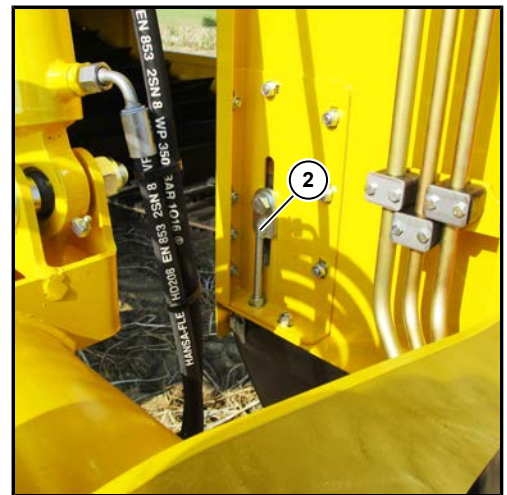
7.6.6 Chaîne effaneuse

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et la présence de dommages sur tous les rouleaux de la chaîne effaneuse. Des rouleaux bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neufs. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement de la chaîne effaneuse et des rouleaux.

7.6.6.1 Tension



- (1) Tendeur de chaîne effaneuse droite
- (2) Tendeur de chaîne effaneuse gauche

La chaîne effaneuse est entraînée par un moteur à huile. Pour que la chaîne effaneuse ne glisse pas avec les roues d'entraînement sur la sangle, elle est maintenue sous tension par deux rouleaux réglables, un par côté.

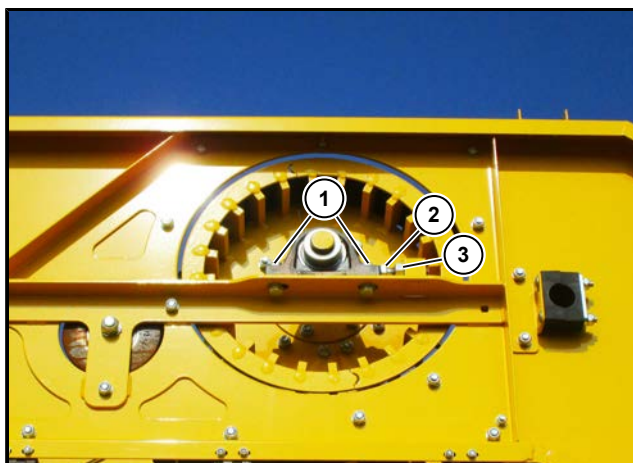
Les tendeurs de chaîne effaneuse droit (1) et gauche (2) doivent toujours être réglés de sorte que la chaîne effaneuse est tendue uniformément. Lors du réglage, s'assurer que la chaîne effaneuse n'est tendue que de façon à ce qu'elle ne glisse pas avec les roues d'entraînement sur les sangles.

7.6.6.2 Régler l'alignement du tapis

Si la chaîne effaneuse va plus à gauche ou à droite sur la traverse de la roue d'entraînement, il faut alors régler l'alignement sinon elle s'use rapidement.

Pour cela, procédez comme suit :

- Desserrez les deux vis (1).
- Desserrez le contre-écrou (3) et tournez ensuite la vis de réglage (2), puis bloquez à nouveau la vis de réglage.
- Resserrez les deux vis (1) et laissez la chaîne effaneuse fonctionner pendant quelques minutes. Contrôlez visuellement que la chaîne effaneuse tourne de manière régulière. Si ce n'est pas le cas, répétez le processus de réglage jusqu'à ce que la chaîne effaneuse tourne régulièrement au centre.



- (1) Vis de fixation de l'arbre
- (2) Vis de réglage
- (3) Contre-écrou

Indication de réglage :

Le tapis tire vers la droite → tourner la vis de réglage vers la gauche.

Le tapis tire vers la gauche → tourner la vis de réglage vers la droite.

7.6.6.3 Remplacer la chaîne effaneuse

DANGER



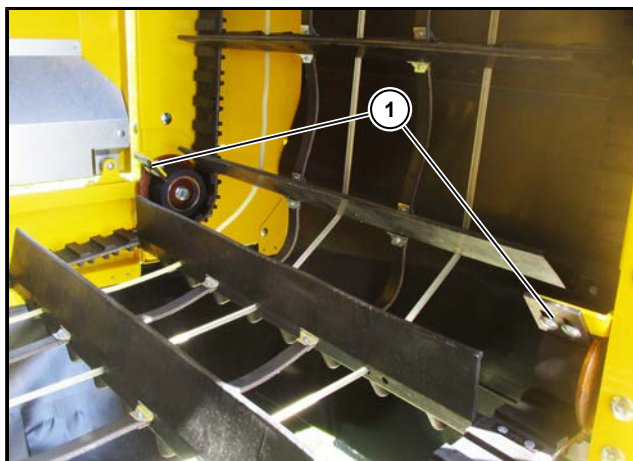
Risque de blessure !

Pour remplacer la chaîne effaneuse, toujours appliquer le principe des 2 personnes. Ne jamais essayer de remplacer la chaîne effaneuse seul. Lors du remplacement de la chaîne effaneuse, des pièces de la machine sont en mouvement. Chaque étape de travail doit être évoquée au préalable pour éviter les blessures !

Pour remplacer la chaîne effaneuse, respectez la séquence suivante :

- Raccorder la machine sur un tracteur adapté et sécuriser contre tout déplacement (serrer le frein du tracteur et le frein de stationnement de la machine, utiliser les deux cales d'arrêt).
- Déplacer la chaîne effaneuse à l'aide du terminal du tracteur, menu Nettoyage des tapis commande "Min" de sorte que les chevauchements de la chaîne effaneuse se trouve à une position où il est possible de les ouvrir correctement.
- Arrêter le tracteur et le sécuriser contre toute remise en marche.
- Desserrer les deux côtés des rouleaux du tendeur de chaîne effaneuse.
- Sécuriser la chaîne effaneuse au-dessus du chevauchement à l'aide d'une courroie de tension.
- Ouvrir les trois fils à fanes et les deux petites courroies, puis seulement ouvrir les deux grandes courroies.
- Ouvrir prudemment la courroie de tension et retirer la chaîne effaneuse.
- Remplacer les roues d'entraînement si elles sont usées.
- Replacer correctement la chaîne effaneuse autour des roues, les paniers sont sur le côté intérieur et indiquent le sens de fonctionnement.
- Sécuriser la chaîne effaneuse au-dessus du chevauchement à l'aide d'une courroie de tension.
- Relier les deux extrémités des grandes courroies, puis seulement relier les deux extrémités des petites courroies et, le cas échéant, relier ou tirer les files à fanes.
- Tendre le tendeur de chaîne de l'effaneuse à rouleaux.
- Effectuer un essai de fonctionnement, contrôler le fonctionnement de la chaîne effaneuse et la régler conformément à la description au chapitre "Chaîne effaneuse, ajuster l'alignement" (*Voir Page 344*).

7.6.6.4 Grattoirs chaîne effaneuse



(1) Grattoirs chaîne effaneuse en bas à l'arrière

Des grattoirs se trouvent sur la chaîne effaneuse, sur les rouleaux à gauche et à droite. Ces grattoirs sur les rouleaux doivent être vérifiés quotidiennement, par ex. la présence de cailloux collés entre les grattoirs et les rouleaux.

Les grattoirs doivent être réglés aussi près que possible des rouleaux. Les grattoirs ne doivent cependant pas frotter sur les rouleaux.

ATTENTION

Les grattoirs qui frottent sur les rouleaux entraînent une usure accrue des rouleaux et des grattoirs. La chaîne effaneuse pourrait aussi être endommagée.

7.6.7 Grattoirs

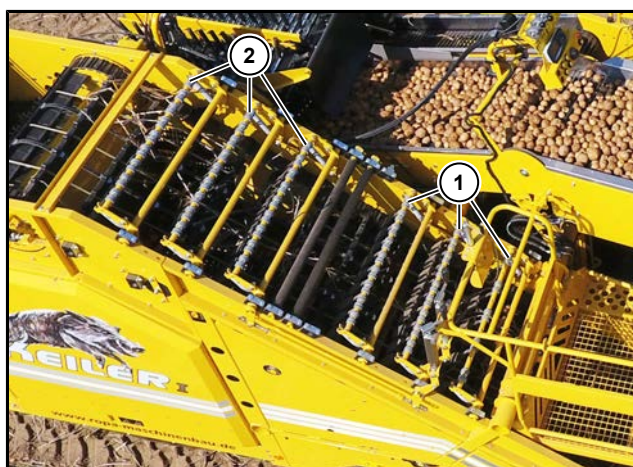
AVERTISSEMENT



Risque de chute !

Ne passez par-dessus les zones accessibles de la table de visite pour accéder à d'autres pièces de la machine. La saleté, les fanes et les influences météorologiques font qu'il n'y a aucun endroit sûr sur la machine en dehors de la table de visite. Il existe ainsi un risque de chute élevé.

- Utilisez une échelle sûre et n'enjambez jamais les garde-corps de la table de visite.
- Sécurisez-vous lors de travaux en hauteur sur la machine, par ex. via une sangle de sécurité ou un échafaudage et respectez les consignes de sécurité locales.



- (1) Grattoirs avant
- (2) Grattoirs arrière

ATTENTION



Si de la saleté et des fanes s'accumulent sur les grattoirs, si des fanes s'enroulent dans les grattoirs, cette saleté doit être retirée régulièrement ou le cas échéant même plusieurs fois pendant une journée de travail. La machine doit alors être arrêtée et sécurisée contre toute remise en marche (retirer la clé). Cela permet d'éviter les dommages inutiles sur la récolte et sur la machine.

Pour nettoyer les grattoirs, utilisez une échelle sûre ou un échafaudage sûr. Selon la façon dont la saleté et les fanes se sont enchevêtrées, réglez les grattoirs via la hauteur conformément à la description au chapitre "Nettoyage / Canal de tamisage et séparation des fanes / Grattoirs" ([Voir Page 229](#)) afin de pouvoir les nettoyer plus efficacement.

7.7 Séparation

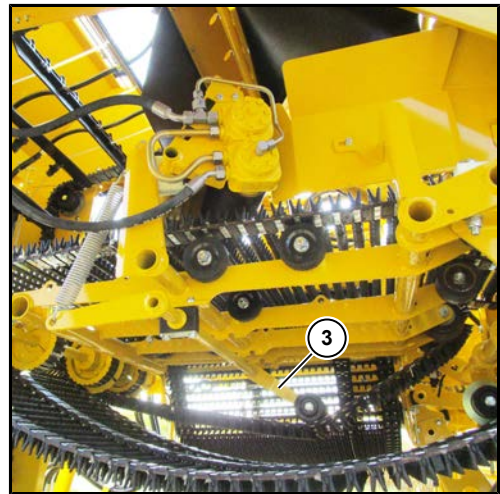
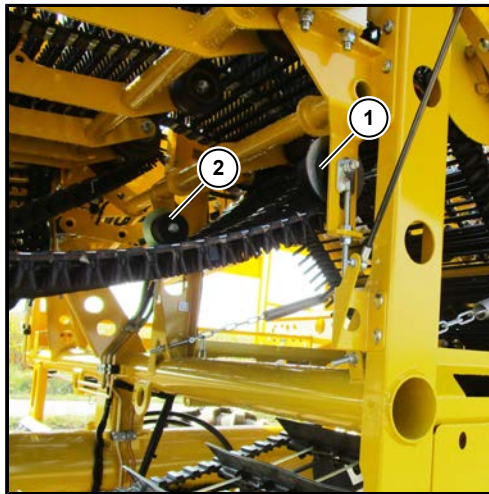
7.7.1 Tapis à tétines 1

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et la présence de dommages sur tous les rouleaux du tapis à tétines 1. Des rouleaux bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neufs. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement du tapis à tétines 1 et des rouleaux.

7.7.1.1 Tension

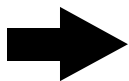


- (1) Tapis à tétines 1 rouleau de tension droit chaîne de séparation longue
- (2) Tapis à tétines 1 rouleau de tension gauche chaîne de séparation longue
- (3) Tendeur tapis à tétines 1 chaîne de séparation courte

Le tapis à tétines 1 est entraîné directement par un moteur à huile à l'aide de roues de friction en caoutchouc. Pour que le tapis à tétines 1 ne glisse pas sur les roues à friction en caoutchouc, la chaîne de séparation longue du tapis à tétines 1 est maintenue sous tension par le rouleau de tension droit (1) et le rouleau de tension gauche (2). La chaîne de séparation courte du tapis à tétines 1 est maintenue sous tension par un tendeur (3).

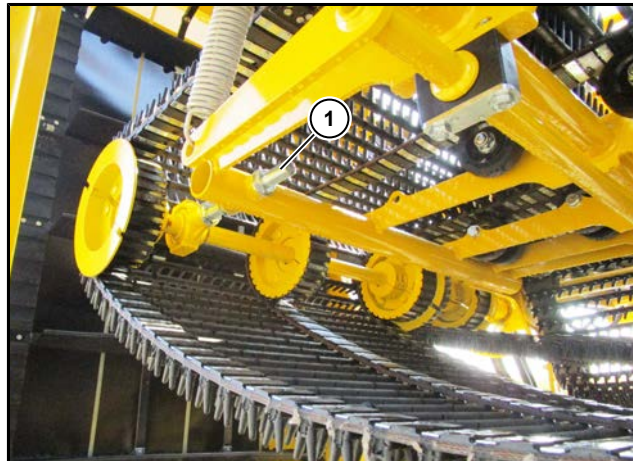
Les deux rouleaux de tension du tapis à tétines 1 doivent toujours être réglés de façon identique pour les deux côtés. Lors du réglage, s'assurer que le tapis à tétines 1 n'est tendu que de façon à ce qu'il ne puisse pas glisser sur les roues d'entraînement.

INDICATION



La tension du tapis à tétines doit être contrôlée de temps en temps. Avec le vieillissement et une utilisation prolongée des tapis, la tension a tendance à se relâcher avec le temps. Des tapis à tétines trop détendus glissent et peuvent provoquer des dommages sur la récolte et sur la machine.

7.7.1.2 Régler l'alignement du tapis



(1) Réglage alignement tapis à têtes 1

Si la chaîne de séparation longue du tapis à têtes 1 va plus à gauche ou à droite, il faut alors régler l'alignement sinon le tapis à têtes 1 s'use rapidement.

Pour cela, procédez comme suit :

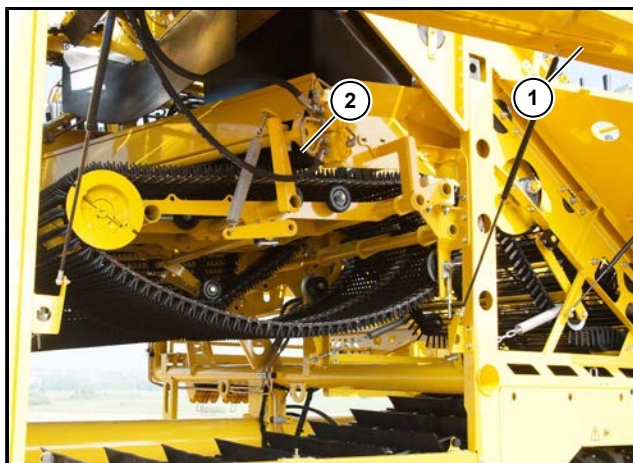
- Desserrez les écrous dans la direction où le réglage de l'alignement du tapis à têtes 1 doit être effectué.
- Réglez les autres écrous dans la direction du premier écrou.
- Resserrez tous les écrous et laissez le tapis à têtes 1 fonctionner pendant quelques minutes. Contrôlez visuellement que le tapis à têtes 1 tourne de manière régulière. Si ce n'est pas le cas, répétez le processus de réglage jusqu'à ce que le tapis à têtes 1 tourne régulièrement au centre.

7.7.2 Rouleau dérivateur 1

ATTENTION



Lorsque les conditions d'arrachage sont difficiles, la saleté, la terre et les fanes restent collées sur le rouleau dérivateur 1. Cette saleté doit être retirée régulièrement ou le cas échéant même plusieurs fois pendant une journée de travail. La machine doit alors être arrêtée et sécurisée contre toute remise en marche (retirer la clé). Cela permet d'éviter les dommages inutiles sur la récolte et sur la machine.



- (1) Capot latéral
- (2) Rouleau dérivateur 1

Pour nettoyer le rouleau dérivateur 1, ouvrez le couvercle latéral (1). Utilisez une échelle sûre pour accéder au rouleau dérivateur 1. Pour nettoyer le rouleau dérivateur 1, utilisez le crochet pour saletés. Après avoir nettoyé le rouleau dérivateur 1, fermez le couvercle latéral.

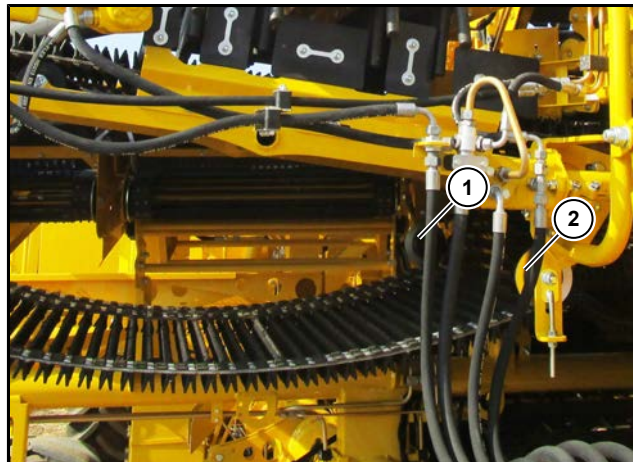
7.7.3 Tapis à tétines 2

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et la présence de dommages sur tous les rouleaux du tapis à tétines 2. Des rouleaux bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neufs. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement du tapis à tétines 2 et des rouleaux.

7.7.3.1 Tension



- (1) Tapis à tétines 2 rouleau de tension avant
- (2) Tapis à tétines 2 rouleau de tension arrière

Le tapis à tétines 2 est entraîné directement par un moteur à huile à l'aide de roues de friction en caoutchouc. Pour que le tapis à tétines 2 ne glisse pas avec les roues d'entraînement sur la courroie, il est maintenu sous tension via le rouleau de tension avant (1) et le rouleau de tension arrière (2).

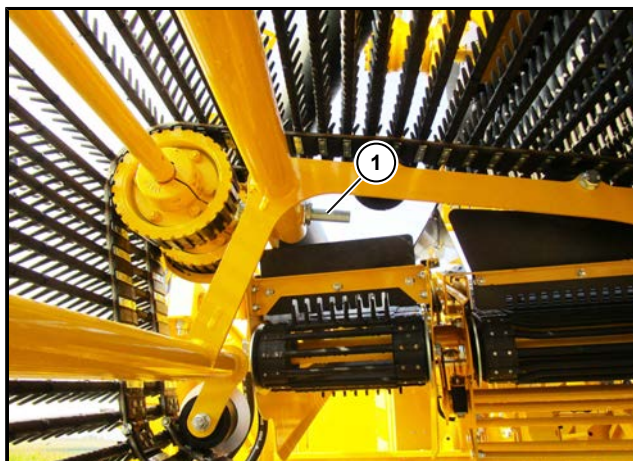
Les deux rouleaux de tension du tapis à tétines 2 doivent toujours être réglés de façon identique pour les deux côtés. Lors du réglage, s'assurer que le tapis à tétines 2 n'est tendu que de façon à ce qu'il ne puisse pas glisser sur les roues d'entraînement.

INDICATION



La tension du tapis à tétines doit être contrôlée de temps en temps. Avec le vieillissement et une utilisation prolongée des tapis, la tension a tendance à se relâcher avec le temps. Des tapis à tétines trop détendus glissent et peuvent provoquer des dommages sur la récolte et sur la machine.

7.7.3.2 Régler l'alignement du tapis



(1) Réglage alignement tapis à tétines 2

Si le tapis à tétines 2 va plus à gauche ou à droite, il faut alors régler l'alignement sinon le tapis à tétines 2 s'use rapidement.

Pour cela, procédez comme suit :

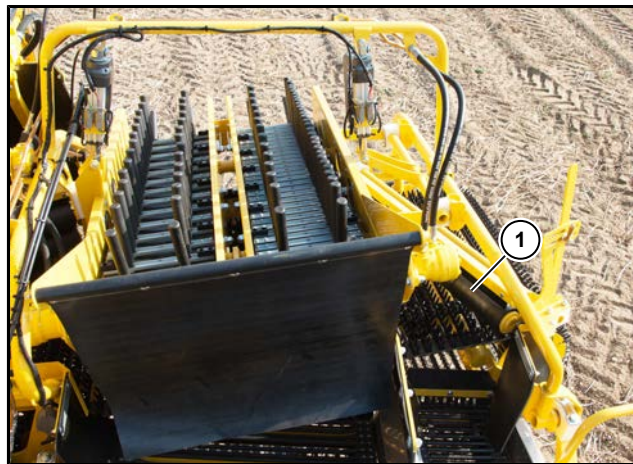
- Desserrez les écrous dans la direction où le réglage de l'alignement du tapis à tétines 2 doit être effectué.
- Réglez les autres écrous dans la direction du premier écrou.
- Resserrez tous les écrous et laissez le tapis à tétines 2 fonctionner pendant quelques minutes. Contrôlez visuellement que le tapis à tétines 2 tourne de manière régulière. Si ce n'est pas le cas, répétez le processus de réglage jusqu'à ce que le tapis à tétines 2 tourne régulièrement au centre.

7.7.4 Rouleau dérivateur 2

ATTENTION



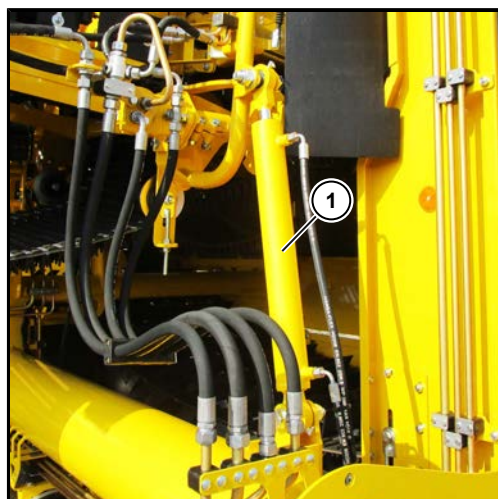
Lorsque les conditions d'arrachage sont difficiles, la saleté, la terre et les fanes restent collées sur le rouleau dérivateur 2. Cette saleté doit être retirée régulièrement ou le cas échéant même plusieurs fois pendant une journée de travail. La machine doit alors être arrêtée et sécurisée contre toute remise en marche (retirer la clé). Cela permet d'éviter les dommages inutiles sur la récolte et sur la machine.



(1) Rouleau dérivateur 2

Ne pénétrez jamais dans la machine pour nettoyer le rouleau dérivateur 2. Il existe un risque de chute provoqué par la terre et les fanes. Utilisez une échelle sûre pour accéder au rouleau dérivateur 2. Pour nettoyer le rouleau dérivateur 2, utilisez le crochet pour saletés.

7.7.5 Tapis à têtes 1/2 inclinaison



(1) Vérin inclinaison tapis à têtes 1/2

L'inclinaison du tapis à têtes 1/2 se règle via un bras supérieur ou, de façon optionnelle, via un vérin (1). Contrôler de temps en temps si la mécanique de réglage se manoeuvre facilement.

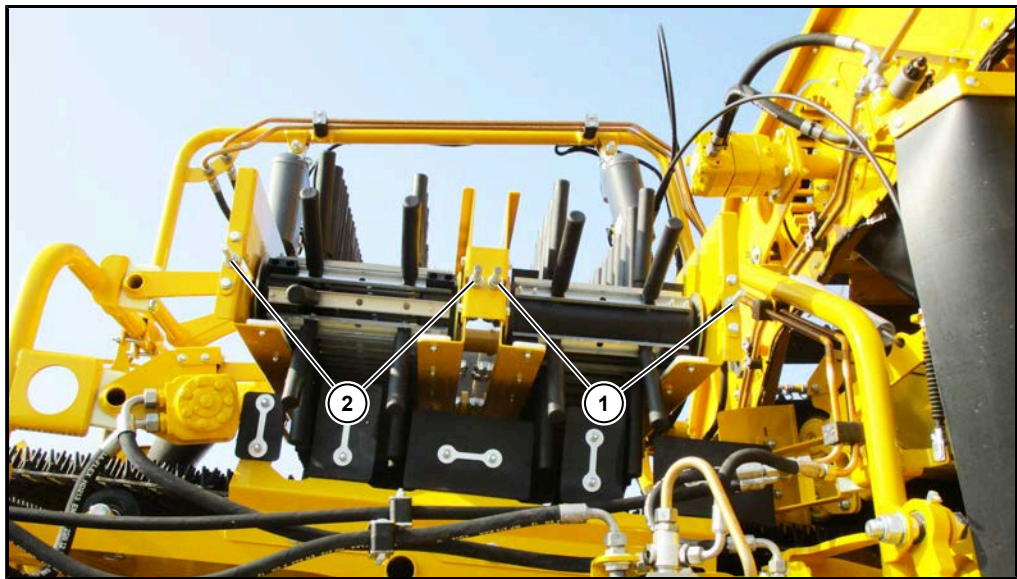
7.7.6 Peigne à doigts rotatif (UFK)

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et les éventuels dommages sur tous les rouleaux et doigts du peigne à doigts rotatif (UFK). Des galets bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neufs. Des doigts de peigne à doigts rotatif endommagés ou cassés doivent être remplacés. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement du tapis à peigne à doigts rotatif et des rouleaux.

7.7.6.1 Régler la tension et l'alignement



- (1) Tendeur peigne à doigts rotatif 1
- (2) Tendeur peigne à doigts rotatif 2

Le (peigne à doigts rotatif) est divisé en deux unités à réglage indépendant : peigne à doigts rotatif 1 (UFK 1) et peigne à doigts rotatif 2 (UFK 2). Elles sont entraînées directement par un moteur à huile, où UFK 2 est branché sur UFK 1 en série de façon hydraulique.

Pour que les entraînements à roue à friction ne glissent pas, UFK 1 (1) et UFK 2 (2) doivent être tendus séparément. Il convient alors de s'assurer que les deux UFK sont tendus de chaque côté de façon uniforme. Ainsi, les tapis fonctionnent toujours de façon centrée. UFK 1 et UFK 2 doivent être tendus de sorte que les entraînements à roues à friction ne glisse plus et que les courroies n'avancent plus. Une courroie d'UFK qui avance s'use plus vite.

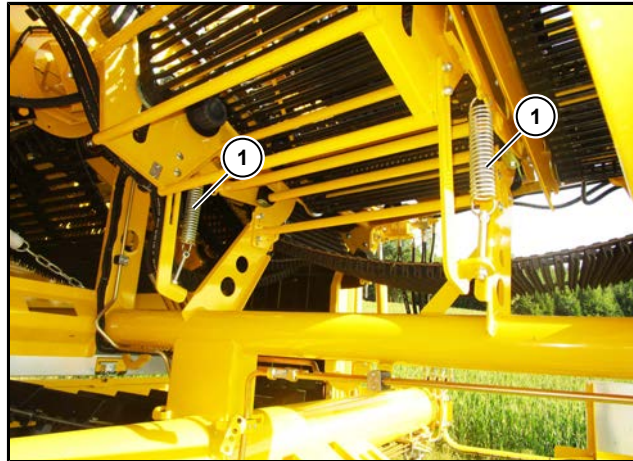
7.8 Tapis de visite

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et les éventuels dommages sur tous les rouleaux du tapis de visite. Des rouleaux bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neufs. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement du tapis de visite et des rouleaux.

7.8.1 Régler la tension et l'alignement



(1) Tapis de visite variante tendeur sans tri

Le tapis de visite est entraîné directement par un moteur à huile à l'aide de roues de friction en caoutchouc. Pour que le tapis de visite ne glisse pas avec les roues d'entraînement sur la courroie, il est maintenu sous tension par un tendeur (1).

Le tendeur du tapis de visite se tend grâce à la force des ressorts et ne doit pas être retendu. En fonction de la variante d'équipement de la machine, variante de tapis de visite avec tri ou variante de tapis sans tri, le tendeur du tapis de visite est conçu différemment.

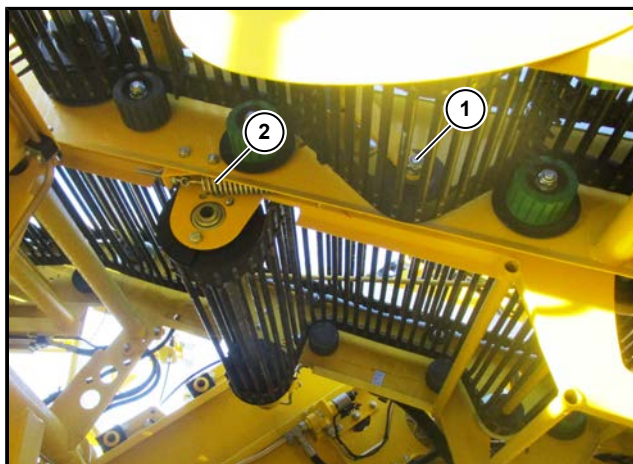
7.9 Tapis à déchets

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et les éventuels dommages sur tous les rouleaux du tapis à déchets. Des rouleaux bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neufs. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement du tapis à déchets et des rouleaux.

7.9.1 Régler la tension et l'alignement



- (1) Tendeur tapis à déchets
- (2) Ressort tendeur tapis à déchets

Le tapis à déchets est entraîné directement par un moteur à huile à l'aide de roues de friction en caoutchouc. Pour que le tapis à déchets ne glisse pas avec les roues d'entraînement sur la courroie, il est maintenu sous tension par un tendeur (1).

Le tendeur du tapis à déchets se tend grâce à la force des ressorts et ne doit pas être retendu.

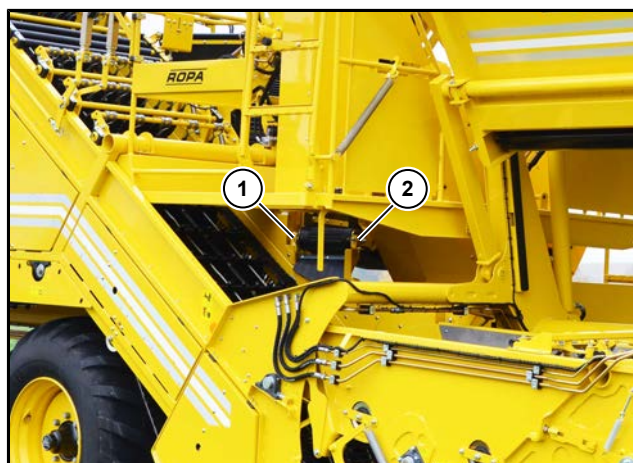
7.10 Tapis de récupération des déchets

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et les éventuels dommages sur tous les galets du tapis de récupération des déchets. Des galets bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neufs. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement du tapis de récupération des déchets et des rouleaux.

7.10.1 Régler la tension et l'alignement



- (1) Tendeur arrière tapis de récupération des déchets
- (2) Tendeur avant tapis de récupération des déchets

Le tapis de récupération des déchets est entraîné directement par un moteur à huile à l'aide de roues de friction en caoutchouc. Pour que le tapis de récupération des déchets ne glisse pas avec les roues d'entraînement sur la courroie, il doit être maintenu sous tension.

Les tendeurs avant (1) et arrière (2) permettent de régler la tension et l'alignement du tapis de récupération des déchets. Le tendeur doit être réglé de sorte que le tapis de récupération des déchets soit tendu de façon uniforme et qu'il fonctionne de façon centrée.

INDICATION



La tension du tapis de récupération des déchets doit être contrôlée de temps en temps. Avec le vieillissement et une utilisation prolongée des tapis, la tension a tendance à se relâcher avec le temps. Un tapis de récupération des déchets trop détendu glisse et peut provoquer des dommages sur la machine.

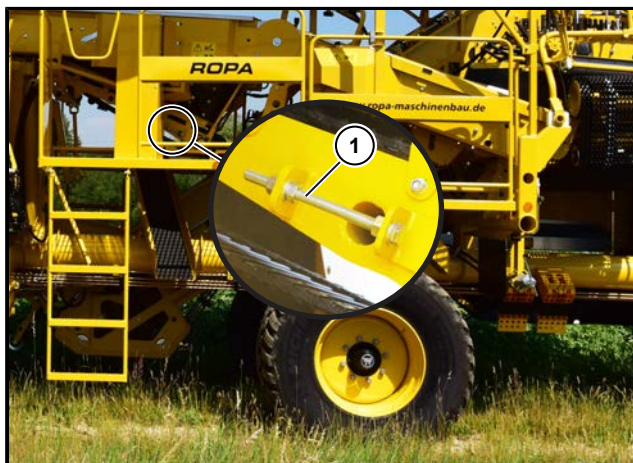
7.11 Tapis de séparation de trémie double

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et les éventuels dommages sur tous les rouleaux du tapis de séparation. Des rouleaux bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neufs. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement du tapis de séparation et des rouleaux.

7.11.1 Régler la tension et l'alignement



(1) Tapis de séparation tendeur à gauche

Le tapis de séparation est entraîné directement par un moteur à huile à l'aide de roues de friction en caoutchouc. Pour que le tapis de séparation ne glisse pas avec les roues d'entraînement sur la courroie, il doit être maintenu sous tension.

Les tendeurs avant gauche (1) et arrière droit permettent de régler la tension et l'alignement du tapis de séparation. Le tendeur doit être réglé de sorte que le tapis de séparation soit tendu de façon uniforme et qu'il fonctionne de façon centrée.

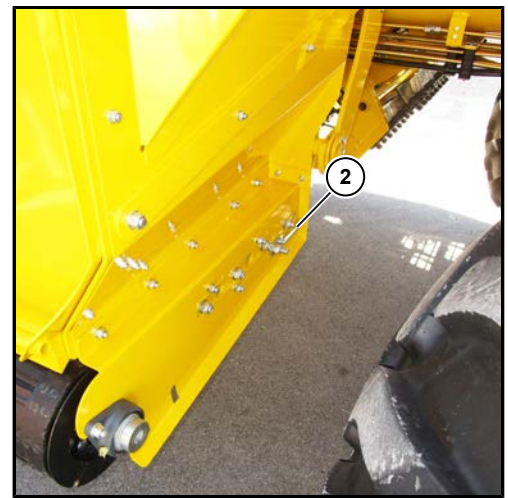
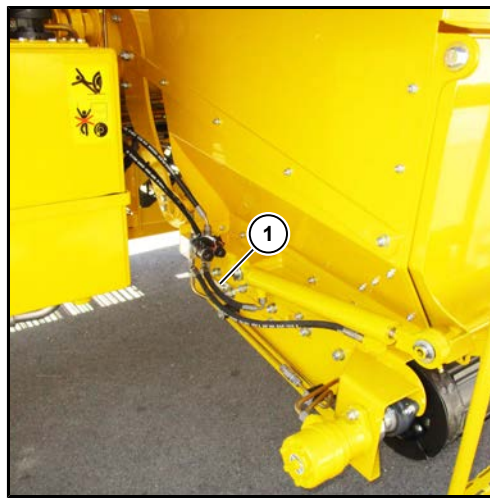
7.12 Caisse collectrice

ATTENTION



Vérifier quotidiennement le fonctionnement et les éventuels dommages sur tous les galets de la caisse collectrice. Des galets bloqués ou endommagés doivent être immédiatement remplacés par des neufs. Les pierres bloquées et autres corps étrangers doivent aussi être retirés quotidiennement du tapis de sortie de la caisse collectrice et des galets.

7.12.1 Régler la tension et l'alignement

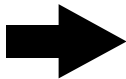


- (1) Caisse collectrice tendeur avant
- (2) Caisse collectrice tendeur arrière

Le fond mouvant de la caisse collectrice est directement entraîné par un moteur hydraulique à l'aide de roues à friction caoutchoutées. Pour que le fond mouvant de la caisse collectrice ne glisse pas sur la sangle, le fond mouvant doit rester tendu.

La tension et la synchronisation du fond mouvant de la caisse collectrice se règlent à l'aide des tendeurs avant (1) et arrière (2). Le tendeur doit être réglé de sorte que le fond mouvant soit tendu de façon uniforme et qu'il fonctionne de façon centrée.

INDICATION



La tension du fond mouvant de la caisse collectrice doit être contrôlée régulièrement. Avec le vieillissement et une utilisation prolongée des tapis, la tension a tendance à se relâcher avec le temps. Un fond mouvant de la caisse collectrice insuffisamment tendu glisse et peut ainsi provoquer des dommages sur la machine.

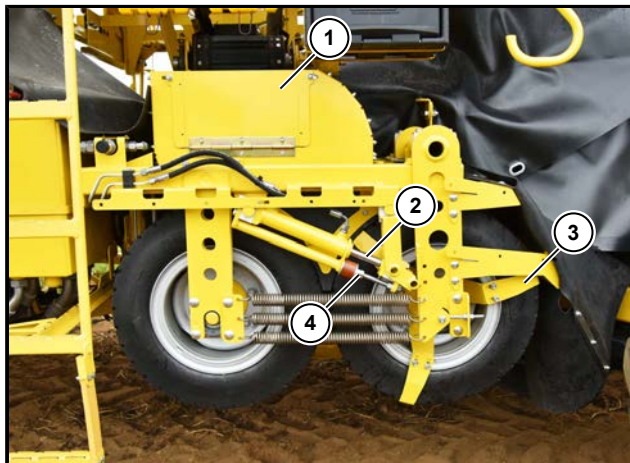
7.13 Écrase pommes de terre

ATTENTION



Contrôler quotidiennement le fonctionnement et la présence de dommages sur toutes les pièces mobiles de l'écrase pommes de terre. Des pièces bloquées ou endommagées doivent être immédiatement remplacées par des neuves. Les roues de l'écrase pommes de terre doivent également nettoyées quotidiennement des pierres bloquées et d'autres corps étrangers.

7.13.1 Régler l'écartement



L'illustration montre un écrase pommes de terre sur une Keiler 2 sans dispositif de protection

- (1) Clapet de nettoyage / clapet de maintenance
- (2) Vérins d'écartement hydraulique
- (3) Couteau
- (4) Broche de réglage de la distance entre les pneus

La distance entre les couteaux (3) et les pneumatiques doit être réglée de sorte que les couteaux se trouvent à l'arrière des pneumatiques et que les couteaux ne touchent pas les pneumatiques avant.

Pour cela, le dispositif de protection doit être démonté sur la machine arrêtée et protégée contre une remise en marche et tout déplacement.

Chaque couteau (3) peut maintenant être déclenché et réglé séparément, pour que les couteaux se trouvent sur les pneumatiques arrière.

La broche de réglage de la distance entre les pneumatiques (4) doit être réglée de sorte qu'aucun couteau ne touche les pneumatiques avant.

Une fois le réglage et le montage du dispositif de protection terminés, un essai doit être effectué.

7.13.2 Régler la tension



L'illustration montre un écrase pommes de terre sur une Keiler 2 sans dispositif de protection

(1) Réglage du tendeur à ressorts extérieur

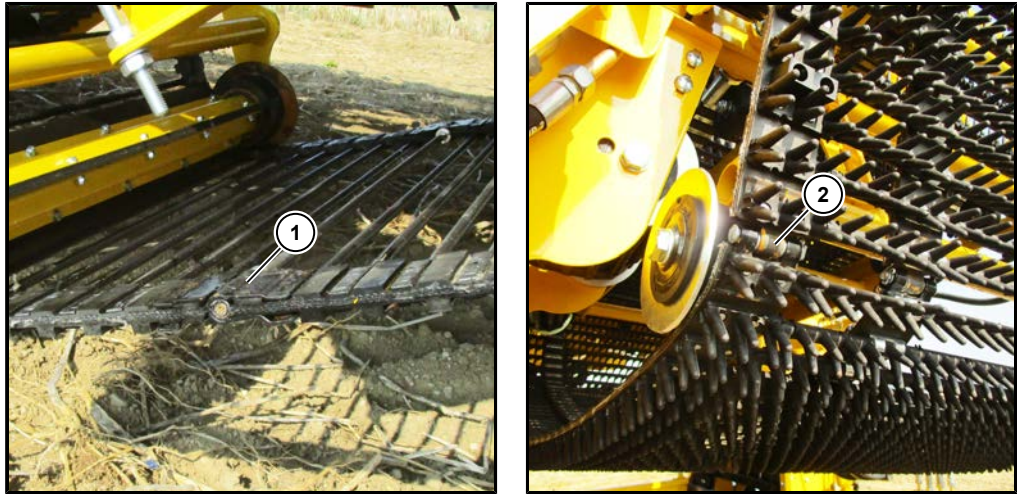
Si la qualité d'écrasement est insuffisante ou que la pré-tension des 6 ressorts entre les pneumatiques est trop faible, la pré-tension peut être augmentée en réglant le tendeur à ressorts.

Pour cela, le dispositif de protection doit être démonté sur la machine arrêtée et protégée contre une remise en marche et tout déplacement.

Maintenant, régler la pré-tension via le réglage de la tension des ressorts extérieur **(1)** et intérieur.

Une fois le réglage et le montage du dispositif de protection terminés, un essai doit être effectué.

7.14 Pincés



- (1) Pince chaîne de tamisage 1 avec tige de liaison
- (2) Pince tapis à tétines 2 avec axe de liaison

Avec l'équipement standard, la chaîne de tamisage 1 (1), le tapis à tétines 1, le tapis à tétines 2 (2), la table de visite, le tapis à déchets, le tapis de récupération des déchets, le tapis de tri sur la trémie double et le fond mouvant de la caisse collectrice sont équipés d'un verrou. Elles facilitent le travail du personnel opérateur. Elles facilitent le changement de tapis ainsi que l'entretien et le remplacement des entraînements et des rouleaux.

Les pincés sont composées des deux moitiés de pince rivetées sur les extrémités des courroies et des douilles d'usure extérieure et intérieure. Le côté avant est toujours la partie femelle et le côté arrière la partie mâle. Avec la tige de liaison décrochée ou, en fonction de la version, des axes de liaison avec bague de sécurité confèrent une liaison solide.

ATTENTION



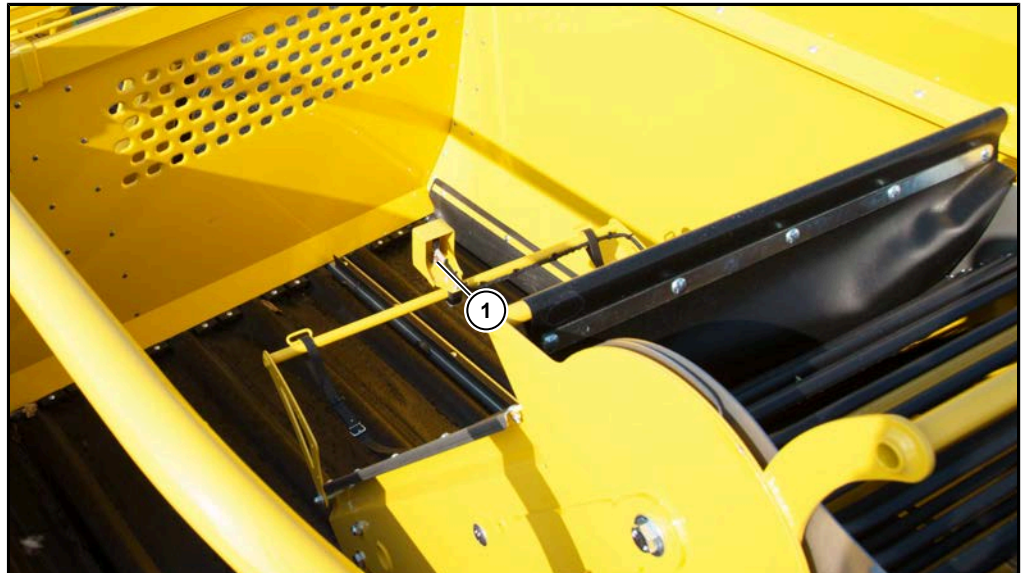
Risque de dommages aux tapis et aux chaînes.

La présence d'usure sur les douilles et les tiges doit être contrôlée, pour qu'elles soient changées rapidement. La pince reste ainsi fonctionnelle pour un faible coût. Si elle est remplacée trop tardivement, la pince est corrodée et doit de toute façon être changée.

7.15 Trémie

Il faut contrôler une fois par jour la présence de salissures adhérentes sur la trémie (toutes les parois et les fonds mouvants) et si cela est nécessaire la nettoyer. La terre accumulée réduit la capacité de la trémie et augmente inutilement le poids de la machine !

7.15.1 Capteur à ultrasons

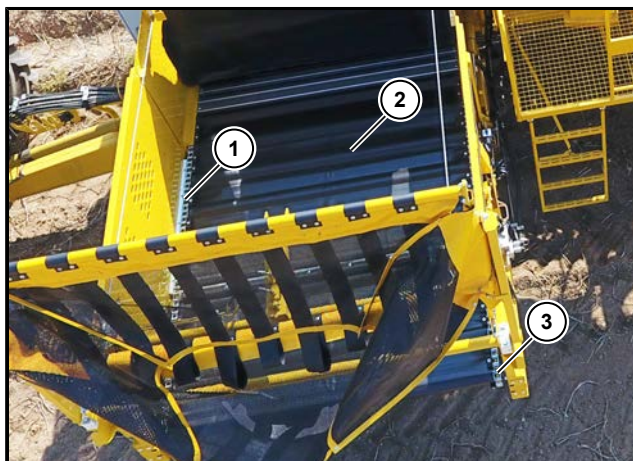


(1) Capteur à ultrasons

Le capteur à ultrasons (1) doit être nettoyé des salissures, avec un chiffon humide. Pour un fonctionnement optimal du capteur, il est absolument nécessaire que le capteur à ultrasons soit parfaitement propre.

S'assurer que le capteur à ultrasons (1) est toujours perpendiculaire par rapport au fond mouvant de la trémie. Lorsque le tapis de remplissage de la trémie se lève ou s'abaisse, le capteur à ultrasons (1) est toujours maintenu à la perpendiculaire par rapport au fond mouvant de la trémie grâce à la tige du tapis de remplissage de la trémie. La tige doit fonctionner facilement et ne doit pas être tordue.

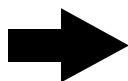
7.15.2 Fond mouvant de la trémie standard



- (1) Chaîne de fond mouvant de la trémie avant
- (2) Fond mouvant de la trémie
- (3) Chaîne de fond mouvant de la trémie arrière

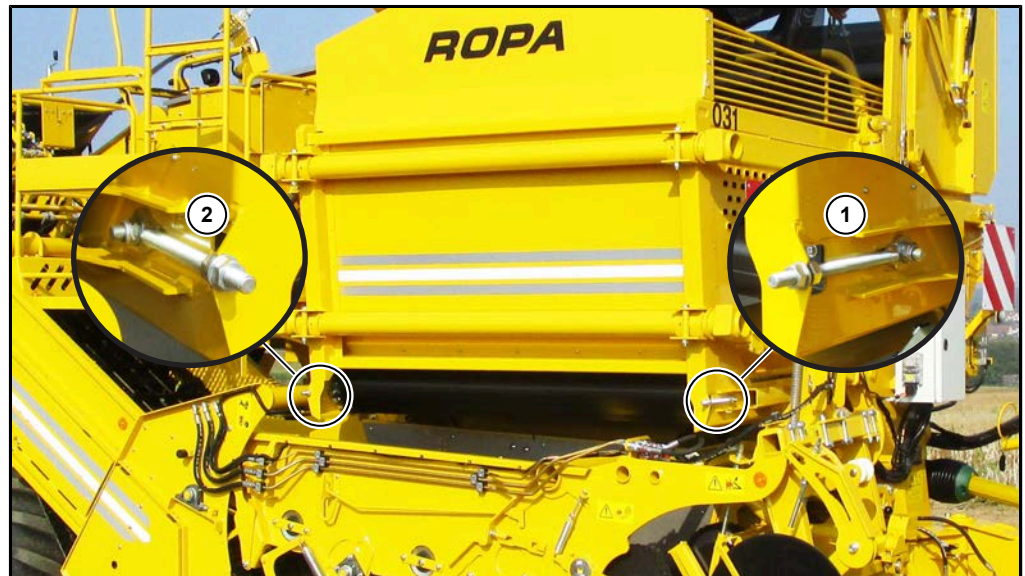
Le fond mouvant de la trémie (2) est équipé de série d'un fond bâché, qui est composé de 6 segments de bâche de fond mouvant individuels. S'assurer que la bâche du fond mouvant n'est pas déchirée. Si la bâche du fond mouvant (art. ROPA n° 510008100) est usée, les segments individuels peuvent être remplacés.

INDICATION



La chaîne du fond mouvant de la trémie avant (1) et la chaîne du fond mouvant de la trémie arrière (3) doivent être huilées / graissées le cas échéant. Nous recommandons une huile de chaîne synthétique à base d'ester conforme aux exigences de pureté FDA de la directive 21 CFR 178.3570, qui est adaptée pour le contact occasionnel et techniquement inévitable avec des denrées alimentaires (art. Ropa n° 435015100), pour huiler les chaînes du fond mouvant de la trémie. Se référer à la fiche technique le cas échéant.

7.15.2.1 Tension chaînes de fond mouvant de la trémie



- (1) Chaînes de fond mouvant tendeur avant
- (2) Chaînes de fond mouvant tendeur arrière

ATTENTION



Contrôlez régulièrement la tension des chaînes de fond mouvant de la trémie. Des chaînes de fond mouvant de la trémie mal tendues peuvent causer des dommages graves à la machine !

Les chaînes du fond mouvant de la trémie doivent être tendues de sorte que les chaînes de fond mouvant de la trémie ne rompent pas lors du repliage et du dépliage. Avec le mécanisme de repliage, la chaîne de fond mouvant de la trémie se raccourcit légèrement lors du repliage ou du dépliage de la trémie et elle est légèrement plus longue quand elle est complètement repliée ou dépliée en position finale de la trémie.

Lorsque la tension de chaîne est trop lâche, les chaînes de fond mouvant de la trémie frottent et peuvent sauter. Le fond mouvant de la trémie peut ainsi fonctionner de travers.

7.15.2.2 Chaînes d'entraînement

Les deux chaînes d'entraînement des entraînements du fond mouvant de la trémie doivent être huilées / graissées toutes les 100 heures de fonctionnement et la bonne tension des chaînes doit être contrôlée.

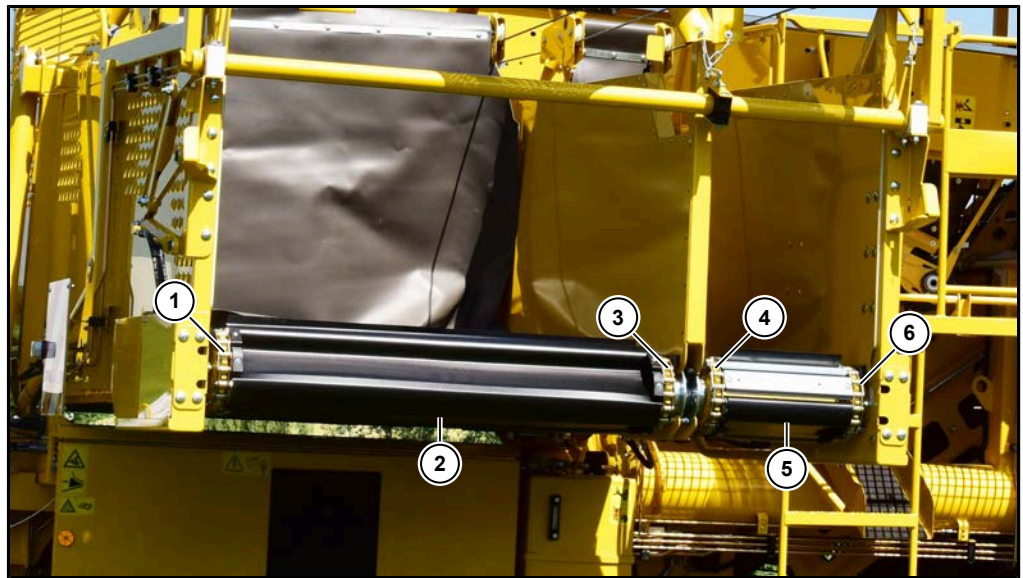


- (1) Vis couvercle de protection chaîne d'entraînement avant
- (2) Galet tendeur chaîne d'entraînement avant

Fond mouvant de la trémie, retendre les chaînes d'entraînement

- Mettez la trémie en position de travail, arrêtez le moteur du tracteur et sécurisez le moteur contre toute remise en marche et la machine contre tout déplacement.
- Desserrez les vis du couvercle de protection de la chaîne d'entraînement avant (1) et de la chaîne d'entraînement arrière et retirez les couvercles de protection.
- Vérifiez la tension des chaînes d'entraînement, retendez les chaînes d'entraînement le cas échéant et graissez les chaînes d'entraînement si nécessaire.
- Pour retendre les chaînes d'entraînement, desserrez chacune des vis de fixation du galet tendeur en plastique avant (2) et arrière. Déplacez le galet tendeur de façon à ce que la chaîne d'entraînement soit à nouveau bien tendue. Serrez à nouveau la vis de fixation.
- Fixez les couvercles de protection des deux côtés et bloquez-les avec des vis.
- Effectuez un essai de fonctionnement du fond mouvant de la trémie.

7.15.3 Fond mouvant de la trémie, trémie double



- (1) Chaîne de fond mouvant de la trémie avant grand élément de la trémie
- (2) Fond mouvant de la trémie grand élément de la trémie
- (3) Chaîne de fond mouvant de la trémie arrière grand élément de la trémie
- (4) Chaîne de fond mouvant de la trémie avant petit élément de la trémie
- (5) Fond mouvant de la trémie petit élément de la trémie
- (6) Chaîne de fond mouvant de la trémie arrière petit élément de la trémie

Les fonds mouvants de la trémie double sont équipés de série d'un fond bâché, qui sont chacun composés de 6 segments de bâche de fond mouvant individuels. S'assurer que la bâche du fond mouvant n'est pas déchirée. Si la bâche du fond mouvant du grand élément de trémie (**art. ROPA n° 510121800**) ou la bâche du fond mouvant du petit élément de trémie (**art. ROPA n° 510121900**) est usée, les segments peuvent être remplacés séparément.

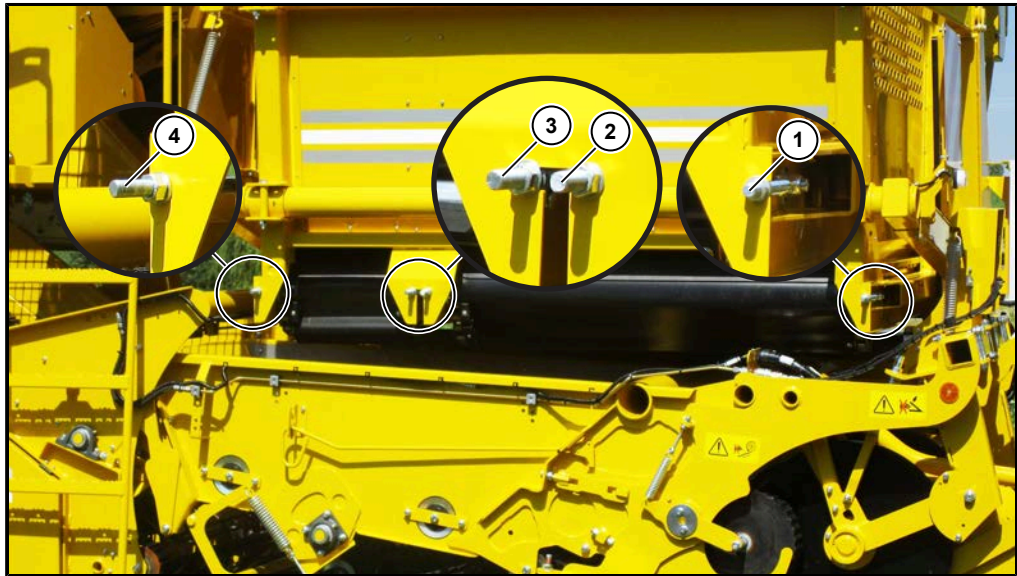
INDICATION



Les quatre chaînes du fond mouvant de la trémie doivent être contrôlées quotidiennement et, le cas échéant, huilées / graissées.

Nous recommandons une huile hydraulique rapidement dégradable et fabriquée à partir de matières premières renouvelables PLANTOSYN 3268 ECO selon ISO 15380, type HESS (**art. Ropa n° 435004000**) pour huiler les chaînes du fond mouvant de la trémie.

7.15.3.1 Tension chaînes de fond mouvant de la trémie



- (1) Chaînes de trémie tendeur grand élément de trémie avant
- (2) Chaînes de trémie tendeur grand élément de trémie arrière
- (3) Chaînes de trémie tendeur petit élément de trémie avant
- (4) Chaînes de trémie tendeur petit élément de trémie arrière

ATTENTION



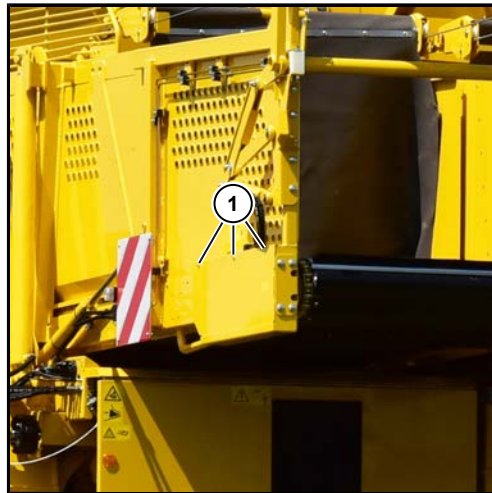
Contrôlez régulièrement la tension des chaînes de fond mouvant de la trémie. Des chaînes de fond mouvant de la trémie mal tendues peuvent causer de graves dommages à la machine !

Les chaînes des fonds mouvants de la trémie doivent être tendues de sorte que les chaînes de fond mouvant de la trémie ne rompent pas lors du repliage et du dépliage. Avec le mécanisme de repliage, la chaîne de fond mouvant de la trémie se raccourcit légèrement lors du repliage ou du dépliage de la trémie et elle est légèrement plus longue quand elle est complètement repliée ou dépliée en position finale de la trémie.

Lorsque la tension de chaîne est trop lâche, les chaînes de fond mouvant de la trémie frottent et peuvent sauter. Les fonds mouvants de la trémie peuvent alors se mettre de travers.

7.15.3.2 Chaînes d'entraînement trémie double

Les deux chaînes d'entraînement des entraînements du fond mouvant de la trémie à grand et petit éléments de trémie doivent être huilées / graissées toutes les 100 heures de fonctionnement et la bonne tension des chaînes doit être contrôlée.



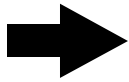
- (1) Vis couvercle de protection chaîne d'entraînement avant
- (2) Galet tendeur chaîne d'entraînement avant

Fonds mouvants de la trémie, retendre les chaînes d'entraînement

- Mettez la trémie en position de travail, arrêtez le moteur du tracteur et sécurisez le moteur contre toute remise en marche et la machine contre tout déplacement.
- Desserrez les vis du couvercle de protection de la chaîne d'entraînement avant (1) et de la chaîne d'entraînement arrière et retirez les couvercles de protection.
- Vérifiez la tension des chaînes d'entraînement, retendez les chaînes d'entraînement le cas échéant et graissez les chaînes d'entraînement si nécessaire.
- Pour retendre les chaînes d'entraînement, desserrez chacune des vis de fixation du galet tendeur en plastique avant (2) et arrière. Déplacez le galet tendeur de façon à ce que la chaîne d'entraînement soit à nouveau bien tendue. Serrez à nouveau la vis de fixation.
- Fixez les couvercles de protection des deux côtés et bloquez-les avec des vis.
- Effectuez un essai de fonctionnement des deux fonds mouvants de la trémie.

7.16 Points de lubrification arbres de transmission

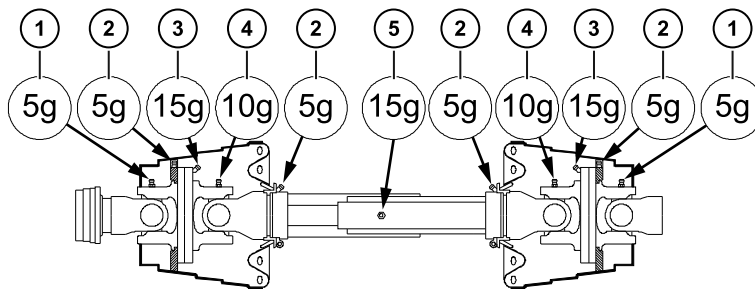
INDICATION



Nous attirons votre attention sur le mode d'emploi du fabricant des cardans de transmission.

Avant la mise en service, chaque utilisateur doit lire attentivement et respecter le mode d'emploi du fabricant des arbres à cardan. L'ensemble des prescriptions relatives à la maintenance et à l'entretien des arbres à cardan doit être respecté.

Cardan de type "WWZ"



Toutes les mesures sont en grammes

- (1) Graisseur croisillon
- (2) Graisseur palier de protection
- (3) Graisseur croisillon avec articulation grand angle
- (4) Graisseur croisillon
- (5) Graisseur tube profilé

Le cardan des Keiler est de type "WWZ".

Le graisseur du croisillon (1), du croisillon à grand angle (3) et du croisillon (4) doivent être graissés toutes les 8h de travail.

Le graisseur du tube(5) et la protection de tube (2) doivent être graissés toutes les 40h de travail.

7.17 Arrêt pour une période prolongée

Si la machine doit être arrêtée pendant plus de quatre semaines, les travaux suivants doivent être effectués :

- Nettoyer minutieusement la machine. Eviter d'arroser vers les roulements et les galets support.
- Nettoyer correctement la table de ramassage par le bas et les arbres, par ex. les arbres d'entraînement, correctement sur tous les côtés à l'aide d'un nettoyeur haute pression.

ATTENTION



Nous indiquons expressément qu'en cas de dommages sur la machine liés à de la terre attachée, la garantie n'est pas valable.

- Vider l'eau de condensation du réservoir à air comprimé.
- Graisser tous les points de graissage de la machine.
- Pulvériser la machine avec de l'huile anti-corrosion. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'huile ni de graisse sur les pneumatiques.
- Graisser toutes les tiges de piston et manchettes des vérins hydrauliques.
- Placer la machine à un endroit sec et à l'abri des intempéries – si possible dans un bâtiment.
- Bloquer la machine contre toute utilisation non autorisée à l'aide du système d'immobilisation.

7.18 Démontage et élimination

Si la machine, en fin de vie, n'est pas détruite correctement, cela peut nuire à l'environnement.

Risque dû à :

- Huile hydraulique
 - Graisses/matières combustibles
 - Liquides sous pression / accumulateur de pression
 - aux énergies résiduelles
 - aux pièces mobiles
- Faites détruire et démonter la machine uniquement par des entreprises spécialisées selon les normes, règles et prescriptions en vigueur.
 - Respecter les règles de sécurité nationales pour le démontage des machines.
 - Porter un équipement de protection personnel.
 - Pour tous les travaux sur le système hydraulique ou sur les accumulateurs de pression, le système doit être auparavant dépressurisé.

8 Pannes et solutions

Vous serez informé des pannes ou situations dangereuses par des signaux visuels sur le terminal du tracteur et des avertissements sonores. Les fonctions individuelles peuvent être bloquées en cas de situations dangereuses.

Pannes, causes et solutions sont décrits dans le terminal du tracteur au chapitre 6.

8.1 Circuits de sécurité

La machine offre la meilleure sécurité possible pour l'utilisateur et le matériel. Comme la machine dépend du tracteur utilisé, la machine doit toujours être immobilisée en quittant le tracteur et sécurisée contre toute remise en marche (retirer la clé). Si vous ne parvenez pas à exécuter une fonction depuis la cabine du tracteur ou que les interrupteurs sont bloqués, vérifiez d'abord si l'interrupteur d'arrêt d'urgence du tracteur ou l'interrupteur d'arrêt d'urgence de la table de visite est enfoncé.

Si le dysfonctionnement ne s'élimine pas ainsi, lisez les chapitres correspondants de cette notice d'emploi sur les composants concernés ou non fonctionnels. Vous y trouverez des indications sur les réglages de sécurité et des indications sur les raisons possibles d'un dysfonctionnement.

AVERTISSEMENT



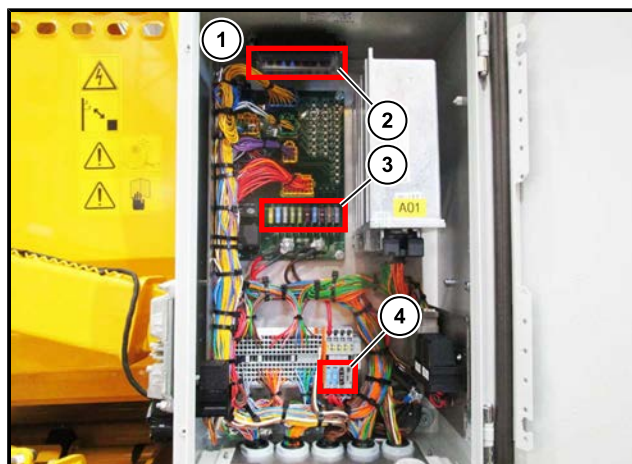
Risque de graves blessures corporelles ou de détériorations de la machine.

- Ne mettez jamais de dispositifs de sécurité, de verrouillages de sécurité ou de réglages de sécurité hors service. Cela peut avoir comme conséquence de graves blessures.
- N'effectuez jamais de tests de fonctionnement si vous n'êtes pas entièrement informés de la portée du test.
- Veillez à ce que, lors de la recherche de pannes ou lors de dépannages, une deuxième personne fiable et connaissant la machine soit présente le cas échéant pour pouvoir immédiatement l'arrêter dès qu'un danger menace.
- En cas de doute demandez l'aide d'une personne spécialisée et formée ou consultez ROPA.
- N'effectuez aucune réparation sur la machine si vous ne possédez pas les connaissances et l'expérience nécessaires.

Si vous pouvez entrer en relation par radio ou téléphone portable avec votre revendeur ou le fabricant, un diagnostic d'erreurs continu est possible grâce à des menus de diagnostic spéciaux sur le terminal en du tracteur. Pour des raisons de sécurité, des menus particuliers sont verrouillés pour l'utilisateur. Lors d'un maniement incorrect, des personnes peuvent être gravement blessées ou de lourds dégâts matériels, qui auraient comme conséquence des réparations onéreuses, pourraient apparaître sur la machine.

8.2 Système électrique

8.2.1 Fusibles à fiche



- (1) Centrale électrique
- (2) Fusibles de réserve
- (3) Fusibles à fiche platine
- (4) Fusibles à fiche bornes Wago

Les fusibles électriques se trouvent dans des caisses du système électrique central (1) sur le montant avant de la trémie. Des fusibles à fiches plates (fusibles à fiche) et des fusibles électroniques à réarmement automatique, en vente dans le commerce, sont principalement utilisés sur la machine.

Une impression sur les platines désigne les fusibles. Une vue d'ensemble des fusibles est disponible sur l'autocollant à l'intérieur de la porte de l'armoire électrique.

Lorsqu'une diode lumineuse (LED) s'allume dans un fusible, le fusible est défectueux. Vérifiez le circuit électrique et remplacez le fusible défectueux par un nouveau fusible de même taille.

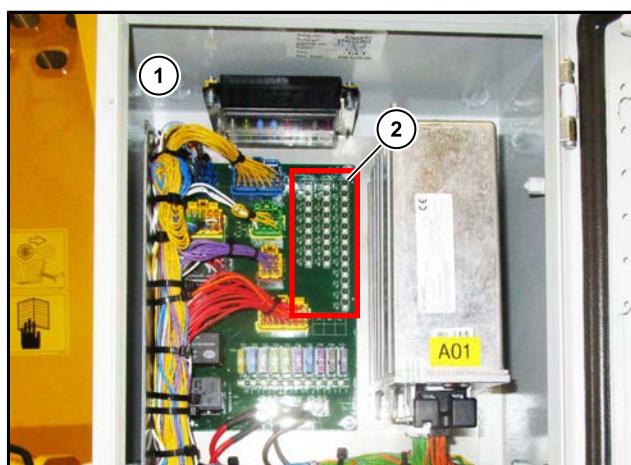
8.2.2 Liste des fusibles (fusibles à fiche)

Système électrique central interne

N°	Ampérage	Fonction
F01	20	Borne 30 Calculateur ESR A (A01)
F02	15	Borne 30 Calculateur ESR A (A01)
F03	25	K02.A Relais refroidisseur électrique hydraulique
F04	20	M559 Hauteur peigne à doigts rotatif 1 (option)
F05	20	M560 Hauteur peigne à doigts rotatif 2 (option)
F06	3	Terminal table de visite (option)
F07	15	Phare de travail LED (option)
F08	3	K01.A Arrêt d'urgence arrêt machine
F09	5	Alimentation capteurs 12 V
F10	3	Borne 30 Processeur ESR A (A01)
F11	15	Borne 30 I/O Module I (A34)
F12	15	Borne 30 I/O Module II (A35) (option)
F13	7,5	Gyrophare (option)
F14	10	Éclairage Bâche protection (option)

Art. ROPA n°3550578FR

8.2.3 Fusibles électroniques



- (1) Centrale électrique
- (2) Fusibles électroniques à réarmement automatique

Les fusibles Fr01 à Fr28 sont des fusibles à ré-armement automatique. Lorsqu'une diode lumineuse (LED) s'allume au niveau d'un fusible électronique à réarmement automatique, le fusible est en surcharge et l'alimentation vers le composant raccordé est interrompue.

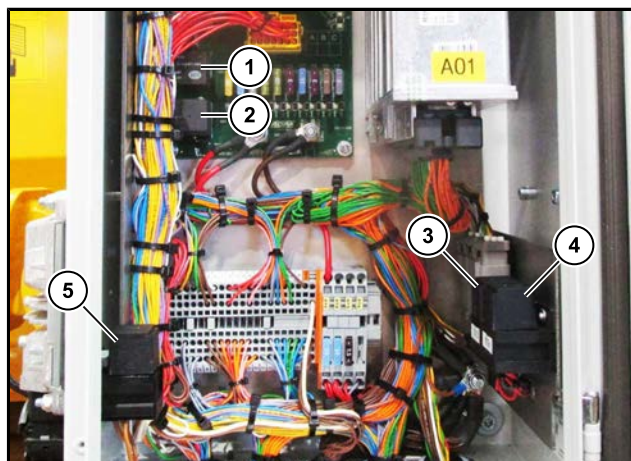
8.2.4 Liste des fusibles électroniques à réarmement automatique avec LED

Système électrique central interne

N°	Ampérage	Fonction	
Fr01	100 mA	B64 Profondeur d'arrachage	8,5 V
Fr02	100 mA	B35 Replier/déplier trémie	8,5 V
Fr03	100 mA	B570 Tapis de remplissage de la trémie position	8,5 V
Fr04	100 mA	B578 Valeur de consigne régime tapis de visite	8,5 V
Fr05	100 mA	B94 hauteur table de ramassage	8,5 V
Fr06	100 mA	B04 Position flèche	8,5 V
Fr07	100 mA	B05 Tâteur sur diabolos	8,5 V
Fr08	100 mA	B02 Capteur angle essieu	8,5 V
Fr09	100 mA	B34 Hauteur trémie	8,5 V
Fr10	100 mA	B573 Essieu angle oscillant	8,5 V
Fr11	100 mA	B561 Inclinaison tapis à tétines 1/2	8,5 V
Fr12	100 mA	B15 Régime prise de force entrée boîte de transfert	8,5 V
Fr13	100 mA	B521 Régime chaîne de tamisage 1	8,5 V
Fr14	100 mA	B523 Régime chaîne effaneuse	8,5 V
Fr15	100 mA	B522 Régime chaîne de tamisage 2	8,5 V
Fr16	100 mA	B47 Vitesse d'avancement	8,5 V
Fr17	100 mA	B531 Régime table de ramassage à andains	8,5 V
Fr18	100 mA	non affecté	8,5 V
Fr19	100 mA	non affecté	8,5 V
Fr20	100 mA	non affecté	8,5 V
Fr21	100 mA	B584 Capteur de pression de retour	12 V
Fr22	100 mA	B154/B155 Capteur d'inclinaison	12 V
Fr23	100 mA	B501 Capteur de pression chaîne de tamisage 1	12 V
Fr24	100 mA	B68 Capteur de pression délestage de pression sur butte	12 V
Fr25	100 mA	B08 Capteur de pression régulation de la pression sur butte	12 V
Fr26	100 mA	B502 Capteur de pression tapis à tétines 1	12 V
Fr27	100 mA	B58 Capteur de pression vidage trémie	12 V
Fr28	100 mA	B36 Capteur ultrasons tapis de remplissage de la trémie	12 V

Art. ROPA n°3550734FR

8.3 Liste des relais



- (1) Relais K02.A
- (2) Relais K01.A
- (3) Relais K15 (option)
- (4) Relais K19 (option)
- (5) Relais K03

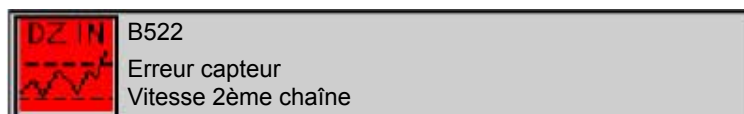
N°	Description	Position dans la machine	Remarque	Article n°
K01.A	Relais arrêt d'urgence platine A	Système électrique central sur platine relais inférieur	Relais de charge, puissance 50 A, 12 V	320088200
K02.A	Relais entraînement du ventilateur radiateur d'huile hydraulique	Système électrique central sur platine relais supérieur	Relais, puissance 40 A, 12 V	320033000
K03	Relais arrêt sécurité terre direction (à partir de l'année de construction 2022)	Centrale électrique côté droit sens d'avancement	Relais, puissance 20 A, 12 V	320017600
K15	Relais phare de travail (option)	Centrale électrique côté gauche gauche sens d'avancement, relais de derrière	Relais, puissance 20 A, 12 V	320017600
K19	Relais gyrophare (option)	Centrale électrique côté gauche gauche sens d'avancement, relais de devant	Relais, puissance 20 A, 12 V	320017600

8.4 Code couleur pour le câblage électrique

Brun	Masse
Rouge	Borne 30 (courant continu)
Rose	Borne 15 (alimentation simulée)
Jaune	8,5 Volt
Violet	12 Volt
Bleu	Circuits des signaux digitaux (on/off)
Vert	Circuits des signaux analogiques (valeurs capteurs modifiables)
Gris	Toutes les lampes "E", ampoules et avertisseurs "H" (vibreur)
Blanc	Moteurs électriques et câblage interne, autres
Orange	Circuits de commande de toutes les soupapes et bobines (tous les "Y")

Particularité: Câble torsadé
jaune (torsadé) = I-CAN-high
vert (torsadé) = I-CAN-low
torsadés ensemble = Circuit de données I-CAN-BUS (ISO-BUS)
blanc (torsadé) = F-CAN-high
marron (torsadé) = F-CAN-low
torsadés ensemble = Circuit de données F-CAN-BUS
blanc (torsadé) = MA CAN-high
marron (torsadé) = MA CAN-low
torsadés ensemble = Circuit de données MA -CAN-BUS

8.5 Recherche des pannes avec le terminal du tracteur



Les dysfonctionnements sont en partie affichés sur le terminal du tracteur par des symboles d'avertissement. Pour les problèmes électriques ou électroniques, les composants concernés sont affichés avec la désignation du composant.

Exemple:



- = Arrêt d'urgence du tracteur pressé !
- = Arrêt d'urgence table de visite appuyé !



- = Problème de communication avec appareil de commande.



- = Signal analogique en zone non autorisée.



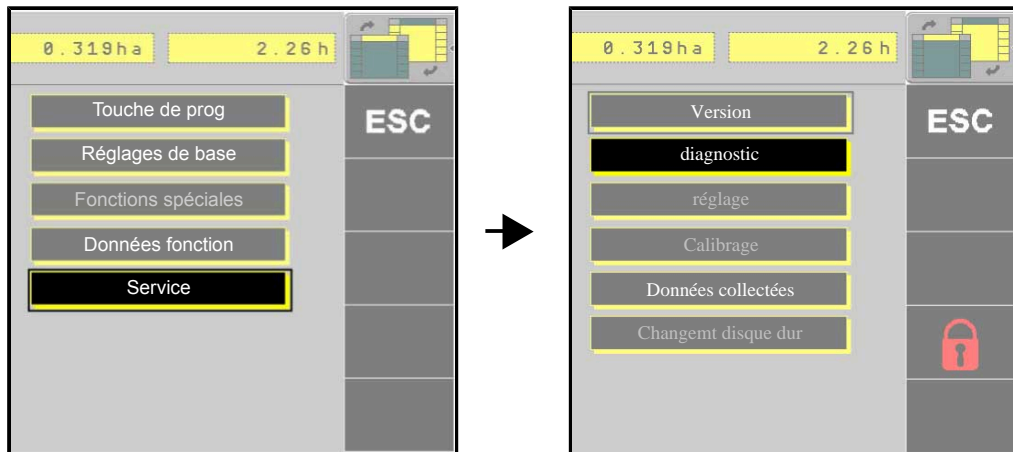
- = Rupture de câble ou court-circuit constaté.



- = Erreur mémoire interne EEPROM.

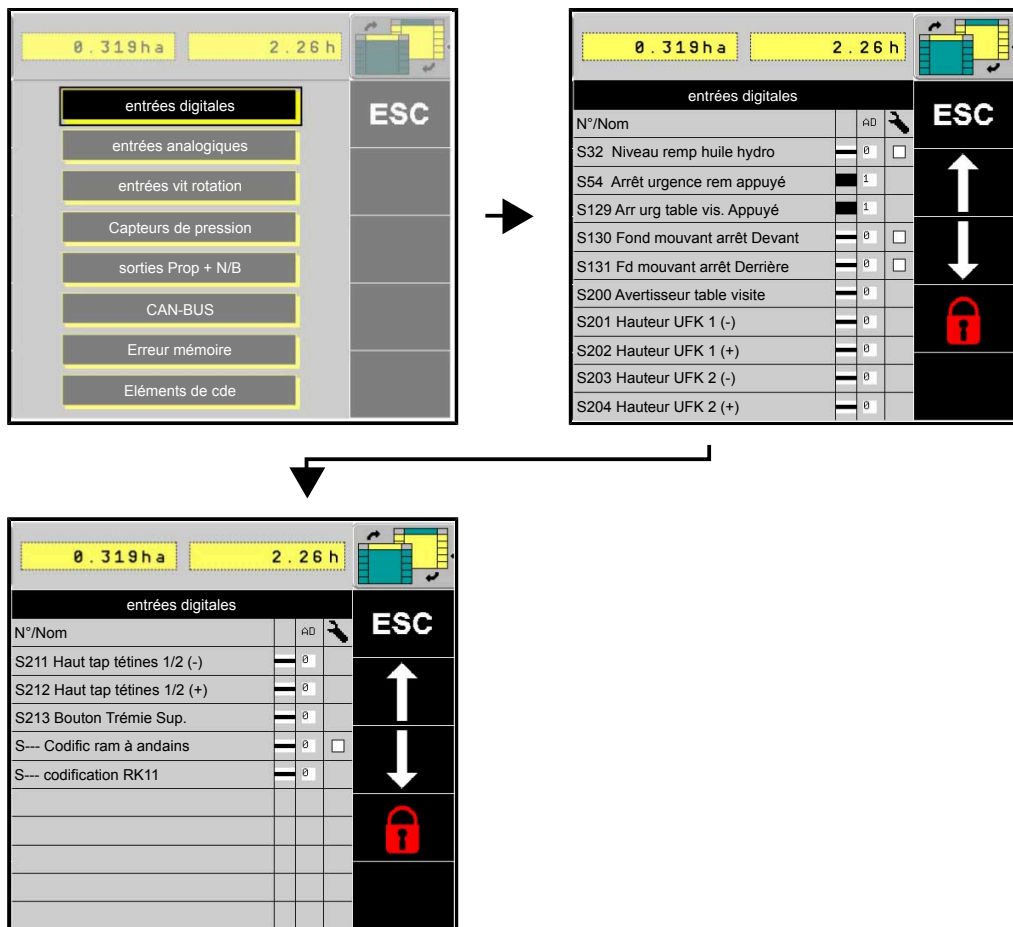
DIN	Composant	Position dans la machine	Remarque	Article n°
A01	Calculateur ESR A	Dans le système électrique central	Calculateur A	320078100
A07	Terminal du tracteur	dans le tracteur à droite	option, standard ou Touch	320085000 ou 320086400
A10	Élément de commande Arrachage	dans le tracteur à droite	Fonctions pour arrachage	320085300
A12	Terminal de la table de visite	Table de visite centre	option, commande de table de visite	320085100
A20	Élément de commande de la trémie	dans le tracteur à gauche	Fonctions pour vidage de trémie	320085200
A34	I/O-Module I	à droite sur armoire du système électrique central	toujours monté	320082500
A35	I/O-Module II	à gauche sur armoire du système électrique central	uniquement monté avec certaines options supplémentaires	320082500

8.5.1 Aperçu du menu Diagnostic



Voici des illustrations des menus de diagnostic disponibles sur le terminal du tracteur. Ils permettent au personnel de service de réaliser le diagnostic d'incident en appelant les points de menus correspondants et d'afficher les valeurs ou les symboles.

8.5.1.1 Entrées numériques



8.5.1.2 Entrées analogiques

The first screen shows the main menu with the following options:

- entrées digitales
- entrées analogiques**
- entrées vit rotation
- Capteurs de pression
- sorties Prop + N/B
- CAN-BUS
- Erreur mémoire
- Éléments de cde

The second screen displays the 'entrées analogiques' list:

N°/Nom	AD	
B02 Essieu	500	
B04 Flèche	606	<input type="checkbox"/>
B05 Tâteur sur diabolos	462	
B34 Hauteur trémie	723	<input type="checkbox"/>
B35 Replier/déplier trémie	735	<input type="checkbox"/>
B36 Ultrasons tapis rempliss	593	
B40 Température huile hydrau	740	
B64 Prof d'arrachage	386	
B94 Montage avant	698	<input type="checkbox"/>
B154 Réglage niveau	447	

The third screen shows a similar list with a red lock icon on the right side:

N°/Nom	AD	
B155 Capteur inclin longit	520	
B559 UFK 1	567	
B560 UFK 2	616	
B561 Tap tétines 1/2 Incli	405	
B570 Tapis de remplissage	191	<input type="checkbox"/>
B573 Angle pendulaire	495	<input type="checkbox"/>
B578 Table de visite	566	

8.5.1.3 Entrées régime

The first screen shows the main menu with the following options:

- entrées digitales
- entrées analogiques
- entrées vit rotation**
- Capteurs de pression
- sorties Prop + N/B
- CAN-BUS
- Erreur mémoire
- Éléments de cde

The second screen displays the 'entrées vit rotation' list:

N°/Nom	1/m2.n	IMP	
B15 Vitesse cardan trans	0	0	<input type="checkbox"/>
B47 Vitesse avancement	0	782	<input type="checkbox"/>
B521 Vitesse 1ère chaîne	0	770	<input type="checkbox"/>
B522 Vitesse 2ère chaîne	0	774	<input type="checkbox"/>
B523 Vitesse chaîne effan	0	770	<input type="checkbox"/>
B531 Vitesse ram à andain	0	0	<input type="checkbox"/>

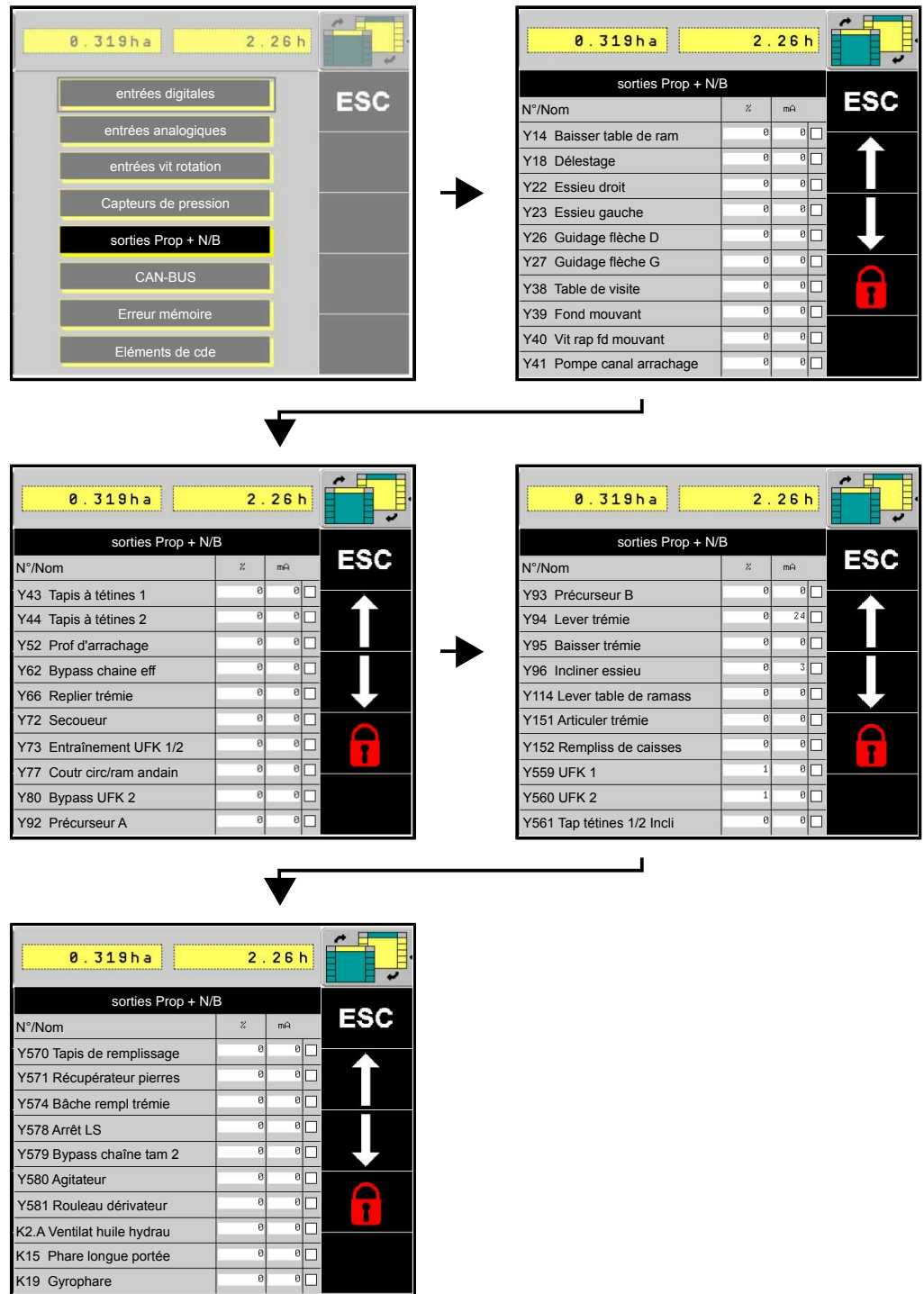
8.5.1.4 Capteurs de pression



The screenshot shows the 'Capteurs de pression' screen. It features a table with columns for 'N°/Nom', 'AD', 'bar', and a checkbox. The table lists several sensors, with the last one, 'B584 CP pression de retour', having a red padlock icon in the checkbox column. To the right of the table is a large 'ESC' button.

Capteurs de pression			
N°/Nom	AD	bar	
B08 CP régl press/butte	169	4	<input type="checkbox"/>
B58 CP vidange trémie	162	0	<input type="checkbox"/>
B68 CP dél press sur butte	293	81	<input type="checkbox"/>
B501 CP canal arr	162	0	<input type="checkbox"/>
B502 CP tapis tétines	161	0	<input type="checkbox"/>
B584 CP pression de retour	112	0	<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>
			<input type="checkbox"/>

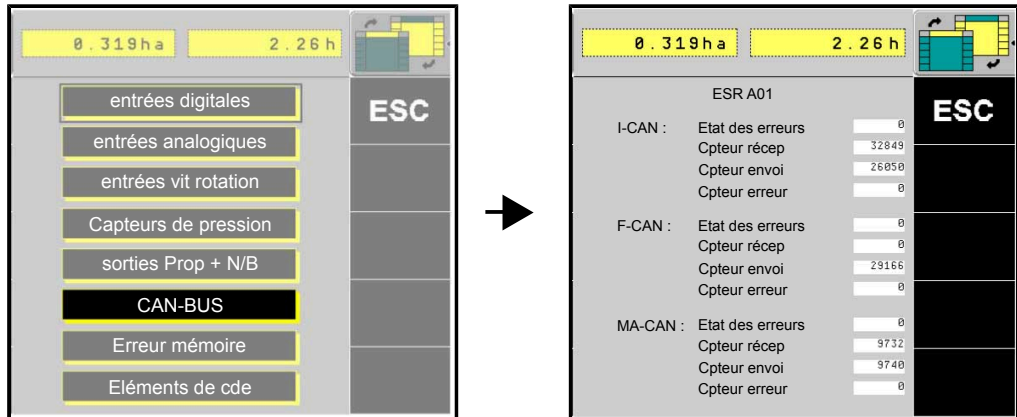
8.5.1.5 Sorties MLI + log



Pannes et solutions

Recherche des pannes avec le terminal du tracteur

8.5.1.6 CAN-BUS



The image shows a sequence of two screenshots from a tractor terminal. The first screenshot displays a menu with various system options. The second screenshot shows the CAN-BUS error statistics for ESR A01.

Menu Options:

- entrées digitales
- entrées analogiques
- entrées vit rotation
- Capteurs de pression
- sorties Prop + N/B
- CAN-BUS**
- Erreur mémoire
- Éléments de cde

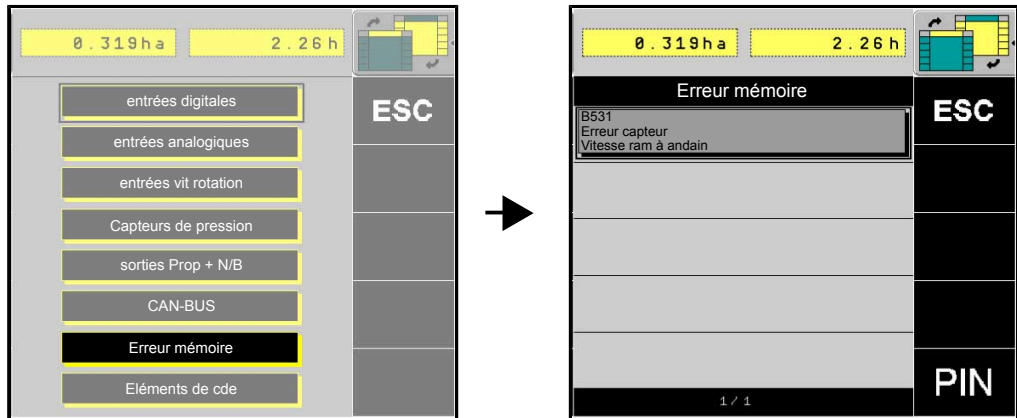
ESC

ESR A01

Category	Item	Value
I-CAN :	Etat des erreurs	0
	Cpteur récep	32849
	Cpteur envoi	26050
	Cpteur erreur	0
F-CAN :	Etat des erreurs	0
	Cpteur récep	0
	Cpteur envoi	29166
	Cpteur erreur	0
MA-CAN :	Etat des erreurs	0
	Cpteur récep	9732
	Cpteur envoi	9740
	Cpteur erreur	0

ESC

8.5.1.7 Erreur mémoire



The image shows a sequence of two screenshots from a tractor terminal. The first screenshot displays a menu with various system options. The second screenshot shows the details of a memory error (B531).

Menu Options:

- entrées digitales
- entrées analogiques
- entrées vit rotation
- Capteurs de pression
- sorties Prop + N/B
- CAN-BUS
- Erreur mémoire**
- Éléments de cde

ESC

Erreur mémoire

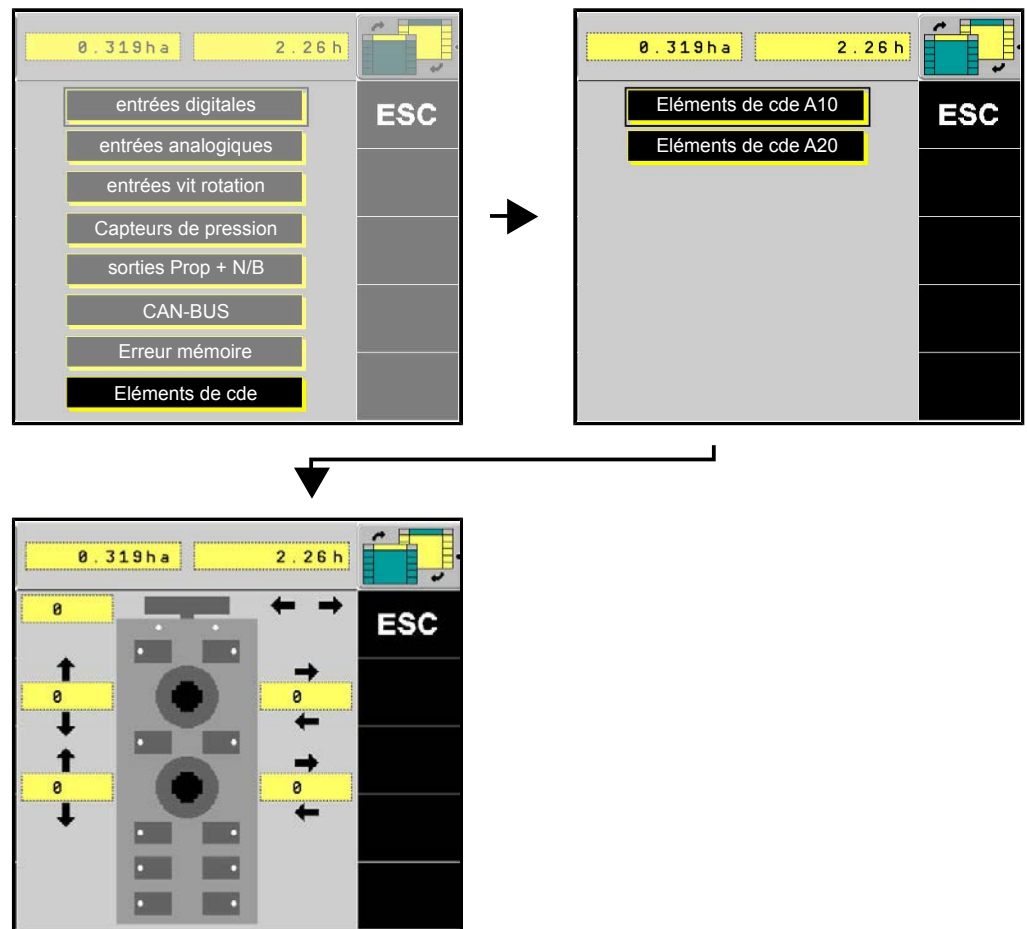
B531
Erreur capteur
Vitesse ram à andain

ESC

PIN

1 / 1

8.5.1.8 Éléments de commande



8.6 Travaux de soudure sur la machine

Lors des travaux de soudure sur la machine, la connexion ISOBUS avec le capteur doit être impérativement coupée (débrancher le connecteur ISOBUS). Le câble de masse du transformateur de soudure doit être dans la mesure du possible installé près de l'endroit de soudure.

ATTENTION



Risque de dommages sur la machine.

Les travaux de soudure sur la machine ne doivent être entrepris que par des personnes qui sont, selon les prescriptions régionales, suffisamment qualifiées pour ce genre de travaux. Les travaux de soudure sur des parties porteuses ou des endroits avec des fonctions de sécurité ne doivent être effectués qu'après consultation avec ROPA, dans la mesure où ceux-ci sont autorisés par les prescriptions en vigueur. Tous les travaux de soudure doivent être effectués uniquement d'après les normes en vigueur et les règles reconnues de la technique. Respectez absolument le risque élevé d'incendie en cas de soudure à proximité de parties inflammables ou de liquides (carburant, huiles, graisses, pneus etc.). Nous vous indiquons formellement que ROPA refuse toute garantie en cas de dommages sur la machine dus à des travaux de soudure non conformes.

8.7 Relevage du véhicule

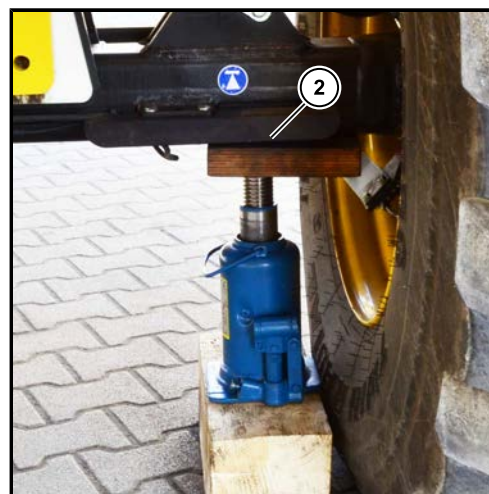
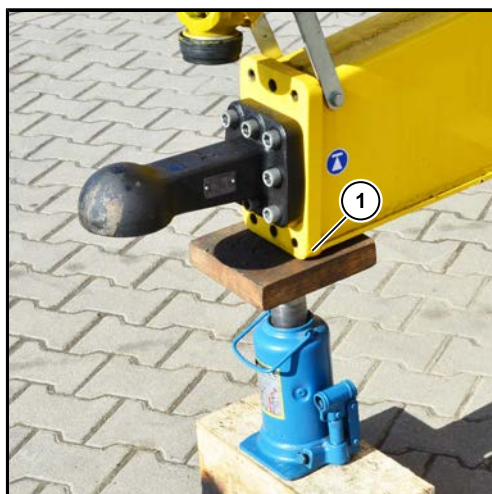
DANGER



Risque de blessures mortelles !

- Pour des raisons de sécurité, le véhicule doit toujours être relevé au niveau du logement pour cric marqué.
- Pour soulever l'essieu, le véhicule doit être accroché à la bouche d'attelage du tracteur et bloqué. Le véhicule ne doit en aucun cas être posé sur la béquille pour soulever l'essieu !

Le véhicule peut être relevé à l'aide d'un cric au niveau des points marqués.



- (1) Point de réception flèche
- (2) Point de réception essieu à gauche
- (3) Point de réception essieu à droite

ATTENTION



Risque de dommages sur la machine

Lors de la mise en place du cric, s'assurer qu'aucun tuyau hydraulique ni aucun capteur se trouvant dans la zone de l'essieu n'est endommagé.

- Pour relever le véhicule, placez-le sur un sol plat et suffisamment solide.
- Sécurisez le véhicule en serrant le frein de stationnement et en plaçant les cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement. Les deux cales d'arrêt doivent être positionnées sur le côté de l'essieu qui ne sera pas levé, à l'avant et à l'arrière, sous les roues.
- Utilisez un cric suffisamment solide pour relever le véhicule.
- Pour relever la flèche, placez le cric à l'avant, sous la flèche (1).
- Pour relever le côté gauche de l'essieu, placez le cric sur le côté intérieur gauche de l'essieu (2).
- Pour relever le côté droit de l'essieu, placez le cric sur le côté intérieur droit de l'essieu (3).
- Dès que le véhicule est soulevé, il doit également être sécurisé contre un éventuel basculement par une cale solide ou un matériel similaire.

8.8 Desserrage manuel du frein

Les travaux sur le système de frein sont dangereux et doivent être effectués uniquement par des personnes formées pour ces travaux et qui sont habituées à travailler sur des systèmes de frein.

DANGER**Danger de mort par déplacement de la machine.**

- Avant de desserrer le frein, la machine doit être sécurisée des deux côtés avec les deux des cales d'arrêt, contre tout déplacement.
- Les travaux sur les freins du véhicule doivent être effectués uniquement par du personnel spécialisé, formé en conséquence (par ex. mécanicien automobile, mécanicien de machines agricoles, service pour freins etc.) dans le respect des directives de sécurité en vigueur.

8.8.1 Désactivation pneumatique du frein



(1) Soupape d'écoulement / soupape de vidange

DANGER

- Ne laissez jamais la machine non sécurisée, lorsque le frein de stationnement est desserré et que les réservoirs d'air sont vides.
 - Sécurisez le véhicule avec des cales suffisamment grandes pour éviter tout déplacement.
 - Mettez, dans le champ visuel du conducteur, un panneau visible avec l'inscription "Danger" ! Machine sans système de freinage ! Les freins sont desserrés.
 - Gardez la clé de contact du tracteur en lieu sûr.
-
- Arrêter le moteur du tracteur et sécuriser la machine contre un démarrage inopiné.
 - Bloquer le véhicule avec deux cales d'arrêt contre tout déplacement.
 - Débrancher les conduites de frein à air comprimé du tracteur.
 - Purgez le réservoir de stockage via la soupape d'écoulement / soupape de vidange (1) jusqu'à ce qu'il soit vide.
 - Vérifiez si le frein de stationnement est complètement desserré.
 - Le frein est desserré, la machine n'est plus freinée.
 - La machine peut être remorqué dans le respect des directives de sécurité pertinentes jusqu'à l'atelier le plus proche ou dans un lieu de stationnement sûr.

Dès que les réparations sont terminées, le frein doit être activé de nouveau :

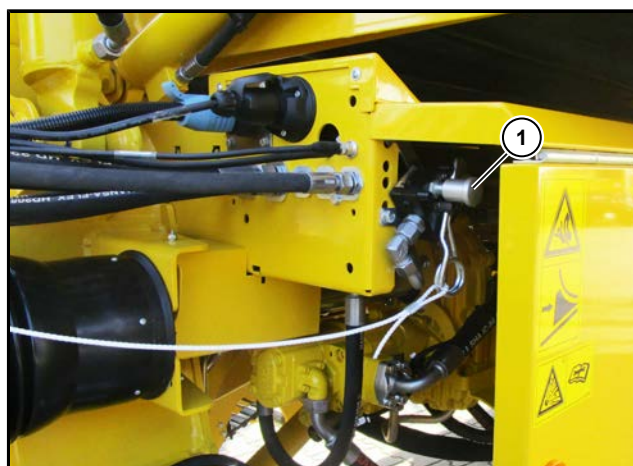
- Raccordez les conduites de frein à air comprimé au tracteur.
- Démarrez le tracteur et attendez que la pression de freinage d'au minimum 5 bar soit affichée sur le tracteur.
- Après les travaux, effectuer un test de freinage.

INDICATION



Le réglage de base du frein n'est pas affecté par le processus de déverrouillage d'urgence !

8.8.2 Désactivation hydraulique du frein



(1) Pompe manuelle du frein hydraulique

DANGER



- Ne laissez jamais la machine non sécurisée, lorsque le frein de stationnement est desserré et que la conduite de frein hydraulique est sans pression.
 - Sécurisez le véhicule avec des cales suffisamment grandes pour éviter tout déplacement.
 - Mettez, dans le champ visuel du conducteur, un panneau visible avec l'inscription "Danger" ! Machine sans système de freinage ! Les freins sont desserrés.
 - Gardez la clé de contact du tracteur en lieu sûr.
-
- Arrêter le moteur du tracteur et sécuriser la machine contre un démarrage inopiné.
 - Bloquer le véhicule avec deux cales d'arrêt contre tout déplacement.
 - Débrancher la conduite de frein hydraulique du tracteur.
 - Purgez la conduite de frein à l'aide de la pompe manuelle (1) jusqu'à ce que le frein soit complètement desserré.
 - Vérifiez si le frein de stationnement est complètement desserré.
 - Le frein est desserré, la machine n'est plus freinée.
 - La machine peut être remorqué dans le respect des directives de sécurité pertinentes jusqu'à l'atelier le plus proche ou dans un lieu de stationnement sûr.

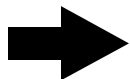
Pannes et solutions

Desserrage manuel du frein

Dès que les réparations sont terminées, le frein doit être activé de nouveau :

- Raccordez la conduite de frein hydraulique au tracteur.
- Démarrez le tracteur et attendez que l'installation hydraulique du tracteur a complètement démarré.
- Après les travaux, effectuer un test de freinage.

INDICATION



Le réglage de base du frein n'est pas affecté par le processus de déverrouillage d'urgence !

8.9 Soupapes hydrauliques

Une grande partie des soupapes hydrauliques sont commandées électriquement. Les problèmes sur les électrovannes peuvent être localisés avec des câbles de contrôle spéciaux. Ces câbles de contrôle doivent être raccordés aux électrovannes uniquement par un personnel spécialisé formé et instruit.

Si une soupape actionnée électriquement ne fonctionne plus, demander conseil à un spécialiste. Il ne faut en aucun cas essayer de pallier d'éventuels problèmes de contact ou une éventuelle coupure de ligne en secouant les électro-aimants concernés. Si la soupape s'ouvre soudainement lors de ce genre de tentatives, la personne concernée peut subir des blessures mortelles.

AVERTISSEMENT



La recherche et l'élimination de la panne sur tous les composants du système hydraulique est exclusivement du ressort de spécialistes formés. Nous mettons en garde contre toute tentative de réparation ou de tests arbitraires au niveau des soupapes hydrauliques actionnées électro-magnétiquement. Si, lors de ce genre de tests ou lors de tentatives de réparation, des pièces du dispositif hydraulique sont soudainement alimentées en pression, cela peut déclencher des mouvements involontaires de la machine. Des personnes ou des parties du corps peuvent alors être coincées ou même écrasées.

8.10 Aperçu des réglages de champ

		Procédure			
Difficultés d'arrachage / problème		1	2	3	4
Dommages mécaniques		Comparer le décalage de régime de la chaîne effaneuse par rapport à la chaîne de tamisage 2	Diminuer l'intensité du secoueur	Réduire le régime des chaînes de tamisage	Diminuer la hauteur des rouleaux dérivateurs et le régime du tapis à tétines
Tubercules découpés	Section lisse	Ajuster le tâteur sur diabolos		Réglage largeur coutres circulaires	
	Section ondulée	Augmenter la profondeur d'arrachage			
Perte des petites tubercules		Diminuer la hauteur des rouleaux dérivateurs	Diminuer la hauteur du peigne à doigts rotatif	Diminuer la section des chaînes de tamisage	Diminuer la section du tapis à tétines
Perte des grandes tubercules		Placer le grattoir à fanes de façon plus pentue	Monter la tige d'arrachage des fanes	Identifier la source de la perte dans le flux d'arrachage	
Perte de pommes de terre via le tapis à déchets		Diminuer la hauteur du peigne à doigts rotatif 2	Diminuer la hauteur du peigne à doigts rotatif 1	Augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 2	Augmenter le régime du peigne à doigts rotatif 1
Mottes / pierres dans la récolte		Diminuer la profondeur d'arrachage	Augmenter la hauteur des rouleaux dérivateurs et du peigne à doigts rotatif	Augmenter le régime des tapis à tétines avec rouleau dérivateur	Diminuer le régime du peigne à doigts rotatif
Débris végétaux / fanes dans la récolte		Angle du grattoir à fanes plus plat	Augmenter la hauteur du peigne à doigts rotatif	Augmenter la hauteur des rouleaux dérivateurs	Augmenter le régime des tapis à tétines
Surcharge de l'entraînement des chaînes de tamisage		Augmenter le régime des chaînes de tamisage	Augmenter l'intensité du secoueur	Augmenter le décalage de régime de la chaîne effaneuse par rapport à la chaîne de tamisage 2	Réduire la vitesse d'arrachage
Surcharge de l'entraînement des tapis à tétines		Augmenter le régime des chaînes de tamisage	Augmenter l'intensité du secoueur	Augmenter le décalage de régime de la chaîne effaneuse par rapport à la chaîne de tamisage 2	Augmenter le régime des tapis à tétines
Aucun flux de terre uniforme devant les diabolos		Diminuer la pression sur butte	Augmenter la profondeur des coutres circulaires		
Aucun flux de terre uniforme sur les socs		Augmenter la pression sur butte	Augmenter le régime de la chaîne de tamisage 1		
Récolte avec de la terre collante		Augmenter le régime des chaînes de tamisage	Augmenter le décalage de régime de la chaîne effaneuse par rapport à la chaîne de tamisage 2	Augmenter le régime des tapis à tétines	Diminuer le régime du peigne à doigts rotatif
Roulement de la récolte sur la chaîne de tamisage 1		Diminuer le régime de la chaîne de tamisage 1	Augmenter la vitesse d'arrachage	Augmenter la profondeur d'arrachage	

Difficultés d'arrachage / problème		Procédure		Remarque
		5	6	
Dommages mécaniques		Augmenter la profondeur d'arrachage	Augmenter la vitesse d'arrachage	Essayer d'arracher de façon respectueuse
				Régime des tapis pas trop élevé
Tubercules découpés	Section lisse			Tubercules pas au centre dans la butte ou croissance latérale
	Section ondulée			
Perte des petites tubercules				En cas de perte devant les tapis à tétines, diminuer la section des chaînes de tamisage
Perte des grandes tubercules				
Perte de pommes de terre via le tapis à déchets		Diminuer le régime du dernier peigne à doigts rotatif		
Mottes / pierres dans la récolte		En cas de conditions humides et collantes, diminuer la pression sur butte		Augmenter seulement la hauteur des rouleaux dérivateurs et du peigne à doigts rotatif de sorte qu'il n'y ait plus de pertes
				Pour diminuer la pression sur butte, augmenter le délestage de pression sur butte
Débris végétaux / fanes dans la récolte		Réduire le régime du peigne à doigts rotatif	Augmenter le régime du dernier tapis à tétines	
Surcharge de l'entraînement des chaînes de tamisage		Diminuer la profondeur d'arrachage		
Surcharge de l'entraînement des tapis à tétines		Réduire la vitesse d'arrachage	Diminuer la profondeur d'arrachage	
Aucun flux de terre uniforme devant les diabolos				Pour diminuer la pression sur butte, augmenter le délestage de pression sur butte
				Plus le couteur circulaire est profond, plus l'usure est importante
Aucun flux de terre uniforme sur les socs				Utilisation éventuellement pertinente d'un couteur circulaire à entraînement hydraulique
Récolte avec de la terre collante		Augmenter l'intensité du secoueur		
Roulement de la récolte sur la chaîne de tamisage 1				

8.11 Liste de contrôle pour une meilleure qualité d'arrachage/de stockage

- Les dommages causés sur les tubercules lorsqu'ils sont posés peuvent entraîner la prolifération de bactéries, de mycoses et des dommages par accumulation. La solution est de chauffer les plants de pommes de terre à au moins 10 °C et en maintenant les pommes de terre au sec. Dans le même temps, la sécurité d'exploitation peut être améliorée en triant correctement les plants.
- Pour la récolte, le champ doit être dépourvu de végétation et la température des tubercules ne doit pas être inférieure à 10°C. La sensibilité du tri doit être pris en compte. La méthode de récolte partagée permet d'obtenir des pommes de terre claires, sans dommages et qui peuvent être stockées durablement.
- La vitesse de déplacement du bâti arracheur doit être suffisamment élevée pour permettre au dispositifs de séparation de fonctionner et pour répondre aux exigences en matière de propreté de la récolte.
- La vitesse de fonctionnement des dispositifs de tamisage et de séparation doit être la plus basse possible. Il convient d'éviter que les pommes de terre soient transportés avec des déchets.
- Les pommes de terre ne doivent en aucun cas passer sur les chaînes de tamisage. Une utilisation prudente des dispositifs vibreurs est très importante. Plus la chaîne de tamisage est inclinée, plus la présence de pierres est élevée et moins le dispositif vibreur peut être réglé précisément.
- Lors de l'arrachage, il convient de contrôler régulièrement que les réglages sont corrects et la présence des dispositifs de sécurité.
- La hauteur de chute ne doit pas dépasser 25 cm, en particulier là où les pommes de terre sont transportées séparément ou en faible quantité. Lorsque les hauteurs de chute sont plus importantes, les pommes de terre doivent tomber sur un matériau rembourré ou sur des pommes de terre.
- Chaque tri de pommes de terre fraîchement arrachées et froides entraîne d'autres dommages et diminue la durabilité de stockage.
- Les autres dommages sous forme d'isolation de lacération et en raison d'une surventilation et d'un courant d'air incontrôlé provoquent un rendu d'eau plus important par les tubercules pendant le stockage. Cela engendre des points de pression qui peuvent provoquer des colorations internes pendant le traitement. Un chauffage suffisant peut ici limiter cet effet.
- Lors de la préparation, le nombre de niveaux de chute et la hauteur de chute doivent être les plus faibles possibles et les points de choc doivent être rembourrés. La chute d'une pomme de terre sur une autre pomme de terre doit être visé le plus rapidement possible.

9 Listes/ Tableaux/ Plans/ Diagrammes/ Index d'entretien

9.1 Matières combustibles et lubrifiants

Composant	Types de lubrifiants	Quantité de remplissage en litres	Intervalle
Système hydraulique	Huile hydraulique HVLP 46 (avec zinc) ISO-VG 46 selon DIN51524 partie 3	env. 70	tous les ans
Boîte de transfert	Huile de boîte API GL 5, SAE 90	env. 1,4	
Engrenage coudres circulaires à entraînement hydraulique		env. 0,6	
Boîtier table de ramassage à andains		env. 0,4	
Chaînes d'entraînement de la trémie	Huile de boîte ou graisse		toutes les 100 heures de Heures
Chaînes de fond mouvant de la trémie	Huile de chaîne Directive FDA 21 CFR 178.3570		Quotidiennement si nécessaire
Points de graissage	Graisse selon DIN 51825, NLGI-Classe 2, type : KP2K-20, en cas de T°C extérieures très basses KP2K-30		selon le plan de graissage

Les vis de contrôle du niveau d'huile et les fenêtres de contrôle permettent de définir les quantités de remplissage!

Respectez les normes et les autorisations dans notre tableau de correspondance ([Voir Page 405](#)).

9.2 Tableau d'entretien

Travaux d'entretien	avant le début de la récolte	tous les jours	après les 50 premières heures de fonctionnement.	Intervalle d'entretien	si nécessaire	tous les ans
				toutes les 50 heures de fonctionnement		
Boîte de transfert						
Contrôle visuel de la présence de transpiration sur la BDT	X	X				
Changer l'huile	X		X			X
Engrenage coutres circulaires à entraînement hydraulique à gauche et à droite						
Contrôler le niveau d'huile	X	X				
Changer l'huile	X		X			X
Boîtier de la table de ramassage à andains						
Contrôle visuel de la présence de sudation sur le boîtier d'engrenage	X	X				
Changer l'huile	X					X
Système hydraulique						
Nettoyer le refroidisseur d'huile hydraulique	X	X			X	
Contrôler le niveau d'huile	X	X				
Changer l'huile hydraulique du système hydraulique indépendant	X					X
nettoyer la chaîne d'aspiration dans l'intérieur du réservoir d'huile	tous les 2 ans					
Remplacer le filtre de retour	X		X		X	X
Remplacer l'élément de filtre de pression du système hydraulique du tracteur	X		X		X	X
Changer le bouchon de remplissage du réservoir d'huile hydraulique (filtre d'aération et de purge)	tous les 2 ans					
vérifier les circuits hydrauliques des frottements et dommages	X		X			X
Pneumatique						
Vider le réservoir d'air				X		
Chaîne de tamisage 1						
Contrôler l'état des rouleaux d'entraînement		X				
Contrôler l'état des rouleaux à ailettes en caoutchouc		X				
Contrôler l'état des rouleaux porteurs, des rouleaux de renvoi et des grattoirs		X				

Travaux d'entretien	avant le début de la récolte	tous les jours	après les 50 premières heures de fonctionnement.	Intervalle d'entretien	si nécessaire	tous les ans
				toutes les 50 heures de fonctionnement		
Contrôler l'état des douilles et des pinces				X		
Retendre la chaîne de tamisage 1					X	
Chaîne de tamisage 2						
Contrôler l'état des rouleaux d'entraînement		X				
Contrôler l'état des rouleaux à ailettes en caoutchouc		X				
Contrôler l'état des rouleaux porteurs, des rouleaux de renvoi et des grattoirs		X				
Retendre la chaîne de tamisage 2					X	
Chaîne effaneuse						
Contrôler l'état des rouleaux d'entraînement		X				
Contrôler l'état des rouleaux porteurs, des rouleaux de renvoi et des grattoirs		X				
Retendre la chaîne effaneuse					X	
Tapis à tétines 1 avec rouleau dérivateur 1						
Contrôler l'état des rouleaux d'entraînement		X				
Contrôler l'état des rouleaux porteurs et des rouleaux de renvoi		X				
Contrôler l'état des douilles et des pinces				X		
Retendre le tapis à tétines 1					X	
Tapis à tétines 2 avec UFK et rouleau déviateur 2						
Contrôler l'état des rouleaux d'entraînement		X				
Contrôler l'état des rouleaux porteurs et des rouleaux de renvoi		X				
Contrôler l'état des douilles et des pinces				X		
Retendre tapis à tétines 2 et UFK					X	
Table de visite, tri, tapis de remplissage de la trémie, tapis de tri, tapis à déchets, tapis de réduction des déchets et fond mouvant de la caisse collectrice						
Contrôler l'état des rouleaux d'entraînement		X				
Contrôler l'état des rouleaux porteurs et des rouleaux de renvoi		X				

Listes/ Tableaux/ Plans/ Diagrammes/ Index d'entretien

Tableau d'entretien

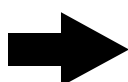
Travaux d'entretien	avant le début de la récolte	tous les jours	après les 50 premières heures de fonctionnement.	Intervalle d'entretien	si nécessaire	tous les ans
				toutes les 50 heures de fonctionnement		
Contrôler l'état des douilles et des pinces				X		
Retendre les tapis					X	
Huiler / graisser la chaîne d'entraînement de la séparation	toutes les 100 heures de service					
Fond mouvant de la trémie						
Vérifier la tension des chaînes de fond mouvant, retendre si nécessaire	X			X		
Vérifier la tension des chaînes d'entraînement, retendre si nécessaire	toutes les 100 heures de fonctionnement					
Huiler / graisser les chaînes d'entraînement	toutes les 100 heures de fonctionnement					
Contrôler et huiler / graisser les chaînes de fond mouvant de la trémie		X			X	
Fond roulant de la trémie, toutes les chaînes / tapis, machine restante						
Retirer les saletés et les amas de terre		X			X	
graisser les points de graissage	selon le plan de graissage					
Resserrer les écrous de roue 510 Nm	après les 10 premières heures de fonctionnement, puis après les 50 premières heures de fonctionnement puis toutes les 50 heures de fonctionnement					
Contrôler la pression des pneus	X			X		
Vérifier et, le cas échéant, régler les freins						X

9.3 Plan de lubrification (lubrification avec presse à graisse)

Point de graissage	Nombre de graisseurs	toutes les heures de fonctionnement
Arbres de transmission		
Tracteur vers la machine	Voir le mode d'emploi joint du fabricant de cardan (Voir Page 370)	
Palier du cardan Boîtier d'entraînement des pompes	2	100
Flèche		
Anneau de traction à boule (option)	1	8
Anneau de traction Cuna (option)	1	8
Vérin de flèche	2	40
Axe de flèche	2	40
Essieu		
Vérin d'inclinaison (option)	2	40
Branche d'essieu gauche / droite	10	40
Table de ramassage		
Bras de levage	4	1x par an
Palier des diabolos	2	1x par an
Table de ramassage à andains avec arbre d'arrachage et tapis	2	40
Canal de tamisage / séparation des fanes		
Palier de secoueur	2	100
Entraînement du secoueur	3	100
Arbre d'entraînement chaîne de tamisage 1	1	100
Arbre d'entraînement chaîne de tamisage 2	1	100
Arbre d'entraînement chaîne effaneuse	1	100
Arbre de passage chaîne effaneuse	2	100
Séparation		
Arbres d'entraînement tapis à tétines	2	100
Arbres d'entraînement peigne à doigts rotatif	2	100
Arbre d'entraînement tapis de visite	1	100
Arbre d'entraînement tapis de remplissage de la trémie pour séparation (option)	1	100
Arbre d'entraînement tapis de séparation (trémie double)	1	100
Arbre d'entraînement tapis à déchets	1	100
Arbre d'entraînement tapis de récupération des déchets (option)	1	100
Caisse collectrice (option)	1	100
Écrase pommes de terre (option)	2	100
Cylindre cadre du tapis de séparation hauteur tapis à tétines 1/2	2	40

Listes/ Tableaux/ Plans/ Diagrammes/ Index d'entretien
Plan de lubrification (lubrification avec presse à graisse)

Point de graissage	Nombre de graisseurs	toutes les heures de service
Trémie		
Arbre d'entraînement fond mouvant (trémie standard)	2	100
Arbre d'entraînement fond mouvant (trémie double)	4	100
Couplage de trémie	8	1x par an
Vérins de levé de la trémie	4	1x par an
Vérin de dépliage de la trémie	4	1x par an
Vérin d'articulation de trémie (option)	4	1x par an

INDICATION

Après chaque lavage de la machine, tous les points de graissage doivent également être graissés.

Graisse art. ROPA n° 435006200

selon DIN 51825, NLGI-classe 2, type : KP2K-20,

en cas de températures extérieures très basses KP2K-30.

Les points de graissage avec des lubrifiants solides ne doivent pas être utilisés. Les graisses biodégradables sont également admises.

9.4 Tableau de correspondance des lubrifiants

Version :	Huile hydraulique HVLP 46 (avec zinc) ISO-VG 46 selon DIN 51524 partie 3	Huile de boîte API GL 5, SAE 90	Graisse selon DIN 51825, NLGI- classe 2, type : KP2K-20, en cas de températures exté- rieures très basses KP2K-30	Huile de chaîne Directive FDA 21 CFR 178.3570
Désigna- tion ROPA art. ROPA n° Taille de bidon :	ROPA hydroFluid HVLP 46 435001210 = 20 l 435001230 = 208 l 435001240 = 1000 l	ROPA gearOil GL5 90 435002010 = 20 l 435002020 = 60 l 435002030 = 208 l	435006200 = 18 kg 435002300 = 25 kg	435015100 = 5 l
Désignation du fabricant				
Aral	Pas d'autorisation pour le produit de ce fabricant ! Pas d'huile contenant du zinc.	Hyp SAE 85W-90	Aralub HLP 2	
Agip/Eni	Agip ARNICA 46	Agip ROTRA MP	Agip GR-MU/EP	
Avia	AVIA FLUID HVI 46	AVIA HYPOID 90 EP	AVIALITH 2 EP	AVIAFOOD CHAIN E 150
BP	Energol SHF- HV 46	Energear Hypo90	Energrease LS-EP2	
Castrol	Hyspin AWH-M 46	Axle EPX 85W-90	Spheerol EPL 2	
Fuchs	Renolin B 46 HVI	TITAN GEAR HYP SAE 90	RENOLIT MP	
LIQUI MOLY	Huile hydraulique HVLP 46	Huile de boîte Hypoid (GL 5) SAE 85W-90	Graisse pour palier de rouleaux KP2K-30	
Mobil	Univis N46	Mobilube HD-A 85W-90	Mobilux EP 2	
Shell	Tellus S2 VX 46	Spirax S3 AD 80W-90	Gadus S2 V220 2	
Total	Equivis ZS 46	EP-B 85W-90	Multis EP 2	
Rhenus			r. grea Norlith MZP 2	

9.5 Cartouches filtrantes

Hydraulique	ROPA art. n°
Filtre de retour dans le réservoir d'huile	270071500
Élément de filtre haute pression système hydraulique du tracteur Joint torique 79*3 inclus, art. ROPA n° 412045500	270043000
Tubulure de remplissage avec filtre de purge et d'aération intégré	270070000
Filtre d'aspiration dans le réservoir d'huile 1/2" AS 010-00	270000900
Filtre d'aspiration dans le réservoir d'huile 1 1/4" AS 060-01	270007600
Filtre d'aspiration dans le réservoir d'huile 1 1/2" AS 080-01	270054700

9.6 Tableau des couples de serrage pour vis et écrous (Nm)

Filetage métrique DIN 13				
Dimension	6.9	8.8	10.9	12.9
M4	2,4	3,0	4,4	5,1
M5	5,0	5,9	8,7	10
M6	8,5	10	15	18
M8	21	25	36	43
M10	41	49	72	84
M12	72	85	125	145
M14	115	135	200	235
M16	180	210	310	365
M18	245	300	430	500
M20	345	425	610	710
M22	465	580	820	960
M24	600	730	1050	1220
M27	890	1100	1550	1800
M30	1200	1450	2100	2450

Filetage fin métrique DIN 13				
Dimension	6.9	8.8	10.9	12.9
M8x1	23	27	39	46
M10x1	43	52	76	90
M12x1,5	76	89	130	155
M14x1,5	125	145	215	255
M16x1,5	190	225	330	390
M18x1,5	275	340	485	570
M20x1,5	385	475	680	790
M22x1,5	520	630	900	1050

Couples de serrage écrous de roues

Roues	510 Nm
-------	--------

9.7 Fiches d'entretien

9.7.1 Fiche de maintenance changement d'huile + changement de filtre

	Date:	Date:	Date:	Date:	Date:
	Nb d'heures de fonctionnement	Nb d'heures de fonctionnement	Nb d'heures de fonctionnement	Nb d'heures de fonctionnement	Nb d'heures de fonctionnement
	ok	ok	ok	ok	ok
Boîte de transfert					
Huile de transmission					
Engrenage coutres circulaires à entraînement hydraulique					
Huile de transmission					
Boîtier table de ramassage à andains					
Huile de transmission					
Huile hydraulique					
Huile hydraulique					
Élément de filtre de pression du système hydraulique du tracteur					
Élément de filtre de retour					
Filtre d'aspiration nettoyé à l'intérieur du réservoir d'huile					

9.7.2 Confirmation d'entretien

1er service client machine ROPA

Entretien effectué après : _____ Heure(s)

50 heures de service théoriques

Entretien effectué le : _____
Date

Entretien effectué par : _____
Signature/tampon

L'entretien doit uniquement être effectué par le personnel ROPA.

9.7.3 Mises à jour des logiciels

Version	date	Nom

9.8 Validation concernant la formation conducteur

Madame/Mon-
sieur

né(e) le

.....
Nom de famille et prénom

a été

informé(e) sur le maniement en toute sécurité
de la machine

sur la maintenance de la machine

par

.....
Nom de famille et prénom

a les connaissance
requisés

pour le maniement en toute sécurité de la
machine

pour la maintenance de la machine

attestées par les documents suivants :

.....
Attestation/certificat

du (date)

.....
Attestation/certificat

du (date)

Elle/Il a été informé(e) par (Nom de famille
et prénom)

le (date)

sur l'engagement particulier dans la conduite sécurisée de la machine et sur les obligations qui y sont liées.
L'objet de cet apprentissage était : le chapitre Circulation e la notice d'utilisation de la machine, les pres-
criptions de sécurité en vigueur et les documents spécifiques des autorités routières où la machine circule.

Je certifie par la présente avoir effectué en totalité la formation décrite ci-des-
sus :

.....
Signature

Je certifie par la présente avoir effectué et compris en totalité la formation
décrite ci-dessus :

.....
Signature du conducteur

J'ai reçu, lu et compris la notice d'utilisation :

.....
Lieu et date

.....
Signature du propriétaire du véhicule

.....
Signature du conducteur

9.9 Instruction de sécurité

Bien que toutes les machines ROPA soient construites et finalisées d'après les règles de sécurité, il existe en principe lors de chaque récolte de pommes de terre des zones de danger particulières dans lesquelles aucune personne ne doit pénétrer lors du fonctionnement de la machine. Le conducteur a la consigne stricte d'arrêter immédiatement la machine, dès qu'une personne pénètre dans cette zone dangereuse.

AVERTISSEMENT

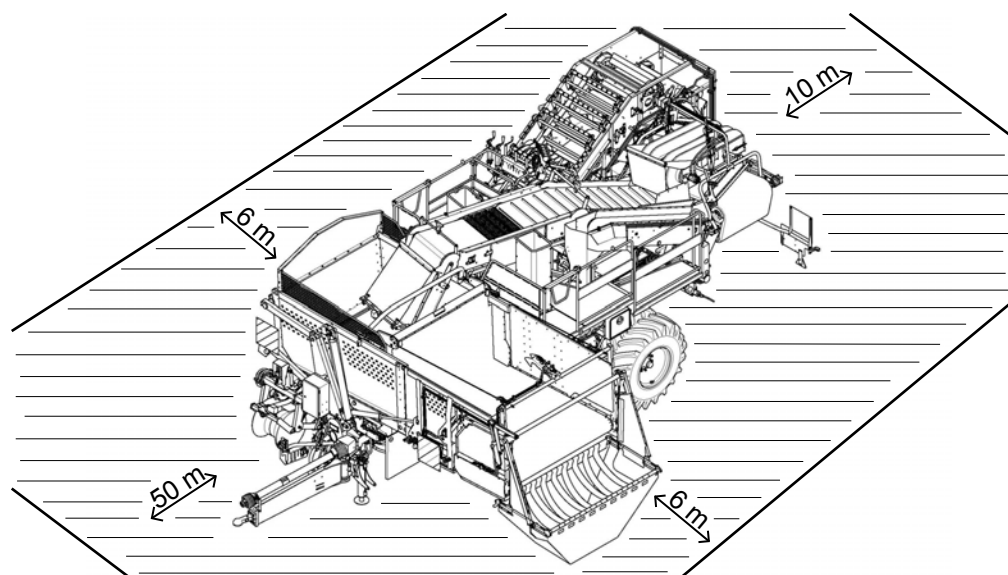


Si des personnes pénètrent dans les zones autour de la **Keiler 1**, qui sont représentées sur le schéma suivant comme zones de danger, lorsque la machine arrache, il existe un risque de graves blessures corporelles et même un danger de mort pour ces personnes. Dans le schéma suivant, les zones de danger sont représentées hachurées.

- Suivez impérativement les indications du conducteur.
- Ne pénétrez jamais dans les zones de danger!
- Si par mégarde vous devez pénétrer dans une zone de danger, quittez immédiatement et rapidement cette zone mais sans agitation excessive.
- Tenez les mineurs et les personnes âgées éloignés du véhicule en marche.

Voici en détail les zones suivantes représentées comme zones de danger:

- A gauche et à droite jusqu'à une distance de **6 mètres** à partir du bord extérieur de la machine.
- Derrière la machine, **10 mètres** à partir du bord arrière de la machine.
- Devant, **50 mètres** à partir du bord avant du tracteur.



Veillez toujours à ce que personne ne se trouve devant la machine en fonctionnement lors de l'arrachage.

Explication

Je déclare (Nom de famille et prénom) _____

Indication des propriétaires de la Keiler concernant les zones de danger et les aspects de sécurité lors de l'arrachage. J'ai reçu et aussi totalement compris ces informations. Je m'engage à ne pas pénétrer dans les zones de danger lorsque la machine fonctionne en mode arrachage. J'ai été informé(e) que je dois aussitôt quitter ces zones de danger si le conducteur de la machine me le demande directement ou me le signale par des coups de klaxons.

Date/Signature

Veuillez copier ce formulaire avant de le remplir !

9.10 Confirmation de remise ROPA

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Adresse de livraison :

Numéro de châssis :

Type :

Dispositif supplémentaire n° :

Type :

Dispositif supplémentaire n° :

Type :

Dispositif supplémentaire n° :

Type :

Dispositif supplémentaire n° :

Type :

Adresse client :

Propriétaire :

Courriel :

Téléphone :

Portable :

Date de remise :

Au cours d'un essai, aucune anomalie n'a été détectée. L'utilisation et l'entretien en toute sécurité m'ont été expliqués. J'ai été informé du chapitre Sécurité dans la notice d'utilisation. J'ai reçu, en même temps que la livraison de la machine :

Numéro du document :

(N° d'article notice d'utilisation)

Désignation :

(Titre de la notice d'utilisation)

Logiciel :

(Version)



Date/Signature du client ou du contractant

Adresse ou contractant pour la livraison de la machine:

La machine a été livrée au client en parfait état. La livraison s'est déroulée correctement.



Date/Signature Adresse ou contractant pour la livraison de la machine:

Consentement libre sur la protection des données :

J'accepte que les données personnelles renseignées ci-dessus ainsi que les informations supplémentaires me concernant et connues dans le cadre des relations commerciales, lors d'enquête, de suivi de clientèle, d'information client (par écrit, par téléphone, par mail ou via des l'utilisation d'une page de données internet) ou de consultations publicitaires (par écrit, téléphone ou Email) soient transmises, enregistrées et utilisées par ROPA et/ou le concessionnaire ROPA. Le refus de consentement n'a aucune influence sur la livraison de l'appareil ou des prestations. Vous pouvez, si vous le souhaitez, donner votre accord en partie. Votre consentement peut être révoqué à tout moment par écrit auprès du concessionnaire ROPA ou directement auprès de ROPA.



Date/Signature du client ou du contractant

9.11 Procès verbal de réception ROPA

ROPA Fahrzeug- und Maschinenbau GmbH, Sittelsdorf 24, D-84097 Herrngiersdorf

Partenaire ROPA :

Client/lieu d'utilisation :

N° de châssis :

Heures de service :

Type de machine :

Heures d'arrachage/Moteur :

Version du logiciel :

Surface d'arrachage :

Date de la première utilisation :

Procès-verbal :

Réclamations éventuelles du client :

L'utilisation et l'entretien en toute sécurité ont été expliqués au client.
Le client a été informé du chapitre Sécurité dans la notice d'utilisation.

Date

Signature du technicien

Signature du client

10 Index

A

Affichages des états des automatiques.....	138
Agitateur.....	208, 339
Ajustement anneaux de traction.....	84
Ajustement cardan de transmission.....	89
Ajustement système hydraulique.....	89
Aperçu des réglages de champ.....	394
Arrachage.....	166
Arrêt pour une période prolongée.....	371
Atteler la machine.....	146
Autocollants de sécurité.....	31
Automatique des chaînes de tamisage.....	219

B

Bâche de la trémie.....	298
Bâche de la trémie grande trémie double.....	301
Béquille.....	145
Boîte de transfert de pompe.....	302, 316
Boîtier table de ramassage à andains.....	334

C

Caisse collectrice.....	273, 359
Cales d'arrêt.....	83
CAN-BUS.....	386
Capteur à ultrasons.....	363
Capteurs de pression.....	384
Caractéristiques techniques.....	47
Certificat de conformité.....	20
Chaîne de tamisage 1.....	200, 335
Chaîne de tamisage 2.....	211, 339
Chaîne effaneuse.....	225, 343
Châssis.....	161
Circuits de sécurité.....	375
Compensation de dévers.....	162
Concept de commande via ISOBUS.....	98
Conduite sur route.....	150
Confirmation de remise.....	413
Consignes de sécurité lors de l'utilisation de la machine.....	94
Contrôle de la tension.....	311
Coutres circulaires.....	184, 330
Coutres circulaires hydrauliques.....	331

D

Danger dû à des fluides/surfaces brûlants.....	39
Danger dus au bruit.....	38
Dangers dus à des influences électromagnétiques.....	37
Dangers dus à des influences mécaniques.....	36
Dangers dus à la partie électrique.....	37
Dangers dus au système hydraulique.....	39
Dangers dus au système pneumatique.....	39
Dangers dus aux combustibles.....	38
Dangers résiduels.....	36

Décaler le système électrique sur le tracteur.....	92
Délestage de pression sur butte.....	195
Démontage.....	371
Désactivation hydraulique du frein.....	391
Désactivation pneumatique du frein.....	390
Dételer la machine.....	149
Diabolos.....	170, 328
Direction de l'essieu.....	159
Direction de la flèche.....	157
Dispositif Big-Bag.....	297
Dispositif de récupération des déchets.....	272
Dispositifs de protection.....	42
Documentation étendue.....	21

E

Échelle.....	35
Échelle droite.....	66
Échelle gauche.....	64
Écrase pommes de terre.....	274, 360
Élément de commande au-dessus du tapis de visite.....	75
Élément de commande d'arrachage.....	70
Élément de commande de la trémie.....	72
Éléments de commande.....	387
Éléments de commande de la machine.....	75
Éléments de commande table de visite droite.....	76
Éléments de commande table de visite gauche.....	77
Entrées analogiques.....	383
Entrées numériques.....	382
Entrées régime.....	383
Équipement de protection individuelle.....	41
Étendue de livraison.....	60

F

Fabricant.....	15
Fiches d'entretien.....	408
Flèche d'arrachage.....	198
Fond mouvant de la trémie.....	280, 364
Fond mouvant de la trémie, trémie double.....	287
formation conducteur.....	410
Frein de service hydraulique.....	154
Frein de service pneumatique.....	152
Frein de stationnement.....	155, 390
Fuite.....	41
Fusibles.....	376, 377

G

Grattoirs.....	229, 347
----------------	----------

I

Immatriculation.....	91
Inclinaison des tapis à tétines 1/2.....	353
Inclinaison du tapis à tétines 1/2.....	256
Instruction de sécurité.....	411

L	
Lignes électriques aériennes.....	96
Limites d'avertissement.....	136
Liste des filtres.....	406
Liste des relais.....	379
M	
Maintenance et entretien.....	313
Mauvaise utilisation prévisible.....	28
Menu Canal de tamisage.....	112
Menu Diagnostic.....	382
Menu Mode de repliage.....	105
Menu principal.....	122
Menu Séparation.....	116
Menu Table de ramassage.....	107
Menu Table de visite.....	119
Menu Tapis mode manuel.....	120
Menu Utilisation champ.....	104
Mise hors service.....	312
Mises à jour des logiciels.....	409
Mode "champ".....	156
Mode "route".....	156
Modifications et transformations.....	41
O	
Obligations de l'entrepreneur.....	25
P	
Pannes et solutions.....	372
Partie articulation trémie.....	295
Partie de repliage de la trémie.....	277
Peigne à doigts rotatif (UFK).....	249, 354
Personnel utilisateur et personnel de maintenance.....	35
Pièces de rechange.....	15
Pièce usagée.....	36
Pinces.....	362
Plan de lubrification.....	403
Plan de transport.....	53
Plaque signalétique et données importantes.....	17
Points de lubrification arbres de transmission....	370
Première mise en service.....	83
Premiers soins.....	35
Pression des pneumatiques.....	49
Procès verbal de réception.....	415
Profondeur de réglage.....	176
Protection sanitaire.....	34
R	
Recherche des pannes avec le terminal du tracteur.....	381
Réglage synchrone des chaînes de tamisage....	215
Régler l'écartement entre les rangs.....	190
Régler les limites d'avertissement.....	134
Régulation de la pression sur butte.....	180
Relevage du véhicule.....	388
Relever abaisser la trémie.....	279
Remarques préalables.....	15
Remplacer l'élément de filtre de pression.....	324
Remplacer l'élément de filtre de retour.....	322
Remplir d'huile hydraulique.....	320
Remplissage de la trémie.....	283
Remplissage de la trémie trémie double.....	291
Remplisseur de caisses.....	296
Remplisseur de caisses trémie double.....	300
Réservoir d'air comprimé.....	306
Réservoir d'huile hydraulique.....	319
Rouleau à ailettes en caoutchouc.....	224, 342
Rouleau de nettoyage chaîne de tamisage 1.....	204
Rouleau de rétreinte des fanes.....	189, 332
Rouleau dérivateur 1.....	237, 350
Rouleau dérivateur 2.....	248, 353
S	
Secoueur.....	205, 338
Sécuriser la table de ramassage.....	169
Sécurité.....	22
Socs.....	174, 329
Sorties MLI + log.....	385
Soupapes hydrauliques.....	393
Stabilité avec le bâti arracheur latéral.....	40
Symboles de sécurité.....	27
Symboles et indications générales.....	26
Système à air comprimé.....	306
Système d'immobilisation.....	44
Système de freinage.....	152
Système électrique.....	311, 376
Système hydraulique.....	303, 317
Système pneumatique.....	327
Système vidéo.....	307
T	
Tableau de correspondance des lubrifiants.....	405
Tableau des couples de serrage pour vis et écrous.....	407
Table de ramassage à andains.....	332
Table de ramassage à andains avec arbre d'arrachage et tapis.....	190
Table de ramassage à andains avec socs.....	193
Table de ramassage de butte.....	170, 328
Table de ramassage pour carottes.....	194
Tapis à déchets.....	270, 356
Tapis à tétines 1.....	232, 348
Tapis à tétines 2.....	243, 351
Tapis à tétines réglage synchrone.....	261
Tapis de récupération des déchets.....	357
Tapis de remplissage de la trémie.....	281
Tapis de remplissage de la trémie et tapis de triage trémie double.....	289

Tapis de séparation de trémie double.....	358
Tapis de visite.....	266, 355
Task-Controller basic (option).....	99
Tâteur sur diabolos.....	171
Téléphone SAV.....	15
Téléphone service pièces.....	15
Terminal de la machine (option).....	139
Terminal tracteur.....	69, 98
Tiges d'arrachage.....	231
Toit pare-soleil / toit de protection contre les intempéries.....	165
Touche ESC.....	122
Touche Reset.....	122
Transport maritime.....	54
Transport terrestre par remorque surbaissée.....	54
Travaux de soudure sur la machine.....	388
Trémie.....	276, 363
Trémie de tri.....	272
Trémie double.....	286

U

Utilisation conforme.....	28
---------------------------	----

V

Vidage de la trémie.....	294
Vidage trémie trémie double.....	299
Vue d'ensemble.....	50

Z

Zone de danger.....	29
Zones d'affichage du terminal de la machine.....	140
Zones d'affichage du terminal du tracteur.....	100

